

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome  
**Vallée d'Aoste**  
Regione Autonoma  
**Valle d'Aosta**

Aosta, 30 agosto 2011

Aoste, le 30 août 2011

### DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:

Presidenza della Regione - Direzione affari legislativi  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA  
Tel. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69  
E-mail: bur@regione.vda.it  
Direttore responsabile: Dott.ssa Stefania Fanizzi.  
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

### DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:

Présidence de la Région - Direction des affaires législatives  
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste  
Tél. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69  
E-mail: bur@regione.vda.it  
Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.  
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

### AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta sarà pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, sarà libero, gratuito e senza limiti di tempo. Tutti gli abbonamenti all'edizione cartacea andranno in scadenza il 31 dicembre 2010. Non è più prevista l'attivazione o il rinnovo di abbonamento per l'anno 2011.

### AVIS

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste sera exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> sera libre, gratuit et sans limitation de temps. Tous les abonnements à l'édition sur papier expireront au plus tard au mois de décembre 2010. Aucun abonnement ne sera délivré, ni renouvelé, au titre de 2011.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 2738 a pag. 2741

#### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione ..... —  
Leggi e regolamenti regionali ..... —  
Corte costituzionale ..... —  
Atti relativi ai referendum ..... —

#### PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione ..... 2742  
Atti degli Assessori regionali ..... —  
Atti del Presidente del Consiglio regionale ..... —  
Atti dei dirigenti regionali ..... —  
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale... —  
Avvisi e comunicati ..... 2743  
Atti emanati da altre amministrazioni ..... 2745

#### PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi ..... 2929  
Bandi e avvisi di gara ..... 2930

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 2738 à la page 2741

#### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application ..... —  
Lois et règlements ..... —  
Cour constitutionnelle ..... —  
Actes relatifs aux référendums ..... —

#### DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région ..... 2742  
Actes des Assesseurs régionaux ..... —  
Actes du Président du Conseil régional ..... —  
Actes des dirigeants de la Région ..... —  
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional ..... —  
Avis et communiqués ..... 2743  
Actes émanant des autres administrations ..... 2745

#### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours ..... 2929  
Avis d'appel d'offres ..... 2930

## INDICE CRONOLOGICO

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### PARTE SECONDA

### DEUXIÈME PARTIE

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

#### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 218 du 26 juillet 2011,

Decreto 26 luglio 2011, n. 218.

portant dépôt à la maison communale de VERRAYES de la documentation relative au nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière «Chavacourt» dont le siège est situé dans cette commune.

Deposito, presso il municipio di VERRAYES, della documentazione relativa alla nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario "Chavacourt", con sede nel suddetto comune.

page 2742

pag. 2742

#### AVVISI E COMUNICATI

#### AVIS ET COMMUNIQUÉS

##### PRESIDENZA DELLA REGIONE

##### PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Avviso pubblico di avvio della procedura per l'elezione del Difensore Civico presso il Consiglio regionale della Valle d'Aosta (Legge regionale 28 agosto 2001, n. 17).

Avis public concernant la procédure pour l'élection du médiateur auprès du Conseil régional de la Vallée d'Aoste (Loi régionale n° 17 du 28 août 2001).

pag. 2743

page 2743

#### ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

#### ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Città di AOSTA.

Commune d'AOSTE.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo "A" (mediante l'uso di posteggi) – civico mercato coperto, piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA per la giornata del lunedì.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché couvert communal, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (lundi).

pag. 2745

page 2745

Città di AOSTA.

Commune d'AOSTE.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo "A" (mediante l'uso di posteggi) – civico mercato coperto, piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA per la giornata del martedì.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché couvert communal, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (mardi).

pag. 2751

page 2751

Città di AOSTA.

Commune d'AOSTE.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo "A" (mediante l'uso di posteggi) – civico mercato coperto, piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA per la giornata del mercoledì.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché couvert communal, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (mercredi).

pag. 2755

page 2755

**Città di AOSTA.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo "A" (mediante l'uso di posteggi) – civico mercato coperto, piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA per la giornata del giovedì.**  
pag. 2761

**Città di AOSTA.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo "A" (mediante l'uso di posteggi) – civico mercato coperto, piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA per la giornata del venerdì.**  
pag. 2766

**Città di AOSTA.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo "A" (mediante l'uso di posteggi) – civico mercato coperto, piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA per la giornata del sabato.**  
pag. 2772

**Città di AOSTA.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo "A" (mediante l'uso di posteggi). Mercato di quartiere del lunedì – via Mont Fallère – AOSTA.**  
pag. 2776

**Città di AOSTA.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo "A" (mediante l'uso di posteggi). Mercato cittadino del martedì – piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA.**  
pag. 2780

**Città di AOSTA.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo "A" (mediante l'uso di posteggi). Mercato cittadino del martedì – area ex foro boario – via Garibaldi e via Caduti del lavoro – AOSTA.**  
pag. 2784

**Città di AOSTA.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo "A" (mediante l'uso di posteggi). Mercato di quartiere del mercoledì – piazzale di via Saint Martin de Corléans – AOSTA.**  
pag. 2788

**Città di AOSTA.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo "A" (mediante l'uso di posteggi). Mercato di quartiere del giovedì – viale della Pace – AOSTA.**  
pag. 2792

**Commune d'AOSTE.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché couvert communal, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (jeudi).**  
page 2761

**Commune d'AOSTE.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché couvert communal, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (vendredi).**  
page 2766

**Commune d'AOSTE.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché couvert communal, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (samedi).**  
page 2772

**Commune d'AOSTE.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). Marché de quartier du lundi – rue du Mont-Fallère – AOSTE.**  
page 2776

**Commune d'AOSTE.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). Marché du mardi – place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE.**  
page 2780

**Commune d'AOSTE.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). Marché du mardi (site de l'ancien marché aux bestiaux) – rue Garibaldi et rue des Victimes du Travail – AOSTE.**  
page 2784

**Commune d'AOSTE.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). Marché du quartier du mercredi – parking de la rue Saint-Martin-de-Corléans – AOSTE**  
page 2788

**Commune d'AOSTE.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). Marché du quartier du jeudi – avenue de la Paix – AOSTE.**  
page 2792

**Città di AOSTA.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo "A" (mediante l'uso di posteggi). Mercato stagionale di Natale – via Vevy e piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA.**  
pag. 2796

**Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ.**

**Bando per il rilascio dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A (mediante l'uso di posteggi).**  
pag. 2802

**Comune di DONNAS.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A (mediante l'uso di posteggi).**  
pag. 2804

**Comune di NUS.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A (mediante l'uso di posteggi).**  
pag. 2806

**Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A (mediante l'uso di posteggi).**  
pag. 2809

**Comune di VALTOURNENCHE.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A (mediante l'uso di posteggi) mercato stagionale estivo ed invernale di VALTOURNENCHE (venerdì).**  
pag. 2811

**Comune di VERRAYES.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A (mediante l'uso di posteggi).**  
pag. 2814

**Unità Sanitaria Locale. Deliberazione del Direttore Generale 25 luglio 2011, n. 1063.**

**Approvazione graduatoria definitiva di medicina veterinaria, a valere per l'anno 2011, ai sensi del disposto dell'articolo 21, comma 10, dell'ACN reso esecutivo con intesa n. 95/CSR del 29 luglio 2009 e successive modificazioni ed integrazioni.**  
pag. 2816

**Agenzia regionale per la Protezione dell'Ambiente. Provvedimento del Direttore generale 13 giugno 2011, n. 74**

**Approvazione del conto consuntivo relativo all'esercizio finanziario 2010.**  
pag. 2823

**Commune d'AOSTE.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). Marché saisonnier de Noël – rue Vevy, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE.**  
page 2796

**Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupat d'emplacements).**  
page 2802

**Commune de DONNAS.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).**  
page 2804

**Commune de NUS.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).**  
page 2806

**Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).**  
page 2809

**Commune de VALTOURNENCHE.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) marché saisonnier du vendredi (été et hiver).**  
page 2811

**Commune de VERRAYES.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).**  
page 2814

**Unité sanitaire locale. Délibération du directeur général n° 1063 du 25 juillet 2011,**

**portant approbation du classement définitif 2011 des vétérinaires, aux termes du dixième alinéa de l'art. 21 de l'accord collectif national rendu applicable par l'acte du 29 juillet 2009, réf. n° 95/CSR, modifié et complété.**  
page 2816

**Agence régionale pour la protection de l'environnement. Acte du directeur général n° 74 du 13 juin 2011,**

**portant approbation des comptes 2010.**  
page 2823

## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

**ARPA Valle d'Aosta.**

**Concorso pubblico per esami finalizzato alla copertura di un posto a tempo pieno e indeterminato di assistente amministrativo – categoria C del CCNL del comparto sanità, nell'ambito dell'organico dell'agenzia regionale per la protezione dell'ambiente della Valle d'Aosta (A.R.P.A) servizio amministrativo – ufficio gestione risorse umane.**

pag. 2929

### BANDI E AVVISI DI GARA

**Regione Autonoma Valle d'Aosta. Direzione assistenza alle imprese, ricerca, qualità e formazione professionale.**

**Pubblicazione esito bando di gara.** pag. 2930

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

**ARPE Vallée d'Aoste.**

**Extrait de l'avis de concours, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat exclusif a durée indéterminée, d'un assistant administratif – catégorie C de la convention de travail pour le personnel du service sanitaire national , dans le cadre de l'organigramme de L'ARPA - secteur administratif – bureau du personnel.**

page 2929

### AVIS D'APPEL D'OFFRES

**Région autonome Vallée d'Aoste. Direction de l'aide aux entreprises, de la recherche, de la qualité et de la formation professionnelle.**

**Résultat d'un appel d'offres ouvert.** page 2930

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE SECONDA**

**ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

**Arrêté n° 218 du 26 juillet 2011,**

**portant dépôt à la maison communale de VERRAYES de la documentation relative au nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière «Chavacourt» dont le siège est situé dans cette commune.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

La documentation relative au nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière «Chavacourt» dont le siège est situé dans la commune de VERRAYES et les terrains sis dans les communes de VERRAYES et SAINT-DENIS – d'une superficie globale de 1002 hectares, 05 ares et 12 centiares – est déposée à la maison communale de VERRAYES.

Art. 2

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et il en sera donné connaissance aux intéressés par des affiches placardées sur tout le territoire des communes de VERRAYES et SAINT-DENIS et par un avis qui sera publié aux tableaux d'affichage desdites communes pendant vingt jours, afin que les propriétaires intéressés puissent présenter leurs observations ou réclamations éventuelles dans le délai susvisé.

Art. 3

Le Syndic de VERRAYES est chargé de conserver la documentation à la disposition des intéressés dans les bureaux de la maison communale pendant ledit délai de 20 jours.

Fait à Aoste, le 26 juillet 2011.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

**Decreto 26 luglio 2011, n. 218.**

**Deposito, presso il municipio di VERRAYES, della documentazione relativa alla nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario "Chavacourt", con sede nel suddetto comune.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

È depositata, presso il municipio di VERRAYES, la documentazione relativa alla nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario "Chavacourt", con sede nel comune di VERRAYES e terreni compresi nel suddetto comune e nel comune di SAINT-DENIS, per una superficie globale di 1002 ettari, 05 are e 12 centiare.

Art. 2

Il presente decreto è pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta e portato a conoscenza dei proprietari interessati mediante manifesti, da affiggersi su tutto il territorio dei Comuni di VERRAYES e di SAINT-DENIS e tramite un avviso pubblicato per un periodo di venti giorni all'albo pretorio dei Comuni di cui sopra, affinché gli interessati possano presentare eventuali osservazioni o reclami entro il termine suddetto.

Art. 3

Il sindaco del Comune di VERRAYES è incaricato di lasciare la documentazione a disposizione degli interessati presso gli uffici del municipio per il suddetto periodo di venti giorni.

Aosta, 26 luglio 2011.

Il Presidente  
Augusto ROLLANDIN

## AVVISI E COMUNICATI

### PRESIDENZA DELLA REGIONE

**Avviso pubblico di avvio della procedura per l'elezione del Difensore Civico presso il Consiglio regionale della Valle d'Aosta (Legge regionale 28 agosto 2001, n. 17).**

Il Presidente della Regione, ai sensi degli articoli 4 e 9 della legge regionale 28 agosto 2001, n. 17 (Disciplina del funzionamento dell'Ufficio del Difensore civico. Abrogazione della legge regionale 2 marzo 1992, n. 5 (Istituzione del Difensore civico)) modificata dalla legge regionale 1° agosto 2011, n. 19 (Modificazioni alle leggi regionali 28 agosto 2001, n. 17 (Disciplina del funzionamento dell'Ufficio del Difensore civico. Abrogazione della legge regionale 2 marzo 1992, n. 5 (Istituzione del Difensore civico)), e 23 luglio 2010, n. 22 (Nuova disciplina dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale e degli enti del comparto unico della Valle d'Aosta. Abrogazione della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, e di altre leggi in materia di personale),

rende noto

che la Regione intende procedere all'elezione del Difensore Civico, in attuazione della L.R. 17/2001.

Possono concorrere all'elezione del predetto Ufficio i cittadini italiani che offrono la massima garanzia di indipendenza e di obiettività, che hanno maturato qualificate esperienze professionali in materia giuridico-amministrativa e che, alla scadenza del termine utile per la presentazione della proposta di candidatura, siano in possesso dei seguenti requisiti:

- residenza nella Regione da almeno 5 anni;
- laurea magistrale, laurea specialistica o diploma di laurea del vecchio ordinamento in giurisprudenza;
- età superiore a 40 anni;
- non aver riportato condanne penali;
- conoscenza della lingua francese. A tal fine, prima dell'elezione i candidati devono superare, o aver già superato, un esame di accertamento della lingua francese, svolto con le modalità previste per l'accesso alla qualifica dirigenziale dell'amministrazione regionale. L'accertamento consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti i temi della sfera pubblica e professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002. I candidati sono tenuti ad indicare, nella proposta di candidatura, in quale procedura concorsuale

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

**Avis public concernant la procédure pour l'élection du médiateur auprès du Conseil régional de la Vallée d'Aoste (Loi régionale n° 17 du 28 août 2001).**

Le Président de la Région, aux termes des articles 4 et 9 de la loi régionale n° 17 du 28 août 2001 portant réglementation des fonctions du Médiateur et abrogation de la loi régionale n° 5 du 2 mars 1992 (Création de la charge de Médiateur), modifiée par la loi régionale n° 19 du 1er août 2011 portant modification de la loi régionale no 17 du 28 août 2001 relative à la réglementation des fonctions du Médiateur et à l'abrogation de la loi régionale n° 5 du 2 mars 1992 (Création de la charge de Médiateur) et de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010 (Nouvelle réglementation de l'organisation de l'Administration régionale et des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste et abrogation de la loi régionale no 45 du 23 octobre 1995 et d'autres lois en matière de personnel),

informe

que la Région a l'intention de procéder à l'élection du Médiateur, en application de la L.R. n° 17/2001.

Peuvent faire acte de candidature à l'élection à ladite charge les citoyens de nationalité italienne offrant toute garantie d'indépendance et d'objectivité, ayant acquis une expérience et des compétences professionnelles notoires en matière juridique et administrative et remplissant, à l'expiration du délai de dépôt des candidatures, les conditions suivantes :

- être résidant en Vallée d'Aoste depuis cinq ans au moins ;
- être titulaire d'une maîtrise relevant de l'ancienne organisation pédagogique, d'une licence magistrale ou d'une licence spécialisée en droit ;
- être âgé de plus de 40 ans ;
- ne pas avoir subi de condamnation pénale ;
- connaître la langue française. À cette fin, préalablement à toute élection, les candidats doivent réussir, ou avoir déjà réussi, une épreuve de vérification de la langue française, organisée selon les modalités prévues pour l'accès aux emplois relevant des catégories de direction de l'Administration régionale et consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel, aux termes des délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002. Les candidats sont tenus à préciser dans le cadre de quelle sélection ou



o non concorsuale abbiano già superato l'esame di accertamento della lingua francese.

Non è eleggibile all'Ufficio del Difensore civico chi ricopre o abbia ricoperto negli ultimi 3 (tre) anni:

- la carica di membro del Parlamento europeo o del Parlamento italiano, Presidente della Regione, assessore o consigliere regionale della Valle d'Aosta, Presidente, assessore o consigliere di una delle Comunità montane della Valle d'Aosta, Sindaco o assessore nei Comuni della Valle d'Aosta, consigliere nei Comuni della Valle d'Aosta con popolazione superiore a 5.000 abitanti;
- un incarico di direzione in partiti politici o movimenti sindacali;
- cariche in organismi di controllo sulla pubblica amministrazione.

Non è, inoltre eleggibile all'Ufficio del Difensore Civico chi abbia ricoperto tale carica per due mandati, indipendentemente dalla durata dei mandati stessi.

L'ufficio del Difensore Civico è incompatibile con l'esercizio di qualsiasi attività di lavoro autonomo o subordinato e di qualsiasi attività imprenditoriale.

Al Difensore Civico spetta un trattamento economico pari all'indennità di carica percepita dai consiglieri regionali.

Al Difensore Civico spettano inoltre le indennità di missione ed i rimborsi per le spese di viaggio sostenute per l'espletamento dell'incarico, in misura analoga a quella prevista per i consiglieri regionali.

Il Difensore Civico dura in carica cinque anni, a decorrere dalla data dell'elezione, e può essere rieletto una sola volta.

Ai sensi dell'articolo 4 della L.R. 17/2001, i candidati, i singoli cittadini, gli enti e le associazioni inoltrano al Presidente del Consiglio regionale della Valle d'Aosta le proposte di candidatura entro il termine di 30 (trenta) giorni dalla pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Regione. La proposta di candidatura, redatta in carta libera, deve pervenire all'ufficio Archivio del Consiglio regionale sito in AOSTA, Piazza Deffeyes, 1° piano, entro le ore 17,00 del predetto termine di scadenza; qualora detto giorno sia festivo, il termine è prorogato al primo giorno successivo non festivo. Per le domande presentate direttamente o inoltrate per posta normale, posta celere, posta prioritaria o altre forme differenti dalla raccomandata, dalla raccomandata con avviso di ricevimento, dalla assicurata con avviso di ricevimento o dalla posta celere con avviso di ricevimento, la data di acquisizione delle proposte di candidatura sarà stabilita e comprovata dalla data indicata nella ricevuta sottoscritta dal personale dell'ufficio Archivio addetto al ricevimento o

de quel concours ils ont éventuellement déjà réussi ladite épreuve préliminaire.

Ne peuvent être élues à la charge de Médiateur les personnes ayant exercé pendant les 3 (trois) dernières années :

- les fonctions de membre du Parlement européen ou du Parlement italien, Président de la Région, assesseur ou conseiller régional de la Vallée d'Aoste, Président, assesseur ou conseiller d'une Communauté de montagne de la Vallée d'Aoste, Syndic ou assesseur d'une Commune de la Vallée d'Aoste, conseiller d'une Commune de la Vallée d'Aoste ayant une population supérieure à 5.000 habitants ;
- des fonctions de direction au sein d'un parti politique ou d'un mouvement syndical ;
- des fonctions auprès des organes de contrôle sur l'Administration publique.

Par ailleurs, est inéligible aux fonctions de Médiateur quiconque a exercé celles-ci pendant deux mandats, indépendamment de la durée de ces derniers.

La charge de Médiateur est incompatible avec toute activité professionnelle indépendante ou salariée, ainsi qu'avec toute activité d'entreprise.

Le Médiateur reçoit un traitement correspondant à l'indemnité de fonction perçue par les conseillers régionaux.

Il lui sont également attribués les indemnités de mission et les remboursements des frais de déplacement supportés dans l'accomplissement de ses fonctions, selon des montants analogues à ceux des indemnités allouées aux conseillers régionaux.

Le Médiateur est nommé pour cinq ans, à compter de la date de son élection, et son mandat est renouvelable une seule fois.

Aux termes de l'art. 4 de la L.R. n° 17/2001, les candidats, les citoyens, les établissements et les associations adressent les candidatures au Président du Conseil régional de la Vallée d'Aoste dans le délai de 30 (trente) jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin Officiel de la Région. L'acte de candidature, établi sur papier libre, doit parvenir aux archives du Conseil régional, situées à AOSTE, place Deffeyes (1<sup>er</sup> étage), au plus tard à 17 h dudit délai d'expiration ; au cas où le jour en question serait férié, la date limite est reportée au premier jour ouvrable suivant. Pour les dossiers remis en mains propres ou envoyés par la voie postale normale, par courrier rapide, par poste prioritaire ou par tout moyen autre que l'envoi en recommandé (avec ou sans accusé de réception), en valeur déclarée avec avis de réception ou par courrier rapide avec accusé de réception, la date d'acquisition est attestée par la date du reçu signé par le personnel des archives chargé de la réception ou bien par le cachet apposé par les responsables de l'enregistrement



dal timbro a data apposto a cura del protocollo dell'ufficio Archivio del Consiglio regionale. Per le domande spedite a mezzo posta mediante raccomandata, raccomandata con avviso di ricevimento, assicurata con avviso di ricevimento o posta celere con avviso di ricevimento farà fede il timbro a data dell'Ufficio postale accettante.

Le proposte di candidatura devono contenere le seguenti indicazioni:

- a) dati anagrafici e residenza;
- b) titoli di studio;
- c) curriculum professionale;
- d) elementi utili ad evidenziare una particolare competenza, esperienza, professionalità o attitudine del candidato per l'incarico e la sua conoscenza della realtà socio-culturale della Valle d'Aosta.

Ad ogni proposta di candidatura deve essere allegata la dichiarazione di accettazione dell'incarico, sottoscritta dal candidato.

Ad ogni proposta di candidatura deve essere altresì allegata una dichiarazione, sottoscritta dal candidato sotto la sua responsabilità ai sensi dell'articolo 35 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19, e, consapevole delle sanzioni previste dall'articolo 39 della citata legge, nonché dall'articolo 76 del D.P.R. 445/2000 per i casi di falsità in atti e di dichiarazioni mendaci, attestante la veridicità dei dati forniti, l'insussistenza delle cause di ineleggibilità di cui all'articolo 7, commi 1 e 1bis, della L.R. 17/2001, e l'impegno alla rimozione delle cause di incompatibilità di cui all'articolo 7, comma 2, della l.r. 17/2001.

Per quanto non previsto dal presente avviso, trovano applicazione le disposizioni di cui alla legge regionale 28 agosto 2001, n. 17, come modificata dalla legge regionale 1° agosto 2011, n. 19.

Il Presidente  
Augusto ROLLANDIN

## ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Città di AOSTA.

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo "A" (mediante l'uso di posteggi) – civico mercato coperto, piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA per la giornata del lunedì.**

des archives du Conseil régional. Pour les dossiers envoyés par la voie postale en recommandé (avec ou sans accusé de réception), en valeur déclarée avec avis de réception ou par courrier rapide avec accusé de réception, le cachet du bureau postal expéditeur fait foi.

Tout acte de candidature doit préciser :

- a) le nom, prénom, lieu et date de naissance et lieu de résidence du candidat ;
- b) les titres d'études du candidat ;
- c) le curriculum du candidat ;
- d) tout renseignement susceptible de mettre en valeur les compétences, expériences, capacités professionnelles ou aptitudes du candidat, ainsi que tout élément permettant d'évaluer sa connaissance de la réalité sociale et culturelle de la Vallée d'Aoste.

Toute proposition de candidature doit être assortie d'une déclaration, signée par le candidat, attestant qu'il est disposé à remplir les fonctions en cause.

Toute proposition de candidature doit être également assortie d'une déclaration sur l'honneur, signée par le candidat au sens de l'art. 35 de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007, par laquelle celui-ci, averti des sanctions pénales prévues par l'art. 39 de ladite loi, ainsi que par l'art. 76 du DPR n° 445/2000, en cas de falsification d'actes ou de déclarations mensongères, atteste la véracité des données fournies, l'inexistence de toute cause d'inéligibilité visée au premier alinéa et au premier alinéa bis de l'art. 7 de la L.R. n° 17/2001 et s'engage à éliminer les éventuelles causes d'incompatibilité visées au deuxième alinéa de l'art. 7 de ladite loi.

Pour ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est fait application des dispositions de la loi régionale n° 17 du 28 août 2001, modifiée par la loi régionale n° 19 du 1<sup>er</sup> août 2011.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

## ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune d'AOSTE.

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché couvert communal, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (lundi).**

IL DIRIGENTE DELL'ASSESSORATO  
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE  
DEL COMUNE DI AOSTA - SERVIZIO COMMERCIO

Omissis  
rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato coperto, ubicato in piazza Cavalieri di Vittorio Veneto, per la giornata del lunedì:

LE DIRIGEANT  
DU SERVICE DU COMMERCE  
DE L'ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis  
donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution des emplacements indiqués ci-après, dans le cadre du marché couvert communal, place des Chevaliers de Vittorio Veneto - AOSTE (lundi):

PIANO TERRA

N. ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
2	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
3	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
4	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
5	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
6	MISTO Piano terra	5	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
7	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
8	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
10	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
11	MISTO Piano terra	6	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto

PIANO SUPERIORE

N. ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
12	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
13	MISTO Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
14	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
15	MISTO Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
16	MISTO Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
17	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
18	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto

REZ-DE-CHAUSSÉE :

N°	Secteur	m <sup>2</sup>	Localisation
2	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
3	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
4	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
5	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
6	Mixte Rez-de-chaussée	5	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
7	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
8	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
10	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
11	Mixte Rez-de-chaussée	6	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

PREMIER ÉTAGE :

N°	Secteur	m <sup>2</sup>	Localisation
12	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
13	Mixte Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
14	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
15	Mixte Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
16	Mixte Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
17	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
18	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli e alle vigenti disposizioni di legge.

Articolo 1

*Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni*

1. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20 i requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

- a) Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 71, comma 1, comma 3, comma 4 e comma 5 del d. lgs. 59/2010<sup>1</sup>.

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation administrative du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants et aux dispositions législatives en vigueur.

Art. 1<sup>er</sup>

*Conditions de délivrance des autorisations*

1. Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, pour obtenir l'autorisation en cause, tout demandeur doit:

- a) Réunir les qualités morales prévues par les premier, troisième, quatrième et cinquième alinéas de l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010<sup>1</sup>.

- b) Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 71, comma 2 e lett. a) b) e c) del comma 6, del d. lgs n° 59/2010<sup>2</sup>.

#### Articolo 2

##### *Termine per la presentazione delle domande (art. 6, c. 3, l.r. 20/1999)*

1. Le domande per il rilascio delle autorizzazioni – in marca da bollo da euro 14,62 – devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA, Servizio Commercio, Piazza E. Chanoux, 1 esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale e debbono pervenire nel termine massimo di 30 giorni da essa, per la qual cosa farà fede la data di assunzione al Civico protocollo.

2. Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

3. L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dalla data di scadenza di presentazione delle domande, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

#### Articolo 3

##### *Criteri per il rilascio delle autorizzazioni (art. 6, c. 4, l.r. 20/1999 art. 12 R.C. commercio su area pubblica)*

1. Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico di spedizione.

- b) Dans le cas d'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles prévues par le deuxième alinéa et par les lettres a), b) et c) du sixième alinéa de l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010<sup>2</sup>.

#### Art. 2

##### *Délai de dépôt des demandes d'autorisation (troisième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999)*

1. Les demandes d'autorisation, revêtues d'un timbre fiscal de 14,62€, doivent parvenir au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE (1, place Chanoux) uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, la date apposée par le bureau communal de l'enregistrement faisant foi.

2. Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.

3. Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans ledit délai, la demande est considérée comme acceptée.

#### Art. 3

##### *Critères de délivrance des autorisations (quatrième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999 art. 12 du Règlement communal en matière de commerce sur la voie publique)*

1. Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre les autorisations et les concessions afférentes aux emplacements vacants sur la base d'un classement établi d'après les critères énumérés ci-dessous, par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, calculée d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture du marché, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au Registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité égale ou supérieure à 67 p. 100, délivrée par le service compétent de l'USL ;
- d) Attestation de mise en mobilité à la suite d'un licenciement économique ;
- e) Déclaration de début d'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Ordre chronologique d'envoi des demandes.

2. Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.

3. È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA, Piazza E. Chanoux, 1, telefono 0165 300490 o 0165 300493 (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì, dalle ore 08.30 alle ore 12.00; il martedì e il giovedì anche dalle ore 14.30 alle ore 16.00), presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

*Responsabile del procedimento:* Dott.ssa Anna Maria CARERI.

Aosta, 6 luglio 2011.

Il Dirigente  
Anna Maria CARERI

<sup>1</sup> Non possono esercitare l'attività commerciale di vendita e di somministrazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati delinquenti abituali, professionali e per tendenza, salvo che abbiano ottenuto la riabilitazione;
- b) coloro che hanno riportato una condanna con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo, per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a 3 anni, sempre che sia stata applicata, in concreto, una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna a pena detentiva per uno dei delitti di cui al libro II, titolo VIII, capo II del codice penale, ovvero per ricettazione, riciclaggio, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, rapina, delitti contro la persona commessi con violenza, estorsione;
- d) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna per reati contro l'igiene e la sanità pubblica, compresi i delitti di cui al libro II, titolo VI, capo II del codice penale;
- e) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, due o più condanne, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, per delitti di frode nella preparazione e nel commercio degli alimenti previsti da leggi speciali;
- f) coloro che sono sottoposti a una delle misure di pre-

2. Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

3. Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans tous les classements.

Pour tout renseignement et pour obtenir le modèle de demande et consulter les plans du marché, les intéressés peuvent s'adresser au Service du commerce de la Commune d'AOSTE (1, place Chanoux, tél. 0165 300490 - 0165 300493) du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h (les mardis et jeudis également de 14 h 30 à 16 h).

*Responsable de la procédure:* Mme Anna Maria CARERI.

Fait à Aoste, le 6 juillet 2011.

Le dirigeant,  
Anna Maria CARERI

<sup>1</sup> Ne peuvent exercer aucune activité commerciale de vente ou de fourniture d'aliments et de boissons:

- a) Les personnes ayant été déclarées délinquantes d'habitude, professionnelles ou par tendance, sauf en cas de réhabilitation;
- b) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit intentionnel pour lequel est prévue une peine minimale de trois ans, à condition que la peine infligée soit supérieure à celle-ci;
- c) Les personnes ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, par un jugement passé en force de chose jugée, pour l'un des délits visés au chapitre II du titre VII du livre II du code pénal, à savoir: recel, blanchiment d'argent, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, vol à main armée, délit contre la personne avec usage de violence, extorsion;
- d) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit contre l'hygiène et la santé publique, y compris les délits visés au chapitre II du titre VI du livre II du code pénal;
- e) Les personnes ayant subi deux condamnations ou plus, par un jugement passé en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits de fraude dans le commerce et la fabrication de denrées alimentaires prévus par des lois spéciales;
- f) Les personnes ayant fait l'objet de l'une des mesures

venzione di cui alla legge 27 dicembre 1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31 maggio 1965, n. 575, ovvero a misure di sicurezza non detentive.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 1, lettere b) c) d) e) f), permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata. Qualora la pena sia estinta in altro modo, il termine di 5 anni decorre dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza, salvo riabilitazione.

Il divieti di esercizio dell'attività non si applica qualora, con sentenza passata in giudicato sia stata concessa la sospensione condizionale della pena sempre che non intervengano circostanze idonee a incidere sulla revoca della sospensione.

In caso di società, associazioni od organismi collettivi i requisiti di cui al comma 1 devono essere posseduti dal legale rappresentante, da altra persona preposta all'attività commerciale e da tutti i soggetti individuati dall'art. 2, comma 3, del Decreto del Presidente della Repubblica 3 giugno 1998, n. 252.

<sup>2</sup> Non possono esercitare attività di somministrazione di alimenti e bevande coloro che si trovano nelle condizioni del comma 1, o hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna per reati contro la moralità pubblica e il buon costume, per delitti commessi in stato di ubriachezza o in stato di intossicazione da stupefacenti, per reati concernenti la prevenzione dell'alcolismo, le sostanze stupefacenti o psicotrope, il gioco d'azzardo, le scommesse clandestine, per infrazioni alle norme sui giochi.

L'esercizio, in qualsiasi forma, di un'attività di commercio relativa al settore merceologico alimentare e di un'attività di somministrazione di alimenti e bevande, anche se effettuate nei confronti di una cerchia determinata di persone, è consentito a chi è in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:

- a) avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio, la preparazione o la somministrazione degli alimenti, istituito o riconosciuto dalle regioni o dalle province autonome di TRENTO e di BOLZANO;
- b) avere prestato la propria opera, per almeno due anni, anche se non consecutivi, nel quinquennio precedente, presso imprese esercenti attività nel settore alimentare o nel settore della somministrazione di alimenti e bevande, in qualità di dipendente qualificato, addetto alla vendita o all'amministrazione o alla preparazione degli alimenti, o in qualità di socio lavora-

de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou encore d'une mesure de sécurité autre que la détention.

L'interdiction d'exercer une activité commerciale au sens des lettres b), c), d), e) et f) du premier alinéa ci-dessus a une durée de cinq ans à compter de la fin de l'exécution de la peine. En cas d'extinction de celle-ci, sous quelque autre forme que ce soit, ledit délai de 5 ans court à compter du jour où le jugement passe en force de chose jugée, sauf en cas de réhabilitation.

L'interdiction d'exercer une activité commerciale ne s'applique pas lorsqu'un sursis est accordé par un jugement passé en force de chose jugée, à condition qu'aucun fait nouveau n'entraîne la révocation dudit sursis.

Pour les sociétés, les associations et les organismes collectifs, les conditions visées au premier alinéa ci-dessus doivent être remplies par le représentant légal, par une autre personne préposée à l'activité commerciale et par toutes les personnes visées au troisième alinéa de l'art. 2 du décret du président de la République n° 252 du 3 juin 1998.

<sup>2</sup> Ne peuvent exercer aucune activité de fourniture d'aliments et de boissons les personnes se trouvant dans l'une des conditions énumérées au premier alinéa ci-dessus ou ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit contre la moralité publique et les bonnes mœurs, pour un délit commis en état d'ivresse ou sous l'effet de stupéfiants, pour un délit de violation des dispositions en matière de prévention de l'alcoolisme, de stupéfiants ou de psychotropes, de jeu de hasard et de paris clandestins, ainsi que pour une infraction aux dispositions en matière de jeux.

Pour exercer le commerce dans le secteur alimentaire, à quelque titre que ce soit, ainsi qu'une activité de fourniture d'aliments et de boissons, même à l'intention d'un groupe restreint de personnes, tout demandeur doit réunir au moins l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après :

- a) Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce ou pour la préparation ou la fourniture d'aliments organisé ou reconnu par les Régions ou les Provinces autonomes de TRENTE et de BOLZANO ;
- b) Avoir travaillé pendant deux ans au moins, même non continus, au cours des cinq dernières années dans des entreprises de vente de produits alimentaires ou de fourniture d'aliments et de boissons, en tant que salarié qualifié préposé à la vente, à la gestion ou à la préparation des aliments, en tant que salarié associé ou – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié



tore o, se trattasi di coniuge, parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'INPS;

- c) essere in possesso di un diploma di scuola secondaria superiore o di laurea, anche triennale, o di altra scuola ad indirizzo professionale, almeno triennale, purché nel corso di studi siano previste materie attinenti al commercio, alla preparazione o alla somministrazione degli alimenti.

**Città di AOSTA.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo "A" (mediante l'uso di posteggi) – civico mercato coperto, piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA per la giornata del martedì.**

IL DIRIGENTE DELL'ASSESSORATO  
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE  
DEL COMUNE DI AOSTA - SERVIZIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato coperto, ubicato in piazza Cavalieri di Vittorio Veneto, per la giornata del martedì:

jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur familial, régulièrement inscrit à l'INPS ;

- c) Justifier d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré, d'une licence ou d'une licence spécialisée, ou encore d'un titre délivré par une école professionnelle à l'issue d'un cours d'une durée au moins triennale, à condition que le programme y afférents prévoient des matières ayant un rapport avec le commerce, la préparation ou la fourniture d'aliments.

**Commune d'AOSTE.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché couvert communal, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (mardi).**

LE DIRIGEANT  
DU SERVICE DU COMMERCIO  
DE L'ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution des emplacements indiqués ci-après, dans le cadre du marché couvert communal, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (mardi) :

**PIANO SUPERIORE**

N. ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
12	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
13	MISTO Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
14	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
15	MISTO Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
16	MISTO Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
18	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
19	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto

PREMIER ÉTAGE :

N°	Secteur	m <sup>2</sup>	Localisation
12	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
13	Mixte Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
14	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
15	Mixte Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
16	Mixte Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
18	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
19	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli e alle vigenti disposizioni di legge.

Articolo 1

*Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni*

1. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20 i requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

- a) Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 71, comma 1, comma 3, comma 4 e comma 5 del d. lgs. 59/2010<sup>1</sup>.
- b) Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 71, comma 2 e lett. a) b) e c) del comma 6, del d. lgs. n° 59/2010<sup>2</sup>.

Articolo 2

*Termine per la presentazione delle domande  
(art. 6, c. 3, l.r. 20/1999)*

1. Le domande per il rilascio delle autorizzazioni – in marca da bollo da euro 14,62 – devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA, Servizio Commercio, Piazza E. Chanoux, 1 esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale e debbono pervenire nel termine massimo di 30 giorni da essa, per la qual cosa farà fede la data di assunzione al Civico protocollo.

2. Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation administrative du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants et aux dispositions législatives en vigueur.

Art. 1<sup>er</sup>

*Conditions de délivrance des autorisations*

1. Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, pour obtenir l'autorisation en cause, tout demandeur doit :

- a) Réunir les qualités morales prévues par les premier, troisième, quatrième et cinquième alinéas de l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010<sup>1</sup>.
- b) Dans le cas d'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles prévues par le deuxième alinéa et par les lettres a), b) et c) du sixième alinéa de l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010<sup>2</sup>.

Art. 2

*Délai de dépôt des demandes d'autorisation  
(troisième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999)*

1. Les demandes d'autorisation, revêtues d'un timbre fiscal de 14,62€, doivent parvenir au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE (1, place Chanoux) uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, la date apposée par le bureau communal de l'enregistrement faisant foi.

2. Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.

3. L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dalla data di scadenza di presentazione delle domande, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Articolo 3  
*Criteri per il rilascio delle autorizzazioni*  
(art. 6, c. 4, l.r. 20/1999  
art. 12 R.C.  
commercio su area pubblica)

1. Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico di spedizione.

2. Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.

3. È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA, Piazza E. Chanoux, 1, telefono 0165 300490 o 0165 300493 (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì, dalle ore 08.30 alle ore 12.00; il martedì e il giovedì anche dalle ore 14.30 alle ore 16.00), presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

*Responsabile del procedimento:* Dott.ssa Anna Maria CARERI.

Aosta, 6 luglio 2011.

Il Dirigente  
Anna Maria CARERI

3. Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans ledit délai, la demande est considérée comme acceptée.

Art. 3  
*Critères de délivrance des autorisations*  
(quatrième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999  
art. 12 du Règlement communal  
en matière de commerce sur la voie publique)

1. Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre les autorisations et les concessions afférentes aux emplacements vacants sur la base d'un classement établi d'après les critères énumérés ci-dessous, par ordre de priorité:

- a) Ancienneté de présence sur le marché, calculée d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture du marché, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité;
- b) Ancienneté d'immatriculation au Registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique;
- c) Attestation d'invalidité égale ou supérieure à 67 p. 100, délivrée par le service compétent de l'USL;
- d) Attestation de mise en mobilité à la suite d'un licenciement économique;
- e) Déclaration de début d'activité aux fins de l'IVA;
- f) Ordre chronologique d'envoi des demandes.

2. Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

3. Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans tous les classements.

Pour tout renseignement et pour obtenir le modèle de demande et consulter les plans du marché, les intéressés peuvent s'adresser au Service du commerce de la Commune d'AOSTE (1, place Chanoux, tél. 0165 300490 - 0165 300493) du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h (les mardis et jeudis également de 14 h 30 à 16 h).

*Responsable de la procédure:* Mme Anna Maria CARERI.

Fait à Aoste, le 6 juillet 2011.

Le dirigeant,  
Anna Maria CARERI

<sup>1</sup> Non possono esercitare l'attività commerciale di vendita e di somministrazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati delinquenti abituali, professionali e per tendenza, salvo che abbiano ottenuto la riabilitazione;
- b) coloro che hanno riportato una condanna con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo, per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a 3 anni, sempre che sia stata applicata, in concreto, una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna a pena detentiva per uno dei delitti di cui al libro II, titolo VIII, capo II del codice penale, ovvero per ricettazione, riciclaggio, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, rapina, delitti contro la persona commessi con violenza, estorsione;
- d) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna per reati contro l'igiene e la sanità pubblica, compresi i delitti di cui al libro II, titolo VI, capo II del codice penale;
- e) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, due o più condanne, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, per delitti di frode nella preparazione e nel commercio degli alimenti previsti da leggi speciali;
- f) coloro che sono sottoposti a una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27 dicembre 1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31 maggio 1965, n. 575, ovvero a misure di sicurezza non detentive.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 1, lettere b) c) d) e) f), permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata. Qualora la pena sia estinta in altro modo, il termine di 5 anni decorre dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza, salvo riabilitazione.

Il divieti di esercizio dell'attività non si applica qualora, con sentenza passata in giudicato sia stata concessa la sospensione condizionale della pena sempre che non intervengano circostanze idonee a incidere sulla revoca della sospensione.

In caso di società, associazioni od organismi collettivi i requisiti di cui al comma 1 devono essere posseduti dal legale rappresentante, da altra persona preposta all'attività commerciale e da tutti i soggetti individuati dall'art. 2, comma 3, del Decreto del Presidente della Repubblica 3

<sup>1</sup> Ne peuvent exercer aucune activité commerciale de vente ou de fourniture d'aliments et de boissons :

- a) Les personnes ayant été déclarées délinquantes d'habitude, professionnelles ou par tendance, sauf en cas de réhabilitation ;
- b) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit intentionnel pour lequel est prévue une peine minimale de trois ans, à condition que la peine infligée soit supérieure à celle-ci ;
- c) Les personnes ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, par un jugement passé en force de chose jugée, pour l'un des délits visés au chapitre II du titre VII du livre II du code pénal, à savoir: recel, blanchiment d'argent, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, vol à main armée, délit contre la personne avec usage de violence, extorsion ;
- d) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit contre l'hygiène et la santé publique, y compris les délits visés au chapitre II du titre VI du livre II du code pénal ;
- e) Les personnes ayant subi deux condamnations ou plus, par un jugement passé en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits de fraude dans le commerce et la fabrication de denrées alimentaires prévus par des lois spéciales ;
- f) Les personnes ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou encore d'une mesure de sécurité autre que la détention.

L'interdiction d'exercer une activité commerciale au sens des lettres b), c), d), e) et f) du premier alinéa ci-dessus a une durée de cinq ans à compter de la fin de l'exécution de la peine. En cas d'extinction de celle-ci, sous quelque autre forme que ce soit, ledit délai de 5 ans court à compter du jour où le jugement passe en force de chose jugée, sauf en cas de réhabilitation.

L'interdiction d'exercer une activité commerciale ne s'applique pas lorsqu'un sursis est accordé par un jugement passé en force de chose jugée, à condition qu'aucun fait nouveau n'entraîne la révocation dudit sursis.

Pour les sociétés, les associations et les organismes collectifs, les conditions visées au premier alinéa ci-dessus doivent être remplies par le représentant légal, par une autre personne préposée à l'activité commerciale et par toutes les personnes visées au troisième alinéa de l'art.

giugno 1998, n. 252.

- <sup>2</sup> Non possono esercitare attività di somministrazione di alimenti e bevande coloro che si trovano nelle condizioni del comma 1, o hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna per reati contro la moralità pubblica e il buon costume, per delitti commessi in stato di ubriachezza o in stato di intossicazione da stupefacenti, per reati concernenti la prevenzione dell'alcolismo, le sostanze stupefacenti o psicotrope, il gioco d'azzardo, le scommesse clandestine, per infrazioni alle norme sui giochi.

L'esercizio, in qualsiasi forma, di un'attività di commercio relativa al settore merceologico alimentare e di un'attività di somministrazione di alimenti e bevande, anche se effettuate nei confronti di una cerchia determinata di persone, è consentito a chi è in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:

- a) avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio, la preparazione o la somministrazione degli alimenti, istituito o riconosciuto dalle regioni o dalle province autonome di TRENTO e di BOLZANO;
- b) avere prestato la propria opera, per almeno due anni, anche se non consecutivi, nel quinquennio precedente, presso imprese esercenti attività nel settore alimentare o nel settore della somministrazione di alimenti e bevande, in qualità di dipendente qualificato, addetto alla vendita o all'amministrazione o alla preparazione degli alimenti, o in qualità di socio lavoratore o, se trattasi di coniuge, parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'INPS;
- c) essere in possesso di un diploma di scuola secondaria superiore o di laurea, anche triennale, o di altra scuola ad indirizzo professionale, almeno triennale, purché nel corso di studi siano previste materie attinenti al commercio, alla preparazione o alla somministrazione degli alimenti.

#### Città di AOSTA.

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo "A" (mediante l'uso di posteggi) – civico mercato coperto, piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA per la giornata del mercoledì.**

IL DIRIGENTE DELL'ASSESSORATO  
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE  
DEL COMUNE DI AOSTA - SERVIZIO COMMERCIO

2 du décret du président de la République n° 252 du 3 juin 1998.

- <sup>2</sup> Ne peuvent exercer aucune activité de fourniture d'aliments et de boissons les personnes se trouvant dans l'une des conditions énumérées au premier alinéa ci-dessus ou ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit contre la moralité publique et les bonnes mœurs, pour un délit commis en état d'ivresse ou sous l'effet de stupéfiants, pour un délit de violation des dispositions en matière de prévention de l'alcoolisme, de stupéfiants ou de psychotropes, de jeu de hasard et de paris clandestins, ainsi que pour une infraction aux dispositions en matière de jeux.

Pour exercer le commerce dans le secteur alimentaire, à quelque titre que ce soit, ainsi qu'une activité de fourniture d'aliments et de boissons, même à l'intention d'un groupe restreint de personnes, tout demandeur doit réunir au moins l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après :

- a) Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce ou pour la préparation ou la fourniture d'aliments organisé ou reconnu par les Régions ou les Provinces autonomes de TRENTE et de BOLZANO ;
- b) Avoir travaillé pendant deux ans au moins, même non continus, au cours des cinq dernières années dans des entreprises de vente de produits alimentaires ou de fourniture d'aliments et de boissons, en tant que salarié qualifié préposé à la vente, à la gestion ou à la préparation des aliments, en tant que salarié associé ou – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur familial, régulièrement inscrit à l'INPS ;
- c) Justifier d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré, d'une licence ou d'une licence spécialisée, ou encore d'un titre délivré par une école professionnelle à l'issue d'un cours d'une durée au moins triennale, à condition que le programme y afférents prévoient des matières ayant un rapport avec le commerce, la préparation ou la fourniture d'aliments.

#### Commune d'AOSTE.

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché couvert communal, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (mercredi).**

LE DIRIGEANT  
DU SERVICE DU COMMERCIO  
DE L'ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis  
rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato coperto, ubicato in piazza Cavalieri di Vittorio Veneto, per la giornata del mercoledì:

Omissis  
donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution des emplacements indiqués ci-après, dans le cadre du marché couvert communal, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (mercredi):

PIANO TERRA

N. ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
2	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
3	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
4	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
5	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
6	MISTO Piano terra	5	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
7	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
8	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
10	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
11	MISTO Piano terra	6	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto

PIANO SUPERIORE

N. ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
12	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
13	MISTO Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
14	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
15	MISTO Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
16	MISTO Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
17	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
18	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto



REZ-DE-CHAUSSÉE :

N°	Secteur	m <sup>2</sup>	Localisation
2	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
3	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
4	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
5	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
6	Mixte Rez-de-chaussée	5	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
7	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
8	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
10	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
11	Mixte Rez-de-chaussée	6	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

PREMIER ÉTAGE :

N°	Secteur	m <sup>2</sup>	Localisation
12	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
13	Mixte Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
14	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
15	Mixte Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
16	Mixte Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
17	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
18	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli e alle vigenti disposizioni di legge.

Articolo 1

*Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni*

1. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20 i requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

- a) Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 71, comma 1, comma 3, comma 4 e comma 5 del d. lgs. 59/2010<sup>1</sup>.
- b) Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 71, comma 2 e lett. a) b) e c) del comma 6,

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation administrative du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants et aux dispositions législatives en vigueur.

Art. 1<sup>er</sup>

*Conditions de délivrance des autorisations*

1. Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, pour obtenir l'autorisation en cause, tout demandeur doit :

- a) Réunir les qualités morales prévues par les premier, troisième, quatrième et cinquième alinéas de l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010<sup>1</sup>.
- b) Dans le cas d'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles prévues par le deuxième

del d. lgs n° 59/2010<sup>2</sup>

Articolo 2

*Termine per la presentazione delle domande  
(art. 6, c. 3, l.r. 20/1999)*

1. Le domande per il rilascio delle autorizzazioni – in marca da bollo da euro 14,62 – devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA, Servizio Commercio, Piazza E. Chanoux, 1 esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale e debbono pervenire nel termine massimo di 30 giorni da essa, per la qual cosa farà fede la data di assunzione al Civico protocollo.

2. Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

3. L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dalla data di scadenza di presentazione delle domande, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Articolo 3

*Criteri per il rilascio delle autorizzazioni  
(art. 6, c. 4, l.r. 20/1999  
art. 12 R.C.  
commercio su area pubblica)*

1. Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico di spedizione.

2. Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.

alinéa et par les lettres a), b) et c) du sixième alinéa de l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010<sup>2</sup>.

Art. 2

*Délai de dépôt des demandes d'autorisation  
(troisième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999)*

1. Les demandes d'autorisation, revêtues d'un timbre fiscal de 14,62€, doivent parvenir au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE (1, place Chanoux) uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, la date apposée par le bureau communal de l'enregistrement faisant foi.

2. Les demandes qui parviennent après l'expiration du dit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.

3. Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans ledit délai, la demande est considérée comme acceptée.

Art. 3

*Critères de délivrance des autorisations  
(quatrième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999  
art. 12 du Règlement communal  
en matière de commerce sur la voie publique)*

1. Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre les autorisations et les concessions afférentes aux emplacements vacants sur la base d'un classement établi d'après les critères énumérés ci-dessous, par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, calculée d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture du marché, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité;
- b) Ancienneté d'immatriculation au Registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique;
- c) Attestation d'invalidité égale ou supérieure à 67 p. 100, délivrée par le service compétent de l'USL;
- d) Attestation de mise en mobilité à la suite d'un licenciement économique;
- e) Déclaration de début d'activité aux fins de l'I.V.A.;
- f) Ordre chronologique d'envoi des demandes.

2. Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

3. È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA, Piazza E. Chanoux, 1, telefono 0165 300490 o 0165 300493 (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì, dalle ore 08.30 alle ore 12.00; il martedì e il giovedì anche dalle ore 14.30 alle ore 16.00), presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

*Responsabile del procedimento:* Dott.ssa Anna Maria CARERI.

Aosta, 6 luglio 2011.

Il Dirigente  
Anna Maria CARERI

<sup>1</sup> Non possono esercitare l'attività commerciale di vendita e di somministrazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati delinquenti abituali, professionali e per tendenza, salvo che abbiano ottenuto la riabilitazione;
- b) coloro che hanno riportato una condanna con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo, per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a 3 anni, sempre che sia stata applicata, in concreto, una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna a pena detentiva per uno dei delitti di cui al libro II, titolo VIII, capo II del codice penale, ovvero per ricettazione, riciclaggio, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, rapina, delitti contro la persona commessi con violenza, estorsione;
- d) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna per reati contro l'igiene e la sanità pubblica, compresi i delitti di cui al libro II, titolo VI, capo II del codice penale;
- e) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, due o più condanne, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, per delitti di frode nella preparazione e nel commercio degli alimenti previsti da leggi speciali;
- f) coloro che sono sottoposti a una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27 dicembre 1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure

3. Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans tous les classements.

Pour tout renseignement et pour obtenir le modèle de demande et consulter les plans du marché, les intéressés peuvent s'adresser au Service du commerce de la Commune d'AOSTE (1, place Chanoux, tél. 0165 300490 - 0165 300493) du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h (les mardis et jeudis également de 14 h 30 à 16 h).

*Responsable de la procédure:* Mme Anna Maria CARERI.

Fait à Aoste, le 6 juillet 2011.

Le dirigeant,  
Anna Maria CARERI

<sup>1</sup> Ne peuvent exercer aucune activité commerciale de vente ou de fourniture d'aliments et de boissons:

- a) Les personnes ayant été déclarées délinquantes d'habitude, professionnelles ou par tendance, sauf en cas de réhabilitation;
- b) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit intentionnel pour lequel est prévue une peine minimale de trois ans, à condition que la peine infligée soit supérieure à celle-ci;
- c) Les personnes ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, par un jugement passé en force de chose jugée, pour l'un des délits visés au chapitre II du titre VII du livre II du code pénal, à savoir: recel, blanchiment d'argent, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, vol à main armée, délit contre la personne avec usage de violence, extorsion;
- d) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit contre l'hygiène et la santé publique, y compris les délits visés au chapitre II du titre VI du livre II du code pénal;
- e) Les personnes ayant subi deux condamnations ou plus, par un jugement passé en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits de fraude dans le commerce et la fabrication de denrées alimentaires prévus par des lois spéciales;
- f) Les personnes ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou de l'une des mesures prévues par la loi n°

previste dalla legge 31 maggio 1965, n. 575, ovvero a misure di sicurezza non detentive.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 1, lettere b) c) d) e) f), permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata. Qualora la pena sia estinta in altro modo, il termine di 5 anni decorre dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza, salvo riabilitazione.

Il divieti di esercizio dell'attività non si applica qualora, con sentenza passata in giudicato sia stata concessa la sospensione condizionale della pena sempre che non intervengano circostanze idonee a incidere sulla revoca della sospensione.

In caso di società, associazioni od organismi collettivi i requisiti di cui al comma 1 devono essere posseduti dal legale rappresentante, da altra persona preposta all'attività commerciale e da tutti i soggetti individuati dall'art. 2, comma 3, del Decreto del Presidente della Repubblica 3 giugno 1998, n. 252.

- <sup>2</sup> Non possono esercitare attività di somministrazione di alimenti e bevande coloro che si trovano nelle condizioni del comma 1, o hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna per reati contro la moralità pubblica e il buon costume, per delitti commessi in stato di ubriachezza o in stato di intossicazione da stupefacenti, per reati concernenti la prevenzione dell'alcolismo, le sostanze stupefacenti o psicotrope, il gioco d'azzardo, le scommesse clandestine, per infrazioni alle norme sui giochi.

L'esercizio, in qualsiasi forma, di un'attività di commercio relativa al settore merceologico alimentare e di un'attività di somministrazione di alimenti e bevande, anche se effettuate nei confronti di una cerchia determinata di persone, è consentito a chi è in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:

- a) avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio, la preparazione o la somministrazione degli alimenti, istituito o riconosciuto dalle regioni o dalle province autonome di TRENTO e di BOLZANO;
- b) avere prestato la propria opera, per almeno due anni, anche se non consecutivi, nel quinquennio precedente, presso imprese esercenti attività nel settore alimentare o nel settore della somministrazione di alimenti e bevande, in qualità di dipendente qualificato, addetto alla vendita o all'amministrazione o alla preparazione degli alimenti, o in qualità di socio lavoratore o, se trattasi di coniuge, parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'INPS;

575 du 31 mai 1965 ou encore d'une mesure de sécurité autre que la détention.

L'interdiction d'exercer une activité commerciale au sens des lettres b), c), d), e) et f) du premier alinéa ci-dessus a une durée de cinq ans à compter de la fin de l'exécution de la peine. En cas d'extinction de celle-ci, sous quelque autre forme que ce soit, ledit délai de 5 ans court à compter du jour où le jugement passe en force de chose jugée, sauf en cas de réhabilitation.

L'interdiction d'exercer une activité commerciale ne s'applique pas lorsqu'un sursis est accordé par un jugement passé en force de chose jugée, à condition qu'aucun fait nouveau n'entraîne la révocation dudit sursis.

Pour les sociétés, les associations et les organismes collectifs, les conditions visées au premier alinéa ci-dessus doivent être remplies par le représentant légal, par une autre personne préposée à l'activité commerciale et par toutes les personnes visées au troisième alinéa de l'art. 2 du décret du président de la République n° 252 du 3 juin 1998.

- <sup>2</sup> Ne peuvent exercer aucune activité de fourniture d'aliments et de boissons les personnes se trouvant dans l'une des conditions énumérées au premier alinéa ci-dessus ou ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit contre la moralité publique et les bonnes mœurs, pour un délit commis en état d'ivresse ou sous l'effet de stupéfiants, pour un délit de violation des dispositions en matière de prévention de l'alcoolisme, de stupéfiants ou de psychotropes, de jeu de hasard et de paris clandestins, ainsi que pour une infraction aux dispositions en matière de jeux.

Pour exercer le commerce dans le secteur alimentaire, à quelque titre que ce soit, ainsi qu'une activité de fourniture d'aliments et de boissons, même à l'intention d'un groupe restreint de personnes, tout demandeur doit réunir au moins l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après :

- a) Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce ou pour la préparation ou la fourniture d'aliments organisé ou reconnu par les Régions ou les Provinces autonomes de TRENTE et de BOLZANO ;
- b) Avoir travaillé pendant deux ans au moins, même non continus, au cours des cinq dernières années dans des entreprises de vente de produits alimentaires ou de fourniture d'aliments et de boissons, en tant que salarié qualifié préposé à la vente, à la gestion ou à la préparation des aliments, en tant que salarié associé ou – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur familial, régulièrement inscrit à l'INPS ;

- c) essere in possesso di un diploma di scuola secondaria superiore o di laurea, anche triennale, o di altra scuola ad indirizzo professionale, almeno triennale, purchè nel corso di studi siano previste materie attinenti al commercio, alla preparazione o alla somministrazione degli alimenti.

- c) Justifier d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré, d'une licence ou d'une licence spécialisée, ou encore d'un titre délivré par une école professionnelle à l'issue d'un cours d'une durée au moins triennale, à condition que le programme y afférents prévoit des matières ayant un rapport avec le commerce, la préparation ou la fourniture d'aliments.

**Città di AOSTA.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo "A" (mediante l'uso di posteggi) – civico mercato coperto, piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA per la giornata del giovedì.**

IL DIRIGENTE DELL'ASSESSORATO  
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE  
DEL COMUNE DI AOSTA - SERVIZIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato coperto, ubicato in piazza Cavalieri di Vittorio Veneto, per la giornata del giovedì:

**Commune d'AOSTE.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché couvert communal, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (jeudi).**

LE DIRIGEANT  
DU SERVICE DU COMMERCIO  
DE L'ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution des emplacements indiqués ci-après, dans le cadre du marché couvert communal, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (jeudi):

**PIANO TERRA**

N. ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
2	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
3	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
4	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
5	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
6	MISTO Piano terra	5	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
7	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
8	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
10	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
11	MISTO Piano terra	6	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto

PIANO SUPERIORE

N. ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
12	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
13	MISTO Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
14	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
15	MISTO Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
16	MISTO Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
17	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
18	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto

REZ-DE-CHAUSSÉE :

N°	Secteur	m <sup>2</sup>	Localisation
2	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
3	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
4	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
5	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
6	Mixte Rez-de-chaussée	5	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
7	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
8	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
10	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
11	Mixte Rez-de-chaussée	6	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

PREMIER ÉTAGE :

N°	Secteur	m <sup>2</sup>	Localisation
12	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
13	Mixte Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
14	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
15	Mixte Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
16	Mixte Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
17	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
18	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto



I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli e alle vigenti disposizioni di legge.

#### Articolo 1

##### *Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni*

1. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20 i requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

- a) Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 71, comma 1, comma 3, comma 4 e comma 5 del d. lgs. 59/2010<sup>1</sup>.
- b) Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 71, comma 2 e lett. a) b) e c) del comma 6, del d. lgs n° 59/2010<sup>2</sup>.

#### Articolo 2

##### *Termine per la presentazione delle domande (art. 6, c. 3, l.r. 20/1999)*

1. Le domande per il rilascio delle autorizzazioni – in marca da bollo da euro 14,62 – devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA, Servizio Commercio, Piazza E. Chanoux, 1 esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale e debbono pervenire nel termine massimo di 30 giorni da essa, per la qual cosa farà fede la data di assunzione al Civico protocollo.

2. Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

3. L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dalla data di scadenza di presentazione delle domande, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

#### Articolo 3

##### *Criteri per il rilascio delle autorizzazioni (art. 6, c. 4, l.r. 20/1999 art. 12 R.C. commercio su area pubblica)*

1. Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svol-

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation administrative du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants et aux dispositions législatives en vigueur.

#### Art. 1<sup>er</sup>

##### *Conditions de délivrance des autorisations*

1. Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, pour obtenir l'autorisation en cause, tout demandeur doit :

- a) Réunir les qualités morales prévues par les premier, troisième, quatrième et cinquième alinéas de l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010<sup>1</sup>.
- b) Dans le cas d'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles prévues par le deuxième alinéa et par les lettres a), b) et c) du sixième alinéa de l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010<sup>2</sup>.

#### Art. 2

##### *Délai de dépôt des demandes d'autorisation (troisième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999)*

1. Les demandes d'autorisation, revêtues d'un timbre fiscal de 14,62€, doivent parvenir au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE (1, place Chanoux) uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, la date apposée par le bureau communal de l'enregistrement faisant foi.

2. Les demandes qui parviennent après l'expiration du dit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.

3. Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans ledit délai, la demande est considérée comme acceptée.

#### Art. 3

##### *Critères de délivrance des autorisations (quatrième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999 art. 12 du Règlement communal en matière de commerce sur la voie publique)*

1. Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre les autorisations et les concessions afférentes aux emplacements vacants sur la base d'un classement établi d'après les critères énumérés ci-dessous, par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, calculée d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture du marché, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y

gere l'attività;

- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico di spedizione.

2. Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.

3. È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA, Piazza E. Chanoux, 1, telefono 0165 300490 o 0165 300493 (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì, dalle ore 08.30 alle ore 12.00; il martedì e il giovedì anche dalle ore 14.30 alle ore 16.00), presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

*Responsabile del procedimento:* Dott.ssa Anna Maria CARERI.

Aosta, 6 luglio 2011.

Il Dirigente  
Anna Maria CARERI

<sup>1</sup> Non possono esercitare l'attività commerciale di vendita e di somministrazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati delinquenti abituali, professionali e per tendenza, salvo che abbiano ottenuto la riabilitazione;
- b) coloro che hanno riportato una condanna con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo, per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a 3 anni, sempre che sia stata applicata, in concreto, una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna a pena detentiva per uno dei delitti di cui al libro II, titolo VIII, capo II del codice penale, ovvero per ricettazione, riciclaggio, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, rapi-

exercer son activité;

- b) Ancienneté d'immatriculation au Registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique;
- c) Attestation d'invalidité égale ou supérieure à 67 p. 100, délivrée par le service compétent de l'USL;
- d) Attestation de mise en mobilité à la suite d'un licenciement économique;
- e) Déclaration de début d'activité aux fins de l'IVA;
- f) Ordre chronologique d'envoi des demandes.

2. Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

3. Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans tous les classements.

Pour tout renseignement et pour obtenir le modèle de demande et consulter les plans du marché, les intéressés peuvent s'adresser au Service du commerce de la Commune d'AOSTE (1, place Chanoux, tél. 0165 300490 - 0165 300493) du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h (les mardis et jeudis également de 14 h 30 à 16 h).

*Responsable de la procédure:* Mme Anna Maria CARERI.

Fait à Aoste, le 6 juillet 2011.

Le dirigeant,  
Anna Maria CARERI

<sup>1</sup> Ne peuvent exercer aucune activité commerciale de vente ou de fourniture d'aliments et de boissons:

- a) Les personnes ayant été déclarées délinquantes d'habitude, professionnelles ou par tendance, sauf en cas de réhabilitation;
- b) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit intentionnel pour lequel est prévue une peine minimale de trois ans, à condition que la peine infligée soit supérieure à celle-ci;
- c) Les personnes ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, par un jugement passé en force de chose jugée, pour l'un des délits visés au chapitre II du titre VII du livre II du code pénal, à savoir: recel, blanchiment d'argent, insolvabilité

na, delitti contro la persona commessi con violenza, estorsione;

- d) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna per reati contro l'igiene e la sanità pubblica, compresi i delitti di cui al libro II, titolo VI, capo II del codice penale;
- e) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, due o più condanne, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, per delitti di frode nella preparazione e nel commercio degli alimenti previsti da leggi speciali;
- f) coloro che sono sottoposti a una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27 dicembre 1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31 maggio 1965, n. 575, ovvero a misure di sicurezza non detentive.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 1, lettere b) c) d) e) f), permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata. Qualora la pena sia estinta in altro modo, il termine di 5 anni decorre dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza, salvo riabilitazione.

Il divieti di esercizio dell'attività non si applica qualora, con sentenza passata in giudicato sia stata concessa la sospensione condizionale della pena sempre che non intervengano circostanze idonee a incidere sulla revoca della sospensione.

In caso di società, associazioni od organismi collettivi i requisiti di cui al comma 1 devono essere posseduti dal legale rappresentante, da altra persona preposta all'attività commerciale e da tutti i soggetti individuati dall'art. 2, comma 3, del Decreto del Presidente della Repubblica 3 giugno 1998, n. 252.

- <sup>2</sup> Non possono esercitare attività di somministrazione di alimenti e bevande coloro che si trovano nelle condizioni del comma 1, o hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna per reati contro la moralità pubblica e il buon costume, per delitti commessi in stato di ubriachezza o in stato di intossicazione da stupefacenti, per reati concernenti la prevenzione dell'alcolismo, le sostanze stupefacenti o psicotrope, il gioco d'azzardo, le scommesse clandestine, per infrazioni alle norme sui giochi.

L'esercizio, in qualsiasi forma, di un'attività di commercio relativa al settore merceologico alimentare e di un'attività di somministrazione di alimenti e bevande, anche se effettuate nei confronti di una cerchia determinata di

frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, vol à main armée, délit contre la personne avec usage de violence, extorsion;

- d) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit contre l'hygiène et la santé publique, y compris les délits visés au chapitre II du titre VI du livre II du code pénal;
- e) Les personnes ayant subi deux condamnations ou plus, par un jugement passé en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits de fraude dans le commerce et la fabrication de denrées alimentaires prévus par des lois spéciales;
- f) Les personnes ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou encore d'une mesure de sécurité autre que la détention.

L'interdiction d'exercer une activité commerciale au sens des lettres b), c), d), e) et f) du premier alinéa ci-dessus a une durée de cinq ans à compter de la fin de l'exécution de la peine. En cas d'extinction de celle-ci, sous quelque autre forme que ce soit, ledit délai de 5 ans court à compter du jour où le jugement passe en force de chose jugée, sauf en cas de réhabilitation.

L'interdiction d'exercer une activité commerciale ne s'applique pas lorsqu'un sursis est accordé par un jugement passé en force de chose jugée, à condition qu'aucun fait nouveau n'entraîne la révocation dudit sursis.

Pour les sociétés, les associations et les organismes collectifs, les conditions visées au premier alinéa ci-dessus doivent être remplies par le représentant légal, par une autre personne préposée à l'activité commerciale et par toutes les personnes visées au troisième alinéa de l'art. 2 du décret du président de la République n° 252 du 3 juin 1998.

- <sup>2</sup> Ne peuvent exercer aucune activité de fourniture d'aliments et de boissons les personnes se trouvant dans l'une des conditions énumérées au premier alinéa ci-dessus ou ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit contre la moralité publique et les bonnes mœurs, pour un délit commis en état d'ivresse ou sous l'effet de stupéfiants, pour un délit de violation des dispositions en matière de prévention de l'alcoolisme, de stupéfiants ou de psychotropes, de jeu de hasard et de paris clandestins, ainsi que pour une infraction aux dispositions en matière de jeux.

Pour exercer le commerce dans le secteur alimentaire, à quelque titre que ce soit, ainsi qu'une activité de fourniture d'aliments et de boissons, même à l'intention d'un groupe restreint de personnes, tout demandeur doit réunir

persone, è consentito a chi è in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:

- a) avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio, la preparazione o la somministrazione degli alimenti, istituito o riconosciuto dalle regioni o dalle province autonome di TRENTO e di BOLZANO;
- b) avere prestato la propria opera, per almeno due anni, anche se non consecutivi, nel quinquennio precedente, presso imprese esercenti attività nel settore alimentare o nel settore della somministrazione di alimenti e bevande, in qualità di dipendente qualificato, addetto alla vendita o all'amministrazione o alla preparazione degli alimenti, o in qualità di socio lavoratore o, se trattasi di coniuge, parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'INPS;
- c) essere in possesso di un diploma di scuola secondaria superiore o di laurea, anche triennale, o di altra scuola ad indirizzo professionale, almeno triennale, purché nel corso di studi siano previste materie attinenti al commercio, alla preparazione o alla somministrazione degli alimenti.

---

**Città di AOSTA.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo "A" (mediante l'uso di posteggi) – civico mercato coperto, piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA per la giornata del venerdì.**

IL DIRIGENTE DELL'ASSESSORATO  
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE  
DEL COMUNE DI AOSTA - SERVIZIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato coperto, ubicato in piazza Cavalieri di Vittorio Veneto, per la giornata del venerdì:

au moins l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après :

- a) Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce ou pour la préparation ou la fourniture d'aliments organisé ou reconnu par les Régions ou les Provinces autonomes de TRENTE et de BOLZANO ;
- b) Avoir travaillé pendant deux ans au moins, même non continu, au cours des cinq dernières années dans des entreprises de vente de produits alimentaires ou de fourniture d'aliments et de boissons, en tant que salarié qualifié préposé à la vente, à la gestion ou à la préparation des aliments, en tant que salarié associé ou – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur familial, régulièrement inscrit à l'INPS ;
- c) Justifier d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré, d'une licence ou d'une licence spécialisée, ou encore d'un titre délivré par une école professionnelle à l'issue d'un cours d'une durée au moins triennale, à condition que le programme y afférents prévoit des matières ayant un rapport avec le commerce, la préparation ou la fourniture d'aliments.

---

**Commune d'AOSTE.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché couvert communal, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (vendredi).**

LE DIRIGEANT  
DU SERVICE DU COMMERCIO  
DE L'ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution des emplacements indiqués ci-après, dans le cadre du marché couvert communal, place des Chevaliers de Vittorio Veneto - AOSTE (vendredi):

PIANO TERRA

N. ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
2	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
3	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
4	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
5	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
6	MISTO Piano terra	5	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
7	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
10	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
11	MISTO Piano terra	6	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto

PIANO SUPERIORE

N. ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
12	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
13	MISTO Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
14	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
15	MISTO Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
16	MISTO Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
17	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
18	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto

REZ-DE-CHAUSSÉE :

N°	Secteur	m <sup>2</sup>	Localisation
2	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
3	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
4	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
5	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
6	Mixte Rez-de-chaussée	5	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
7	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
10	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
11	Mixte Rez-de-chaussée	6	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

PREMIER ÉTAGE :

N°	Secteur	m <sup>2</sup>	Localisation
12	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
13	Mixte Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
14	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
15	Mixte Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
16	Mixte Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
17	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
18	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli e alle vigenti disposizioni di legge.

Articolo 1

*Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni*

1. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20 i requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

- a) Essere in possesso dei requisiti morali previsti

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation administrative du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants et aux dispositions législatives en vigueur.

Art. 1<sup>er</sup>

*Conditions de délivrance des autorisations*

1. Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, pour obtenir l'autorisation en cause, tout demandeur doit :

- a) Réunir les qualités morales prévues par les pre-



dall'art. 71, comma 1, comma 3, comma 4 e comma 5 del d. lgs. 59/2010<sup>1</sup>.

- b) Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 71, comma 2 e lett. a) b) e c) del comma 6, del d. lgs n° 59/2010<sup>2</sup>.

#### Articolo 2

##### *Termine per la presentazione delle domande (art. 6, c. 3, l.r. 20/1999)*

1. Le domande per il rilascio delle autorizzazioni – in marca da bollo da euro 14,62 – devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA, Servizio Commercio, Piazza E. Chanoux, 1 esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale e debbono pervenire nel termine massimo di 30 giorni da essa, per la qual cosa farà fede la data di assunzione al Civico protocollo.

2. Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

3. L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dalla data di scadenza di presentazione delle domande, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

#### Articolo 3

##### *Criteri per il rilascio delle autorizzazioni (art. 6, c. 4, l.r. 20/1999 art. 12 R.C. commercio su area pubblica)*

1. Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;

mier, troisième, quatrième et cinquième alinéas de l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010<sup>1</sup>.

- b) Dans le cas d'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles prévues par le deuxième alinéa et par les lettres a), b) et c) du sixième alinéa de l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010<sup>2</sup>.

#### Art. 2

##### *Délai de dépôt des demandes d'autorisation (troisième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999)*

1. Les demandes d'autorisation, revêtues d'un timbre fiscal de 14,62€, doivent parvenir au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE (1, place Chanoux) uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, la date apposée par le bureau communal de l'enregistrement faisant foi.

2. Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.

3. Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans ledit délai, la demande est considérée comme acceptée.

#### Art. 3

##### *Critères de délivrance des autorisations (quatrième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999 art. 12 du Règlement communal en matière de commerce sur la voie publique)*

1. Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre les autorisations et les concessions afférentes aux emplacements vacants sur la base d'un classement établi d'après les critères énumérés ci-dessous, par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, calculée d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture du marché, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au Registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité égale ou supérieure à 67 p. 100, délivrée par le service compétent de l'USL ;
- d) Attestation de mise en mobilité à la suite d'un licenciement économique ;

- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico di spedizione.

2. Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.

3. È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA, Piazza E. Chanoux, 1, telefono 0165 300490 o 0165 300493 (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì, dalle ore 08.30 alle ore 12.00; il martedì e il giovedì anche dalle ore 14.30 alle ore 16.00), presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

*Responsabile del procedimento:* Dott.ssa Anna Maria CARERI.

Aosta, 6 luglio 2011.

Il Dirigente  
Anna Maria CARERI

<sup>1</sup> Non possono esercitare l'attività commerciale di vendita e di somministrazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati delinquenti abituali, professionali e per tendenza, salvo che abbiano ottenuto la riabilitazione;
- b) coloro che hanno riportato una condanna con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo, per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a 3 anni, sempre che sia stata applicata, in concreto, una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna a pena detentiva per uno dei delitti di cui al libro II, titolo VIII, capo II del codice penale, ovvero per ricettazione, riciclaggio, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, rapina, delitti contro la persona commessi con violenza, estorsione;
- d) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna per reati contro l'igiene e la sanità pubblica, compresi i delitti di cui al libro II, titolo VI, capo II del codice penale;
- e) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, due o più condanne, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, per delitti di frode nella preparazione e nel commercio degli

- e) Déclaration de début d'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Ordre chronologique d'envoi des demandes.

2. Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

3. Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans tous les classements.

Pour tout renseignement et pour obtenir le modèle de demande et consulter les plans du marché, les intéressés peuvent s'adresser au Service du commerce de la Commune d'AOSTE (1, place Chanoux, tél. 0165 300490 - 0165 300493) du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h (les mardis et jeudis également de 14 h 30 à 16 h).

*Responsable de la procédure:* Mme Anna Maria CARERI.

Fait à Aoste, le 6 juillet 2011.

Le dirigeant,  
Anna Maria CARERI

<sup>1</sup> Ne peuvent exercer aucune activité commerciale de vente ou de fourniture d'aliments et de boissons :

- a) Les personnes ayant été déclarées délinquantes d'habitude, professionnelles ou par tendance, sauf en cas de réhabilitation ;
- b) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit intentionnel pour lequel est prévue une peine minimale de trois ans, à condition que la peine infligée soit supérieure à celle-ci ;
- c) Les personnes ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, par un jugement passé en force de chose jugée, pour l'un des délits visés au chapitre II du titre VII du livre II du code pénal, à savoir: recel, blanchiment d'argent, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, vol à main armée, délit contre la personne avec usage de violence, extorsion ;
- d) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit contre l'hygiène et la santé publique, y compris les délits visés au chapitre II du titre VI du livre II du code pénal ;
- e) Les personnes ayant subi deux condamnations ou plus, par un jugement passé en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits de fraude dans le com-

alimenti previsti da leggi speciali;

- f) coloro che sono sottoposti a una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27 dicembre 1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31 maggio 1965, n. 575, ovvero a misure di sicurezza non detentive.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 1, lettere b) c) d) e) f), permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata. Qualora la pena sia estinta in altro modo, il termine di 5 anni decorre dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza, salvo riabilitazione.

Il divieti di esercizio dell'attività non si applica qualora, con sentenza passata in giudicato sia stata concessa la sospensione condizionale della pena sempre che non intervengano circostanze idonee a incidere sulla revoca della sospensione.

In caso di società, associazioni od organismi collettivi i requisiti di cui al comma 1 devono essere posseduti dal legale rappresentante, da altra persona preposta all'attività commerciale e da tutti i soggetti individuati dall'art. 2, comma 3, del Decreto del Presidente della Repubblica 3 giugno 1998, n. 252.

- <sup>2</sup> Non possono esercitare attività di somministrazione di alimenti e bevande coloro che si trovano nelle condizioni del comma 1, o hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna per reati contro la moralità pubblica e il buon costume, per delitti commessi in stato di ubriachezza o in stato di intossicazione da stupefacenti, per reati concernenti la prevenzione dell'alcolismo, le sostanze stupefacenti o psicotrope, il gioco d'azzardo, le scommesse clandestine, per infrazioni alle norme sui giochi.

L'esercizio, in qualsiasi forma, di un'attività di commercio relativa al settore merceologico alimentare e di un'attività di somministrazione di alimenti e bevande, anche se effettuate nei confronti di una cerchia determinata di persone, è consentito a chi è in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:

- a) avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio, la preparazione o la somministrazione degli alimenti, istituito o riconosciuto dalle regioni o dalle province autonome di TRENTO e di BOLZANO;
- b) avere prestato la propria opera, per almeno due anni, anche se non consecutivi, nel quinquennio precedente, presso imprese esercenti attività nel settore alimentare o nel settore della somministrazione di ali-

merce et la fabrication de denrées alimentaires prévus par des lois spéciales ;

- f) Les personnes ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou encore d'une mesure de sécurité autre que la détention.

L'interdiction d'exercer une activité commerciale au sens des lettres b), c), d), e) et f) du premier alinéa ci-dessus a une durée de cinq ans à compter de la fin de l'exécution de la peine. En cas d'extinction de celle-ci, sous quelque autre forme que ce soit, ledit délai de 5 ans court à compter du jour où le jugement passe en force de chose jugée, sauf en cas de réhabilitation.

L'interdiction d'exercer une activité commerciale ne s'applique pas lorsqu'un sursis est accordé par un jugement passé en force de chose jugée, à condition qu'aucun fait nouveau n'entraîne la révocation dudit sursis.

Pour les sociétés, les associations et les organismes collectifs, les conditions visées au premier alinéa ci-dessus doivent être remplies par le représentant légal, par une autre personne préposée à l'activité commerciale et par toutes les personnes visées au troisième alinéa de l'art. 2 du décret du président de la République n° 252 du 3 juin 1998.

- <sup>2</sup> Ne peuvent exercer aucune activité de fourniture d'aliments et de boissons les personnes se trouvant dans l'une des conditions énumérées au premier alinéa ci-dessus ou ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit contre la moralité publique et les bonnes mœurs, pour un délit commis en état d'ivresse ou sous l'effet de stupéfiants, pour un délit de violation des dispositions en matière de prévention de l'alcoolisme, de stupéfiants ou de psychotropes, de jeu de hasard et de paris clandestins, ainsi que pour une infraction aux dispositions en matière de jeux.

Pour exercer le commerce dans le secteur alimentaire, à quelque titre que ce soit, ainsi qu'une activité de fourniture d'aliments et de boissons, même à l'intention d'un groupe restreint de personnes, tout demandeur doit réunir au moins l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après :

- a) Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce ou pour la préparation ou la fourniture d'aliments organisé ou reconnu par les Régions ou les Provinces autonomes de TRENTE et de BOLZANO ;
- b) Avoir travaillé pendant deux ans au moins, même non continus, au cours des cinq dernières années dans des entreprises de vente de produits alimentaires ou de fourniture d'aliments et de boissons, en tant que

menti e bevande, in qualità di dipendente qualificato, addetto alla vendita o all'amministrazione o alla preparazione degli alimenti, o in qualità di socio lavoratore o, se trattasi di coniuge, parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'INPS;

- c) essere in possesso di un diploma di scuola secondaria superiore o di laurea, anche triennale, o di altra scuola ad indirizzo professionale, almeno triennale, purchè nel corso di studi siano previste materie attinenti al commercio, alla preparazione o alla somministrazione degli alimenti.

#### Città di AOSTA.

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo "A" (mediante l'uso di posteggi) – civico mercato coperto, piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA per la giornata del sabato.**

IL DIRIGENTE DELL'ASSESSORATO  
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE  
DEL COMUNE DI AOSTA - SERVIZIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato coperto, ubicato in piazza Cavalieri di Vittorio Veneto, per la giornata del sabato:

salarié qualifié préposé à la vente, à la gestion ou à la préparation des aliments, en tant que salarié associé ou – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur familial, régulièrement inscrit à l'INPS;

- c) Justifier d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré, d'une licence ou d'une licence spécialisée, ou encore d'un titre délivré par une école professionnelle à l'issue d'un cours d'une durée au moins triennale, à condition que le programme y afférents prévoient des matières ayant un rapport avec le commerce, la préparation ou la fourniture d'aliments.

#### Commune d'AOSTE.

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché couvert communal, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (samedi).**

LE DIRIGEANT  
DU SERVICE DU COMMERCIO  
DE L'ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution des emplacements indiqués ci-après, dans le cadre du marché couvert communal, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (samedi):

#### PIANO SUPERIORE

N. ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
10	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
12	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
13	MISTO Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
14	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
15	MISTO Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
16	MISTO Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
18	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
19	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto

PREMIER ÉTAGE :

N°	Secteur	m <sup>2</sup>	Localisation
10	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
12	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
13	Mixte Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
14	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
15	Mixte Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
16	Mixte Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
18	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
19	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli e alle vigenti disposizioni di legge.

Articolo 1

*Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni*

1. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20 i requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

- a) Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 71, comma 1, comma 3, comma 4 e comma 5 del d. lgs. 59/2010<sup>1</sup>.
- b) Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 71, comma 2 e lett. a) b) e c) del comma 6, del d. lgs n° 59/2010<sup>2</sup>.

Articolo 2

*Termine per la presentazione delle domande  
(art. 6, c. 3, l.r. 20/1999)*

1. Le domande per il rilascio delle autorizzazioni – in marca da bollo da euro 14,62 – devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA, Servizio Commercio, Piazza E. Chanoux, 1 esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale e debbono pervenire nel termine massimo di 30 giorni da essa, per la qual cosa farà fede la data di assunzione al Civico protocollo.

2. Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation administrative du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants et aux dispositions législatives en vigueur.

Art. 1<sup>er</sup>

*Conditions de délivrance des autorisations*

1. Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, pour obtenir l'autorisation en cause, tout demandeur doit :

- a) Réunir les qualités morales prévues par les premier, troisième, quatrième et cinquième alinéas de l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010<sup>1</sup>.
- b) Dans le cas d'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles prévues par le deuxième alinéa et par les lettres a), b) et c) du sixième alinéa de l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010<sup>2</sup>.

Art. 2

*Délai de dépôt des demandes d'autorisation  
(troisième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999)*

1. Les demandes d'autorisation, revêtues d'un timbre fiscal de 14,62€, doivent parvenir au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE (1, place Chanoux) uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, la date apposée par le bureau communal de l'enregistrement faisant foi.

2. Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.

3. L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dalla data di scadenza di presentazione delle domande, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Articolo 3  
*Criteri per il rilascio delle autorizzazioni*  
(art. 6, c. 4, l.r. 20/1999  
art. 12 R.C.  
commercio su area pubblica)

1. Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico di spedizione.

2. Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.

3. È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA, Piazza E. Chanoux, 1, telefono 0165 300490 o 0165 300493 (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì, dalle ore 08.30 alle ore 12.00; il martedì e il giovedì anche dalle ore 14.30 alle ore 16.00), presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

*Responsabile del procedimento:* Dott.ssa Anna Maria CARERI.

Aosta, 6 luglio 2011.

Il Dirigente  
Anna Maria CARERI

3. Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans ledit délai, la demande est considérée comme acceptée.

Art. 3  
*Critères de délivrance des autorisations*  
(quatrième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999  
art. 12 du Règlement communal  
en matière de commerce sur la voie publique)

1. Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre les autorisations et les concessions afférentes aux emplacements vacants sur la base d'un classement établi d'après les critères énumérés ci-dessous, par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, calculée d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture du marché, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au Registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité égale ou supérieure à 67 p. 100, délivrée par le service compétent de l'USL ;
- d) Attestation de mise en mobilité à la suite d'un licenciement économique ;
- e) Déclaration de début d'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Ordre chronologique d'envoi des demandes.

2. Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

3. Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans tous les classements.

Pour tout renseignement et pour obtenir le modèle de demande et consulter les plans du marché, les intéressés peuvent s'adresser au Service du commerce de la Commune d'AOSTE (1, place Chanoux, tél. 0165 300490 - 0165 300493) du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h (les mardis et jeudis également de 14 h 30 à 16 h).

*Responsable de la procédure:* Mme Anna Maria CARERI.

Fait à Aoste, le 6 juillet 2011.

Le dirigeant,  
Anna Maria CARERI



<sup>1</sup> Non possono esercitare l'attività commerciale di vendita e di somministrazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati delinquenti abituali, professionali e per tendenza, salvo che abbiano ottenuto la riabilitazione;
- b) coloro che hanno riportato una condanna con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo, per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a 3 anni, sempre che sia stata applicata, in concreto, una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna a pena detentiva per uno dei delitti di cui al libro II, titolo VIII, capo II del codice penale, ovvero per ricettazione, riciclaggio, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, rapina, delitti contro la persona commessi con violenza, estorsione;
- d) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna per reati contro l'igiene e la sanità pubblica, compresi i delitti di cui al libro II, titolo VI, capo II del codice penale;
- e) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, due o più condanne, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, per delitti di frode nella preparazione e nel commercio degli alimenti previsti da leggi speciali;
- f) coloro che sono sottoposti a una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27 dicembre 1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31 maggio 1965, n. 575, ovvero a misure di sicurezza non detentive.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 1, lettere b) c) d) e) f), permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata. Qualora la pena sia estinta in altro modo, il termine di 5 anni decorre dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza, salvo riabilitazione.

Il divieti di esercizio dell'attività non si applica qualora, con sentenza passata in giudicato sia stata concessa la sospensione condizionale della pena sempre che non intervengano circostanze idonee a incidere sulla revoca della sospensione.

In caso di società, associazioni od organismi collettivi i requisiti di cui al comma 1 devono essere posseduti dal legale rappresentante, da altra persona preposta all'attività commerciale e da tutti i soggetti individuati dall'art. 2, comma 3, del Decreto del Presidente della Repubblica 3

<sup>1</sup> Ne peuvent exercer aucune activité commerciale de vente ou de fourniture d'aliments et de boissons :

- a) Les personnes ayant été déclarées délinquantes d'habitude, professionnelles ou par tendance, sauf en cas de réhabilitation ;
- b) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit intentionnel pour lequel est prévue une peine minimale de trois ans, à condition que la peine infligée soit supérieure à celle-ci ;
- c) Les personnes ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, par un jugement passé en force de chose jugée, pour l'un des délits visés au chapitre II du titre VII du livre II du code pénal, à savoir: recel, blanchiment d'argent, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, vol à main armée, délit contre la personne avec usage de violence, extorsion ;
- d) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit contre l'hygiène et la santé publique, y compris les délits visés au chapitre II du titre VI du livre II du code pénal ;
- e) Les personnes ayant subi deux condamnations ou plus, par un jugement passé en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits de fraude dans le commerce et la fabrication de denrées alimentaires prévus par des lois spéciales ;
- f) Les personnes ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou encore d'une mesure de sécurité autre que la détention.

L'interdiction d'exercer une activité commerciale au sens des lettres b), c), d), e) et f) du premier alinéa ci-dessus a une durée de cinq ans à compter de la fin de l'exécution de la peine. En cas d'extinction de celle-ci, sous quelque autre forme que ce soit, ledit délai de 5 ans court à compter du jour où le jugement passe en force de chose jugée, sauf en cas de réhabilitation.

L'interdiction d'exercer une activité commerciale ne s'applique pas lorsqu'un sursis est accordé par un jugement passé en force de chose jugée, à condition qu'aucun fait nouveau n'entraîne la révocation dudit sursis.

Pour les sociétés, les associations et les organismes collectifs, les conditions visées au premier alinéa ci-dessus doivent être remplies par le représentant légal, par une autre personne préposée à l'activité commerciale et par toutes les personnes visées au troisième alinéa de l'art.

giugno 1998, n. 252.

- <sup>2</sup> Non possono esercitare attività di somministrazione di alimenti e bevande coloro che si trovano nelle condizioni del comma 1, o hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna per reati contro la moralità pubblica e il buon costume, per delitti commessi in stato di ubriachezza o in stato di intossicazione da stupefacenti, per reati concernenti la prevenzione dell'alcolismo, le sostanze stupefacenti o psicotrope, il gioco d'azzardo, le scommesse clandestine, per infrazioni alle norme sui giochi.

L'esercizio, in qualsiasi forma, di un'attività di commercio relativa al settore merceologico alimentare e di un'attività di somministrazione di alimenti e bevande, anche se effettuate nei confronti di una cerchia determinata di persone, è consentito a chi è in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:

- a) avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio, la preparazione o la somministrazione degli alimenti, istituito o riconosciuto dalle regioni o dalle province autonome di TRENTO e di BOLZANO;
- b) avere prestato la propria opera, per almeno due anni, anche se non consecutivi, nel quinquennio precedente, presso imprese esercenti attività nel settore alimentare o nel settore della somministrazione di alimenti e bevande, in qualità di dipendente qualificato, addetto alla vendita o all'amministrazione o alla preparazione degli alimenti, o in qualità di socio lavoratore o, se trattasi di coniuge, parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'INPS;
- c) essere in possesso di un diploma di scuola secondaria superiore o di laurea, anche triennale, o di altra scuola ad indirizzo professionale, almeno triennale, purché nel corso di studi siano previste materie attinenti al commercio, alla preparazione o alla somministrazione degli alimenti.

---

**Città di AOSTA.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo "A" (mediante l'uso di posteggi). Mercato di quartiere del lunedì – via Mont Fallère – AOSTA.**

IL DIRIGENTE DELL'ASSESSORATO  
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE  
DEL COMUNE DI AOSTA - SERVIZIO COMMERCIO

2 du décret du président de la République n° 252 du 3 juin 1998.

- <sup>2</sup> Ne peuvent exercer aucune activité de fourniture d'aliments et de boissons les personnes se trouvant dans l'une des conditions énumérées au premier alinéa ci-dessus ou ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit contre la moralité publique et les bonnes mœurs, pour un délit commis en état d'ivresse ou sous l'effet de stupéfiants, pour un délit de violation des dispositions en matière de prévention de l'alcoolisme, de stupéfiants ou de psychotropes, de jeu de hasard et de paris clandestins, ainsi que pour une infraction aux dispositions en matière de jeux.

Pour exercer le commerce dans le secteur alimentaire, à quelque titre que ce soit, ainsi qu'une activité de fourniture d'aliments et de boissons, même à l'intention d'un groupe restreint de personnes, tout demandeur doit réunir au moins l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après :

- a) Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce ou pour la préparation ou la fourniture d'aliments organisé ou reconnu par les Régions ou les Provinces autonomes de TRENTE et de BOLZANO ;
- b) Avoir travaillé pendant deux ans au moins, même non continus, au cours des cinq dernières années dans des entreprises de vente de produits alimentaires ou de fourniture d'aliments et de boissons, en tant que salarié qualifié préposé à la vente, à la gestion ou à la préparation des aliments, en tant que salarié associé ou – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur familial, régulièrement inscrit à l'INPS ;
- c) Justifier d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré, d'une licence ou d'une licence spécialisée, ou encore d'un titre délivré par une école professionnelle à l'issue d'un cours d'une durée au moins triennale, à condition que le programme y afférents prévoient des matières ayant un rapport avec le commerce, la préparation ou la fourniture d'aliments.

---

**Commune d'AOSTE.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). Marché de quartier du lundi – rue du Mont-Fallère – AOSTE.**

LE DIRIGEANT  
DU SERVICE DU COMMERCÉ  
DE L'ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato di quartiere del lunedì ubicato in Via Mont Fallère:

N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
13	Alimentare	8,00 x 5,00	Via Mont Fallère
19	Alimentare	10,00 x 5,00	Via Mont Fallère

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli e alle vigenti disposizioni di legge.

#### Articolo 1

##### *Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni*

1. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20 i requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

- a) Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 71, comma 1, comma 3, comma 4 e comma 5 del d. lgs. 59/2010<sup>1</sup>.
- b) Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 71, comma 2 e lett. a) b) e c) del comma 6, del d. lgs n° 59/2010<sup>2</sup>.

#### Articolo 2

##### *Termine per la presentazione delle domande (art. 6, c. 3, l.r. 20/1999)*

1. Le domande per il rilascio delle autorizzazioni – in marca da bollo da euro 14,62 – devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA, Servizio Commercio, Piazza E. Chanoux, 1 esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale e debbono pervenire nel termine massimo di 30 giorni da essa, per la qual cosa farà fede la data di assunzione al Civico protocollo.

2. Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

3. L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dalla data di scadenza di presentazione delle domande, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution des emplacements indiqués ci-après, dans le cadre du marché de quartier du lundi - Rue du Mont-Fallère, AOSTE :

N°	SECTEUR	M <sup>2</sup>	LOCALISATION
13	Alimentaire	8,00 x 5,00	Rue du Mont Fallère
19	Alimentaire	10,00 x 5,00	Rue du Mont Fallère

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation administrative du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants et aux dispositions législatives en vigueur.

#### Art. 1<sup>er</sup>

##### *Conditions de délivrance des autorisations*

1. Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, pour obtenir l'autorisation en cause, tout demandeur doit :

- a) Réunir les qualités morales prévues par les premier, troisième, quatrième et cinquième alinéas de l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010<sup>1</sup>.
- b) Dans le cas d'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles prévues par le deuxième alinéa et par les lettres a), b) et c) du sixième alinéa de l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010<sup>2</sup>.

#### Art. 2

##### *Délai de dépôt des demandes d'autorisation (troisième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999)*

1. Les demandes d'autorisation, revêtues d'un timbre fiscal de 14,62€, doivent parvenir au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE (1, place Chanoux) uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, la date apposée par le bureau communal de l'enregistrement faisant foi.

2. Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.

3. Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans ledit délai, la demande est considérée comme acceptée.

Articolo 3  
*Criteria per il rilascio delle autorizzazioni*  
(art. 6, c. 4, l.r. 20/1999  
art. 12 R.C.  
commercio su area pubblica)

1. Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico di spedizione.

2. Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.

3. È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA, Piazza E. Chanoux, 1, telefono 0165 300490 o 0165 300493 (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì, dalle ore 08.30 alle ore 12.00; il martedì e il giovedì anche dalle ore 14.30 alle ore 16.00), presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

*Responsabile del procedimento:* Dott.ssa Anna Maria CARERI.

Aosta, 6 luglio 2011.

Il Dirigente  
Anna Maria CARERI

<sup>1</sup> Non possono esercitare l'attività commerciale di vendita e di somministrazione:

Art. 3  
*Critères de délivrance des autorisations*  
(quatrième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999  
art. 12 du Règlement communal  
en matière de commerce sur la voie publique)

1. Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre les autorisations et les concessions afférentes aux emplacements vacants sur la base d'un classement établi d'après les critères énumérés ci-dessous, par ordre de priorité:

- a) Ancienneté de présence sur le marché, calculée d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture du marché, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité;
- b) Ancienneté d'immatriculation au Registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique;
- c) Attestation d'invalidité égale ou supérieure à 67 p. 100, délivrée par le service compétent de l'USL;
- d) Attestation de mise en mobilité à la suite d'un licenciement économique;
- e) Déclaration de début d'activité aux fins de l'I.V.A.;
- f) Ordre chronologique d'envoi des demandes.

2. Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

3. Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans tous les classements.

Pour tout renseignement et pour obtenir le modèle de demande et consulter les plans du marché, les intéressés peuvent s'adresser au Service du commerce de la Commune d'AOSTE (1, place Chanoux, tél. 0165 300490 - 0165 300493) du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h (les mardis et jeudis également de 14 h 30 à 16 h).

*Responsable de la procédure:* Mme Anna Maria CARERI.

Fait à Aoste, le 6 juillet 2011.

Le dirigeant,  
Anna Maria CARERI

<sup>1</sup> Ne peuvent exercer aucune activité commerciale de vente ou de fourniture d'aliments et de boissons:

- a) coloro che sono stati dichiarati delinquenti abituali, professionali e per tendenza, salvo che abbiano ottenuto la riabilitazione;
- b) coloro che hanno riportato una condanna con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo, per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a 3 anni, sempre che sia stata applicata, in concreto, una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna a pena detentiva per uno dei delitti di cui al libro II, titolo VIII, capo II del codice penale, ovvero per ricettazione, riciclaggio, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, rapina, delitti contro la persona commessi con violenza, estorsione;
- d) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna per reati contro l'igiene e la sanità pubblica, compresi i delitti di cui al libro II, titolo VI, capo II del codice penale;
- e) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, due o più condanne, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, per delitti di frode nella preparazione e nel commercio degli alimenti previsti da leggi speciali;
- f) coloro che sono sottoposti a una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27 dicembre 1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31 maggio 1965, n. 575, ovvero a misure di sicurezza non detentive.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 1, lettere b) c) d) e) f), permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata. Qualora la pena sia estinta in altro modo, il termine di 5 anni decorre dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza, salvo riabilitazione.

Il divieti di esercizio dell'attività non si applica qualora, con sentenza passata in giudicato sia stata concessa la sospensione condizionale della pena sempre che non intervengano circostanze idonee a incidere sulla revoca della sospensione.

In caso di società, associazioni od organismi collettivi i requisiti di cui al comma 1 devono essere posseduti dal legale rappresentante, da altra persona preposta all'attività commerciale e da tutti i soggetti individuati dall'art. 2, comma 3, del Decreto del Presidente della Repubblica 3 giugno 1998, n. 252.

- a) Les personnes ayant été déclarées délinquantes d'habitude, professionnelles ou par tendance, sauf en cas de réhabilitation ;
- b) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit intentionnel pour lequel est prévue une peine minimale de trois ans, à condition que la peine infligée soit supérieure à celle-ci ;
- c) Les personnes ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, par un jugement passé en force de chose jugée, pour l'un des délits visés au chapitre II du titre VII du livre II du code pénal, à savoir: recel, blanchiment d'argent, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, vol à main armée, délit contre la personne avec usage de violence, extorsion ;
- d) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit contre l'hygiène et la santé publique, y compris les délits visés au chapitre II du titre VI du livre II du code pénal ;
- e) Les personnes ayant subi deux condamnations ou plus, par un jugement passé en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits de fraude dans le commerce et la fabrication de denrées alimentaires prévus par des lois spéciales ;
- f) Les personnes ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou encore d'une mesure de sécurité autre que la détention.

L'interdiction d'exercer une activité commerciale au sens des lettres b), c), d), e) et f) du premier alinéa ci-dessus a une durée de cinq ans à compter de la fin de l'exécution de la peine. En cas d'extinction de celle-ci, sous quelque autre forme que ce soit, ledit délai de 5 ans court à compter du jour où le jugement passe en force de chose jugée, sauf en cas de réhabilitation.

L'interdiction d'exercer une activité commerciale ne s'applique pas lorsqu'un sursis est accordé par un jugement passé en force de chose jugée, à condition qu'aucun fait nouveau n'entraîne la révocation dudit sursis.

Pour les sociétés, les associations et les organismes collectifs, les conditions visées au premier alinéa ci-dessus doivent être remplies par le représentant légal, par une autre personne préposée à l'activité commerciale et par toutes les personnes visées au troisième alinéa de l'art. 2 du décret du président de la République n° 252 du 3 juin 1998.



<sup>2</sup> Non possono esercitare attività di somministrazione di alimenti e bevande coloro che si trovano nelle condizioni del comma 1, o hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna per reati contro la moralità pubblica e il buon costume, per delitti commessi in stato di ubriachezza o in stato di intossicazione da stupefacenti, per reati concernenti la prevenzione dell'alcolismo, le sostanze stupefacenti o psicotrope, il gioco d'azzardo, le scommesse clandestine, per infrazioni alle norme sui giochi.

L'esercizio, in qualsiasi forma, di un'attività di commercio relativa al settore merceologico alimentare e di un'attività di somministrazione di alimenti e bevande, anche se effettuate nei confronti di una cerchia determinata di persone, è consentito a chi è in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:

- a) avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio, la preparazione o la somministrazione degli alimenti, istituito o riconosciuto dalle regioni o dalle province autonome di TRENTO e di BOLZANO;
- b) avere prestato la propria opera, per almeno due anni, anche se non consecutivi, nel quinquennio precedente, presso imprese esercenti attività nel settore alimentare o nel settore della somministrazione di alimenti e bevande, in qualità di dipendente qualificato, addetto alla vendita o all'amministrazione o alla preparazione degli alimenti, o in qualità di socio lavoratore o, se trattasi di coniuge, parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'INPS;
- c) essere in possesso di un diploma di scuola secondaria superiore o di laurea, anche triennale, o di altra scuola ad indirizzo professionale, almeno triennale, purché nel corso di studi siano previste materie attinenti al commercio, alla preparazione o alla somministrazione degli alimenti.

#### Città di AOSTA.

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo "A" (mediante l'uso di posteggi). Mercato cittadino del martedì – piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA.**

IL DIRIGENTE DELL'ASSESSORATO  
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE  
DEL COMUNE DI AOSTA - SERVIZIO COMMERCIO

Omissis  
rende noto

<sup>2</sup> Ne peuvent exercer aucune activité de fourniture d'aliments et de boissons les personnes se trouvant dans l'une des conditions énumérées au premier alinéa ci-dessus ou ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit contre la moralité publique et les bonnes mœurs, pour un délit commis en état d'ivresse ou sous l'effet de stupéfiants, pour un délit de violation des dispositions en matière de prévention de l'alcoolisme, de stupéfiants ou de psychotropes, de jeu de hasard et de paris clandestins, ainsi que pour une infraction aux dispositions en matière de jeux.

Pour exercer le commerce dans le secteur alimentaire, à quelque titre que ce soit, ainsi qu'une activité de fourniture d'aliments et de boissons, même à l'intention d'un groupe restreint de personnes, tout demandeur doit réunir au moins l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après :

- a) Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce ou pour la préparation ou la fourniture d'aliments organisé ou reconnu par les Régions ou les Provinces autonomes de TRENTE et de BOLZANO ;
- b) Avoir travaillé pendant deux ans au moins, même non continus, au cours des cinq dernières années dans des entreprises de vente de produits alimentaires ou de fourniture d'aliments et de boissons, en tant que salarié qualifié préposé à la vente, à la gestion ou à la préparation des aliments, en tant que salarié associé ou – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur familial, régulièrement inscrit à l'INPS ;
- c) Justifier d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré, d'une licence ou d'une licence spécialisée, ou encore d'un titre délivré par une école professionnelle à l'issue d'un cours d'une durée au moins triennale, à condition que le programme y afférents prévoient des matières ayant un rapport avec le commerce, la préparation ou la fourniture d'aliments.

#### Commune d'AOSTE.

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). Marché du mardi – place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE.**

LE DIRIGEANT  
DU SERVICE DU COMMERCIO  
DE L'ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis  
donne avis



che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione del seguente posteggio presso il mercato cittadino del martedì ubicato in via Vevey, piazza Cavalieri di Vittorio Veneto, via Lucat e via Mazzini, AOSTA:

N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
17	Non alimentare	32	Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli e alle vigenti disposizioni di legge.

#### Articolo 1

##### *Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni*

1. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20 i requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

- a) Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 71, comma 1, comma 3, comma 4 e comma 5 del d. lgs. 59/2010<sup>1</sup>.
- b) Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 71, comma 2 e lett. a) b) e c) del comma 6, del d. lgs n° 59/2010<sup>2</sup>.

#### Articolo 2

##### *Termine per la presentazione delle domande (art. 6, c. 3, l.r. 20/1999)*

1. Le domande per il rilascio delle autorizzazioni – in marca da bollo da euro 14,62 – devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA, Servizio Commercio, Piazza E. Chanoux, 1 esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale e debbono pervenire nel termine massimo di 30 giorni da essa, per la qual cosa farà fede la data di assunzione al Civico protocollo.

2. Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

3. L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dalla data di scadenza di presentazione delle domande, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution de l'emplacement indiqué ci-après, dans le cadre du marché du mardi - Rue Vevey, Place des Chevaliers de Vittorio Veneto, rue Lucat et rue Mazzini, AOSTE :

N°	SECTEUR	M <sup>2</sup>	LOCALISATION
17	Non alimentaire	32	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation administrative du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants et aux dispositions législatives en vigueur.

#### Art. 1<sup>er</sup>

##### *Conditions de délivrance des autorisations*

1. Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, pour obtenir l'autorisation en cause, tout demandeur doit :

- a) Réunir les qualités morales prévues par les premier, troisième, quatrième et cinquième alinéas de l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010<sup>1</sup>.
- b) Dans le cas d'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles prévues par le deuxième alinéa et par les lettres a), b) et c) du sixième alinéa de l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010<sup>2</sup>.

#### Art. 2

##### *Délai de dépôt des demandes d'autorisation (troisième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999)*

1. Les demandes d'autorisation, revêtues d'un timbre fiscal de 14,62€, doivent parvenir au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE (1, place Chanoux) uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, la date apposée par le bureau communal de l'enregistrement faisant foi.

2. Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.

3. Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans ledit délai, la demande est considérée comme acceptée.

Articolo 3  
*Criteria per il rilascio delle autorizzazioni*  
(art. 6, c. 4, l.r. 20/1999  
art. 12 R.C.  
commercio su area pubblica)

1. Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico di spedizione.

2. Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.

3. È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA, Piazza E. Chanoux, 1, telefono 0165 300490 o 0165 300493 (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì, dalle ore 08.30 alle ore 12.00; il martedì e il giovedì anche dalle ore 14.30 alle ore 16.00), presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

*Responsabile del procedimento:* Dott.ssa Anna Maria CARERI.

Aosta, 6 luglio 2011.

Il Dirigente  
Anna Maria CARERI

<sup>1</sup> Non possono esercitare l'attività commerciale di vendita e di somministrazione:

Art. 3  
*Critères de délivrance des autorisations*  
(quatrième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999  
art. 12 du Règlement communal  
en matière de commerce sur la voie publique)

1. Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre les autorisations et les concessions afférentes aux emplacements vacants sur la base d'un classement établi d'après les critères énumérés ci-dessous, par ordre de priorité:

- a) Ancienneté de présence sur le marché, calculée d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture du marché, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité;
- b) Ancienneté d'immatriculation au Registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique;
- c) Attestation d'invalidité égale ou supérieure à 67 p. 100, délivrée par le service compétent de l'USL;
- d) Attestation de mise en mobilité à la suite d'un licenciement économique;
- e) Déclaration de début d'activité aux fins de l'I.V.A.;
- f) Ordre chronologique d'envoi des demandes.

2. Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

3. Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans tous les classements.

Pour tout renseignement et pour obtenir le modèle de demande et consulter les plans du marché, les intéressés peuvent s'adresser au Service du commerce de la Commune d'AOSTE (1, place Chanoux, tél. 0165 300490 - 0165 300493) du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h (les mardis et jeudis également de 14 h 30 à 16 h).

*Responsable de la procédure:* Mme Anna Maria CARERI.

Fait à Aoste, le 6 juillet 2011.

Le dirigeant,  
Anna Maria CARERI

<sup>1</sup> Ne peuvent exercer aucune activité commerciale de vente ou de fourniture d'aliments et de boissons:

- a) coloro che sono stati dichiarati delinquenti abituali, professionali e per tendenza, salvo che abbiano ottenuto la riabilitazione;
- b) coloro che hanno riportato una condanna con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo, per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a 3 anni, sempre che sia stata applicata, in concreto, una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna a pena detentiva per uno dei delitti di cui al libro II, titolo VIII, capo II del codice penale, ovvero per ricettazione, riciclaggio, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, rapina, delitti contro la persona commessi con violenza, estorsione;
- d) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna per reati contro l'igiene e la sanità pubblica, compresi i delitti di cui al libro II, titolo VI, capo II del codice penale;
- e) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, due o più condanne, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, per delitti di frode nella preparazione e nel commercio degli alimenti previsti da leggi speciali;
- f) coloro che sono sottoposti a una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27 dicembre 1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31 maggio 1965, n. 575, ovvero a misure di sicurezza non detentive.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 1, lettere b) c) d) e) f), permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata. Qualora la pena sia estinta in altro modo, il termine di 5 anni decorre dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza, salvo riabilitazione.

Il divieti di esercizio dell'attività non si applica qualora, con sentenza passata in giudicato sia stata concessa la sospensione condizionale della pena sempre che non intervengano circostanze idonee a incidere sulla revoca della sospensione.

In caso di società, associazioni od organismi collettivi i requisiti di cui al comma 1 devono essere posseduti dal legale rappresentante, da altra persona preposta all'attività commerciale e da tutti i soggetti individuati dall'art. 2, comma 3, del Decreto del Presidente della Repubblica 3 giugno 1998, n. 252.

- a) Les personnes ayant été déclarées délinquantes d'habitude, professionnelles ou par tendance, sauf en cas de réhabilitation ;
- b) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit intentionnel pour lequel est prévue une peine minimale de trois ans, à condition que la peine infligée soit supérieure à celle-ci ;
- c) Les personnes ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, par un jugement passé en force de chose jugée, pour l'un des délits visés au chapitre II du titre VII du livre II du code pénal, à savoir: recel, blanchiment d'argent, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, vol à main armée, délit contre la personne avec usage de violence, extorsion ;
- d) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit contre l'hygiène et la santé publique, y compris les délits visés au chapitre II du titre VI du livre II du code pénal ;
- e) Les personnes ayant subi deux condamnations ou plus, par un jugement passé en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits de fraude dans le commerce et la fabrication de denrées alimentaires prévus par des lois spéciales ;
- f) Les personnes ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou encore d'une mesure de sécurité autre que la détention.

L'interdiction d'exercer une activité commerciale au sens des lettres b), c), d), e) et f) du premier alinéa ci-dessus a une durée de cinq ans à compter de la fin de l'exécution de la peine. En cas d'extinction de celle-ci, sous quelque autre forme que ce soit, ledit délai de 5 ans court à compter du jour où le jugement passe en force de chose jugée, sauf en cas de réhabilitation.

L'interdiction d'exercer une activité commerciale ne s'applique pas lorsqu'un sursis est accordé par un jugement passé en force de chose jugée, à condition qu'aucun fait nouveau n'entraîne la révocation dudit sursis.

Pour les sociétés, les associations et les organismes collectifs, les conditions visées au premier alinéa ci-dessus doivent être remplies par le représentant légal, par une autre personne préposée à l'activité commerciale et par toutes les personnes visées au troisième alinéa de l'art. 2 du décret du président de la République n° 252 du 3 juin 1998.

<sup>2</sup> Non possono esercitare attività di somministrazione di alimenti e bevande coloro che si trovano nelle condizioni del comma 1, o hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna per reati contro la moralità pubblica e il buon costume, per delitti commessi in stato di ubriachezza o in stato di intossicazione da stupefacenti, per reati concernenti la prevenzione dell'alcolismo, le sostanze stupefacenti o psicotrope, il gioco d'azzardo, le scommesse clandestine, per infrazioni alle norme sui giochi.

L'esercizio, in qualsiasi forma, di un'attività di commercio relativa al settore merceologico alimentare e di un'attività di somministrazione di alimenti e bevande, anche se effettuate nei confronti di una cerchia determinata di persone, è consentito a chi è in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:

- a) avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio, la preparazione o la somministrazione degli alimenti, istituito o riconosciuto dalle regioni o dalle province autonome di TRENTO e di BOLZANO;
- b) avere prestato la propria opera, per almeno due anni, anche se non consecutivi, nel quinquennio precedente, presso imprese esercenti attività nel settore alimentare o nel settore della somministrazione di alimenti e bevande, in qualità di dipendente qualificato, addetto alla vendita o all'amministrazione o alla preparazione degli alimenti, o in qualità di socio lavoratore o, se trattasi di coniuge, parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'INPS;
- c) essere in possesso di un diploma di scuola secondaria superiore o di laurea, anche triennale, o di altra scuola ad indirizzo professionale, almeno triennale, purché nel corso di studi siano previste materie attinenti al commercio, alla preparazione o alla somministrazione degli alimenti.

**Città di AOSTA.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo "A" (mediante l'uso di posteggi). Mercato cittadino del martedì – area ex foro boario – via Garibaldi e via Caduti del lavoro – AOSTA.**

IL DIRIGENTE DELL'ASSESSORATO  
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE  
DEL COMUNE DI AOSTA - SERVIZIO COMMERCIO

Omissis  
rende noto

<sup>2</sup> Ne peuvent exercer aucune activité de fourniture d'aliments et de boissons les personnes se trouvant dans l'une des conditions énumérées au premier alinéa ci-dessus ou ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit contre la moralité publique et les bonnes mœurs, pour un délit commis en état d'ivresse ou sous l'effet de stupéfiants, pour un délit de violation des dispositions en matière de prévention de l'alcoolisme, de stupéfiants ou de psychotropes, de jeu de hasard et de paris clandestins, ainsi que pour une infraction aux dispositions en matière de jeux.

Pour exercer le commerce dans le secteur alimentaire, à quelque titre que ce soit, ainsi qu'une activité de fourniture d'aliments et de boissons, même à l'intention d'un groupe restreint de personnes, tout demandeur doit réunir au moins l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après :

- a) Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce ou pour la préparation ou la fourniture d'aliments organisé ou reconnu par les Régions ou les Provinces autonomes de TRENTE et de BOLZANO ;
- b) Avoir travaillé pendant deux ans au moins, même non continus, au cours des cinq dernières années dans des entreprises de vente de produits alimentaires ou de fourniture d'aliments et de boissons, en tant que salarié qualifié préposé à la vente, à la gestion ou à la préparation des aliments, en tant que salarié associé ou – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur familial, régulièrement inscrit à l'INPS ;
- c) Justifier d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré, d'une licence ou d'une licence spécialisée, ou encore d'un titre délivré par une école professionnelle à l'issue d'un cours d'une durée au moins triennale, à condition que le programme y afférents prévoient des matières ayant un rapport avec le commerce, la préparation ou la fourniture d'aliments.

**Commune d'AOSTE.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). Marché du mardi (site de l'ancien marché aux bestiaux) – rue Garibaldi et rue des Victimes du Travail – AOSTE.**

LE DIRIGEANT  
DU SERVICE DU COMMERCIO  
DE L'ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis  
donne avis

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato cittadino del martedì – area ex foro boario – via Garibaldi – via Caduti del Lavoro, AOSTA.

N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
5	Non alimentare: fiori e piante	10 x 5	Area Ex Foro Boario AOSTA
10	Non alimentare: materiali, prodotti ed attrezzature per il giardinaggio	6,5 x 5	Area Ex Foro Boario AOSTA

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli e alle vigenti disposizioni di legge.

#### Articolo 1

##### *Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni*

1. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20 i requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

- a) Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 71, comma 1, comma 3, comma 4 e comma 5 del d. lgs. 59/2010<sup>1</sup>.
- b) Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 71, comma 2 e lett. a) b) e c) del comma 6, del d. lgs n° 59/2010<sup>2</sup>.

#### Articolo 2

##### *Termine per la presentazione delle domande (art. 6, c. 3, l.r. 20/1999)*

1. Le domande per il rilascio delle autorizzazioni – in marca da bollo da euro 14,62 – devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA, Servizio Commercio, Piazza E. Chanoux, 1 esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale e debbono pervenire nel termine massimo di 30 giorni da essa, per la qual cosa farà fede la data di assunzione al Civico protocollo.

2. Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

3. L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dalla data di scadenza di presentazione delle domande, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution des emplacements indiqués ci-après, dans le cadre du marché du mardi – site de l'ancien marché aux bestiaux – rue Garibaldi, rue des Victimes du travail, AOSTE :

N°	SECTEUR	M <sup>2</sup>	LOCALISATION
5	Non alimentaire : fleurs et plantes	10 x 5	Site de l'ancien marché aux bestiaux d'AOSTE
10	Non alimentaire : matériels, produits et outils pour le jardinage	6,5 x 5	Site de l'ancien marché aux bestiaux d'AOSTE

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation administrative du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants et aux dispositions législatives en vigueur.

#### Art. 1<sup>er</sup>

##### *Conditions de délivrance des autorisations*

1. Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, pour obtenir l'autorisation en cause, tout demandeur doit :

- a) Réunir les qualités morales prévues par les premier, troisième, quatrième et cinquième alinéas de l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010<sup>1</sup>.
- b) Dans le cas d'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles prévues par le deuxième alinéa et par les lettres a), b) et c) du sixième alinéa de l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010<sup>2</sup>.

#### Art. 2

##### *Délai de dépôt des demandes d'autorisation (troisième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999)*

1. Les demandes d'autorisation, revêtues d'un timbre fiscal de 14,62€, doivent parvenir au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE (1, place Chanoux) uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, la date apposée par le bureau communal de l'enregistrement faisant foi.

2. Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.

3. Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans ledit délai, la demande est considérée comme acceptée.

Articolo 3  
*Criteria per il rilascio delle autorizzazioni*  
(art. 6, c. 4, l.r. 20/1999  
art. 12 R.C.  
commercio su area pubblica)

1. Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico di spedizione.

2. Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.

3. È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA, Piazza E. Chanoux, 1, telefono 0165 300490 o 0165 300493 (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì, dalle ore 08.30 alle ore 12.00; il martedì e il giovedì anche dalle ore 14.30 alle ore 16.00), presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

*Responsabile del procedimento:* Dott.ssa Anna Maria CARERI.

Aosta, 6 luglio 2011.

Il Dirigente  
Anna Maria CARERI

<sup>1</sup> Non possono esercitare l'attività commerciale di vendita e di somministrazione:

Art. 3  
*Critères de délivrance des autorisations*  
(quatrième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999  
art. 12 du Règlement communal  
en matière de commerce sur la voie publique)

1. Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre les autorisations et les concessions afférentes aux emplacements vacants sur la base d'un classement établi d'après les critères énumérés ci-dessous, par ordre de priorité:

- a) Ancienneté de présence sur le marché, calculée d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture du marché, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité;
- b) Ancienneté d'immatriculation au Registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique;
- c) Attestation d'invalidité égale ou supérieure à 67 p. 100, délivrée par le service compétent de l'USL;
- d) Attestation de mise en mobilité à la suite d'un licenciement économique;
- e) Déclaration de début d'activité aux fins de l'I.V.A.;
- f) Ordre chronologique d'envoi des demandes.

2. Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

3. Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans tous les classements.

Pour tout renseignement et pour obtenir le modèle de demande et consulter les plans du marché, les intéressés peuvent s'adresser au Service du commerce de la Commune d'AOSTE (1, place Chanoux, tél. 0165 300490 - 0165 300493) du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h (les mardis et jeudis également de 14 h 30 à 16 h).

*Responsable de la procédure:* Mme Anna Maria CARERI.

Fait à Aoste, le 6 juillet 2011.

Le dirigeant,  
Anna Maria CARERI

<sup>1</sup> Ne peuvent exercer aucune activité commerciale de vente ou de fourniture d'aliments et de boissons:



- a) coloro che sono stati dichiarati delinquenti abituali, professionali e per tendenza, salvo che abbiano ottenuto la riabilitazione;
- b) coloro che hanno riportato una condanna con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo, per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a 3 anni, sempre che sia stata applicata, in concreto, una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna a pena detentiva per uno dei delitti di cui al libro II, titolo VIII, capo II del codice penale, ovvero per ricettazione, riciclaggio, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, rapina, delitti contro la persona commessi con violenza, estorsione;
- d) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna per reati contro l'igiene e la sanità pubblica, compresi i delitti di cui al libro II, titolo VI, capo II del codice penale;
- e) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, due o più condanne, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, per delitti di frode nella preparazione e nel commercio degli alimenti previsti da leggi speciali;
- f) coloro che sono sottoposti a una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27 dicembre 1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31 maggio 1965, n. 575, ovvero a misure di sicurezza non detentive.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 1, lettere b) c) d) e) f), permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata. Qualora la pena sia estinta in altro modo, il termine di 5 anni decorre dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza, salvo riabilitazione.

Il divieti di esercizio dell'attività non si applica qualora, con sentenza passata in giudicato sia stata concessa la sospensione condizionale della pena sempre che non intervengano circostanze idonee a incidere sulla revoca della sospensione.

In caso di società, associazioni od organismi collettivi i requisiti di cui al comma 1 devono essere posseduti dal legale rappresentante, da altra persona preposta all'attività commerciale e da tutti i soggetti individuati dall'art. 2, comma 3, del Decreto del Presidente della Repubblica 3 giugno 1998, n. 252.

- a) Les personnes ayant été déclarées délinquantes d'habitude, professionnelles ou par tendance, sauf en cas de réhabilitation ;
- b) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit intentionnel pour lequel est prévue une peine minimale de trois ans, à condition que la peine infligée soit supérieure à celle-ci ;
- c) Les personnes ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, par un jugement passé en force de chose jugée, pour l'un des délits visés au chapitre II du titre VII du livre II du code pénal, à savoir: recel, blanchiment d'argent, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, vol à main armée, délit contre la personne avec usage de violence, extorsion ;
- d) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit contre l'hygiène et la santé publique, y compris les délits visés au chapitre II du titre VI du livre II du code pénal ;
- e) Les personnes ayant subi deux condamnations ou plus, par un jugement passé en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits de fraude dans le commerce et la fabrication de denrées alimentaires prévus par des lois spéciales ;
- f) Les personnes ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou encore d'une mesure de sécurité autre que la détention.

L'interdiction d'exercer une activité commerciale au sens des lettres b), c), d), e) et f) du premier alinéa ci-dessus a une durée de cinq ans à compter de la fin de l'exécution de la peine. En cas d'extinction de celle-ci, sous quelque autre forme que ce soit, ledit délai de 5 ans court à compter du jour où le jugement passe en force de chose jugée, sauf en cas de réhabilitation.

L'interdiction d'exercer une activité commerciale ne s'applique pas lorsqu'un sursis est accordé par un jugement passé en force de chose jugée, à condition qu'aucun fait nouveau n'entraîne la révocation dudit sursis.

Pour les sociétés, les associations et les organismes collectifs, les conditions visées au premier alinéa ci-dessus doivent être remplies par le représentant légal, par une autre personne préposée à l'activité commerciale et par toutes les personnes visées au troisième alinéa de l'art. 2 du décret du président de la République n° 252 du 3 juin 1998.

<sup>2</sup> Non possono esercitare attività di somministrazione di alimenti e bevande coloro che si trovano nelle condizioni del comma 1, o hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna per reati contro la moralità pubblica e il buon costume, per delitti commessi in stato di ubriachezza o in stato di intossicazione da stupefacenti, per reati concernenti la prevenzione dell'alcolismo, le sostanze stupefacenti o psicotrope, il gioco d'azzardo, le scommesse clandestine, per infrazioni alle norme sui giochi.

L'esercizio, in qualsiasi forma, di un'attività di commercio relativa al settore merceologico alimentare e di un'attività di somministrazione di alimenti e bevande, anche se effettuate nei confronti di una cerchia determinata di persone, è consentito a chi è in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:

- a) avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio, la preparazione o la somministrazione degli alimenti, istituito o riconosciuto dalle regioni o dalle province autonome di TRENTO e di BOLZANO;
- b) avere prestato la propria opera, per almeno due anni, anche se non consecutivi, nel quinquennio precedente, presso imprese esercenti attività nel settore alimentare o nel settore della somministrazione di alimenti e bevande, in qualità di dipendente qualificato, addetto alla vendita o all'amministrazione o alla preparazione degli alimenti, o in qualità di socio lavoratore o, se trattasi di coniuge, parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'INPS;
- c) essere in possesso di un diploma di scuola secondaria superiore o di laurea, anche triennale, o di altra scuola ad indirizzo professionale, almeno triennale, purché nel corso di studi siano previste materie attinenti al commercio, alla preparazione o alla somministrazione degli alimenti.

#### Città di AOSTA.

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo "A" (mediante l'uso di posteggi). Mercato di quartiere del mercoledì – piazzale di via Saint Martin de Corléans – AOSTA.**

IL DIRIGENTE DELL'ASSESSORATO  
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE  
DEL COMUNE DI AOSTA - SERVIZIO COMMERCIO

Omissis  
rende noto

<sup>2</sup> Ne peuvent exercer aucune activité de fourniture d'aliments et de boissons les personnes se trouvant dans l'une des conditions énumérées au premier alinéa ci-dessus ou ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit contre la moralité publique et les bonnes mœurs, pour un délit commis en état d'ivresse ou sous l'effet de stupéfiants, pour un délit de violation des dispositions en matière de prévention de l'alcoolisme, de stupéfiants ou de psychotropes, de jeu de hasard et de paris clandestins, ainsi que pour une infraction aux dispositions en matière de jeux.

Pour exercer le commerce dans le secteur alimentaire, à quelque titre que ce soit, ainsi qu'une activité de fourniture d'aliments et de boissons, même à l'intention d'un groupe restreint de personnes, tout demandeur doit réunir au moins l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après :

- a) Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce ou pour la préparation ou la fourniture d'aliments organisé ou reconnu par les Régions ou les Provinces autonomes de TRENTE et de BOLZANO ;
- b) Avoir travaillé pendant deux ans au moins, même non continus, au cours des cinq dernières années dans des entreprises de vente de produits alimentaires ou de fourniture d'aliments et de boissons, en tant que salarié qualifié préposé à la vente, à la gestion ou à la préparation des aliments, en tant que salarié associé ou – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur familial, régulièrement inscrit à l'INPS ;
- c) Justifier d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré, d'une licence ou d'une licence spécialisée, ou encore d'un titre délivré par une école professionnelle à l'issue d'un cours d'une durée au moins triennale, à condition que le programme y afférents prévoient des matières ayant un rapport avec le commerce, la préparation ou la fourniture d'aliments.

#### Commune d'AOSTE.

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). Marché du quartier du mercredi – parking de la rue Saint-Martin-de-Corléans – AOSTE**

LE DIRIGEANT  
DU SERVICE DU COMMERCIO  
DE L'ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis  
donne avis

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato di quartiere del mercoledì ubicato in via Volontari del Sangue, AOSTA:

N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
3	Alimentare/ Non alimentare	7,00 x 5,00	Via Saint Martin de Corléans
4	Alimentare	9,00 x 5,00	Via Saint Martin de Corléans

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli e alle vigenti disposizioni di legge.

#### Articolo 1

##### *Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni*

1. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20 i requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

- a) Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 71, comma 1, comma 3, comma 4 e comma 5 del d. lgs. 59/2010<sup>1</sup>.
- b) Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 71, comma 2 e lett. a) b) e c) del comma 6, del d. lgs n° 59/2010<sup>2</sup>.

#### Articolo 2

##### *Termine per la presentazione delle domande (art. 6, c. 3, l.r. 20/1999)*

1. Le domande per il rilascio delle autorizzazioni – in marca da bollo da euro 14,62 – devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA, Servizio Commercio, Piazza E. Chanoux, 1 esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale e debbono pervenire nel termine massimo di 30 giorni da essa, per la qual cosa farà fede la data di assunzione al Civico protocollo.

2. Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

3. L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dalla data di scadenza di presentazione delle domande, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution des emplacements indiqués ci-après, dans le cadre du marché de quartier du mercredi - rue des Donneurs de sang bénévoles, AOSTE:

N°	SECTEUR	M <sup>2</sup>	LOCALISATION
3	Alimentaire/ Non alimentaire	7,00 x 5,00	Rue Saint-Martin- de-Corléans
4	Alimentaire	9,00 x 5,00	Rue Saint-Martin- de-Corléans

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation administrative du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants et aux dispositions législatives en vigueur.

#### Art. 1<sup>er</sup>

##### *Conditions de délivrance des autorisations*

1. Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, pour obtenir l'autorisation en cause, tout demandeur doit:

- a) Réunir les qualités morales prévues par les premier, troisième, quatrième et cinquième alinéas de l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010<sup>1</sup>.
- b) Dans le cas d'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles prévues par le deuxième alinéa et par les lettres a), b) et c) du sixième alinéa de l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010<sup>2</sup>.

#### Art. 2

##### *Délai de dépôt des demandes d'autorisation (troisième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999)*

1. Les demandes d'autorisation, revêtues d'un timbre fiscal de 14,62€, doivent parvenir au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE (1, place Chanoux) uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, la date apposée par le bureau communal de l'enregistrement faisant foi.

2. Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.

3. Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans ledit délai, la demande est considérée comme acceptée.

Articolo 3  
*Criteria per il rilascio delle autorizzazioni*  
(art. 6, c. 4, l.r. 20/1999  
art. 12 R.C.  
commercio su area pubblica)

1. Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico di spedizione.

2. Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.

3. È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA, Piazza E. Chanoux, 1, telefono 0165 300490 o 0165 300493 (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì, dalle ore 08.30 alle ore 12.00; il martedì e il giovedì anche dalle ore 14.30 alle ore 16.00), presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

*Responsabile del procedimento:* Dott.ssa Anna Maria CARERI.

Aosta, 6 luglio 2011.

Il Dirigente  
Anna Maria CARERI

<sup>1</sup> Non possono esercitare l'attività commerciale di vendita e di somministrazione:

Art. 3  
*Critères de délivrance des autorisations*  
(quatrième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999  
art. 12 du Règlement communal  
en matière de commerce sur la voie publique)

1. Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre les autorisations et les concessions afférentes aux emplacements vacants sur la base d'un classement établi d'après les critères énumérés ci-dessous, par ordre de priorité:

- a) Ancienneté de présence sur le marché, calculée d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture du marché, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité;
- b) Ancienneté d'immatriculation au Registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique;
- c) Attestation d'invalidité égale ou supérieure à 67 p. 100, délivrée par le service compétent de l'USL;
- d) Attestation de mise en mobilité à la suite d'un licenciement économique;
- e) Déclaration de début d'activité aux fins de l'I.V.A.;
- f) Ordre chronologique d'envoi des demandes.

2. Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

3. Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans tous les classements.

Pour tout renseignement et pour obtenir le modèle de demande et consulter les plans du marché, les intéressés peuvent s'adresser au Service du commerce de la Commune d'AOSTE (1, place Chanoux, tél. 0165 300490 - 0165 300493) du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h (les mardis et jeudis également de 14 h 30 à 16 h).

*Responsable de la procédure:* Mme Anna Maria CARERI.

Fait à Aoste, le 6 juillet 2011.

Le dirigeant,  
Anna Maria CARERI

<sup>1</sup> Ne peuvent exercer aucune activité commerciale de vente ou de fourniture d'aliments et de boissons:

- a) coloro che sono stati dichiarati delinquenti abituali, professionali e per tendenza, salvo che abbiano ottenuto la riabilitazione;
- b) coloro che hanno riportato una condanna con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo, per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a 3 anni, sempre che sia stata applicata, in concreto, una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna a pena detentiva per uno dei delitti di cui al libro II, titolo VIII, capo II del codice penale, ovvero per ricettazione, riciclaggio, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, rapina, delitti contro la persona commessi con violenza, estorsione;
- d) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna per reati contro l'igiene e la sanità pubblica, compresi i delitti di cui al libro II, titolo VI, capo II del codice penale;
- e) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, due o più condanne, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, per delitti di frode nella preparazione e nel commercio degli alimenti previsti da leggi speciali;
- f) coloro che sono sottoposti a una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27 dicembre 1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31 maggio 1965, n. 575, ovvero a misure di sicurezza non detentive.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 1, lettere b) c) d) e) f), permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata. Qualora la pena sia estinta in altro modo, il termine di 5 anni decorre dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza, salvo riabilitazione.

Il divieti di esercizio dell'attività non si applica qualora, con sentenza passata in giudicato sia stata concessa la sospensione condizionale della pena sempre che non intervengano circostanze idonee a incidere sulla revoca della sospensione.

In caso di società, associazioni od organismi collettivi i requisiti di cui al comma 1 devono essere posseduti dal legale rappresentante, da altra persona preposta all'attività commerciale e da tutti i soggetti individuati dall'art. 2, comma 3, del Decreto del Presidente della Repubblica 3 giugno 1998, n. 252.

- a) Les personnes ayant été déclarées délinquantes d'habitude, professionnelles ou par tendance, sauf en cas de réhabilitation ;
- b) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit intentionnel pour lequel est prévue une peine minimale de trois ans, à condition que la peine infligée soit supérieure à celle-ci ;
- c) Les personnes ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, par un jugement passé en force de chose jugée, pour l'un des délits visés au chapitre II du titre VII du livre II du code pénal, à savoir: recel, blanchiment d'argent, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, vol à main armée, délit contre la personne avec usage de violence, extorsion ;
- d) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit contre l'hygiène et la santé publique, y compris les délits visés au chapitre II du titre VI du livre II du code pénal ;
- e) Les personnes ayant subi deux condamnations ou plus, par un jugement passé en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits de fraude dans le commerce et la fabrication de denrées alimentaires prévus par des lois spéciales ;
- f) Les personnes ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou encore d'une mesure de sécurité autre que la détention.

L'interdiction d'exercer une activité commerciale au sens des lettres b), c), d), e) et f) du premier alinéa ci-dessus a une durée de cinq ans à compter de la fin de l'exécution de la peine. En cas d'extinction de celle-ci, sous quelque autre forme que ce soit, ledit délai de 5 ans court à compter du jour où le jugement passe en force de chose jugée, sauf en cas de réhabilitation.

L'interdiction d'exercer une activité commerciale ne s'applique pas lorsqu'un sursis est accordé par un jugement passé en force de chose jugée, à condition qu'aucun fait nouveau n'entraîne la révocation dudit sursis.

Pour les sociétés, les associations et les organismes collectifs, les conditions visées au premier alinéa ci-dessus doivent être remplies par le représentant légal, par une autre personne préposée à l'activité commerciale et par toutes les personnes visées au troisième alinéa de l'art. 2 du décret du président de la République n° 252 du 3 juin 1998.



<sup>2</sup> Non possono esercitare attività di somministrazione di alimenti e bevande coloro che si trovano nelle condizioni del comma 1, o hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna per reati contro la moralità pubblica e il buon costume, per delitti commessi in stato di ubriachezza o in stato di intossicazione da stupefacenti, per reati concernenti la prevenzione dell'alcolismo, le sostanze stupefacenti o psicotrope, il gioco d'azzardo, le scommesse clandestine, per infrazioni alle norme sui giochi.

L'esercizio, in qualsiasi forma, di un'attività di commercio relativa al settore merceologico alimentare e di un'attività di somministrazione di alimenti e bevande, anche se effettuate nei confronti di una cerchia determinata di persone, è consentito a chi è in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:

- a) avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio, la preparazione o la somministrazione degli alimenti, istituito o riconosciuto dalle regioni o dalle province autonome di TRENTO e di BOLZANO;
- b) avere prestato la propria opera, per almeno due anni, anche se non consecutivi, nel quinquennio precedente, presso imprese esercenti attività nel settore alimentare o nel settore della somministrazione di alimenti e bevande, in qualità di dipendente qualificato, addetto alla vendita o all'amministrazione o alla preparazione degli alimenti, o in qualità di socio lavoratore o, se trattasi di coniuge, parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'INPS;
- c) essere in possesso di un diploma di scuola secondaria superiore o di laurea, anche triennale, o di altra scuola ad indirizzo professionale, almeno triennale, purché nel corso di studi siano previste materie attinenti al commercio, alla preparazione o alla somministrazione degli alimenti.

**Città di AOSTA.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo "A" (mediante l'uso di posteggi). Mercato di quartiere del giovedì – viale della Pace – AOSTA.**

IL DIRIGENTE DELL'ASSESSORATO  
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE  
DEL COMUNE DI AOSTA - SERVIZIO COMMERCIO

Omissis  
rende noto

<sup>2</sup> Ne peuvent exercer aucune activité de fourniture d'aliments et de boissons les personnes se trouvant dans l'une des conditions énumérées au premier alinéa ci-dessus ou ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit contre la moralité publique et les bonnes mœurs, pour un délit commis en état d'ivresse ou sous l'effet de stupéfiants, pour un délit de violation des dispositions en matière de prévention de l'alcoolisme, de stupéfiants ou de psychotropes, de jeu de hasard et de paris clandestins, ainsi que pour une infraction aux dispositions en matière de jeux.

Pour exercer le commerce dans le secteur alimentaire, à quelque titre que ce soit, ainsi qu'une activité de fourniture d'aliments et de boissons, même à l'intention d'un groupe restreint de personnes, tout demandeur doit réunir au moins l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après :

- a) Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce ou pour la préparation ou la fourniture d'aliments organisé ou reconnu par les Régions ou les Provinces autonomes de TRENTE et de BOLZANO ;
- b) Avoir travaillé pendant deux ans au moins, même non continus, au cours des cinq dernières années dans des entreprises de vente de produits alimentaires ou de fourniture d'aliments et de boissons, en tant que salarié qualifié préposé à la vente, à la gestion ou à la préparation des aliments, en tant que salarié associé ou – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que col-laborateur familial, régulièrement inscrit à l'INPS ;
- c) Justifier d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré, d'une licence ou d'une licence spécialisée, ou encore d'un titre délivré par une école professionnelle à l'issue d'un cours d'une durée au moins triennale, à condition que le programme y afférents prévoient des matières ayant un rapport avec le commerce, la préparation ou la fourniture d'aliments.

**Commune d'AOSTE.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). Marché du quartier du jeudi – avenue de la Paix – AOSTE.**

LE DIRIGEANT  
DU SERVICE DU COMMERCIO  
DE L'ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis  
donne avis



che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato di quartiere del giovedì ubicato in Viale della Pace:

N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
7	Alimentare	8,00 x 5,00	Viale della Pace
9	Alimentare	8,00 x 5,00	Viale della Pace
11	Non alimentare	10,00 x 5,00	Viale della Pace

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli e alle vigenti disposizioni di legge.

#### Articolo 1

##### *Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni*

1. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20 i requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

- a) Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 71, comma 1, comma 3, comma 4 e comma 5 del d. lgs. 59/2010<sup>1</sup>.
- b) Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 71, comma 2 e lett. a) b) e c) del comma 6, del d. lgs n° 59/2010<sup>2</sup>.

#### Articolo 2

##### *Termine per la presentazione delle domande (art. 6, c. 3, l.r. 20/1999)*

1. Le domande per il rilascio delle autorizzazioni – in marca da bollo da euro 14,62 – devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA, Servizio Commercio, Piazza E. Chanoux, 1 esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale e debbono pervenire nel termine massimo di 30 giorni da essa, per la qual cosa farà fede la data di assunzione al Civico protocollo.

2. Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

3. L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dalla data di scadenza di presentazione delle domande, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution des emplacements indiqués ci-après, dans le cadre du marché de quartier du jeudi – Avenue de la Paix, AOSTE :

N°	SECTEUR	M <sup>2</sup>	LOCALISATION
7	Alimentaire	8,00 x 5,00	Avenue de la Paix
9	Alimentaire	8,00 x 5,00	Avenue de la Paix
11	Non alimentaire	10,00 x 5,00	Avenue de la Paix

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation administrative du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants et aux dispositions législatives en vigueur.

#### Art. 1<sup>er</sup>

##### *Conditions de délivrance des autorisations*

1. Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, pour obtenir l'autorisation en cause, tout demandeur doit :

- a) Réunir les qualités morales prévues par les premier, troisième, quatrième et cinquième alinéas de l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010<sup>1</sup>.
- b) Dans le cas d'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles prévues par le deuxième alinéa et par les lettres a), b) et c) du sixième alinéa de l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010<sup>2</sup>.

#### Art. 2

##### *Délai de dépôt des demandes d'autorisation (troisième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999)*

1. Les demandes d'autorisation, revêtues d'un timbre fiscal de 14,62€, doivent parvenir au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE (1, place Chanoux) uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, la date apposée par le bureau communal de l'enregistrement faisant foi.

2. Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.

3. Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans ledit délai, la demande est considérée comme acceptée.

Articolo 3  
*Criteria per il rilascio delle autorizzazioni*  
(art. 6, c. 4, l.r. 20/1999  
art. 12 R.C.  
commercio su area pubblica)

1. Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico di spedizione.

2. Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.

3. È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA, Piazza E. Chanoux, 1, telefono 0165 300490 o 0165 300493 (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì, dalle ore 08.30 alle ore 12.00; il martedì e il giovedì anche dalle ore 14.30 alle ore 16.00), presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

*Responsabile del procedimento:* Dott.ssa Anna Maria CARERI.

Aosta, 6 luglio 2011.

Il Dirigente  
Anna Maria CARERI

<sup>1</sup> Non possono esercitare l'attività commerciale di vendita e di somministrazione:

Art. 3  
*Critères de délivrance des autorisations*  
(quatrième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999  
art. 12 du Règlement communal  
en matière de commerce sur la voie publique)

1. Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre les autorisations et les concessions afférentes aux emplacements vacants sur la base d'un classement établi d'après les critères énumérés ci-dessous, par ordre de priorité:

- a) Ancienneté de présence sur le marché, calculée d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture du marché, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité;
- b) Ancienneté d'immatriculation au Registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique;
- c) Attestation d'invalidité égale ou supérieure à 67 p. 100, délivrée par le service compétent de l'USL;
- d) Attestation de mise en mobilité à la suite d'un licenciement économique;
- e) Déclaration de début d'activité aux fins de l'I.V.A.;
- f) Ordre chronologique d'envoi des demandes.

2. Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

3. Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans tous les classements.

Pour tout renseignement et pour obtenir le modèle de demande et consulter les plans du marché, les intéressés peuvent s'adresser au Service du commerce de la Commune d'AOSTE (1, place Chanoux, tél. 0165 300490 - 0165 300493) du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h (les mardis et jeudis également de 14 h 30 à 16 h).

*Responsable de la procédure:* Mme Anna Maria CARERI.

Fait à Aoste, le 6 juillet 2011.

Le dirigeant,  
Anna Maria CARERI

<sup>1</sup> Ne peuvent exercer aucune activité commerciale de vente ou de fourniture d'aliments et de boissons:

- a) coloro che sono stati dichiarati delinquenti abituali, professionali e per tendenza, salvo che abbiano ottenuto la riabilitazione;
- b) coloro che hanno riportato una condanna con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo, per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a 3 anni, sempre che sia stata applicata, in concreto, una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna a pena detentiva per uno dei delitti di cui al libro II, titolo VIII, capo II del codice penale, ovvero per ricettazione, riciclaggio, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, rapina, delitti contro la persona commessi con violenza, estorsione;
- d) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna per reati contro l'igiene e la sanità pubblica, compresi i delitti di cui al libro II, titolo VI, capo II del codice penale;
- e) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, due o più condanne, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, per delitti di frode nella preparazione e nel commercio degli alimenti previsti da leggi speciali;
- f) coloro che sono sottoposti a una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27 dicembre 1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31 maggio 1965, n. 575, ovvero a misure di sicurezza non detentive.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 1, lettere b) c) d) e) f), permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata. Qualora la pena sia estinta in altro modo, il termine di 5 anni decorre dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza, salvo riabilitazione.

Il divieti di esercizio dell'attività non si applica qualora, con sentenza passata in giudicato sia stata concessa la sospensione condizionale della pena sempre che non intervengano circostanze idonee a incidere sulla revoca della sospensione.

In caso di società, associazioni od organismi collettivi i requisiti di cui al comma 1 devono essere posseduti dal legale rappresentante, da altra persona preposta all'attività commerciale e da tutti i soggetti individuati dall'art. 2, comma 3, del Decreto del Presidente della Repubblica 3 giugno 1998, n. 252.

<sup>2</sup> Non possono esercitare attività di somministrazione di alimenti e bevande coloro che si trovano nelle condizioni del comma 1, o hanno riportato, con sentenza passata

- a) Les personnes ayant été déclarées délinquantes d'habitude, professionnelles ou par tendance, sauf en cas de réhabilitation ;
- b) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit intentionnel pour lequel est prévue une peine minimale de trois ans, à condition que la peine infligée soit supérieure à celle-ci ;
- c) Les personnes ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, par un jugement passé en force de chose jugée, pour l'un des délits visés au chapitre II du titre VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, vol à main armée, délit contre la personne avec usage de violence, extorsion ;
- d) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit contre l'hygiène et la santé publique, y compris les délits visés au chapitre II du titre VI du livre II du code pénal ;
- e) Les personnes ayant subi deux condamnations ou plus, par un jugement passé en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits de fraude dans le commerce et la fabrication de denrées alimentaires prévus par des lois spéciales ;
- f) Les personnes ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou encore d'une mesure de sécurité autre que la détention.

L'interdiction d'exercer une activité commerciale au sens des lettres b), c), d), e) et f) du premier alinéa ci-dessus a une durée de cinq ans à compter de la fin de l'exécution de la peine. En cas d'extinction de celle-ci, sous quelque autre forme que ce soit, ledit délai de 5 ans court à compter du jour où le jugement passe en force de chose jugée, sauf en cas de réhabilitation.

L'interdiction d'exercer une activité commerciale ne s'applique pas lorsqu'un sursis est accordé par un jugement passé en force de chose jugée, à condition qu'aucun fait nouveau n'entraîne la révocation dudit sursis.

Pour les sociétés, les associations et les organismes collectifs, les conditions visées au premier alinéa ci-dessus doivent être remplies par le représentant légal, par une autre personne préposée à l'activité commerciale et par toutes les personnes visées au troisième alinéa de l'art. 2 du décret du président de la République n° 252 du 3 juin 1998.

<sup>2</sup> Ne peuvent exercer aucune activité de fourniture d'aliments et de boissons les personnes se trouvant dans l'une des conditions énumérées au premier alinéa ci-dessus ou

in giudicato, una condanna per reati contro la moralità pubblica e il buon costume, per delitti commessi in stato di ubriachezza o in stato di intossicazione da stupefacenti, per reati concernenti la prevenzione dell'alcolismo, le sostanze stupefacenti o psicotrope, il gioco d'azzardo, le scommesse clandestine, per infrazioni alle norme sui giochi.

L'esercizio, in qualsiasi forma, di un'attività di commercio relativa al settore merceologico alimentare e di un'attività di somministrazione di alimenti e bevande, anche se effettuate nei confronti di una cerchia determinata di persone, è consentito a chi è in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:

- a) avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio, la preparazione o la somministrazione degli alimenti, istituito o riconosciuto dalle regioni o dalle province autonome di TRENTO e di BOLZANO;
- b) avere prestato la propria opera, per almeno due anni, anche se non consecutivi, nel quinquennio precedente, presso imprese esercenti attività nel settore alimentare o nel settore della somministrazione di alimenti e bevande, in qualità di dipendente qualificato, addetto alla vendita o all'amministrazione o alla preparazione degli alimenti, o in qualità di socio lavoratore o, se trattasi di coniuge, parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'INPS;
- c) essere in possesso di un diploma di scuola secondaria superiore o di laurea, anche triennale, o di altra scuola ad indirizzo professionale, almeno triennale, purché nel corso di studi siano previste materie attinenti al commercio, alla preparazione o alla somministrazione degli alimenti.

---

#### Città di AOSTA.

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo "A" (mediante l'uso di posteggi). Mercato stagionale di Natale – via Vevy e piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA.**

IL DIRIGENTE DELL'ASSESSORATO  
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE  
DEL COMUNE DI AOSTA - SERVIZIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione dei seguenti po-

ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit contre la moralité publique et les bonnes mœurs, pour un délit commis en état d'ivresse ou sous l'effet de stupéfiants, pour un délit de violation des dispositions en matière de prévention de l'alcoolisme, de stupéfiants ou de psychotropes, de jeu de hasard et de paris clandestins, ainsi que pour une infraction aux dispositions en matière de jeux.

Pour exercer le commerce dans le secteur alimentaire, à quelque titre que ce soit, ainsi qu'une activité de fourniture d'aliments et de boissons, même à l'intention d'un groupe restreint de personnes, tout demandeur doit réunir au moins l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après :

- a) Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce ou pour la préparation ou la fourniture d'aliments organisé ou reconnu par les Régions ou les Provinces autonomes de TRENTE et de BOLZANO ;
- b) Avoir travaillé pendant deux ans au moins, même non continus, au cours des cinq dernières années dans des entreprises de vente de produits alimentaires ou de fourniture d'aliments et de boissons, en tant que salarié qualifié préposé à la vente, à la gestion ou à la préparation des aliments, en tant que salarié associé ou – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur familial, régulièrement inscrit à l'INPS ;
- c) Justifier d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré, d'une licence ou d'une licence spécialisée, ou encore d'un titre délivré par une école professionnelle à l'issue d'un cours d'une durée au moins triennale, à condition que le programme y afférents prévoie des matières ayant un rapport avec le commerce, la préparation ou la fourniture d'aliments.

---

#### Commune d'AOSTE.

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). Marché saisonnier de Noël – rue Vevy, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE.**

LE DIRIGEANT  
DU SERVICE DU COMMERCIO  
DE L'ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution des

steggi presso il mercato stagionale di Natale – Via Vevey e  
Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto, AOSTA:

emplacements indiqués ci-après, dans le cadre du marché  
saisonnier de Noël – Rue Vevey, Place des Chevaliers de  
Vittorio Veneto, AOSTE :

<b>N.ID.</b>	<b>SETTORE</b>	<b>MQ.</b>	<b>UBICAZIONE</b>
3	Non alimentare	10 x 5	Via Vevey
4	Non alimentare	10 x 5	Via Vevey
5	Non alimentare	10 x 5	Via Vevey
6	Non alimentare	10 x 5	Via Vevey
7	Non alimentare	8 x 5	Via Vevey
10	Non alimentare	10 x 4	Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
11	Non alimentare	10 x 4	Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
20	Non alimentare	10 x 5	Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
21	Non alimentare	10 x 5	Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
22	Non alimentare	6,40 x 5	Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
30	Non alimentare	10 X 5	Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
31	Non alimentare	10 x 5	Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
32	Non alimentare	6,40 x 5	Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
33	Non alimentare	10X5	Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
40	Non alimentare	10 x 5	Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
41	Non alimentare	10 x 5	Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
42	Non alimentare	6,40 x 5	Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
43	Non alimentare	10 x 5	Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
50	Non alimentare	10 x 5	Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
52	Non alimentare	6,40 x 5	Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
53	Non alimentare	10 x 5	Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto

N°	SECTEUR	M <sup>2</sup>	LOCALISATION
3	Non alimentare	10 x 5	Rue Vevey
4	Non alimentare	10 x 5	Rue Vevey
5	Non alimentare	10 x 5	Rue Vevey
6	Non alimentare	10 x 5	Rue Vevey
7	Non alimentare	8 x 5	Rue Vevey
10	Non alimentare	10 x 4	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
11	Non alimentare	10 x 4	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
20	Non alimentare	10 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
21	Non alimentare	10 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
22	Non alimentare	6,40 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
30	Non alimentare	10 X 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
31	Non alimentare	10 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
32	Non alimentare	6,40 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
33	Non alimentare	10X5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
40	Non alimentare	10 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
41	Non alimentare	10 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
42	Non alimentare	6,40 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
43	Non alimentare	10 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
50	Non alimentare	10 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
52	Non alimentare	6,40 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
53	Non alimentare	10 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli e alle vigenti disposizioni di legge.

#### Articolo 1

##### *Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni*

1. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20 i requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

- a) Essere in possesso dei requisiti morali previsti

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation administrative du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants et aux dispositions législatives en vigueur.

#### Art. 1<sup>er</sup>

##### *Conditions de délivrance des autorisations*

1. Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, pour obtenir l'autorisation en cause, tout demandeur doit :

- a) Réunir les qualités morales prévues par les pre-



dall'art. 71, comma 1, comma 3, comma 4 e comma 5 del d. lgs. 59/2010<sup>1</sup>.

- b) Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 71, comma 2 e lett. a) b) e c) del comma 6, del d. lgs n° 59/2010<sup>2</sup>.

#### Articolo 2

##### *Termine per la presentazione delle domande (art. 6, c. 3, l.r. 20/1999)*

1. Le domande per il rilascio delle autorizzazioni – in marca da bollo da euro 14,62 – devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA, Servizio Commercio, Piazza E. Chanoux, 1 esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale e debbono pervenire nel termine massimo di 30 giorni da essa, per la qual cosa farà fede la data di assunzione al Civico protocollo.

2. Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

3. L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dalla data di scadenza di presentazione delle domande, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

#### Articolo 3

##### *Criteri per il rilascio delle autorizzazioni (art. 6, c. 4, l.r. 20/1999 art. 12 R.C. commercio su area pubblica)*

1. Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;

mier, troisième, quatrième et cinquième alinéas de l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010<sup>1</sup>.

- b) Dans le cas d'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles prévues par le deuxième alinéa et par les lettres a), b) et c) du sixième alinéa de l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010<sup>2</sup>.

#### Art. 2

##### *Délai de dépôt des demandes d'autorisation (troisième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999)*

1. Les demandes d'autorisation, revêtues d'un timbre fiscal de 14,62€, doivent parvenir au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE (1, place Chanoux) uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, la date apposée par le bureau communal de l'enregistrement faisant foi.

2. Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.

3. Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans ledit délai, la demande est considérée comme acceptée.

#### Art. 3

##### *Critères de délivrance des autorisations (quatrième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999 art. 12 du Règlement communal en matière de commerce sur la voie publique)*

1. Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre les autorisations et les concessions afférentes aux emplacements vacants sur la base d'un classement établi d'après les critères énumérés ci-dessous, par ordre de priorité:

- a) Ancienneté de présence sur le marché, calculée d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture du marché, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité;
- b) Ancienneté d'immatriculation au Registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique;
- c) Attestation d'invalidité égale ou supérieure à 67 p. 100, délivrée par le service compétent de l'USL;
- d) Attestation de mise en mobilité à la suite d'un licenciement économique;
- e) Déclaration de début d'activité aux fins de l'IVA;

f) ordine cronologico di spedizione.

2. Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.

3. È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA, Piazza E. Chanoux, 1, telefono 0165 300490 o 0165 300493 (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì, dalle ore 08.30 alle ore 12.00; il martedì e il giovedì anche dalle ore 14.30 alle ore 16.00), presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

*Responsabile del procedimento:* Dott.ssa Anna Maria CARERI.

Aosta, 6 luglio 2011.

Il Dirigente  
Anna Maria CARERI

<sup>1</sup> Non possono esercitare l'attività commerciale di vendita e di somministrazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati delinquenti abituali, professionali e per tendenza, salvo che abbiano ottenuto la riabilitazione;
- b) coloro che hanno riportato una condanna con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo, per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a 3 anni, sempre che sia stata applicata, in concreto, una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna a pena detentiva per uno dei delitti di cui al libro II, titolo VIII, capo II del codice penale, ovvero per ricettazione, riciclaggio, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, rapina, delitti contro la persona commessi con violenza, estorsione;
- d) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna per reati contro l'igiene e la sanità pubblica, compresi i delitti di cui al libro II, titolo VI, capo II del codice penale;
- e) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, due o più condanne, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, per delitti di frode nella preparazione e nel commercio degli alimenti previsti da leggi speciali;

f) Ordre chronologique d'envoi des demandes.

2. Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

3. Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans tous les classements.

Pour tout renseignement et pour obtenir le modèle de demande et consulter les plans du marché, les intéressés peuvent s'adresser au Service du commerce de la Commune d'AOSTE (1, place Chanoux, tél. 0165 300490 - 0165 300493) du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h (les mardis et jeudis également de 14 h 30 à 16 h).

*Responsable de la procédure:* Mme Anna Maria CARERI.

Fait à Aoste, le 6 juillet 2011.

Le dirigeant,  
Anna Maria CARERI

<sup>1</sup> Ne peuvent exercer aucune activité commerciale de vente ou de fourniture d'aliments et de boissons :

- a) Les personnes ayant été déclarées délinquantes d'habitude, professionnelles ou par tendance, sauf en cas de réhabilitation ;
- b) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit intentionnel pour lequel est prévue une peine minimale de trois ans, à condition que la peine infligée soit supérieure à celle-ci ;
- c) Les personnes ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, par un jugement passé en force de chose jugée, pour l'un des délits visés au chapitre II du titre VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, vol à main armée, délit contre la personne avec usage de violence, extorsion ;
- d) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit contre l'hygiène et la santé publique, y compris les délits visés au chapitre II du titre VI du livre II du code pénal ;
- e) Les personnes ayant subi deux condamnations ou plus, par un jugement passé en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits de fraude dans le commerce et la fabrication de denrées alimentaires prévus par des lois spéciales ;

- f) coloro che sono sottoposti a una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27 dicembre 1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31 maggio 1965, n. 575, ovvero a misure di sicurezza non detentive.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 1, lettere b) c) d) e) f), permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata. Qualora la pena sia estinta in altro modo, il termine di 5 anni decorre dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza, salvo riabilitazione.

Il divieti di esercizio dell'attività non si applica qualora, con sentenza passata in giudicato sia stata concessa la sospensione condizionale della pena sempre che non intervengano circostanze idonee a incidere sulla revoca della sospensione.

In caso di società, associazioni od organismi collettivi i requisiti di cui al comma 1 devono essere posseduti dal legale rappresentante, da altra persona preposta all'attività commerciale e da tutti i soggetti individuati dall'art. 2, comma 3, del Decreto del Presidente della Repubblica 3 giugno 1998, n. 252.

- <sup>2</sup> Non possono esercitare attività di somministrazione di alimenti e bevande coloro che si trovano nelle condizioni del comma 1, o hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna per reati contro la moralità pubblica e il buon costume, per delitti commessi in stato di ubriachezza o in stato di intossicazione da stupefacenti, per reati concernenti la prevenzione dell'alcolismo, le sostanze stupefacenti o psicotrope, il gioco d'azzardo, le scommesse clandestine, per infrazioni alle norme sui giochi.

L'esercizio, in qualsiasi forma, di un'attività di commercio relativa al settore merceologico alimentare e di un'attività di somministrazione di alimenti e bevande, anche se effettuate nei confronti di una cerchia determinata di persone, è consentito a chi è in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:

- a) avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio, la preparazione o la somministrazione degli alimenti, istituito o riconosciuto dalle regioni o dalle province autonome di TRENTO e di BOLZANO;
- b) avere prestato la propria opera, per almeno due anni, anche se non consecutivi, nel quinquennio precedente, presso imprese esercenti attività nel settore alimentare o nel settore della somministrazione di alimenti e bevande, in qualità di dipendente qualificato, addetto alla vendita o all'amministrazione o alla preparazione degli alimenti, o in qualità di socio lavoratore o, se trattasi di coniuge, parente o affine, entro il

- f) Les personnes ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou encore d'une mesure de sécurité autre que la détention.

L'interdiction d'exercer une activité commerciale au sens des lettres b), c), d), e) et f) du premier alinéa ci-dessus a une durée de cinq ans à compter de la fin de l'exécution de la peine. En cas d'extinction de celle-ci, sous quelque autre forme que ce soit, ledit délai de 5 ans court à compter du jour où le jugement passe en force de chose jugée, sauf en cas de réhabilitation.

L'interdiction d'exercer une activité commerciale ne s'applique pas lorsqu'un sursis est accordé par un jugement passé en force de chose jugée, à condition qu'aucun fait nouveau n'entraîne la révocation dudit sursis.

Pour les sociétés, les associations et les organismes collectifs, les conditions visées au premier alinéa ci-dessus doivent être remplies par le représentant légal, par une autre personne préposée à l'activité commerciale et par toutes les personnes visées au troisième alinéa de l'art. 2 du décret du président de la République n° 252 du 3 juin 1998.

- <sup>2</sup> Ne peuvent exercer aucune activité de fourniture d'aliments et de boissons les personnes se trouvant dans l'une des conditions énumérées au premier alinéa ci-dessus ou ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit contre la moralité publique et les bonnes mœurs, pour un délit commis en état d'ivresse ou sous l'effet de stupéfiants, pour un délit de violation des dispositions en matière de prévention de l'alcoolisme, de stupéfiants ou de psychotropes, de jeu de hasard et de paris clandestins, ainsi que pour une infraction aux dispositions en matière de jeux.

Pour exercer le commerce dans le secteur alimentaire, à quelque titre que ce soit, ainsi qu'une activité de fourniture d'aliments et de boissons, même à l'intention d'un groupe restreint de personnes, tout demandeur doit réunir au moins l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après :

- a) Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce ou pour la préparation ou la fourniture d'aliments organisé ou reconnu par les Régions ou les Provinces autonomes de TRENTE et de BOLZANO ;
- b) Avoir travaillé pendant deux ans au moins, même non continus, au cours des cinq dernières années dans des entreprises de vente de produits alimentaires ou de fourniture d'aliments et de boissons, en tant que salarié qualifié préposé à la vente, à la gestion ou à la préparation des aliments, en tant que salarié associé ou – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que col-

terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'INPS;

- c) essere in possesso di un diploma di scuola secondaria superiore o di laurea, anche triennale, o di altra scuola ad indirizzo professionale, almeno triennale, purché nel corso di studi siano previste materie attinenti al commercio, alla preparazione o alla somministrazione degli alimenti.

#### Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

**Bando per il rilascio dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A (mediante l'uso di posteggio).**

IL SINDACO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A (mediante l'uso di posteggio) per l'assegnazione di n. 1 posteggio, Place Attilio Rolando, per:

Settore	Superficie mq.		
Libri, giornali, cartoleria	4,00	4,00	16,00

*Periodo:* dal 1° luglio al 30 agosto (tutti i giorni).

Il posteggio viene assegnato previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

#### Art. 1

##### *Requisiti richiesti per il rilascio dell'autorizzazione*

I requisiti richiesti per il rilascio dell'autorizzazione sono:

1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 del d. lgs. 114/1998<sup>1</sup>.

#### Art. 2

##### *Termine per la presentazione delle domande*

Le domande per il rilascio dell'autorizzazione devono essere inoltrate al Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ – Frazione Bourg, 1 – 11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

laborateur familial, régulièrement inscrit à l'INPS ;

- c) Justifier d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré, d'une licence ou d'une licence spécialisée, ou encore d'un titre délivré par une école professionnelle à l'issue d'un cours d'une durée au moins triennale, à condition que le programme y afférents prévoient des matières ayant un rapport avec le commerce, la préparation ou la fourniture d'aliments.

#### Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupat d'emplacements).**

LE SYNDIC

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) en vue de l'attribution d'un emplacement Place Attilio Rolando relatif au secteur suivant :

Secteur	Surface m <sup>2</sup>		
Livres, journaux, papeterie	4,00	4,00	16,00

*Période:* tous les jours du 1<sup>er</sup> juillet au 30 août.

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation administrative du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

#### Art. 1<sup>er</sup>

##### *Conditions de délivrance des autorisations*

Pour obtenir l'autorisation en cause, tout demandeur doit:

1. Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998<sup>1</sup>.

#### Art. 2

##### *Délai de dépôt des demandes d'autorisation*

Les demandes d'autorisation doivent parvenir à la Commune (1, hameau du Bourg – 11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ) uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de 30 jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Art. 3  
*Criteri per il rilascio dell'autorizzazione*

Il Comune rilascia l'autorizzazione sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico di spedizione.

Antey-Saint-André, 7 luglio 2011.

Il Sindaco  
Roberto BRUNOD

<sup>1</sup> Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.

Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans les 90 jours qui suivent la date de dépôt de la demande, celle-ci est considérée comme acceptée.

Art. 3  
*Critères de délivrance des autorisations*

La Commune délivre les autorisations en cause sur la base d'un classement établi d'après les critères énumérés ci-dessous, par ordre de priorité:

- a) Ancienneté de présence sur le marché, calculée d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture du marché, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité;
- b) Ancienneté d'immatriculation au Registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique;
- c) Attestation d'invalidité égale ou supérieure à 67 p. 100, délivrée par le service compétent de l'USL;
- d) Attestation de mise en mobilité à la suite d'un licenciement économique;
- e) Déclaration de début d'activité aux fins de l'IVA;
- f) Ordre chronologique d'envoi des demandes.

Fait à Antey-Saint-André, le 7 juillet 2011.

Le syndic,  
Roberto BRUNOD

<sup>1</sup> Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf si elles ont bénéficié d'une réhabilitation:

- a) Les personnes déclarées en faillite;
- b) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit intentionnel pour lequel est prévue une peine minimale de trois ans, à condition que la peine infligée soit supérieure à celle-ci;
- c) Les personnes ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, par un jugement passé en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir: recel, blanchiment d'argent, émission de chèques sans provision, insolventité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement en vue d'obtenir une rançon, vol à main armée;

- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertata con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27 dicembre 1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31 maggio 1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

---

---

#### Comune di DONNAS.

#### Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A (mediante l'uso di posteggi).

##### Art. 1

##### *Tipologia e numero delle autorizzazioni da rilasciare*

Nel Comune di DONNAS al mercato che si svolge il venerdì dalle ore 07.00 alle ore 13.00 sul piazzale sovrastante il parcheggio coperto di Via Roma (di fronte Istituto bancario S. Paolo) sono vacanti n. 3 posteggi per l'esercizio del commercio su aree pubbliche, di mq. 32, dimensioni m. 8x4. Risulta inoltre vacante n. 1 posteggio riservato agli agricoltori. Il mercato si compone complessivamente di 6 posteggi, di cui 1 riservato agli agricoltori, per la vendita di prodotti alimentari e non alimentari.

I posteggi sono assegnati dietro rilascio di apposita autorizzazione secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

##### Art. 2

##### *Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni*

- 1) Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'articolo 5, comma 2 del decreto legislativo n. 114/1998;
- 2) Essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali necessari per l'esercizio del commercio nel settore alimentare:

- d) Les personnes ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à une sanction pécuniaire, par un jugement passé en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les art. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal ou pour l'un des délits de fraude dans le commerce et la fabrication de denrées alimentaires prévus par des lois spéciales ;
- e) Les personnes ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarées délinquants d'habitude, professionnels ou par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998, l'interdiction d'exercer une activité commerciale a une durée de cinq ans à compter de la fin de l'exécution de la peine ou de l'extinction de celle-ci ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement passe en force de chose jugée.

---

---

#### Commune de DONNAS.

#### Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).

##### Art. 1<sup>er</sup>

##### *Type et nombre d'autorisations à délivrer*

Trois emplacements de 32 m<sup>2</sup> (8 x 4 m) destinés aux commerçants ambulants et un emplacement réservé aux agriculteurs sont vacants dans le cadre du marché de DONNAS, qui se déroule le vendredi, de 7 h à 13 h, au-dessus du parking couvert de la rue de Rome (en face de l'Istituto bancario S. Paolo). Ledit marché comporte 6 emplacements, dont un réservé aux agriculteurs, pour la vente de produits alimentaires et non alimentaires.

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu l'autorisation requise selon les procédures et dans les délais visés aux articles suivants.

##### Art. 2

##### *Conditions de délivrance des autorisations*

- 1) Tout candidat doit réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;
- 2) Pour exercer le commerce dans le secteur alimentaire, tout candidat doit remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes :



- aver frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio del settore alimentare istituito o riconosciuto dalla Regione;
- aver esercitato in proprio, per almeno 2 anni nell'ultimo quinquennio, l'attività di vendita all'ingrosso o al dettaglio di prodotti alimentari o aver prestato la propria opera, per almeno 2 anni nell'ultimo quinquennio, presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentare, in qualità di dipendente qualificato addetto alle vendite o all'amministrazione o, se trattasi di coniuge o di parente affine, entro il 3° grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dall'iscrizione all'INPS;
- essere stato iscritto nell'ultimo quinquennio nel registro esercenti il commercio (REC) per uno dei gruppi merceologici individuati dalle lettere a), b) e c) dell'articolo 12 comma 2, del DM 4/8/88 n. 375.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentate o altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

3) Il commercio su aree pubbliche può essere svolto unicamente da parte di persone fisiche o da società di persone.

#### Art. 3

##### *Termini per la presentazione delle domande*

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di DONNAS – Viale Selve, 10 - 11020 DONNAS (AO) – esclusivamente a mezzo raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino ufficiale della Regione, ed entro i successivi 30 giorni.

Deve essere allegata la fotocopia di un documento di identità.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

#### Art. 4

##### *Criteri per il rilascio delle autorizzazioni*

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero delle volte che l'operatore si

- avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé ou reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
- avoir exercé à son compte l'activité de vente de gros ou de détail de produits alimentaires pendant deux ans au moins au cours des cinq dernières années ou bien avoir travaillé pendant deux ans au moins au cours des cinq dernières années dans des entreprises de vente de produits alimentaires, soit en tant que salarié qualifié préposé à la vente ou à la gestion, soit – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur familial, régulièrement inscrit à l'INPS ;
- avoir été immatriculé au Registre du commerce (REC), au cours des cinq dernières années, au titre de l'une des catégories de marchandises visées aux lettres a), b) et c) du deuxième alinéa de l'art. 12 du DM n° 375 du 4 août 1988 ;

Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal ou la personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus ;

3) Seules les personnes physiques ou les sociétés de personnes peuvent exercer le commerce sur la voie publique.

#### Art. 3

##### *Délai de dépôt des demandes d'autorisation*

Les demandes d'autorisation doivent parvenir à la Commune (10, avenue Selve - 11020 DONNAS) uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de 30 jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les demandes doivent être accompagnées de la photocopie d'une pièce d'identité du demandeur.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.

Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans les 90 jours qui suivent la date de dépôt de la demande, celle-ci est considérée comme acceptée.

#### Art. 4

##### *Critères de délivrance des autorisations*

La Commune délivre les autorisations en cause sur la base d'un classement établi d'après les critères énumérés ci-dessous, par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, calculée d'après le nombre de jours où le commerçant s'est

è presentato entro l'orario di inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;

- b) anzianità di iscrizione al Registro delle Imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'USL;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini IVA;
- f) ordine cronologico di spedizione della domanda.

Art. 5

*Produttori agricoli e assegnazione dei posti agli agricoltori*

Sono ammessi ad effettuare la vendita nei mercati e nelle fiere i produttori agricoli, iscritti al registro delle imprese, previa domanda in carta legale inoltrata all'Ufficio comunale competente, con i dovuti allegati.

Al fine delle assegnazioni dei posti destinati agli agricoltori si procederà a stilare un'apposita graduatoria stabilita sulla base dei seguenti criteri di priorità:

- a) anzianità di presenze sul mercato desunta dagli atti d'ufficio;
- b) anzianità del coltivatore diretto o imprenditore agricolo a titolo principale;
- c) minor numero di concessioni di posteggi;
- d) ordine cronologico di spedizione della domanda.

Nel caso in cui la graduatoria preveda due soggetti con pari punteggio si procederà per anzianità di età e successivamente per sorteggio.

Copia dello schema di domanda per il rilascio dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A può essere ritirata presso il Comune di DONNAS.

Donnas, 11 luglio 2011.

Il responsabile del procedimento      Il Segretario comunale  
Maurizio PÉAQUIN                      Denise ZAMPIERI

**Comune di NUS.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A (mediante l'uso di posteggi).**

trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture du marché, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité;

- b) Ancienneté d'immatriculation au Registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique;
- c) Attestation d'invalidité égale ou supérieure à 67 p. 100, délivrée par le service compétent de l'USL;
- d) Attestation de mise en mobilité à la suite d'un licenciement économique;
- e) Déclaration de début d'activité aux fins de l'IVA;
- f) Ordre chronologique d'envoi des demandes.

Art. 5

*Attribution des emplacements réservés aux agriculteurs*

Les agriculteurs immatriculés au registre des entreprises peuvent participer aux marchés et aux foires, sur présentation d'une demande rédigée sur papier timbré, adressée au bureau communal compétent et assortie des pièces requises.

Le classement pour l'attribution de l'emplacement réservé aux agriculteurs est établi selon les critères de priorité suivants:

- a) Ancienneté de présence sur le marché résultant du dossier;
- b) Nombre d'années d'activité exercées en qualité d'agriculteur ou d'exploitant agricole à titre principal;
- c) Nombre moins élevé d'emplacements obtenus;
- d) Ordre chronologique d'envoi des demandes.

Au cas où deux demandeurs seraient classés au même rang, l'emplacement est attribué au candidat le plus âgé; si l'égalité subsiste, il est procédé par tirage au sort.

Les intéressés peuvent obtenir le modèle de la demande d'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A à la maison communale de DONNAS.

Fait à Donnas, le 11 juillet 2011.

Le responsable de la procédure,      Le secrétaire communal,  
Maurizio PÉAQUIN                      Denise ZAMPIERI

**Commune de NUS.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).**

IL SEGRETARIO COMUNALE

omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A (mediante l'uso di posteggi) per l'assegnazione di n. 2 posteggi per i seguenti settori:

Settore alimentare	0
Settore non alimentare	0
Agricoltori	2

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Art. 1

*Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni*

I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 del d.lgs. n. 114/1998;
2. per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
  - essere iscritto nel Registro Esercenti il Commercio (REC) presso la CCIAA di \_\_\_\_\_ con il n. \_\_\_\_\_ per il commercio delle tabelle merceologiche \_\_\_\_\_;
  - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
  - aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari tipo di attività \_\_\_\_\_ dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ n. di iscrizione al Registro Imprese \_\_\_\_\_ CCIAA di \_\_\_\_\_ n. R.E.A. \_\_\_\_\_;
  - aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa \_\_\_\_\_ sede \_\_\_\_\_ quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ quale collaborato-

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) en vue de l'attribution de 2 emplacements dans les secteurs suivants :

Secteur alimentaire	0
Secteur non alimentaire	0
Agriculteurs	2

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation administrative du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

Art. 1<sup>er</sup>

*Conditions de délivrance des autorisations*

Pour obtenir l'autorisation en cause, tout demandeur doit:

1. Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998;
2. Dans le cas d'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes:
  - être immatriculé sous le n° ..... du Registre du commerce (REC) - CCIAA de ..... , au titre des catégories de marchandises suivantes: .....
  - avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste;
  - avoir exercé à son compte l'activité de vente de produits alimentaires: type d'activité ..... , du ..... au ..... , n° d'immatriculation au Registre des entreprises ..... - CCIAA de ..... , n° REA .....
  - avoir travaillé dans l'entreprise de vente de produits alimentaires dénommée ..... , dont le siège est à ..... , en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du ..... au ..... , ou bien en tant que colla-

re familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal  
\_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

Art. 2

*Termine per la presentazione delle domande*

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono pervenire al Comune di NUS esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Art. 3

*Criteri per il rilascio delle autorizzazioni*

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico di spedizione.

Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della merceologica trattata.

Nus, 8 luglio 2011.

Il Segretario Comunale  
Angela BATTISTI

borateur familial, régulièrement inscrit à l'INPS,  
du ..... au .....

Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal ou la personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus.

Art. 2

*Délai de dépôt des demandes d'autorisation*

Les demandes d'autorisation doivent parvenir à la Commune de NUS uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de 30 jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.

Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans les 90 jours qui suivent la date de dépôt de la demande, celle-ci est considérée comme acceptée.

Art. 3

*Critères de délivrance des autorisations*

La Commune délivre les autorisations en cause sur la base d'un classement établi d'après les critères énumérés ci-dessous, par ordre de priorité:

- a) Ancienneté de présence sur le marché, calculée d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture du marché, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité;
- b) Ancienneté d'immatriculation au Registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique;
- c) Attestation d'invalidité égale ou supérieure à 67 p. 100, délivrée par le service compétent de l'USL;
- d) Attestation de mise en mobilité à la suite d'un licenciement économique;
- e) Déclaration de début d'activité aux fins de l'IVA;
- f) Ordre chronologique d'envoi des demandes.

Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

Fait à Nus, le 8 juillet 2011.

Le secrétaire communal,  
Angela BATTISTI

**Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A (mediante l'uso di posteggi).**

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

rende noto

Che è indetto bando per il rilascio di n. 3 (tre) autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo "A" (mediante l'uso di posteggi) per l'assegnazione dei sottoelencati posteggi:

- settore misto - posteggio n. 2 di mq. 35,00
- settore misto - posteggio n. 4 di mq. 35,00
- settore misto - posteggio n. 6 di mq. 35,00

Il posteggio è assegnato previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia "A" secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Art. 1

*Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni*

I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 71 del Decreto Legislativo n. 59/2010;
2. Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
  - a) Avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio, la preparazione o la somministrazione degli alimenti, istituito o riconosciuto dalle regioni o dalle province autonome di TRENTO e di BOLZANO;
  - b) Avere prestato la propria opera, per almeno due anni, anche non continuativi, nel quinquennio precedente, presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentare o nel settore della somministrazione di alimenti e bevande, in qualità di dipendente qualificato, addetto alla vendita o all'amministrazione o alla preparazione degli alimenti, o in qualità di socio lavoratore o, se trattasi di coniuge, parente o affine, entro il terzo grado, dell'imprenditore in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'istituto nazionale per la previdenza sociale;

**Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).**

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance de 3 (trois) autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) en vue de l'attribution des emplacements suivants:

- secteur mixte: emplacement n° 2 de 35,00 m<sup>2</sup>;
- secteur mixte: emplacement n° 4 de 35,00 m<sup>2</sup>;
- secteur mixte: emplacement n° 6 de 35,00 m<sup>2</sup>.

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation administrative du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

Art. 1<sup>er</sup>

*Conditions de délivrance des autorisations*

Pour obtenir l'autorisation en cause, tout demandeur doit:

1. Réunir les qualités morales prévues par l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010;
2. Dans le cas d'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes:
  - a) Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce ou pour la préparation ou la fourniture d'aliments organisé ou reconnu par les Régions ou les Provinces autonomes de TRENTE et de BOLZANO;
  - b) Avoir travaillé pendant deux ans au moins, même non continu, au cours des cinq dernières années dans des entreprises de vente de produits alimentaires ou de fourniture d'aliments et de boissons, en tant que salarié qualifié préposé à la vente, à la gestion ou à la préparation des aliments, en tant que salarié associé ou – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur familial, régulièrement inscrit à l'*Istituto nazionale per la previdenza sociale*;

- c) Essere in possesso di un diploma di scuola secondaria superiore o di laurea, anche triennale, o di altra scuola ad indirizzo professionale, almeno triennale, purché nel corso di studi siano previste materia attinenti al commercio, alla preparazione o alla somministrazione degli alimenti.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

3. Il commercio su aree pubbliche può essere svolto unicamente da parte di persone fisiche o da società di persone.

#### Articolo 2

##### *Termine per la presentazione delle domande*

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER – Place Vittorio Emanuele II, 14 - 11010 PRÉ-SAINT-DIDIER (AO) – esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

#### Art. 3

##### *Criteri per il rilascio delle autorizzazioni*

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

1. Maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario di inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
2. Anzianità di iscrizione al Registro delle Imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
3. Ordine cronologico di spedizione;
4. Titolari di categorie merceologiche sotto elencate da svolgersi in forma non concorrenziale con quelle presenti sul mercato:

- c) Justifier d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré, d'une licence ou d'une licence spécialisée, ou encore d'un titre délivré par une école professionnelle à l'issue d'un cours d'une durée au moins triennale, à condition que le programme y afférents prévoient des matières ayant un rapport avec le commerce, la préparation ou la fourniture d'aliments.

Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal ou la personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus.

3. Seules les personnes physiques ou les sociétés de personnes peuvent exercer le commerce sur la voie publique.

#### Art. 2

##### *Délai de dépôt des demandes d'autorisation*

Les demandes d'autorisation doivent être adressées à la Commune (14, place Victor-Emmanuel II - 11010 PRÉ-SAINT-DIDIER) uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de 30 jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.

Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans les 90 jours qui suivent la date de dépôt de la demande, celle-ci est considérée comme acceptée.

#### Art. 3

##### *Critères de délivrance des autorisations*

La Commune délivre les autorisations en cause sur la base d'un classement établi d'après les critères énumérés ci-dessous, par ordre de priorité :

1. Ancienneté de présence sur le marché, calculée d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture du marché, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité;
2. Ancienneté d'immatriculation au Registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique;
3. Ordre chronologique d'envoi de la demande;
4. Immatriculation au Registre des entreprises au titre de l'une des catégories de marchandises indiquées ci-après, à condition que la catégorie concernée ne soit pas déjà représentée sur le marché :



- Frutta e verdura
- Alimentari in genere, carni e prodotti a base di carni
- Calzature e articoli in cuoio
- Pesci, crostacei e molluschi
- Prodotti tessili, biancheria
- Fiori e piante
- Pane, pasticceria e dolci
- Articoli di abbigliamento e pellicceria
- Accessori dell'abbigliamento
- Mobili, articoli di illuminazione
- Casalinghi
- Dischi, musicassette, videocassette e strumenti musicali
- Ferramenta, vernici, giardinaggio, articoli igienico sanitari e da costruzione
- Animali ed articoli per l'agricoltura
- Accessori per auto-moto-cicli
- Altri prodotti

Per informazioni e per il ritiro del fac-simile della domanda rivolgersi all'Ufficio commercio del Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER (tel. 0165 86 87 11 - fax 0165 87 612).

Pré-Saint-Didier, 4 luglio 2011.

Il Segretario Comunale  
Alberto ROSSERO

**Comune di VALTOURNENCHE.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A (mediante l'uso di posteggi) mercato stagionale estivo ed invernale di VALTOURNENCHE (venerdì).**

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per

- fruits et légumes ;
- denrées alimentaires en général, viande et produits à base de viande ;
- chaussures et articles en cuir ;
- poissons, crustacés et mollusques ;
- produits textiles et linge ;
- fleurs et plantes ;
- pain, pâtisseries et sucreries ;
- articles vestimentaires et fourrures ;
- accessoires vestimentaires ;
- meubles et articles d'éclairage ;
- articles ménagers ;
- disques, cassettes audio, cassettes vidéo et instruments de musique ;
- quincaillerie, vernis, articles sanitaires, de jardinage et de construction ;
- animaux et articles agricoles ;
- accessoires autos, motos et vélos ;
- autres produits.

Pour tout renseignement complémentaire et pour obtenir le modèle de la demande, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau du commerce de la Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER (tél. : 0165 86 87 11 - fax : 0165 87 612).

Fait à Pré-Saint-Didier, le 4 juillet 2011.

Le secrétaire communal,  
Alberto ROSSERO

**Commune de VALTOURNENCHE.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) marché saisonnier du vendredi (été et hiver).**

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisa-

l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A (mediante l'uso di posteggi) per l'assegnazione di n. 10 banchi nel *mercato stagionale estivo* di P.le Ovovia del venerdì per i seguenti settori:

NON alimentare 10 posti

e l'assegnazione di n. 2 banchi *mercato stagionale invernale* di Piazza Carrel per il seguente settore:

Alimentare 2 posti

Non alimentare 1 posto

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

#### Art. 1

##### *Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni*

I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 del d. lgs. 114/1998<sup>1</sup>;
2. per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
  - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
  - di aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari;
  - di aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

#### Art 2

##### *Termine per la presentazione delle domande*

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di VALTOURNENCHE esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente

tions d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) en vue de l'attribution de 10 emplacements dans les secteurs suivants, dans le cadre du *marché d'été* qui se déroule le vendredi sur le parking de la télécabine:

Non alimentaire 10 emplacements

et de l'attribution de 2 emplacements dans les secteurs suivants, dans le cadre du *marché d'hiver*, qui se déroule place Carrel:

Alimentaire 2 emplacements

Non alimentaire 1 emplacement

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation administrative du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

#### Art. 1<sup>er</sup>

##### *Conditions de délivrance des autorisations*

Pour obtenir l'autorisation en cause, tout demandeur doit:

1. Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998<sup>1</sup>;
2. Dans le cas d'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes:
  - avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste;
  - avoir exercé à son compte l'activité de vente de produits alimentaires;
  - avoir travaillé dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié régulièrement inscrit à l'INPS, soit en tant que collaborateur régulièrement inscrit à l'INPS.

Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal ou la personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées au premier alinéa du présent article.

#### Art. 2

##### *Délai de dépôt des demandes d'autorisation*

Les demandes d'autorisation doivent parvenir à la Commune de VALTOURNENCHE uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de 30 jours à compter de la date de publication du

bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Art. 3

*Criteri per il rilascio delle autorizzazioni*

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico di spedizione.

Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della merceologica trattata.

Dalla residenza comunale, 11 gennaio 2011.

Il Segretario Comunale  
Paola Maria CLAPASSON

<sup>1</sup> Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice

présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.

Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans les 90 jours qui suivent la date de dépôt de la demande, celle-ci est considérée comme acceptée.

Art. 3

*Critères de délivrance des autorisations*

La Commune délivre les autorisations en cause sur la base d'un classement établi d'après les critères énumérés ci-dessous, par ordre de priorité:

- a) Ancienneté de présence sur le marché, calculée d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture du marché, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité;
- b) Ancienneté d'immatriculation au Registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique;
- c) Attestation d'invalidité égale ou supérieure à 67 p. 100, délivrée par le service compétent de l'USL;
- d) Attestation de mise en mobilité à la suite d'un licenciement économique;
- e) Déclaration de début d'activité aux fins de l'IVA;
- f) Ordre chronologique d'envoi des demandes.

Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

Fait à Valtournenche, le 11 janvier 2011.

Le secrétaire communal,  
Paola Maria CLAPASSON

<sup>1</sup> Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf si elles ont bénéficié d'une réhabilitation:

- a) Les personnes déclarées en faillite;
- b) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit intentionnel pour lequel est prévue une peine minimale de trois ans, à condition que la peine infligée soit supérieure à celle-ci;
- c) Les personnes ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, par un jugement passé en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux

penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;

d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;

e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27 dicembre 1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31 maggio 1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

#### Comune di VERRAYES.

#### Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A (mediante l'uso di posteggi).

IL SEGRETARIO COMUNALE

rende noto

che è indetto il bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione di n. 12 posteggi per i seguenti settori:

Settore alimentare	3
Settore non alimentare	4
Agricoltori	5

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli ed hanno le seguenti dimensioni:

- n. 1 posteggio del settore alimentare mq. 4,5x10= mq. 45,00;

titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir: recel, blanchiment d'argent, émission de chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement en vue d'obtenir une rançon, vol à main armée;

d) Les personnes ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à une sanction pécuniaire, par un jugement passé en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les art. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal ou pour l'un des délits de fraude dans le commerce et la fabrication de denrées alimentaires prévus par des lois spéciales;

e) Les personnes ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarées délinquants d'habitude, professionnels ou par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998, l'interdiction d'exercer une activité commerciale a une durée de cinq ans à compter de la fin de l'exécution de la peine ou de l'extinction de celle-ci ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement passe en force de chose jugée.

#### Commune de VERRAYES.

#### Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) en vue de l'attribution de 12 emplacements dans les secteurs suivants:

Secteur alimentaire	3
Secteur non alimentaire	4
Agriculteurs	5

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation administrative du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants. Les emplacements en cause ont les dimensions suivantes:

- 1 emplacement du secteur alimentaire 4,5 x 10 = 45,00 m<sup>2</sup>

- n. 6 posteggi del settore alimentare e non mq.  $4,5 \times 8 = \text{mq. } 36,00$ ;
- n. 5 posteggi per gli agricoltori mq.  $4 \times 4,5 = \text{mq. } 18,00$

Art. 1

*Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni*

I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 del d.lgs. n. 114/1998;
2. per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
  - essere iscritto nel Registro Esercenti il Commercio (REC) presso la CCIAA di \_\_\_\_\_ con il n. \_\_\_\_\_ per il commercio delle tabelle merceologiche \_\_\_\_\_;
  - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
  - aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari tipo di attività \_\_\_\_\_ dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ n. di iscrizione al Registro Imprese \_\_\_\_\_ CCIAA di \_\_\_\_\_ n. R.E.A. \_\_\_\_\_;
  - aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa \_\_\_\_\_ sede \_\_\_\_\_ quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

Art 2

*Termine per la presentazione delle domande*

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono pervenire al Comune di VERRAYES esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

- 6 emplacements des secteurs alimentaire et non alimentaire  $4,5 \times 8 = 36,00 \text{ m}^2$
- 5 emplacements pour les agriculteurs  $4 \times 4,5 = 18,00 \text{ m}^2$

Art. 1<sup>er</sup>

*Conditions de délivrance des autorisations*

Pour obtenir l'autorisation en cause, tout demandeur doit:

1. Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998;
2. Dans le cas d'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes:
  - être immatriculé sous le n° ..... du Registre du commerce (REC) - CCIAA de ..... au titre des catégories de marchandises suivantes: .....
  - avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste;
  - avoir exercé à son compte l'activité de vente de produits alimentaires: type d'activité ..... du ..... au ..... n° d'immatriculation au Registre des entreprises ..... - CCIAA de ..... n° REA .....
  - avoir travaillé dans l'entreprise de vente de produits alimentaires dénommée ..... dont le siège est à ..... en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du ..... au ..... ou bien en tant que collaborateur familial, régulièrement inscrit à l'INPS, du ..... au .....

Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal ou la personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus.

Art. 2

*Délai de dépôt des demandes d'autorisation*

Les demandes d'autorisation doivent parvenir à la Commune de VERRAYES uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de 30 jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti alla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Art. 3  
*Criteri per il rilascio delle autorizzazioni*

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico di spedizione.

Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della merceologica trattata.

Verrayes, 12 luglio 2011.

Il Segretario Comunale  
Gabriella SORTENNI

**Unità Sanitaria Locale. Deliberazione del Direttore Generale 25 luglio 2011, n. 1063.**

**Approvazione graduatoria definitiva di medicina veterinaria, a valere per l'anno 2011, ai sensi del disposto dell'articolo 21, comma 10, dell'ACN reso esecutivo con intesa n. 95/CSR del 29 luglio 2009 e successive modificazioni ed integrazioni.**

IL DIRETTORE GENERALE

Omissis

delibera

1. di approvare, ai sensi dell'accordo collettivo nazionale reso esecutivo con intesa n. 95/CSR del 29 luglio 2009 e

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.

Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans les 90 jours qui suivent la date de dépôt de la demande, celle-ci est considérée comme acceptée.

Art. 3  
*Critères de délivrance des autorisations*

La Commune délivre les autorisations en cause sur la base d'un classement établi d'après les critères énumérés ci-dessous, par ordre de priorité:

- a) Ancienneté de présence sur le marché, calculée d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture du marché, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité;
- b) Ancienneté d'immatriculation au Registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique;
- c) Attestation d'invalidité égale ou supérieure à 67 p. 100, délivrée par le service compétent de l'USL;
- d) Attestation de mise en mobilité à la suite d'un licenciement économique;
- e) Déclaration de début d'activité aux fins de l'IVA;
- f) Ordre chronologique d'envoi des demandes.

Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

Fait à Verrayes, le 12 juillet 2011.

Le secrétaire communal,  
Gabriella SORTENNI

**Unité sanitaire locale. Délibération du directeur général n° 1063 du 25 juillet 2011,**

**portant approbation du classement définitif 2011 des vétérinaires, aux termes du dixième alinéa de l'art. 21 de l'accord collectif national rendu applicable par l'acte du 29 juillet 2009, réf. n° 95/CSR, modifié et complété.**

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

Omissis

délibère

1. Le classement définitif 2011 des vétérinaires, articulé par branche d'activité, est approuvé tel qu'il figure à



s.m.i. la graduatoria definitiva dei medici veterinari, suddivise per branca, a valere per l'anno 2011, allegata alla presente deliberazione di cui costituisce parte integrante;

2. di stabilire che il presente provvedimento, ai sensi del disposto dell'articolo 21, comma 10, dell'Accordo collettivo nazionale vigente sia pubblicato, per estratto, sul Bollettino ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Il Direttore Generale  
Carla Stefania RICCARDI

---

l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération, aux termes de l'accord collectif national rendu applicable par l'acte du 29 juillet 2009, réf. n° 95/CSR, modifié et complété ;

2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, aux termes du dixième alinéa de l'art. 21 de l'accord collectif national en vigueur.

Le directeur général,  
Carla Stefania RICCARDI

---



AZIENDA USL  
VALLE D'AOSTA

UNITE SANITAIRE LOCALE  
VALLEE D'AOSTE

ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE N. 1003 DEL 25 LUG 2011

Graduatoria Veterinario branca igiene alimenti  
Anno e versione 2011 / 1

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	PENTELLA VINCENZO	02/03/1975		9,00	
2	FAVILLI ALESSANDRA	29/09/1981		8,00	
3	PIATTI ANDREA	24/08/1963		7,46	
4	TROVERO SARA	20/09/1973		6,94	
5	NACHTMANN PAOLO	07/07/1972		6,00	
6	MILESI IVAN	04/05/1971		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
7	FILIPPETTO EGIDIO	11/11/1978		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
8	VILLA GIOVANNA MICHELA	13/10/1977		5,00	
9	MAGALDI CARLO	16/08/1956		4,34	
10	D'ANNUNZIO MONICA	08/03/1971		3,00	Precede per anzianità di specializzazione
11	MALAGOLI MARCO	06/02/1974		3,00	

\* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL  
VALLE D'AOSTA  
UNITE SANITAIRE LOCALE  
VALLEE D'AOSTE

**Graduatoria** *Veterinario branca igiene alimenti*  
**Anno e versione** **2011 / 1**

ESCLUSI ORDINE ALFABETICO

Cognome e nome	Data nascita	Comune residenza	Provincia	Motivo esclusione
AGENTI MASSIMO	27/07/1979	PIACENZA	PC	Mancanza titoli per ammissione in graduatoria
BRUNET ANDRE'	30/11/1978	MORGEX	AO	Mancanza titoli per ammissione in graduatoria
CICERO ANTONELLO	17/11/1980	CASTELBUONO	PA	Mancanza titoli per ammissione in graduatoria
GIRAUDD SILVIA	07/11/1967	SALUZZO	CN	Mancanza titoli per ammissione in graduatoria
LEMME PAOLO	11/02/1959	TORREBRUNA	CH	Mancanza titoli per ammissione in graduatoria
PICILLO LUCA	14/08/1978	MILANO	MI	Mancanza titoli per ammissione in graduatoria
ZANINO STEFANIA	06/05/1974	LEINI	TO	Mancanza titoli per ammissione in graduatoria



AZIENDA USL  
VALLE D'AOSTA  
UNITE SANITAIRE LOCALE  
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria Veterinario branca igiene degli allevamenti  
Anno e versione 2011 / 1

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	GIRAUDO SILVIA	07/11/1967		10,00	
2	PENTELLA VINCENZO	02/03/1975		9,00	
3	PRESSI GIANLUCA	19/08/1972		8,00	Precede per anzianità di specializzazione
4	GALA MARIANNA	19/05/1977		8,00	Precede per anzianità di specializzazione
5	FAVILLI ALESSANDRA	29/09/1981		8,00	
6	VINCENTI MARIA CLAUDIA	26/01/1964		7,96	
7	PIATTI ANDREA	24/08/1963		7,46	
8	MOLINARI ERIKA	05/08/1971		7,00	Precede per anzianità di specializzazione
9	ZANGRILLI BENEDETTO	17/09/1978		7,00	
10	TROVERO SARA	20/09/1973		6,94	
11	ROULLET CLAUDIO	01/03/1971		6,46	
12	ZANINO STEFANIA	06/05/1974		6,08	
13	NACHTMANN PAOLO	07/07/1972		6,00	Precede per anzianità di specializzazione
14	AGRICOLA SALVATORE	12/05/1979		6,00	Precede per anzianità di specializzazione
15	MASINI CLEODINA	12/01/1965		6,00	
16	LEMME PAOLO	11/02/1959		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
17	RODIGHIERO PAOLO	27/08/1962		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
18	MILESI IVAN	04/05/1971		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
19	MURARO ENRICA	06/03/1975		5,00	Precede per anzianità di laurea
20	FILIPPETTO EGIDIO	11/11/1978		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
21	VILLA GIOVANNA MICHELA	13/10/1977		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
22	BASILE FRANCESCO	31/05/1978		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
23	DE CINQUE GIUSEPPE	08/06/1963		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
24	MARASCIULO VITANTONIO	16/01/1978		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
25	PICILLO LUCA	14/08/1978		5,00	Precede per anzianità di laurea
26	AGENTI MASSIMO	27/07/1979		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
27	CICERO ANTONELLO	17/11/1980		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
28	RUSSO ANITA	31/08/1976		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
29	BRUNET ANDRE'	30/11/1978		5,00	
30	D'ANNUNZIO MONICA	08/03/1971		3,00	

\* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL  
VALLE D'AOSTA  
UNITE SANITAIRE LOCALE  
VALLEE D'AOSTE

**Graduatoria** *Veterinario branca sanità animale*  
**Anno e versione** *2011 / 1*

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	GIRAUO SILVIA	07/11/1967		10,00	
2	RAMAGLIA ROSETTA	18/06/1974		8,48	
3	PRESSI GIANLUCA	19/08/1972		8,00	Precede per anzianità di specializzazione
4	GALA MARIANNA	19/05/1977		8,00	
5	VINCENTI MARIA CLAUDIA	26/01/1964		7,96	
6	MOLINARI ERIKA	05/08/1971		7,00	Precede per anzianità di specializzazione
7	ZANGRILLI BENEDETTO	17/09/1978		7,00	
8	ROULLET CLAUDIO	01/03/1971		6,46	
9	ZANINO STEFANIA	06/05/1974		6,08	
10	DI GREGORIO FEDERICO	28/01/1976		6,00	Precede per anzianità di specializzazione
11	AGRICOLA SALVATORE	12/05/1979		6,00	Precede per anzianità di specializzazione
12	MASINI CLEODINA	12/01/1965		6,00	
13	LEMME PAOLO	11/02/1959		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
14	RODIGHIERO PAOLO	27/08/1962		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
15	SEVERINO CORRADO	16/09/1977		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
16	BASILE FRANCESCO	31/05/1978		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
17	DE CINQUE GIUSEPPE	08/06/1963		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
18	MARASCIULO VITANTONIO	16/01/1978		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
19	PICILLO LUCA	14/08/1978		5,00	Precede per anzianità di laurea
20	AGENTI MASSIMO	27/07/1979		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
21	CICERO ANTONELLO	17/11/1980		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
22	RUSSO ANITA	31/08/1976		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
23	BRUNET ANDRE'	30/11/1978		5,00	
24	MOCERINO DOMENICO	14/02/1973		3,00	

\* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL  
VALLE D'AOSTA  
UNITE SANITAIRE LOCALE  
VALLEE D'AOSTE

**Graduatoria** **Veterinario branca sanità animale**  
**Anno e versione** **2011 / 1**

ESCLUSI ORDINE ALFABETICO

Cognome e nome	Data nascita	Comune residenza	Provincia	Motivo esclusione
FAVILLI ALESSANDRA	29/09/1981	AREZZO	AR	Mancanza titoli per ammissione in graduatoria
MAGALDI CARLO	16/08/1956	CORLETO PERTICARA	PZ	Mancanza titoli per ammissione in graduatoria
MILESI IVAN	04/05/1971	SARRE	AO	Mancanza titoli per ammissione in graduatoria
NACHTMANN PAOLO	07/07/1972	SAINT-PIERRE	AO	Mancanza titoli per ammissione in graduatoria



**Agenzia regionale per la Protezione dell'Ambiente.  
Provvedimento del Direttore generale 13 giugno 2011, n. 74.**

**Approvazione del conto consuntivo relativo all'esercizio finanziario 2010.**

IL DIRETTORE GENERALE

Omissis

dispone

1. di approvare il conto consuntivo dell'Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente della Valle d'Aosta relativo all'esercizio finanziario 2010 che si allega al presente provvedimento a formarne parte integrante;

2. di dare atto che risulta un avanzo di amministrazione pari a € 1.050.000,48 così costituito:

- fondi vincolati per € 373.182,88 di cui € 270.0000,00 già applicati sul bilancio iniziale per l'esercizio 2010 e € 103.182,88 riferiti a residui attivi vetusti per i quali non vi è una garanzia certa alla riscossione;
- fondi vincolati al finanziamento di spese in conto capitale per € 124.301,15, derivanti dalle economie rilevate sul titolo II del bilancio;
- da ulteriori fondi non vincolati per € 552.516,45;

3. di dare atto che al conto sono allegate le relazioni del Collegio dei Revisori dei Conti e del sottoscritto Direttore generale;

4. di trasmettere il presente provvedimento ed i relativi allegati al controllo preventivo di legittimità della Giunta regionale in esecuzione dell'articolo 3, comma 1, lettera c) della legge regionale 24 novembre 1997, n. 37.

Il Direttore generale  
Giovanni AGNESOD

**Agence régionale pour la protection de l'environnement.  
Acte du directeur général n° 74 du 13 juin 2011,**

**portant approbation des comptes 2010.**

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

Omissis

décide

1. Les comptes 2010 de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement sont approuvés tels qu'ils figurent à l'annexe qui fait partie intégrante du présent acte;

2. L'excédent budgétaire, qui s'élève à 1 050 000,48 €, est composé comme suit:

- quant à 373 182,88 €, par des fonds à affectation obligatoire, dont 270 000,00 déjà prévus au budget 2010 et 103 182,88 relatifs à des restes à recouvrer très anciens dont le recouvrement n'est pas du tout garanti;
- quant à 124 301,15 €, par des fonds affectés au financement des dépenses en capital découlant des économies qui figurent au Titre II du budget;
- quant à 552 516,45 €, par des fonds sans obligation d'affectation;

3. Le rapport des commissaires aux comptes et celui du directeur général sont annexés auxdits comptes;

4. Le présent acte et ses annexes sont soumis au contrôle préalable de légalité du Gouvernement régional, en application de la lettre c) du premier alinéa de l'art. 3 de la loi régionale n° 37 du 24 novembre 1997.

Le directeur général,  
Giovanni AGNESOD

RELAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE  
AL CONTO DELL'ESERCIZIO FINANZIARIO 2010

Il bilancio di previsione dell'Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente della Valle d'Aosta (ARPA) per l'esercizio finanziario 2010, approvato con proprio provvedimento n. 196 in data 29 dicembre 2009, è stato a sua volta approvato, ai sensi della legge regionale 37/1997, dalla Giunta regionale con deliberazione n. 286 del 5 febbraio 2010 ed è stato oggetto di due variazioni.

La prima variazione del bilancio 2010, adottata con proprio provvedimento n. 86 in data 29 giugno 2010 ed approvata dalla Giunta regionale con deliberazione n. 1959 del 16 luglio 2010, è stata apportata al fine di iscrivere a bilancio l'importo di €281.640,00 quota parte dell'avanzo di amministrazione (accertato nell'importo complessivo di €817.763,33 in sede di approvazione del rendiconto dell'esercizio finanziario 2009 e già applicato in sede previsionale per €343.000,00), destinato al finanziamento di:

- spese di investimento per €131.140,00;
- spese di funzionamento non ripetitive per €38.700,00, riferite principalmente al costo del personale assunto per l'espletamento delle attività di mappatura dell'amianto a livello comunale e per la sostituzioni di assenze di medio-lungo periodo;
- spese correnti connesse all'acquisizione di beni e servizi a garanzia del funzionamento delle attività istituzionali dell'Agenzia, così come previsto dall'articolo 14 del regolamento agenziale di contabilità, per €111.800,00;

La seconda variazione è stata apportata con proprio provvedimento n. 131 del 27 settembre 2010, approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 2851 in data 22 ottobre 2010, in relazione:

- all'accertamento della maggiore entrata riferita al trasferimento regionale per spese di funzionamento, originariamente autorizzato in € 5.250.000,00 e rideterminato in € 5.500.000,00 in forza dell'articolo 30 della legge regionale 23 luglio 2010, n. 21 "Assestamento del bilancio di previsione per l'anno finanziario 2010, modifiche a disposizioni legislative e variazioni al bilancio di previsione per il triennio 2010-2012",

liquidato dal Dipartimento regionale Territorio e Ambiente con il provvedimento dirigenziale n. 3712 in data 13 agosto 2010;

- all'applicazione a bilancio di un'ulteriore quota di avanzo di amministrazione di € 45.000,00, vincolato al finanziamento di spese di investimento.

La gestione dell'esercizio finanziario 2010 è stata realizzata in conformità agli indirizzi contenuti negli atti programmatici di ARPA (bilancio, Piano Operativo Annuale, e nella pianificazione triennale delle attività agenziali per il periodo 2010/2012, trasmessa all'Assessorato regionale al Territorio e Ambiente con nota prot. 8072 in data 30 luglio 2010) ed in coerenza con le direttive e i piani regionali.

### Risultanze di cassa

Le risultanze di cassa del Tesoriere corrispondono con i relativi ordinativi emessi dall'Ente, sia in conto competenza sia in conto residui, e risultano al 31.12.2010 nell'importo di € 1.754.917,00, come attestato dal verbale della verifica di cassa di cui al prot. n. 911 del 26 gennaio 2011, contenente il riassunto del movimento finanziario per il periodo dal 01.01.2010 al 31.12.2010.

Tale risultato risulta così determinato:

• Fondo di cassa al 01.01.2010	+ € 1.757.821,80
• Riscossioni	+ € 8.109.987,41
• Pagamenti	<u>- € 8.112.892,21</u>
• Fondo di cassa al 31.12.2010	= € 1.754.917,00

### Risultato di amministrazione

Il risultato di amministrazione è costituito di un avanzo di €1.050.000,48 così determinato:

• Fondo di cassa al 31.12.2010	+ € 1.754.917,00
• Residui attivi	+ € 2.542.792,81
• Residui passivi	<u>- € 3.247.709,33</u>
• Avanzo di amministrazione	= € 1.050.000,48

Detto avanzo è costituito da:

- fondi vincolati, come da regolamento agenziale di contabilità (art. 14, c. 5) per € 373.182,88 di cui € 270.000,00 già applicati sul bilancio iniziale esercizio 2011 e €

103.182,88 riferiti a residui attivi vetusti per i quali non vi è una garanzia certa alla riscossione;

- fondi vincolati al finanziamento di spese in conto capitale per €124.301,15, derivanti dalle economie rilevate sul titolo II del bilancio;
- da ulteriori fondi non vincolati disponibili per €552.516,45.

La consistenza dell'avanzo, rispetto al corrispondente dato riferito al 2009, deriva principalmente:

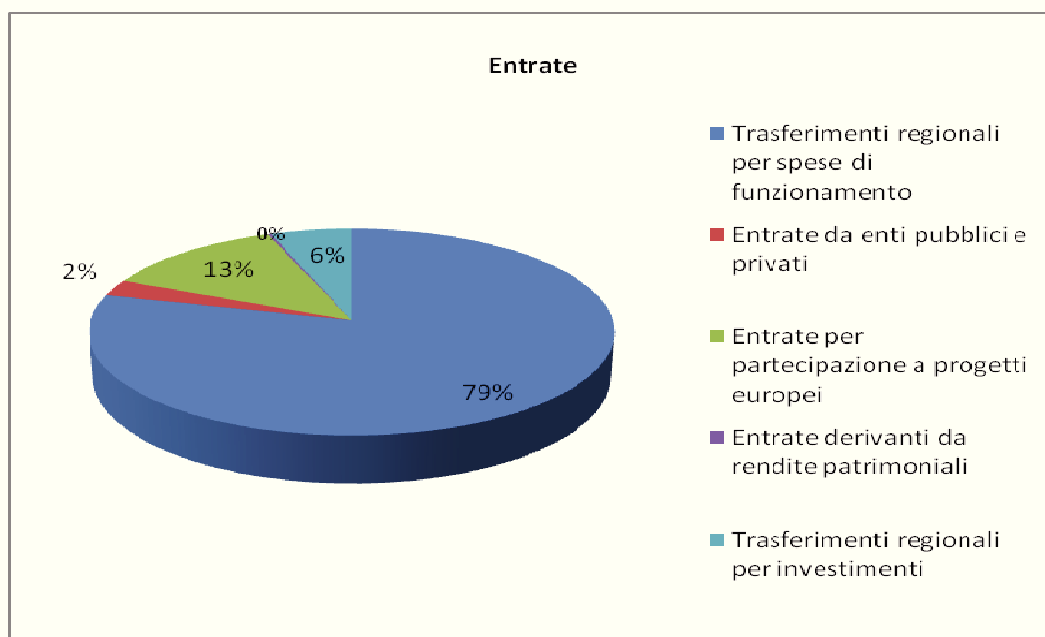
- dalle economie discendenti dal "blocco" dei rinnovi contrattuali disposti dalla manovra correttiva 2010 (d.l. 78/2010), già operante dal 2010;
- dai tempi amministrativi necessarie per l'effettivo utilizzo dei fondi messi a disposizione con l'approvazione in corso d'anno dell'assestamento regionale, utilizzabili dal mese di novembre;
- dalla sospensione in corso d'anno delle procedure concorsuali programmate, dettata da un atteggiamento prudenziale in relazione ai dovuti approfondimenti delle norme di contenimento della spesa pubblica contenute nella manovra finanziaria correttiva d'estate (d.l. 78/2010);

#### Analisi della gestione competenza 2010

L'equilibrio economico è stato assicurato in quanto a fronte di impegni di spesa correnti (Titolo I) e del rimborso mutui e prestiti (Titolo III) per €6.786.974,59, sono state accertate entrate correnti (Titolo I e II) pari a €7.251.611,95 (comprehensive dell'avanzo di amministrazione applicato in parte corrente per €493.500,00). Analogamente, al totale accertato sul titolo III di €400.000,00, oltre l'avanzo applicato in conto capitale di €176.140,00, corrisponde un totale impegnato al titolo II per €547.531,50.

#### Parte entrata

Nel quadro successivo sono riepilogate le tipologie di entrata accertate nell'esercizio 2010:



In particolare, rispetto alle previsioni iniziali e facendo riferimento alle indicazioni delle principali entrate puntualizzate nella relazione di accompagnamento al bilancio previsionale, il rendiconto in esame rivela quanto segue.

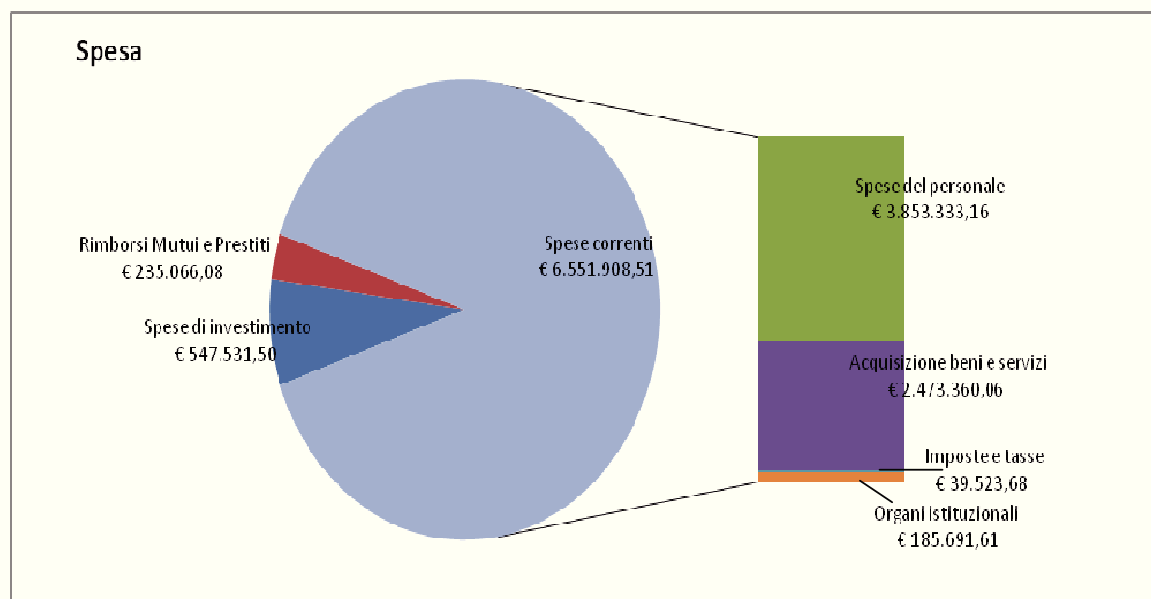
L'accertamento definitivo dei complessivi trasferimenti regionali in parte corrente (titolo I) è stato superiore di circa il 4,62% rispetto alle previsioni iniziali e detto scostamento è stato determinato dal sopra citato adeguamento del trasferimento ordinario disposto in sede di assestamento del bilancio regionale.

Gli accertamenti definitivi delle entrate da enti pubblici e privati per ulteriori attività e servizi – rendite patrimoniali (titolo II) sono stati inferiori di circa il 17,10% rispetto alle previsioni iniziali e ciò è stato determinato sostanzialmente dalle minori entrate rispetto alle previsioni sugli interessi attivi, dal differimento e/o dallo scostamento dei piani finanziari definiti in sede di approvazione dei progetti europei, di cui l'Agenzia è parte, rispetto a quanto previsto inizialmente sul bilancio di previsione per l'esercizio 2010, oltre che dalla mancata attivazione di un'importante convenzione con ISPRA (in materia di campi elettromagnetici), prevista a bilancio per € 131.053,00.

Infine, l'accertamento definitivo del trasferimento regionale per investimenti (titolo III) è stato pari alla previsione.

### Spesa corrente

Nel quadro successivo sono riepilogate le tipologie di spesa impegnate nell'esercizio 2010:



Gli impegni della gestione di competenza delle spese correnti rappresentano l'89,33% del totale, escluse le contabilità speciali. La voce più consistente è quella relativa al costo del personale (58,81% del totale delle spese correnti).

L'entità delle spese del personale rapportate al volume complessivo delle entrate correnti (comprese le entrate per partecipazione a progetti internazionali) è pari al 57% circa, mentre il rapporto con i soli trasferimenti regionali per spese correnti è pari al 68% circa.

Relativamente a contratti di lavoro temporaneo e di collaborazione coordinata e continuativa (co.co.co.), ARPA ne ha fatto ricorso complessivamente per n. 30 unità ( di cui 9 a titolo di co.co.co.), al fine di fronteggiare incrementi di attività, specifici progetti/programmi, per il ripristino di alcuni part-time autorizzati e per la sostituzione di personale assente per periodi medio lunghi, principalmente in ragione di congedi parentali.

La spesa riferita all'acquisizione di beni e servizi rappresenta, invece, il 37,75% del totale delle spese correnti. Seguono la spesa relativa agli organismi istituzionali (2,83%) e, infine, le imposte e tasse (0,60%).

#### Spese per investimenti – costituzione di capitali fissi

Gli impegni di spesa della gestione di competenza degli investimenti rappresentano il 7,47% del totale (escluse le contabilità speciali). Per la rilevanza dell'ammontare, tra questi si evidenziano:

- €65.146,33 per la definizione del programma di rinnovo del parco auto agenziale;
- €23.340,00 per l'acquisto di un misuratore di particolato PM10 e PM 2.5 - OPSIS SM200 ASDG, ad uso della Sezione Aria – A.O. Valutazione della qualità dell'aria e pollini;



- €23.760,00 per l'acquisto di due misuratori di polvere PM10 e PM2.5 mod SM200-OPSIS, ad uso della Sezione Aria – A.O. Valutazione della qualità dell'aria e pollini;
- € 23.880,00 per l'acquisto di software WinEDT/Vicrem/ELF e WinCEM, ad uso della Sezione Agenti fisici – A.O. Radiazioni non ionizzanti;
- €29.674,20 per l'acquisto di un sistema robotizzato Sartorius per analisi PM10, ad uso della Sezione Analisi strutturali e Amianto.

### Rimborsi mutui e prestiti

La spesa relativa all'ammortamento del mutuo in essere con la Finaosta spa, per l'avvenuto acquisto della sede istituzionale, rappresenta circa il 3,20% delle spese totali con esclusione delle contabilità speciali.

Il rapporto tra la spesa per il rimborso del mutuo e le entrate correnti complessive è pari al 3,5 % circa.

Il piano di ammortamento del suddetto prestito prevede l'ultima rata a luglio 2019.

### Contabilità speciali

Le contabilità speciali sono state chiuse in pareggio nella parte impegni/accertamenti e solo nel conto cassa è stata evidenziata una differenza di euro 1.751,37, pari all'importo di alcuni adempimenti (INAIL, ritenute erariali ed estinzione fondo economale) regolarizzati nel corso dell'esercizio finanziario 2011.

### Analisi della gestione residui

I residui attivi e passivi da riportare nell'ambito del conto riferito all'esercizio 2010 sono riepilogati, distintamente per ciascun anno di formazione, negli appositi allegati del conto;

### Residui attivi

Si è valutata accuratamente la consistenza e l'esigibilità dei residui attivi, procedendo all'eliminazione di quelli insussistenti e/o ritenuti qualitativamente incerti. Inoltre, come già

segnalato in precedenza, la quota di € 103.182,88 dell'avanzo di amministrazione è stata determinata in via prudenziale in quanto costituita da proventi da terzi riferiti al periodo 2003-2009 di dubbia realizzazione.

I residui attivi derivanti dalle gestioni 2009 e precedenti sono stati incassati nella misura del 49% circa. La bassa percentuale della capacità di riscossione è imputabile sostanzialmente ai termini temporali di adempimento di talune convenzioni e alle tempistiche di pagamento, con riferimento principalmente alle spese rendicontate e certificate, da parte degli enti erogatori dei cofinanziamenti connessi ai progetti europei approvati.

I residui attivi prodotti nell'esercizio 2010 rappresentano circa il 19% degli accertamenti.

### Residui passivi

Si è provveduto all'eliminazione di tutte le economie di spesa rispetto agli impegni assunti, accertate nella fase di liquidazione costituenti residui passivi insussistenti, nonché i residui passivi in tutto o in parte estinti, mentre sono state conservate tutte le somme regolarmente impegnate ai sensi della normativa vigente (con particolare riguardo all'articolo 13 "Modalità di gestione delle spese" del regolamento agenziale di contabilità) e che sono in attesa della liquidazione e/o del pagamento.

I residui passivi derivanti dalle gestioni 2009 e precedenti sono stati pagati per il 72% circa; i residui passivi prodotti nell'esercizio 2010 rappresentano circa il 29% degli impegni.

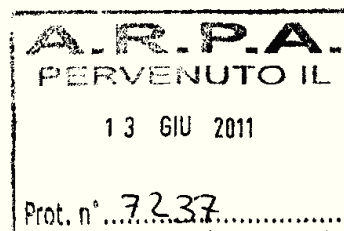
### Conto del patrimonio

A seguito dell'aggiornamento straordinario dell'inventario attuato nell'esercizio 2009, si è provveduto, al termine dell'esercizio 2010, alla revisione e all'aggiornamento ordinario della consistenza e delle assegnazioni dei beni mobili. I risultati della gestione patrimoniale, le variazioni intervenute e la consistenza del patrimonio al 31 dicembre 2010 sono riportati nel conto del patrimonio, allegato i) al rendiconto, cui si fa rinvio.

Rinviando alla documentazione contabile per ulteriori elementi conoscitivi di dettaglio, si sottopone all'approvazione dell'organo di controllo regionale il conto consuntivo dell'esercizio finanziario 2010 unitamente alla presente relazione.

Il Direttore generale  
Dott. Giovanni Agnesod

**A.R.P.A. VDA**



**Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente**  
**della Valle d'Aosta**

**RELAZIONE DEL REVISORE DEI CONTI SUL  
RENDICONTO DELL'ESERCIZIO FINANZIARIO 2010**

*L'organo di revisione*

*Luigi dott. D'Aquino  
Katia dott.ssa Laurent  
Gianluca dott. Villa*

## ***Sommario***

- 1. Premessa**
- 2. Funzioni di revisione**
- 3. Documentazione esaminata**
- 4. Conto del bilancio**
  - 4.1 Verifiche preliminari**
  - 4.2 Risultato contabile di gestione**
  - 4.3 Risultato contabile di amministrazione**
- 5. Analisi del conto del bilancio**
- 6. Gestione dei residui**
- 7. Conto generale del patrimonio al 31.12.2010**
- 8. Impostazione fiscale**
- 9. Situazione dei mutui al 31.12.2010**
- 10. Conclusioni**

### **1. PREMESSA**

I sottoscritti dott. Luigi D'Aquino, dott. Villa Gianluca e dott.ssa Laurent Katia nominati revisori dei conti con delibera della Giunta Regionale del 19/10/2007 n° 2931 e recepita dall'Ente con presa d'atto contenuta in Provvedimento del 30/11/2007 n° 127 del Direttore Generale, redigono il proprio parere sullo schema di rendiconto dell'esercizio finanziario 2010, predisposto dall'Ente.

### **2. FUNZIONI DI REVISIONE**

A seguito dell'incarico conferito per l'esercizio delle funzioni di revisione economico – finanziaria dell'Ente, abbiamo esercitato tali funzioni in ottemperanza alle nostre competenze, sia attraverso la vigilanza sulla regolarità contabile e finanziaria della gestione contestualmente allo svolgersi della gestione stessa, sia attraverso il riscontro con gli atti contabili del rendiconto del predetto esercizio, comprese le relative documentazioni, avvalendoci di tecniche motivate di campionamento.

### **3. DOCUMENTAZIONE ESAMINATA**

La documentazione relativa al conto consuntivo ci è stata consegnata dagli Uffici in data 31 maggio 2011 e si da atto di quanto segue:

- preso in carico la bozza di rendiconto per l'esercizio finanziario 2010 composto di conto del bilancio e conto del patrimonio corredato dalla relazione dello stesso Direttore Generale;
- preso in carico l'elenco dei residui attivi e passivi distinti per anno di provenienza così come predisposto dal Servizio finanziario e dei residui attivi e passivi provenienti dagli esercizi 2009 e precedenti, nonché alla *ricognizione* dei residui attivi e passivi provenienti dalla competenza 2010;

- preso in carico il quadro riassuntivo della gestione di cassa trasmesso dal Servizio di Tesoreria tenuto dalla Banca Monte dei Paschi di Siena Spa;

### **RIPORTIAMO**

di seguito i risultati dell'analisi e le attestazioni sul rendiconto per l'esercizio 2010.

#### **4. CONTO DEL BILANCIO**

Il conto del bilancio dimostra i risultati finali della gestione autorizzatoria contenuta nel bilancio coerentemente con quanto previsto dal Regolamento Contabile e dalle norme di Diritto Amministrativo in materia.

##### **4.1 Verifiche preliminari**

Quali Revisori, sulla base di tecniche motivate di campionamento, abbiamo verificato:

- la regolarità delle procedure per la contabilizzazione delle spese e delle entrate in conformità alle disposizioni di legge e regolamentari;
- la corrispondenza tra i dati riportati nel rendiconto con quelli risultanti dalle scritture contabili;
- il rispetto del principio della competenza finanziaria nella rilevazione degli accertamenti e degli impegni;
- la corretta rappresentazione del conto del bilancio nei riepiloghi e nei risultati di cassa e di competenza finanziaria;
- la corrispondenza tra le entrate a destinazione specifica e gli impegni di spesa assunti in base alle relative disposizioni di legge;
- l'adempimento degli obblighi fiscali relativi a: I.V.A., I.R.A.P., sostituto d'imposta relativi all'anno d'imposta 2010;
- l'avvenuto riaccertamento dei residui da parte dei responsabili dei servizi.



#### **4.2 Risultato contabile di gestione**

Il risultato contabile di gestione emerge dalla differenza tra le entrate e le uscite riferite agli accertamenti ed agli impegni effettuati durante l'esercizio, cui si aggiungono in aumento i residui attivi, riferiti alle sole entrate accertate durante l'esercizio ma non ancora riscosse, ed in diminuzione i residui passivi, riferiti alle spese impegnate durante l'esercizio ma non ancora liquidate. Il risultato della sola gestione di competenza, quale rapporto tra entrate ed uscite riferito al periodo " primo gennaio – trentuno dicembre ", risulta essere il seguente:

#### **Quadro riassuntivo della gestione di competenza**

Il risultato della gestione di competenza presenta un disavanzo di Euro 176.394,14 e così si rappresenta:

Accertamenti	(+)	9.003.472,95
Impegni	(-)	9.179.867,09
<b>Totale avanzo (disavanzo) di competenza</b>		<b>-176.394,14</b>

così dettagliati:

Riscossioni	(+)	7.298.291,05
Pagamenti	(-)	6.551.753,43
Differenza	A	<b>746.537,62</b>
Residui Attivi	(+)	1.705.181,90
Residui passivi	(-)	2.628.113,66
Differenza	B	<b>-922.931,76</b>
<b>Avanzo o Disavanzo (A) + (B)</b>		<b>-176.394,14</b>

#### **4.3 Risultato contabile di amministrazione**

Il risultato contabile di amministrazione di seguito riportato, è ottenuto sommando al fondo di cassa l'importo dei residui attivi e detrando dal risultato l'importo dei residui passivi entrambi opportunamente riaccertati negli importi e revisionati nelle ragioni del mantenimento.

#### **Quadro riassuntivo della gestione finanziaria**

	In conto		Totale
	RESIDUI	COMPETENZA	
<b>saldo al 01 gennaio 2010</b>			1.757.821,80
RISCOSSIONI	811.696,36	7.298.291,05	8.109.987,41
PAGAMENTI	1.561.138,78	6.551.753,43	8.112.892,21
<b>Fondo di cassa al 31 dicembre 2009</b>			<b>1.754.917,00</b>
PAGAMENTI per azioni esecutive non regolarizzate al 31 dicembre			
<i>Differenza</i>			1.754.917,00
RESIDUI ATTIVI	837.610,91	1.705.181,90	2.542.792,81
RESIDUI PASSIVI	619.595,67	2.628.113,66	3.247.709,33
<i>Differenza</i>			-704.916,52
<b>Avanzo (+) o Disavanzo di Amministrazione (-) al 31 dicembre 2010</b>			<b>1.050.000,48</b>

<b>Suddivisione dell'avanzo (disavanzo) di amministrazione complessivo</b>		
	Fondi vincolati applicati	373.182,88
	Fondi disponibili	552.516,45
	Fondi di ammortamento	
	Fondi per investimenti	124.301,15
<b>Totale avanzo/disavanzo</b>	<b>1.050.000,48</b>	

## **5. ANALISI DEL CONTO DEL BILANCIO**

Nel corso dell'esercizio sono state apportate al bilancio di previsione delle variazioni riportate in sintesi nel seguente prospetto. Tutte le variazioni sono supportate da provvedimenti regolarmente adottati ed esecutivi ai sensi di legge :

<b>Entrate</b>		<i>Prev. iniziale 2010</i>	<i>Consuntivo 2010</i>	<i>Differenze</i>
<i>Titolo I</i>	Assegnazioni RAVA-Enti	5.412.000,00	5.662.000,00	250.000,00
<i>Titolo II</i>	Enti e privati per attività-servizi	1.322.238,00	1.322.238,00	
<i>Titolo III</i>	Alienazioni beni e trasf. Cap.	400.000,00	400.000,00	
	Avanzo/Fondo Cassa	343.000,00	669.640,00	326.640,00
<i>Titolo V</i>	Partite di giro	2.055.000,00	2.055.000,00	
<b>Totale</b>		<b>9.532.238,00</b>	<b>10.108.878,00</b>	<b>576.640,00</b>

<b>Spese</b>		<i>Prev. iniziale 2010</i>	<i>Consuntivo 2010</i>	<i>Differenze</i>
<i>Titolo I</i>	Spese correnti	6.841.738,00	7.242.238,00	400.500,00
<i>Titolo II</i>	Spese in conto capitale	400.000,00	576.140,00	176.140,00
<i>Titolo III</i>	Rimborso di prestiti	235.500,00	235.500,00	
<i>Titolo IV</i>	Partite di giro	2.055.000,00	2.055.000,00	
<b>Totale</b>		<b>9.532.238,00</b>	<b>10.108.878,00</b>	<b>-576.640,00</b>

## **6. GESTIONE DEI RESIDUI**

L'ente ha provveduto al riaccertamento dei residui attivi e passivi al 31/12/2010, nonché di quelli provenienti dalla competenza 2010 le cui risultanze sono le seguenti:

### **Residui attivi**

<i>Gestione</i>	<i>Residui iniziali</i>	<i>Residui attuali</i>	<i>variazioni</i>
Corrente Tit. I, II	1.615.995,27	1.615.995,27	0,00
C/capitale Tit. III	30.000,00	30.000,00	0,00
Partita di giro Tit. V	3.312,00	3.312,00	0,00
<i>Totale</i>	1.649.307,27	1.649.307,27	0,00

### **Residui passivi**

<i>Gestione</i>	<i>Residui iniziali</i>	<i>Residui pagati</i>	<i>Totale residui impegnati</i>
Corrente Tit. I	1.808.185,84	1.495.247,20	312.938,64
C/capitale Tit. II	774.624,73	678.932,08	95.692,65
Rimb. prestiti Tit. III	0,00	0,00	0,00
Partita di giro Tit. IV	6.555,17	6.555,17	0,00
<i>Totale</i>	2.589.365,74	2.180.734,45	408.631,29

I residui attivi e passivi al 31.12.2009 risultano regolarmente e correttamente ripresi al 01.01.2010.

## **7. CONTO GENERALE DEL PATRIMONIO AL 31/12/2010**

La situazione patrimoniale riassume la consistenza del patrimonio al termine dell'esercizio, costituito dal complesso dei beni e dei rapporti giuridici, attivi e passivi, suscettibili di valutazione.

E' stato infatti redatto l'inventario eseguendo l'inventariazione dei beni mobili e provvedendo all'aggiornamento dell'elenco dei beni immobili dell'Ente.

I saldi finali al 31.12.2009 risultano regolarmente ripresi quali saldi iniziali al 01.01.2010.

Le risultanze sono state determinate prendendo a riferimento le seguenti norme ed indicazioni:

- I valori inventariati sono stati integrati rispetto al primo inserimento registrando la spesa sostenuta per eventuali interventi di manutenzione straordinaria che ne hanno aumentato di altrettanto il valore.
- Sono state individuate le tipologie di beni, le categorie e le sottocategorie, con le rispettive aliquote di ammortamento e le rispettive durate.

Risulta pertanto un Conto del Patrimonio che si configura quale consistenza finale nel modo seguente:

<b>CONTO DEL PATRIMONIO</b>		<b>2010</b>
<b>ATTIVO</b>		
<b>BENI IMMOBILI</b>		
Fabbricati		€ 3.855.400,55
<b>BENI MOBILI</b>		
Mobili ed arredi		€ 140.196,77
Attrezzature ed impianti		€ 1.428.771,23
Autoveicoli		€ 153.133,41
Sistemi informatici		€ 145.195,38
Costi pluriennali		€ 22.972,03
Titoli		€ 50,00
<b>PATRIMONIO FINANZIARIO</b>		
Fondo cassa		€ 1.754.917,00
Residui attivi		€ 2.542.792,81
<b>TOTALE ATTIVO</b>		<b>€ 10.043.429,18</b>
<b>PASSIVO</b>		
<b>2010</b>		
Patrimonio netto		€ 5.005.728,95
Mutui e prestiti		€ 1.789.990,90
Residui Passivi		€ 3.247.709,33
<b>TOT. PASSIVO</b>		<b>€ 10.043.429,18</b>



## **8. IMPOSTAZIONE FISCALE**

Le attività svolte direttamente dall'Ente con rilevanza fiscale riguardano servizi obbligatori e prestazioni su richiesta di Enti e soggetti privati.

Per tali attività sono stati regolarmente posti in essere e stampati in esonero da vidimazione iniziale i registri contabili.

Nell'esercizio 2010 risultano regolarmente adempiuti gli obblighi dichiarativi relativi a I.V.A., I.R.A.P. e Sostituti d'imposta.

## **9. SITUAZIONE DEI MUTUI AL 31/12/2010**

L'indebitamento residuo in c/capitale dell'Ente al 31/12/2010 per mutui ottenuti dalla Finaosta Spa risulta di complessive € 1.789.990,90 per l'acquisto della sede.

Il dettaglio risulta essere il seguente:

finalità	anno iniz. Amm. to	Importo iniziale	residui 31/12/2010
sede	2002	€ 1.976.793,76	€ 1.789.990,90

Nel corso dell'anno 2010 non è stato attivato alcun nuovo mutuo.

## **10. CONCLUSIONI**

Riteniamo che le verifiche effettuate siano sufficienti per consentire all'organo di revisione di esprimere un ragionevole giudizio sulla correttezza contabile delle operazioni svolte dagli amministratori nel corso dell'esercizio e sul conto consuntivo presentato dai medesimi alla data del 31/12/2010, nonché sull'economicità della gestione nel suo complesso.

Riteniamo inoltre che la relazione predisposta sia redatta in maniera conforme e che la stessa risulti esauriente nell'espone i risultati raggiunti.

Per quanto sopra esposto e confermando quanto in precedenza rappresentato con la relazione, dopo aver verificato la coincidenza tra il conto presentato dal tesoriere (Banca Monte dei Paschi di Siena Spa.) e le risultanze contabili del rendiconto dell'amministrazione

### **ATTESTIAMO**

che il rendiconto al 31/12/2010 dell'A.R.P.A. VDA è stato redatto secondo corretti principi contabili, che il medesimo corrisponde alle risultanze delle contabilizzazioni relative alla gestione dell'esercizio 2010 ed è conforme alle norme vigenti per la redazione ed il contenuto dei bilanci degli Enti Pubblici.

Aosta, li 06 giugno 2011

Luigi dott. D'Aquino

Gianluca dott. Villa

Katia dott.ssa Laurent

Regione Autonoma Valle d'Aosta  
Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente



Région Autonome Vallée d'Aoste  
Agence Régionale pour la Protection de l'Environnement

# CONTO CONSUNTIVO

## ESERCIZIO FINANZIARIO 2010

### ALLEGATI

- a) Classificazione funzionale ed economica delle spese di competenza
- b) Quadro riassuntivo della gestione di competenza
- c) Quadro riassuntivo della gestione finanziaria
- d) Equilibri generali di bilancio: quadro generale riassuntivo
- e) Equilibri generali di bilancio: gestione residui
- f) Elenco minori spese a residuo
- g) Residui attivi al 31/12/2010
- h) Residui passivi al 31/12/2010
- i) Conto del patrimonio

ALLEGATO AL PROVVEDIMENTO DEL DIRETTORE GENERALE N. ~~24~~ DEL 13 GIU. 2011

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**

**Esercizio 2010**

**ELENCO RESIDUI ATTIVI PER ANNI DI PROVENIENZA**

		ACCERTAMENTI INIZIALI	REVERSALI E SUB	MINORI ENTRATE	RESIDUO RISULTANTE
<b>Codice 1.01.0105</b>	105 / 105 / 1	<b>Ulteriori Trasferimenti</b>			
Residui anno	2006	12.250,00	12.250,00	0,00	0,00
Residui anno	2008	241.295,30	0,00	0,00	241.295,30
Residui anno	2009	661.000,00	541.000,00	0,00	120.000,00
TOTALI VOCE BIL.	105 / 105 / 1	914.545,30	553.250,00	0,00	361.295,30
<b>Codice 2.01.0200</b>	200 / 200 / 1	<b>Proventi e diritti per attività istituzionali</b>			
Residui anno	2004	18.605,00	0,00	0,00	18.605,00
Residui anno	2005	72.000,00	0,00	0,00	72.000,00
TOTALI VOCE BIL.	200 / 200 / 1	90.605,00	0,00	0,00	90.605,00
<b>Codice 2.02.0220</b>	220 / 220 / 1	<b>Entrate da enti pubblici e privati per ulteriori attività</b>			
Residui anno	2003	1.221,60	0,00	0,00	1.221,60
Residui anno	2005	1.651,20	1.485,60	0,00	165,60
Residui anno	2006	3.722,76	0,00	0,00	3.722,76
Residui anno	2007	6.330,32	0,00	0,00	6.330,32
Residui anno	2008	94.551,53	70.167,53	0,00	24.384,00
Residui anno	2009	60.967,93	48.041,97	0,00	12.925,96
TOTALI VOCE BIL.	220 / 220 / 1	168.445,34	119.695,10	0,00	48.750,24
<b>Codice 2.02.0220</b>	220 / 220 / 2	<b>Progetti Europei</b>			
Residui anno	2009	408.725,52	103.918,15	0,00	304.807,37
TOTALI VOCE BIL.	220 / 220 / 2	408.725,52	103.918,15	0,00	304.807,37
<b>Codice 2.02.0220</b>	220 / 220 / 4	<b>Entrate da Interreg III B Monitraf</b>			
Residui anno	2009	31.841,00	0,00	0,00	31.841,00
TOTALI VOCE BIL.	220 / 220 / 4	31.841,00	0,00	0,00	31.841,00
<b>Codice 2.03.0230</b>	230 / 230 / 1	<b>Entrate derivanti da rendite patrimoniali, interessi e recuperi vari</b>			
Residui anno	2009	1.833,11	1.833,11	0,00	0,00
TOTALI VOCE BIL.	230 / 230 / 1	1.833,11	1.833,11	0,00	0,00
<b>Codice 3.02.0320</b>	320 / 320 / 1	<b>Trasferimenti dalla Regione per investimenti</b>			
Residui anno	2009	30.000,00	30.000,00	0,00	0,00
TOTALI VOCE BIL.	320 / 320 / 1	30.000,00	30.000,00	0,00	0,00
<b>Codice 5.01.0500</b>	500 / 500 / 1	<b>Riscossioni ed anticipazioni per il servizio economato</b>			

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**

**Esercizio 2010**

**ELENCO RESIDUI ATTIVI PER ANNI DI PROVENIENZA**

		ACCERTAMENTI INIZIALI	REVERSALI E SUB	MINORI ENTRATE	RESIDUO RISULTANTE
Residui anno	2009	3.000,00	3.000,00	0,00	0,00
TOTALI VOCE BIL.	500 / 500 / 1	3.000,00	3.000,00	0,00	0,00
<hr/>					
<b>Codice 5.01.0530</b>	530 / 530 / 1	<b>Riscossioni per partite di giro diverse</b>			
Residui anno	2007	312,00	0,00	0,00	312,00
TOTALI VOCE BIL.	530 / 530 / 1	312,00	0,00	0,00	312,00
<hr/>					
<b>TOTALE GENERALE</b>		<b>1.649.307,27</b>	<b>811.696,36</b>	<b>0,00</b>	<b>837.610,91</b>

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**

**Esercizio 2010**

**ELENCO RESIDUI PASSIVI PER ANNI DI PROVENIENZA**

		IMPEGNI INIZIALI	MANDATI E SUB	ECONOMIE	RESIDUO RISULTANTE
<b>Codice 1.01.01.01</b>	111 / 100 / 1	<b>Indennità di carica del Direttore generale</b>			
Residui anno	2009	15.053,27	11.622,22	3.431,05	0,00
TOTALI VOCE BIL.	111 / 100 / 1	15.053,27	11.622,22	3.431,05	0,00
<b>Codice 1.01.01.01</b>	111 / 105 / 1	<b>Indennità del Collegio dei Revisori</b>			
Residui anno	2007	1.131,28	1.130,25	1,03	0,00
Residui anno	2009	1.233,00	1.233,00	0,00	0,00
TOTALI VOCE BIL.	111 / 105 / 1	2.364,28	2.363,25	1,03	0,00
<b>Codice 1.01.01.01</b>	111 / 110 / 1	<b>Irap e oneri riflessi su indennità degli organi istituzionali</b>			
Residui anno	2009	4.723,16	4.723,16	0,00	0,00
TOTALI VOCE BIL.	111 / 110 / 1	4.723,16	4.723,16	0,00	0,00
<b>Codice 1.01.02.01</b>	112 / 115 / 1	<b>Spese di rappresentanza</b>			
Residui anno	2009	561,85	91,85	470,00	0,00
TOTALI VOCE BIL.	112 / 115 / 1	561,85	91,85	470,00	0,00
<b>Codice 1.02.01.01</b>	121 / 120 / 1	<b>Trattamento economico fondamentale del personale</b>			
Residui anno	2008	11.142,49	4.789,88	6.352,61	0,00
Residui anno	2009	105.306,54	2.890,12	96.016,42	6.400,00
TOTALI VOCE BIL.	121 / 120 / 1	116.449,03	7.680,00	102.369,03	6.400,00
<b>Codice 1.02.01.01</b>	121 / 125 / 1	<b>Irap</b>			
Residui anno	2008	947,97	435,91	512,06	0,00
Residui anno	2009	23.887,31	9.304,35	14.203,41	379,55
TOTALI VOCE BIL.	121 / 125 / 1	24.835,28	9.740,26	14.715,47	379,55
<b>Codice 1.02.01.01</b>	121 / 130 / 1	<b>Oneri contributivi e fiscali a carico dell'ente</b>			
Residui anno	2008	1.826,10	541,32	1.284,78	0,00
Residui anno	2009	63.879,75	42.615,37	19.464,38	1.800,00
TOTALI VOCE BIL.	121 / 130 / 1	65.705,85	43.156,69	20.749,16	1.800,00
<b>Codice 1.02.01.01</b>	121 / 135 / 1	<b>Trattamento accessorio del comparto e della dirigenza</b>			
Residui anno	2009	225.763,29	87.934,54	133.363,46	4.465,29
TOTALI VOCE BIL.	121 / 135 / 1	225.763,29	87.934,54	133.363,46	4.465,29
<b>Codice 1.02.02.01</b>	122 / 140 / 1	<b>Beni e servizi per la gestione del personale</b>			



**A.R.P.A. Valle d'Aosta**

**Esercizio 2010**

**ELENCO RESIDUI PASSIVI PER ANNI DI PROVENIENZA**

		IMPEGNI INIZIALI	MANDATI E SUB	ECONOMIE	RESIDUO RISULTANTE
Residui anno	2009	47.007,36	40.758,55	4.113,56	2.135,25
TOTALI VOCE BIL.	122 / 140 / 1	47.007,36	40.758,55	4.113,56	2.135,25
<hr/>					
<b>Codice 1.02.02.01</b>	122 / 145 / 1	<b>Direzione amministrativa</b>			
Residui anno	2003	4.896,00	0,00	0,00	4.896,00
Residui anno	2004	10.220,00	0,00	4.100,00	6.120,00
Residui anno	2007	3.172,61	0,00	672,61	2.500,00
Residui anno	2008	12.910,58	0,00	60,00	12.850,58
Residui anno	2009	75.657,74	56.132,39	10.210,15	9.315,20
TOTALI VOCE BIL.	122 / 145 / 1	106.856,93	56.132,39	15.042,76	35.681,78
<hr/>					
<b>Codice 1.02.02.01</b>	122 / 145 / 2	<b>Direzione tecnica</b>			
Residui anno	2009	108,73	108,73	0,00	0,00
TOTALI VOCE BIL.	122 / 145 / 2	108,73	108,73	0,00	0,00
<hr/>					
<b>Codice 1.02.02.01</b>	122 / 145 / 3	<b>Qualità</b>			
Residui anno	2009	20,98	20,98	0,00	0,00
TOTALI VOCE BIL.	122 / 145 / 3	20,98	20,98	0,00	0,00
<hr/>					
<b>Codice 1.02.02.01</b>	122 / 145 / 4	<b>Sezione Aria</b>			
Residui anno	2008	7.125,41	4.711,81	2.413,60	0,00
Residui anno	2009	55.449,14	53.279,72	2.169,42	0,00
TOTALI VOCE BIL.	122 / 145 / 4	62.574,55	57.991,53	4.583,02	0,00
<hr/>					
<b>Codice 1.02.02.01</b>	122 / 145 / 5	<b>Sezione Acque</b>			
Residui anno	2008	16.200,00	16.200,00	0,00	0,00
Residui anno	2009	433.626,90	313.380,72	0,00	120.246,18
TOTALI VOCE BIL.	122 / 145 / 5	449.826,90	329.580,72	0,00	120.246,18
<hr/>					
<b>Codice 1.02.02.01</b>	122 / 145 / 6	<b>Sezione Agenti fisici</b>			
Residui anno	2006	430,00	343,00	87,00	0,00
Residui anno	2007	1.974,73	1.652,73	0,00	322,00
Residui anno	2008	49.766,54	30.691,26	0,00	19.075,28
Residui anno	2009	67.686,83	50.021,94	34,16	17.630,73
TOTALI VOCE BIL.	122 / 145 / 6	119.858,10	82.708,93	121,16	37.028,01
<hr/>					
<b>Codice 1.02.02.01</b>	122 / 145 / 7	<b>Sezione Laboratorio</b>			

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**

**Esercizio 2010**

**ELENCO RESIDUI PASSIVI PER ANNI DI PROVENIENZA**

		IMPEGNI INIZIALI	MANDATI E SUB	ECONOMIE	RESIDUO RISULTANTE
Residui anno	2002	26.780,89	0,00	0,00	26.780,89
Residui anno	2003	26.780,90	0,00	0,00	26.780,90
Residui anno	2004	30.000,00	0,00	0,00	30.000,00
Residui anno	2008	41.488,50	40.682,10	0,00	806,40
Residui anno	2009	100.305,66	72.836,40	5.989,97	21.479,29
TOTALI VOCE BIL.	122 / 145 / 7	225.355,95	113.518,50	5.989,97	105.847,48
<hr/>					
<b>Codice 1.02.02.01</b>	122 / 145 / 9	<b>Sezione Analisi Strutturali e Amianto</b>			
Residui anno	2008	436,00	0,00	0,00	436,00
Residui anno	2009	22.890,35	22.621,15	269,20	0,00
TOTALI VOCE BIL.	122 / 145 / 9	23.326,35	22.621,15	269,20	436,00
<hr/>					
<b>Codice 1.02.02.01</b>	122 / 145 / 10	<b>Pronta Reperibilità</b>			
Residui anno	2009	1.401,05	1.401,05	0,00	0,00
TOTALI VOCE BIL.	122 / 145 / 10	1.401,05	1.401,05	0,00	0,00
<hr/>					
<b>Codice 1.02.02.01</b>	122 / 145 / 41	<b>Progetto Interreg Monitraf</b>			
Residui anno	2009	30.005,19	17.154,88	0,00	12.850,31
TOTALI VOCE BIL.	122 / 145 / 41	30.005,19	17.154,88	0,00	12.850,31
<hr/>					
<b>Codice 1.02.02.01</b>	122 / 145 / 61	<b>Progetto Europei</b>			
Residui anno	2009	251.736,35	128.956,73	212,13	122.567,49
TOTALI VOCE BIL.	122 / 145 / 61	251.736,35	128.956,73	212,13	122.567,49
<hr/>					
<b>Codice 1.03.02.01</b>	132 / 160 / 1	<b>Imposte e tasse</b>			
Residui anno	2009	34.651,39	3.050,56	7.507,64	24.093,19
TOTALI VOCE BIL.	132 / 160 / 1	34.651,39	3.050,56	7.507,64	24.093,19
<hr/>					
<b>Codice 2.04.01.01</b>	241 / 200 / 1	<b>Direzione amministrativa</b>			
Residui anno	2006	6.820,00	1.197,60	5.622,40	0,00
Residui anno	2008	980,22	980,22	0,00	0,00
Residui anno	2009	104.100,00	1.102,80	0,00	102.997,20
TOTALI VOCE BIL.	241 / 200 / 1	111.900,22	3.280,62	5.622,40	102.997,20
<hr/>					
<b>Codice 2.04.01.01</b>	241 / 200 / 2	<b>Direzione tecnica</b>			
Residui anno	2009	29.280,00	0,00	26.940,00	2.340,00

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**

**Esercizio 2010**

**ELENCO RESIDUI PASSIVI PER ANNI DI PROVENIENZA**

		IMPEGNI INIZIALI	MANDATI E SUB	ECONOMIE	RESIDUO RISULTANTE
TOTALI VOCE BIL.	241 / 200 / 2	29.280,00	0,00	26.940,00	2.340,00
<hr/>					
<b>Codice 2.04.01.01</b>	241 / 200 / 4	<b>Sezione Aria</b>			
Residui anno	2008	5.169,13	4.989,13	180,00	0,00
Residui anno	2009	34.450,15	31.876,17	2.573,98	0,00
TOTALI VOCE BIL.	241 / 200 / 4	39.619,28	36.865,30	2.753,98	0,00
<hr/>					
<b>Codice 2.04.01.01</b>	241 / 200 / 5	<b>Sezione Acque</b>			
Residui anno	2007	5.400,00	0,00	5.400,00	0,00
Residui anno	2008	23.848,57	13.665,18	5.400,00	4.783,39
Residui anno	2009	25.968,00	23.636,00	9,85	2.322,15
TOTALI VOCE BIL.	241 / 200 / 5	55.216,57	37.301,18	10.809,85	7.105,54
<hr/>					
<b>Codice 2.04.01.01</b>	241 / 200 / 6	<b>Sezione Agenti fisici</b>			
Residui anno	2009	156.204,79	101.356,06	22.054,73	32.794,00
TOTALI VOCE BIL.	241 / 200 / 6	156.204,79	101.356,06	22.054,73	32.794,00
<hr/>					
<b>Codice 2.04.01.01</b>	241 / 200 / 7	<b>Sezione Laboratorio</b>			
Residui anno	2008	367,20	367,20	0,00	0,00
Residui anno	2009	235.976,51	214.158,82	21.511,69	306,00
TOTALI VOCE BIL.	241 / 200 / 7	236.343,71	214.526,02	21.511,69	306,00
<hr/>					
<b>Codice 2.04.01.01</b>	241 / 200 / 9	<b>Sezione Analisi Strutturali e Amianto</b>			
Residui anno	2008	140.060,16	139.937,76	0,00	122,40
Residui anno	2009	6.000,00	0,00	6.000,00	0,00
TOTALI VOCE BIL.	241 / 200 / 9	146.060,16	139.937,76	6.000,00	122,40
<hr/>					
<b>Codice 4.00.00.01</b>	400 / 410 / 1	<b>Versamento delle ritenute erariali</b>			
Residui anno	2009	317,84	317,84	0,00	0,00
TOTALI VOCE BIL.	400 / 410 / 1	317,84	317,84	0,00	0,00
<hr/>					
<b>Codice 4.00.00.01</b>	400 / 420 / 1	<b>Versamento dei contributi previdenziali</b>			
Residui anno	2009	162,33	162,33	0,00	0,00
TOTALI VOCE BIL.	400 / 420 / 1	162,33	162,33	0,00	0,00
<hr/>					
<b>Codice 4.00.00.01</b>	400 / 430 / 1	<b>Pagamento per partite di giro diverse</b>			
Residui anno	2009	6.075,00	6.075,00	0,00	0,00

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**

**Esercizio 2010**

**ELENCO RESIDUI PASSIVI PER ANNI DI PROVENIENZA**

	IMPEGNI INIZIALI	MANDATI E SUB	ECONOMIE	RESIDUO RISULTANTE
TOTALI VOCE BIL. 400 / 430 / 1	6.075,00	6.075,00	0,00	0,00
<b>TOTALE GENERALE</b>	<b>2.589.365,74</b>	<b>1.561.138,78</b>	<b>408.631,29</b>	<b>619.595,67</b>

**AR.P.A. Valle d'Aosta**  
**BILANCIO CONSUNTIVO PER L'ANNO 2010**  
**GESTIONE DELLA ENTRATA**

Codice	Voce	DESCRIZIONE	Res. Conservati e Stanziamenti def. di bilancio		Conto Tesoreria Riscossioni		Deter. dei residui Res. da riportare		Accertamenti		Maggiori minori entrate
			RS	CP	Residui	Competenza	Residui	Da competenza	Residui	Competenza	
			Totale		Totale		Residui al 31/12		Accert. al 31/12		
		Avanzo di Amministrazione Fondo iniziale di cassa		669.640,00		1.757.821,80				1.757.821,80	-669.640,00
		<b>TITOLO: 1</b> <b>Assegnazioni e trasferimenti di fondi dalla Regione e da altri Enti pubblici</b>									
		<b>CATEGORIA 1</b> <b>Trasferimenti dalla Regione</b>									
1.01.0100	100	Trasferimenti ordinari	RS	5.500.000,00	CP	5.500.000,00	RS	5.500.000,00	CP	5.500.000,00	Mag: 5.500.000,00 Min: 5.500.000,00
Cap. 100		Trasferimenti ordinari	RS	5.500.000,00	CP	5.500.000,00	RS	5.500.000,00	CP	5.500.000,00	Mag: 5.500.000,00 Min: 5.500.000,00
1.01.0105	105	Ulteriori Trasferimenti	RS	914.545,30	CP	553.250,00	RS	361.295,30	CP	914.545,30	Mag: 914.545,30 Min: 162.000,00
Cap. 105		Ulteriori Trasferimenti	RS	914.545,30	CP	162.000,00	RS	361.295,30	CP	162.000,00	Mag: 914.545,30 Min: 162.000,00
		Ulteriori Trasferimenti	RS	1.076.545,30	CP	715.250,00	RS	361.295,30	CP	1.076.545,30	Mag: 1.076.545,30 Min: 1.076.545,30
		<b>TOTALE Categoria 1</b>	RS	914.545,30	CP	553.250,00	RS	361.295,30	CP	914.545,30	Mag: 914.545,30 Min: 5.662.000,00
			CP	5.662.000,00	RS	6.215.250,00	CP	361.295,30	RS	6.576.545,30	Mag: 5.662.000,00 Min: 6.576.545,30
			T	6.576.545,30	T	6.215.250,00	T	361.295,30	T	6.576.545,30	Mag: 6.576.545,30 Min: 6.576.545,30

Contabilità GIOVE Siscom

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**  
**BILANCIO CONSUNTIVO PER L'ANNO 2010**  
**GESTIONE DELLA ENTRATA**

Codice	Voce	DESCRIZIONE	Res. Conservati e Stanziamenti del bilancio		Conto Tesoreria Riscossioni		Deter. dei residui Res. da riportare		Accertamenti		Maggiori minori entrate
			RS	CP	Residui	Competenza	Da residui	Da competenza	Residui	Competenza	
			Totale		Totale		Residui al 31/12		Accert. al 31/12		
<b>RIASSUNTO TITOLO 1</b>											
	Categoria 1		RS	914.545,30	553.250,00	361.295,30	914.545,30	Mag:			
			CP	5.662.000,00	5.662.000,00	361.295,30	5.662.000,00	Min:			
			T	6.576.545,30	6.215.250,00		6.576.545,30				
	Categoria 2		RS					Mag:			
			CP					Min:			
			T								
	<b>TOTALE TITOLO 1</b>		RS	914.545,30	553.250,00	361.295,30	914.545,30	Mag:			
			CP	5.662.000,00	5.662.000,00	361.295,30	5.662.000,00	Min:			
			T	6.576.545,30	6.215.250,00		6.576.545,30				

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**  
**BILANCIO CONSUNTIVO PER L'ANNO 2010**  
**GESTIONE DELLA ENTRATA**

Codice	Voce	DESCRIZIONE	Res. Conservati e Stanziamenti def. di Bilancio		Conto Tesoreria Riscossioni		Deter. dei residui Res. da riportare		Accertamenti		Maggiori minori entrate
			RS	CP	Residui	Competenza	Da residui	Da competenza	Residui	Competenza	
			Totale		Totale		Residui al 31/12		Accert. al 31/12		
		<b>TITOLO: 2</b> Entrate da Enti pubblici e privati per attività e servizi - rendite patrimoniali									
		<b>CATEGORIA 1</b> Entrate per attività istituzionali									
2.01.0200	200	Proventi e diritti per attività istituzionali	RS CP T	90.605,00 90.605,00 90.605,00			90.605,00 90.605,00 90.605,00			90.605,00 90.605,00 90.605,00	Mag: Min: -167.512,83
Cap 200		Proventi e diritti per attività istituzionali	RS CP T	90.605,00 90.605,00 90.605,00			90.605,00 90.605,00 90.605,00			90.605,00 90.605,00 90.605,00	Mag: Min: -167.512,83
		<b>TOTALE Categoria 1</b>	RS CP T	90.605,00 90.605,00 90.605,00			90.605,00 90.605,00 90.605,00			90.605,00 90.605,00 90.605,00	Mag: Min: -167.512,83
		<b>CATEGORIA 2</b> Entrate per ulteriori attività									
2.02.0220	220	Entrate da enti pubblici e privati per ulteriori attività	RS CP T	609.011,86 1.247.238,00 1.856.249,86	223.613,25 112.675,33 336.288,58	385.398,61 967.049,84 1.352.448,45	609.011,86 1.079.725,17 1.688.737,03	Mag: Min: -167.512,83			
Cap 220		Entrate da enti pubblici e privati per ulteriori attività	RS CP T	609.011,86 1.247.238,00 1.856.249,86	223.613,25 112.675,33 336.288,58	385.398,61 967.049,84 1.352.448,45	609.011,86 1.079.725,17 1.688.737,03	Mag: Min: -167.512,83			
		<b>TOTALE Categoria 2</b>	RS CP T	609.011,86 1.247.238,00 1.856.249,86	223.613,25 112.675,33 336.288,58	385.398,61 967.049,84 1.352.448,45	609.011,86 1.079.725,17 1.688.737,03	Mag: Min: -167.512,83			
		<b>CATEGORIA 3</b> Rendite patrimoniali, interessi, recuperi									
2.03.0230	230	Entrate derivanti da rendite patrimoniali, interessi e recuperi vari	RS CP T	1.833,11 75.000,00 76.833,11	1.833,11 12.946,41 14.779,52	0,00 3.440,37 3.440,37	1.833,11 16.386,78 18.219,89	Mag: Min: -58.613,22			
Cap 230		Entrate derivanti da rendite patrimoniali, interessi e recuperi vari	RS CP T	1.833,11 75.000,00 76.833,11	1.833,11 12.946,41 14.779,52	0,00 3.440,37 3.440,37	1.833,11 16.386,78 18.219,89	Mag: Min: -58.613,22			

Contabilità GIOVE Siscom



**A.R.P.A. Valle d'Aosta**  
**BILANCIO CONSUNTIVO PER L'ANNO 2010**  
**GESTIONE DELLA ENTRATA**

Codice	Voce	DESCRIZIONE	Res. Conservati e Stanziamenti def. di bilancio		Conto Tesoreria Riscossioni		Deter. dei residui Res. da riportare		Accertamenti		Maggiori minori entrate
			RS Residui	CP Competenza	RS Residui	CP Competenza	Da residui	Da competenza	Residui	Competenza	
			T Totale		T Totale		Residui al 31/12		Accert. al 31/12		
		<b>TOTALE Categoria 3</b>	RS 1.833,11	CP 75.000,00	RS 1.833,11	CP 12.946,41	0,00	3.440,37	1.833,11	Maior.	-58.613,22
			T 76.833,11	T 76.833,11	T 14.779,52	T 14.779,52	3.440,37	3.440,37	18.219,89	Minor.	

Contabilità GIOVE Siscom

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**  
**BILANCIO CONSUNTIVO PER L'ANNO 2010**  
**GESTIONE DELLA ENTRATA**

Codice	Voce	DESCRIZIONE	Res. Conservati e Stanziamenti def. di bilancio		Conto Tesoreria		Deter. dei residui		Accertamenti		Maggiori minori entrate
			RS	Residui	Riscossioni	Residui	Res. da riportare	Da residui	Residui		
			CP	Competenza	Competenza	Da competenza	Competenza	Accert. al 31/12			
			T	Totale	Totale	Residui al 31/12					
<b>RIASSUNTO TITOLO 2</b>											
	Categoria 1		RS	90.605,00			90.605,00	90.605,00	90.605,00		Mag:
			CP								Min:
			T	90.605,00			90.605,00	90.605,00	90.605,00		
	Categoria 2		RS	609.011,86	223.613,25	385.398,61	609.011,86	609.011,86	609.011,86		Mag:
			CP	1.247.238,00	112.675,33	967.049,84	1.079.725,17	1.079.725,17	1.079.725,17		Min:
			T	1.856.249,86	336.288,58	1.352.448,45	1.688.737,03	1.688.737,03	1.688.737,03		
	Categoria 3		RS	1.833,11	1.833,11	0,00	1.833,11	1.833,11	1.833,11		Mag:
			CP	75.000,00	12.946,41	3.440,37	16.386,78	16.386,78	16.386,78		Min:
			T	76.833,11	14.779,52	3.440,37	18.219,89	18.219,89	18.219,89		
	<b>TOTALE TITOLO 2</b>		RS	701.449,97	225.446,36	476.003,61	701.449,97	701.449,97	701.449,97		Mag:
			CP	1.322.238,00	125.621,74	970.490,21	1.096.111,95	1.096.111,95	1.096.111,95		Min:
			T	2.023.687,97	351.068,10	1.446.493,82	1.797.561,92	1.797.561,92	1.797.561,92		

Contabilità GIOVE Siscom

**AR.P.A. Valle d'Aosta**  
**BILANCIO CONSUNTIVO PER L'ANNO 2010**  
**GESTIONE DELLA ENTRATA**

Codice	Voce	DESCRIZIONE	Res. Conservati e Stanziamenti def. di bilancio		Conto Tesoreria Riscossioni		Deter. dei residui Res. da riportare		Accertamenti		Maggiori minori entrate
			RS	CP	Residui	Competenza	Residui	Da competenza	Residui	Competenza	
			Totale		Totale		Residui al 31/12		Accert. al 31/12		
		<b>TITOLO: 3</b>									
		Entrate derivanti da alienazione di beni patrimoniali, trasferimenti di capitale, rimborso di crediti									
		<b>CATEGORIA 2</b>									
		Trasferimenti di capitale	RS	30.000,00	30.000,00					30.000,00	Mag.
	320	Trasferimenti dalla Regione per investimenti	CP	400.000,00	400.000,00					400.000,00	Min.
			T	430.000,00	430.000,00					430.000,00	
Cap. 320		Trasferimenti dalla Regione per investimenti	RS	30.000,00	30.000,00					30.000,00	Mag.
			CP	400.000,00	400.000,00					400.000,00	Min.
			T	430.000,00	430.000,00					430.000,00	
		<b>TOTALE Categoria 2</b>	RS	30.000,00	30.000,00					30.000,00	Mag.
			CP	400.000,00	400.000,00					400.000,00	Min.
			T	430.000,00	430.000,00					430.000,00	

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**  
**BILANCIO CONSUNTIVO PER L'ANNO 2010**  
**GESTIONE DELLA ENTRATA**

Codice	Voce	DESCRIZIONE	Res. Conservati e Stanziamenti def. di bilancio		Conto Tesoreria Riscossioni		Deter. dei residui Res. da riportare		Accertamenti		Maggiori minori entrate		
			RS	CP	Residui	Competenza	Residui	Competenza	Da residui	Da competenza		Residui	Competenza
			T		Totale		Residui al 31/12		Accert. al 31/12				
<b>RIASSUNTO TITOLO 3</b>													
		Categoria 1	RS	CP									
			CP	T									
		Categoria 2	RS	CP	30.000,00	400.000,00	30.000,00	400.000,00			30.000,00	400.000,00	Mag: Min:
			CP	T	430.000,00		430.000,00			430.000,00		Mag: Min:	
		Categoria 3	RS	CP									
			CP	T									
		<b>TOTALE TITOLO 3</b>	RS	CP	30.000,00	400.000,00	30.000,00	400.000,00			30.000,00	400.000,00	Mag: Min:
			CP	T	430.000,00		430.000,00			430.000,00		Mag: Min:	

Contabilità GIOVE Siscom

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**  
**BILANCIO CONSUNTIVO PER L'ANNO 2010**  
**GESTIONE DELLA ENTRATA**

Codice	Voce	DESCRIZIONE	Res. Conservati e Stanziamenti def. di bilancio			Conto Tesoreria Riscossioni		Deter. dei residui Res. da riportare		Accertamenti		Maggiori minori entrate	
			RS	CP	T	Residui	Competenza	Totale	Da residui	Da competenza	Residui		Competenza
			Totale			Totale		Residui al 31/12	Accert. al 31/12				
<b>TITOLO: 5</b>													
<b>CATEGORIA 1</b>													
		Contabilità speciali Partite di giro											
5.01.0500	500	Riscossioni ed anticipazioni per il servizio economato	RS 3.000,00	CP 5.000,00	T 8.000,00	3.000,00	3.000,00	3.000,00	3.000,00	3.000,00	6.000,00	Mag: 3.000,00 Min: 3.000,00	-2.000,00
Cap. 500		Riscossioni ed anticipazioni per il servizio economato	RS 3.000,00	CP 5.000,00	T 8.000,00	3.000,00	3.000,00	3.000,00	3.000,00	3.000,00	6.000,00	Mag: 3.000,00 Min: 3.000,00	-2.000,00
5.01.0510	510	Gestione delle ritenute erariali	RS 850.000,00	CP 850.000,00	T 850.000,00	736.650,71	736.650,71	0,18	736.650,71	736.650,71	736.650,71	Mag: 736.650,71 Min: 736.650,71	-113.349,29
Cap. 510		Gestione delle ritenute erariali	RS 850.000,00	CP 850.000,00	T 850.000,00	736.650,71	736.650,71	0,18	736.650,71	736.650,71	736.650,71	Mag: 736.650,71 Min: 736.650,71	-113.349,29
5.01.0520	520	Gestione dei contributi previdenziali	RS 400.000,00	CP 400.000,00	T 400.000,00	308.541,20	308.541,20	0,18	308.541,38	308.541,38	308.541,38	Mag: 308.541,38 Min: 308.541,38	-91.458,62
Cap. 520		Gestione dei contributi previdenziali	RS 400.000,00	CP 400.000,00	T 400.000,00	308.541,20	308.541,20	0,18	308.541,38	308.541,38	308.541,38	Mag: 308.541,38 Min: 308.541,38	-91.458,62
5.01.0530	530	Riscossioni per partite di giro diverse	RS 312,00	CP 800.000,00	T 800.312,00	65.477,40	65.477,40	312,00	797.168,91	797.168,91	797.168,91	Mag: 797.168,91 Min: 797.168,91	-2.831,09
Cap. 530		Riscossioni per partite di giro diverse	RS 312,00	CP 800.000,00	T 800.312,00	65.477,40	65.477,40	312,00	797.168,91	797.168,91	797.168,91	Mag: 797.168,91 Min: 797.168,91	-2.831,09
		<b>TOTALE Categoria 1</b>	RS 3.312,00	CP 2.055.000,00	T 2.058.312,00	3.000,00	1.110.669,31	312,00	734.691,69	735.003,69	1.848.673,00	Mag: 3.312,00 Min: 1.845.361,00	-209.639,00

Contabilità GIOVE Siscom

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**  
**BILANCIO CONSUNTIVO PER L'ANNO 2010**  
**GESTIONE DELLA ENTRATA**

Codice	Voce	DESCRIZIONE	Res. Conservati e Stanzamenti def. di bilancio			Conto Tesoreria Riscossioni		Deter. dei residui Res. da riportare		Accertamenti		Maggiori minori entrate
			RS	CP	T	Residui	Competenza	Totale	Da residui	Da competenza	Residui	
		<b>RIASSUNTO TITOLO 5</b>										
		Categoria 1	RS	3.312,00		3.000,00	312,00	3.312,00				Mag: Min:
			CP	2.055.000,00	1.110.669,31	734.691,69	1.845.361,00					-209.639,00
			T	2.058.312,00	1.113.669,31	735.003,69	1.848.673,00					Mag: Min:
		<b>TOTALE TITOLO 5</b>	RS	3.312,00	3.000,00	312,00	3.312,00					Mag: Min:
			CP	2.055.000,00	1.110.669,31	734.691,69	1.845.361,00					-209.639,00
			T	2.058.312,00	1.113.669,31	735.003,69	1.848.673,00					

Contabilità GIOVE Siscom

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**  
**BILANCIO CONSUNTIVO PER L'ANNO 2010**  
**GESTIONE DELLA ENTRATA**

Codice	Voce	DESCRIZIONE	Res. Conservati e Stanzianti def. di bilancio		Conto Tesoreria Riscossioni		Deter. dei residui Res. da riportare		Accertamenti		Maggiori minori entrate	
			RS	CP	Residui	Competenza	Da residui	Da competenza	Residui	Competenza		
			Totale		Totale		Residui al 31/12		Accert. al 31/12			
<b>RIEPILOGO DEI TITOLI</b>												
	Titolo 1		RS 914.545,30	CP 5.662.000,00		RS 553.250,00	CP 5.662.000,00		RS 361.295,30	CP 361.295,30	Mag: 914.545,30	
			T 6.576.545,30			T 6.215.250,00			T 476.003,61	T 970.490,21	Min: 5.662.000,00	
	Titolo 2		RS 701.449,97	CP 1.322.238,00		RS 225.446,36	CP 125.621,74		RS 970.490,21	CP 1.446.493,82	Mag: 701.449,97	
			T 2.023.687,97			T 351.068,10			T 1.096.111,95	T 1.797.561,92	Min: 1.096.111,95	
	Titolo 3		RS 30.000,00	CP 400.000,00		RS 30.000,00	CP 400.000,00		RS 30.000,00	CP 400.000,00	Mag: 30.000,00	
			T 430.000,00			T 430.000,00			T 430.000,00	T 430.000,00	Min: 400.000,00	
	Titolo 4		RS 3.312,00	CP 2.055.000,00		RS 3.000,00	CP 1.110.669,31		RS 312,00	CP 734.691,69	Mag: 3.312,00	
			T 2.058.312,00			T 1.113.669,31			T 735.003,69	T 1.848.673,00	Min: 1.845.561,00	
	Titolo 5		RS 1.649.307,27	CP 9.439.238,00		RS 811.696,36	CP 7.298.291,05		RS 837.610,91	CP 1.705.181,90	Mag: 1.649.307,27	
			T 11.088.545,27			T 8.109.987,41			T 2.542.792,81	T 10.652.780,22	Min: 9.003.472,95	
		avanzo di amministrazione fondo iniziale di cassa	RS 669.640,00	CP 1.757.821,80		RS 1.757.821,80	CP 1.757.821,80		RS 1.757.821,80	CP 1.757.821,80	Mag: 669.640,00	
			T 1.757.821,80			T 1.757.821,80			T 1.757.821,80	T 1.757.821,80	Min: 1.757.821,80	
		<b>TOTALE GENERALE</b>	RS 3.407.129,07	CP 10.108.878,00		RS 2.569.518,16	CP 7.298.291,05		RS 837.610,91	CP 1.705.181,90	Mag: 3.407.129,07	
			T 13.516.007,07			T 9.867.809,21			T 2.542.792,81	T 12.410.602,02	Min: 9.003.472,95	
											Mag: -1.105.405,05	
											Min: 12.410.602,02	

Contabilità GIOVE Siscom



**A.R.P.A. Valle d'Aosta**  
**BILANCIO CONSUNTIVO PER L'ANNO 2010**  
**GESTIONE DELLA SPESA**

Codice	Voce	DESCRIZIONE	Res. Conservati e Stanziamenti def. di bilancio		Conto Tesoreria Pagamenti		Deter. dei residui Res. da riportare		Impegni		Minori residui o economie
			RS	Residui	Residui	Da residui	Residui	Da competenza	Residui		
			CP	Competenza	Competenza	Residui al 31/12	Competenza	Impegni al 31/12			
			Totale	Totale	Totale						
		<b>TITOLO: 1</b>									
		<b>SEZIONE 01</b>									
		<b>CATEGORIA 01.01</b>									
		Spese correnti	RS								
		Amministrazione generale	CP								
		Organi istituzionali	T								
1.01.01.01	111	*	RS	22.140,71	18.708,63	17.762,96	0,00	18.708,63	-3.432,08		
			CP	195.378,00	167.928,65	17.762,96	0,00	185.691,61	9.686,39		
			T	217.518,71	186.637,28	17.762,96	0,00	204.400,24			
Cap. 100		Indennità di carica del Direttore generale	RS	15.053,27	11.622,22	0,00	0,00	11.622,22	-3.431,05		
			CP	144.652,00	127.844,16	11.622,44	0,00	139.466,60	5.165,40		
			T	159.685,27	139.466,38	11.622,44	0,00	151.088,82			
Cap. 105		Indennità del Collegio dei Revisori	RS	2.364,28	2.363,25	0,00	0,00	2.363,25	-1,03		
			CP	3.700,00	3.699,00	0,00	0,00	3.699,00	1,00		
			T	6.064,28	6.062,25	0,00	0,00	6.062,25			
Cap. 110		Irqp e oneri riflessi su indennità degli organi istituzionali	RS	4.723,16	4.723,16	6.140,52	6.140,52	4.723,16	4.519,99		
			CP	47.046,00	36.385,49	6.140,52	6.140,52	42.526,01			
			T	51.769,16	41.108,65	12.281,04	12.281,04	47.249,17			
		<b>TOTALE Categoria 01.01</b>	RS	22.140,71	18.708,63	17.762,96	0,00	18.708,63	-3.432,08		
			CP	195.378,00	167.928,65	17.762,96	0,00	185.691,61	9.686,39		
			T	217.518,71	186.637,28	17.762,96	0,00	204.400,24			
		<b>CATEGORIA 01.02</b>									
		Acquisizione di beni e servizi	RS	561,85	91,85	0,00	0,00	91,85	-470,00		
1.01.02.01	112	*	CP	4.000,00	1.427,29	306,70	306,70	1.733,99	2.266,01		
			T	4.561,85	1.519,14	306,70	306,70	1.825,84			
Cap. 115		Spese di rappresentanza	RS	561,85	91,85	0,00	0,00	91,85	-470,00		
			CP	4.000,00	1.427,29	306,70	306,70	1.733,99	2.266,01		
			T	4.561,85	1.519,14	306,70	306,70	1.825,84			
		<b>TOTALE Categoria 01.02</b>	RS	561,85	91,85	0,00	0,00	91,85	-470,00		
			CP	4.000,00	1.427,29	306,70	306,70	1.733,99	2.266,01		
			T	4.561,85	1.519,14	306,70	306,70	1.825,84			

Contabilità GIOVE Siscom

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**  
**BILANCIO CONSUNTIVO PER L'ANNO 2010**  
**GESTIONE DELLA SPESA**

Codice	Voce	DESCRIZIONE	Res. Conservati e Stanziamenti def. di bilancio		Conto Tesoreria Pagamenti		Deter. dei residui Res. da riportare		Impegni		Minori residui o economie
			RS	CP	Residui	Competenza	Residui	Da competenza	Residui	Competenza	
			Totale		Totale		Residui al 31/12		Impegni al 31/12		
		<b>TOTALE Sezione 01</b>	RS 22.702,56	CP 199.378,00	Residui 18.800,48	Competenza 169.355,94	Residui 18.069,66	Da competenza 0,00	Residui 18.800,48	Competenza 187.425,60	-3.902,08
			T 222.080,56	T 188.156,42	T 18.069,66	T 188.156,42	T 18.069,66	T 18.069,66	T 206.226,08	T 11.952,40	

Contabilità GIOVE Siscom

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**  
**BILANCIO CONSUNTIVO PER L'ANNO 2010**  
**GESTIONE DELLA SPESA**

Codice	Voce	DESCRIZIONE	Res. Conservati e stanziamenti del bilancio		Conto Tesoreria Pagamenti		Deter. dei residui Res. da riportare		Impegni		Minori residui o economie
			RS	Residui	Residui	Residui	Da residui	Residui	Da competenza	Residui	
			CP	Competenza	Competenza	Totale	Residui al 31/12	Competenza	Impegni al 31/12		
<b>SEZIONE 02</b>											
<b>CATEGORIA 02.01</b>											
1.02.01.01	121	Spese di funzionamento Personale dipendente e incaricato	RS	432.753,45	148.511,49	7.680,00	6.400,00	13.044,84	161.556,33	-271.197,12	
			CP	4.022.273,00	3.646.494,22	2.270.681,64	8.343,79	206.838,94	3.853.333,16	168.939,84	
			T	4.455.026,45	3.795.005,71	2.278.361,64	14.743,79	219.883,78	4.014.889,49		
Cap. 120		Trattamento economico fondamentale del personale	RS	116.449,03	7.680,00	2.270.681,64	6.400,00	13.044,84	14.080,00	-102.369,03	
			CP	2.382.111,51	2.270.681,64	2.278.361,64	8.343,79	206.838,94	2.279.025,43	103.086,08	
			T	2.498.560,54	2.278.361,64	2.278.361,64	14.743,79	219.883,78	2.293.105,43		
Cap. 125		Inap	RS	24.835,28	9.740,26	221.465,95	379,55	14.369,30	10.119,81	-14.715,47	
			CP	251.661,50	221.465,95	231.206,21	14.748,85	56.856,67	235.835,25	15.826,25	
			T	276.496,78	231.206,21	231.206,21	14.748,85	56.856,67	245.955,06		
Cap. 130		Oneri contributivi e fiscali a carico dell'ente	RS	65.705,85	43.156,69	738.309,44	1.800,00	56.856,67	44.956,69	-20.749,16	
			CP	817.111,00	738.309,44	781.466,13	56.856,67	840.122,80	795.166,11	21.944,89	
			T	882.816,85	781.466,13	781.466,13	56.856,67	840.122,80	840.122,80		
Cap. 135		Trattamento accessorio del comparto e della dirigenza	RS	225.763,29	87.934,54	416.037,19	4.465,29	127.269,18	92.399,83	-133.363,46	
			CP	571.388,99	503.971,73	503.971,73	131.734,47	543.306,37	543.306,37	28.082,62	
			T	797.152,28	503.971,73	503.971,73	131.734,47	543.306,37	653.706,20		
<b>TOTALE Categoria 02.01</b>			RS	432.753,45	148.511,49	7.680,00	6.400,00	13.044,84	161.556,33	-271.197,12	
			CP	4.022.273,00	3.646.494,22	2.270.681,64	8.343,79	206.838,94	3.853.333,16	168.939,84	
			T	4.455.026,45	3.795.005,71	2.278.361,64	14.743,79	219.883,78	4.014.889,49		
<b>CATEGORIA 02.02</b>											
1.02.02.01	122	Acquisizione di beni e servizi	RS	1.318.078,44	850.954,14	436.792,50	1.199.513,57	1.287.746,64	-30.331,80		
			CP	2.925.587,00	1.272.112,50	1.636.306,07	44.542,78	2.471.626,07	2.471.626,07	453.960,93	
			T	4.243.665,44	2.123.066,64	1.636.306,07	46.678,03	3.759.372,71	3.759.372,71		
Cap. 140		Beni e servizi per la gestione del personale	RS	47.007,36	40.758,55	131.584,75	44.542,78	176.127,53	-4.113,56		
			CP	210.000,00	172.343,30	172.343,30	46.678,03	219.021,33	33.872,47		
			T	257.007,36	213.101,85	203.888,05	91.220,81	395.148,86	29.758,87		
Cap. 145		Acquisizione beni mobili e servizi	RS	1.271.071,08	810.195,59	434.657,25	1.154.970,79	1.244.852,84	-26.218,24		
			CP	2.715.587,00	1.460.527,75	1.950.723,34	1.154.970,79	2.295.498,54	420.088,46		
			T	3.986.658,08	1.950.723,34	1.950.723,34	1.589.628,04	3.540.351,38			

Contabilità GIOVE Siscom

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**  
**BILANCIO CONSUNTIVO PER L'ANNO 2010**  
**GESTIONE DELLA SPESA**

Codice	Voce	DESCRIZIONE	Res. Conservati e Stanzianti def. di bilancio		Conto Tesoreria Pagamenti		Deter. dei residui Res. da riportare		Impegni		Minori residui o economiche
			RS	CP	Residui	Competenza	Residui	Da competenza	Residui	Competenza	
			Totale		Totale		Residui al 31/12		Impegni al 31/12		
		<b>TOTALE Categoria 02.02</b>	RS 1.318.078,44	CP 2.925.587,00	850.954,14	1.272.112,50	436.792,50	1.199.513,57	1.287.746,64	2.471.626,07	-30.331,80
			T 4.243.665,44		2.123.066,64		1.636.306,07	3.759.372,71			453.960,93
		<b>TOTALE Sezione 02</b>	RS 1.750.831,89	CP 6.947.860,00	999.465,63	4.918.606,72	449.837,34	1.406.352,51	1.449.302,97	6.324.959,23	-301.528,92
			T 8.698.691,89		5.918.072,35		1.856.189,85	7.774.262,20			622.900,77

Contabilità GIOVE Siscom

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**  
**BILANCIO CONSUNTIVO PER L'ANNO 2010**  
**GESTIONE DELLA SPESA**

Codice	Voce	DESCRIZIONE	Res. Conservati e Stanziamenti def. di bilancio		Conto Tesoreria Pagamenti		Deter. dei residui Res. da riportare		Impegni		Minori residui o economie
			RS	CP	Residui	Competenza	Residui	Da competenza	Da residui	Da competenza	
			Totale		Totale		Residui al 31/12		Impegni al 31/12		
		<b>SEZIONE 03</b>									
		<b>Oneri non ripartibili</b>									
		<b>CATEGORIA 03.01</b>									
		<b>1.03.01.01</b>									
		<b>131</b>									
		<b>* Somme non attribuibili</b>									
		<b>Fondo di riserva</b>	RS	5.000,00							
		<b>Cap. 150</b>	CP	5.000,00							
		<b>TOTALE Categoria 03.01</b>	T	5.000,00							5.000,00
		<b>CATEGORIA 03.02</b>									
		<b>1.03.02.01</b>									
		<b>132</b>									
		<b>* Imposte e tasse</b>									
		<b>Imposte e tasse</b>	RS	34.651,39							
			CP	90.000,00							
			T	124.651,39							
		<b>TOTALE Categoria 03.02</b>	RS	34.651,39							
			CP	90.000,00							
			T	124.651,39							
		<b>TOTALE Sezione 03</b>	RS	34.651,39							
			CP	95.000,00							
			T	129.651,39							

Contabilità GIOVE Siscom

**AR.P.A. Valle d'Aosta**  
**BILANCIO CONSUNTIVO PER L'ANNO 2010**  
**GESTIONE DELLA SPESA**

Codice	Voce	DESCRIZIONE	Res. Conservati e Stanziamenti def. di bilancio		Conto Tesoreria Pagamenti		Deter. dei residui Res. da riportare		Impegni		Minori residui o economie
			RS	CP	Residui	Competenza	Residui	Da competenza	Da competenza	Residui	
			T		T		Residui al 31/12		Impegni al 31/12		
<b>RIASSUNTO TITOLO 1</b>											
	Funzione 1		RS	22.702,56	18.800,48	0,00	18.800,48	3.902,08			
			CP	199.378,00	169.355,94	18.069,66	187.425,60	11.952,40			
			T	222.080,56	188.156,42	18.069,66	206.226,08				
	Funzione 2		RS	1.750.831,89	999.465,63	449.837,34	1.449.302,97	301.528,92			
			CP	6.947.860,00	4.918.606,72	1.406.352,51	6.324.959,23	622.900,77			
			T	8.698.691,89	5.918.072,35	1.856.189,85	7.774.262,20				
	Funzione 3		RS	34.651,39	3.050,56	24.093,19	27.143,75	7.507,64			
			CP	95.000,00	13.252,31	26.271,37	39.523,68	55.476,32			
			T	129.651,39	16.302,87	50.364,56	66.667,43				
<b>TOTALE TITOLO 1</b>											
			RS	1.808.185,84	1.021.316,67	473.930,53	1.495.247,20	312.938,64			
			CP	7.242.238,00	5.101.214,97	1.450.693,54	6.551.908,51	690.329,49			
			T	9.050.423,84	6.122.531,64	1.924.624,07	8.047.155,71				

Contabilità GIOVE Siscom

**AR.P.A. Valle d'Aosta**  
**BILANCIO CONSUNTIVO PER L'ANNO 2010**  
**GESTIONE DELLA SPESA**

Codice	Voce	DESCRIZIONE	Res. Conservati e Stanziamenti def. di bilancio		Conto Tesoreria Pagamenti		Deter. dei residui Res. da riportare		Impegni		Minori residui o economie
			RS	Residui	Residui	Da residui	Da competenza	Residui			
			CP	Competenza	Competenza	Residui al 31/12	Competenza	Impegni al 31/12			
			Totale		Totale						
		<b>TITOLO: 2</b> Investimenti e costituzione di capitali fissi <b>SEZIONE 04</b> Acquisto strumenti/beni/manutenzione straordinaria <b>CATEGORIA 04.01</b> Acquisizione di beni e servizi									
<b>2.04.01.01</b>	<b>241</b>	*	RS 774.624,73	533.266,94	145.665,14	678.932,08	-95.692,65				
			CP 576.140,00	106.554,44	440.977,06	547.531,50	28.608,50				
			T 1.350.764,73	639.821,38	586.642,20	1.226.463,58					
		Cap. 200 Acquisizione e manutenzione straordinaria di beni immobili e strumentazioni	RS 774.624,73	533.266,94	145.665,14	678.932,08	-95.692,65				
			CP 576.140,00	106.554,44	440.977,06	547.531,50	28.608,50				
			T 1.350.764,73	639.821,38	586.642,20	1.226.463,58					
		<b>TOTALE Categoria 04.01</b>	RS 774.624,73	533.266,94	145.665,14	678.932,08	-95.692,65				
			CP 576.140,00	106.554,44	440.977,06	547.531,50	28.608,50				
			T 1.350.764,73	639.821,38	586.642,20	1.226.463,58					
		<b>TOTALE Sezione 04</b>	RS 774.624,73	533.266,94	145.665,14	678.932,08	-95.692,65				
			CP 576.140,00	106.554,44	440.977,06	547.531,50	28.608,50				
			T 1.350.764,73	639.821,38	586.642,20	1.226.463,58					

Contabilità GIOVE Siscom



**A.R.P.A. Valle d'Aosta**  
**BILANCIO CONSUNTIVO PER L'ANNO 2010**  
**GESTIONE DELLA SPESA**

Codice	Voce	DESCRIZIONE	Res. Conservati e Stanziamenti def. di bilancio		Conto Tesoreria Pagamenti		Deter. dei residui Res. da riportare		Impegni		Minori residui o economie
			RS	CP	Residui	Competenza	Residui	Da competenza	Residui	Competenza	
			T	T	Totale	Totale	Residui al 31/12	Residui al 31/12	Impegni al 31/12		
		<b>RIASSUNTO TITOLO 2</b>									
		Funzione 4	RS	774.624,73	533.266,94	145.665,14	678.932,08	95.692,65			
			CP	576.140,00	106.554,44	440.977,06	547.531,50	28.608,50			
			T	1.350.764,73	639.821,38	586.642,20	1.226.463,58				
		<b>TOTALE TITOLO 2</b>	RS	774.624,73	533.266,94	145.665,14	678.932,08	95.692,65			
			CP	576.140,00	106.554,44	440.977,06	547.531,50	28.608,50			
			T	1.350.764,73	639.821,38	586.642,20	1.226.463,58				

Contabilità GIOVE Siscom

**AR.P.A. Valle d'Aosta**  
**BILANCIO CONSUNTIVO PER L'ANNO 2010**  
**GESTIONE DELLA SPESA**

Codice	Voce	DESCRIZIONE	Res. Conservati e Stanziamenti def. di bilancio		Conto Tesoreria Pagamenti		Deter. dei residui Res. da riportare		Impegni		Minori residui o economie
			RS Residui	CP Competenza	RS Residui	CP Competenza	Da residui	Da competenza	RS Residui	CP Competenza	
			Totale		Totale		Residui al 31/12		Impegni al 31/12		
		<b>TITOLO: 3</b>									
		<b>SEZIONE 05</b>									
		<b>Rimborso mutui e prestiti</b>									
		<b>Rimborso mutui e prestiti</b>									
		<b>CATEGORIA 05.01</b>									
		<b>Somme non attribuibili</b>									
3.05.01.01	351	*	RS 235.500,00	CP 235.500,00	RS 235.066,08	CP 235.066,08			RS 235.066,08	CP 235.066,08	433,92
Cap. 300		Quota interessi per ammortamento mutui e prestiti	RS 48.500,00	CP 48.500,00	RS 48.263,22	CP 48.263,22			RS 48.263,22	CP 48.263,22	236,78
Cap. 305		Quota capitale per ammortamento mutui e prestiti	RS 187.000,00	CP 187.000,00	RS 186.802,86	CP 186.802,86			RS 186.802,86	CP 186.802,86	197,14
		<b>TOTALE Categoria 05.01</b>	RS 235.500,00	CP 235.500,00	RS 235.066,08	CP 235.066,08			RS 235.066,08	CP 235.066,08	433,92
		<b>TOTALE Sezione 05</b>	RS 235.500,00	CP 235.500,00	RS 235.066,08	CP 235.066,08			RS 235.066,08	CP 235.066,08	433,92

Contabilità GIOVE Siscom

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**  
**BILANCIO CONSUNTIVO PER L'ANNO 2010**  
**GESTIONE DELLA SPESA**

Codice	Voce	DESCRIZIONE	Res. Conservati e Stanziamenti def. di bilancio		Conto Tesoreria Pagamenti		Deter. dei residui Res. da riportare		Impegni		Minori residui o economie
			RS	CP	Residui	Competenza	Residui	Da residui	Da competenza	Residui	
			Totale		Totale		Residui al 31/12		Impegni al 31/12		
<b>RIASSUNTO TITOLO 3</b>			RS	CP	235.500,00	235.066,08			235.066,08		433,92
Funzione 5			T		235.500,00	235.066,08			235.066,08		
<b>TOTALE TITOLO 3</b>			RS	CP	235.500,00	235.066,08			235.066,08		433,92
			T		235.500,00	235.066,08			235.066,08		

Contabilità GIOVE Siscom

Pagina 20 di 23

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**  
**BILANCIO CONSUNTIVO PER L'ANNO 2010**  
**GESTIONE DELLA SPESA**

Codice	Voce	DESCRIZIONE	Res. Conservati e Stanziamenti def. di bilancio		Conto Tesoreria Pagamenti		Deter. dei residui Res. da riportare		Impegni		Minori residui o economie	
			RS	CP	Residui	Competenza	Residui	Da competenza	Da residui	Residui		Competenza
			T	T	Totale	Totale	Residui al 31/12	Residui al 31/12	Impegni al 31/12			
<b>TITOLO: 4</b>												
		<b>Contabilità speciali</b>										
4.000.001	400	*	RS 6.555,17	CP 2.055.000,00	6.555,17	1.108.917,94	0,00	736.443,06	1.845.361,00	209.639,00		
			T 2.061.555,17		1.115.473,11		736.443,06		1.851.916,17			
Cap. 400		Pagamento di anticipazioni per il servizio economato	RS 5.000,00	CP 5.000,00	3.000,00	3.000,00			3.000,00	2.000,00		
Cap. 410		Versamento delle ritenute erariali	RS 317,84	CP 850.000,00	317,84	732.179,33	4.471,38	736.650,71	317,84	113.349,29		
			T 850.317,84		732.497,17		4.471,38	736.968,55				
Cap. 420		Versamento dei contributi previdenziali	RS 162,33	CP 400.000,00	162,33	308.261,21	0,00	280,17	308.541,38	91.458,62		
			T 400.162,33		308.423,54		280,17	308.703,71				
Cap. 430		Pagamento per partite di giro diverse	RS 6.075,00	CP 800.000,00	6.075,00	65.477,40	731.691,51	731.691,51	6.075,00	2.831,09		
			T 806.075,00		71.552,40				797.168,91			
									803.243,91			

Contabilità GIOVE Siscom

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**  
**BILANCIO CONSUNTIVO PER L'ANNO 2010**  
**GESTIONE DELLA SPESA**

Codice	Voce	DESCRIZIONE	Res. Conservati e Stanziamenti def. di bilancio		Conto Tesoreria Pagamenti		Deter. dei residui Res. da riportare		Impegni		Minori residui o economiche
			RS	CP	Residui	Competenza	Residui	Da residui	Da competenza	Residui	
			T		Totale		Residui al 31/12		Impegni al 31/12		
		<b>RIASSUNTO TITOLO 4</b>									
		<b>TOTALE TITOLO 4</b>	RS	CP							
			6.555,17	2.055.000,00	6.555,17	1.108.917,94	0,00	736.443,06	6.555,17	1.845.361,00	209.639,00
			T	2.061.555,17	1.115.473,11	736.443,06	1.851.916,17				

Contabilità GIOVE Siscom

Pagina 22 di 23

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**  
**BILANCIO CONSUNTIVO PER L'ANNO 2010**  
**GESTIONE DELLA SPESA**

Codice	Voce	DESCRIZIONE	Res. Conservati e Stanziamenti def. di bilancio		Conto Tesoreria Pagamenti		Deter. dei residui Res. da riportare		Impegni		Minori residui o economie
			RS	CP	Residui	Competenza	Residui	Da competenza	Residui	Competenza	
			T	T	Totale	Totale	Residui al 31/12	Impegni al 31/12			
<b>RIEPILOGO DEI TITOLI</b>											
	Titolo 1		RS	1.808.185,84	1.021.316,67	473.930,53	1.495.247,20	312.938,64			
			CP	7.242.238,00	5.101.214,97	1.450.693,54	6.551.908,51	690.329,49			
			T	9.050.423,84	6.122.531,64	1.924.624,07	8.047.155,71				
	Titolo 2		RS	774.624,73	533.266,94	145.665,14	678.932,08	95.692,65			
			CP	576.140,00	106.554,44	440.977,06	547.531,50	28.608,50			
			T	1.350.764,73	639.821,38	586.642,20	1.226.463,58				
	Titolo 3		RS	235.500,00	235.066,08		235.066,08	433,92			
			CP	235.500,00	235.066,08		235.066,08				
			T	471.000,00	470.132,16		470.132,16				
	Titolo 4		RS	6.555,17	6.555,17	0,00	6.555,17				
			CP	2.055.000,00	1.108.917,94	736.443,06	1.845.361,00	209.639,00			
			T	2.061.555,17	1.115.473,11	736.443,06	1.851.916,17				
	<b>TOTALE</b>		RS	2.589.365,74	1.561.138,78	619.595,67	2.180.734,45	408.631,29			
			CP	10.108.878,00	6.551.753,43	2.628.113,66	9.179.867,09	929.010,91			
			T	12.698.243,74	8.112.892,21	3.247.709,33	11.360.601,54				
	Disavanzo di Amministrazione			0,00							
	<b>TOTALE GENERALE</b>		RS	2.589.365,74	1.561.138,78	619.595,67	2.180.734,45	408.631,29			
			CP	10.108.878,00	6.551.753,43	2.628.113,66	9.179.867,09	929.010,91			
			T	12.698.243,74	8.112.892,21	3.247.709,33	11.360.601,54				

Contabilità GIOVE Siscom

A.R.P.A. Valle d'Aosta

CONTO CONSUNTIVO

Esercizio 2010

ENTRATE	COMPETENZA							RESIDUI			
	PREVISIONI INIZIALI 2	PREVISIONI DEFINITIVE 3	% di DEF. 4	ACCERTAMENTI 5	RISCOSSIONI 6	% di REAL 7	RESIDUI DALLA COMPETENZA 8	CONSERVATI 9	RISCOSSI 10	% di REAL 11	RIMASTI 12
TITOLO I - Assegnazioni e trasferimenti di fondi dalla Regione e da altri enti pubblici 1	5.412.000,00	5.662.000,00	5	5.662.000,00	5.662.000,00	100	0,00	914.545,30	553.250,00	60	361.295,30
TITOLO II - Entrate da enti pubblici e privati per attività e servizi - rendite patrimoniali	1.322.238,00	1.322.238,00	0	1.096.111,95	125.621,74	11	970.490,21	701.449,97	225.446,36	32	476.003,61
TITOLO III - Entrate derivanti da alienazioni di beni patrimoniali, trasferimenti di capitale, rimborso crediti	400.000,00	400.000,00	0	400.000,00	400.000,00	100	0,00	30.000,00	30.000,00	100	0,00
TITOLO IV - Entrate da mutui, prestiti, altre operazioni creditizie	0,00	0,00	0	0,00	0,00	0	0,00	0,00	0,00	0	0,00
<b>TOTALE ENTRATE FINALI ...</b>	<b>7.134.238,00</b>	<b>7.384.238,00</b>	<b>4</b>	<b>7.158.111,95</b>	<b>6.187.621,74</b>	<b>86</b>	<b>970.490,21</b>	<b>1.646.995,27</b>	<b>808.696,36</b>	<b>49</b>	<b>837.298,91</b>
TITOLO V - Contabilità speciali	2.055.000,00	2.055.000,00	0	1.845.361,00	1.110.669,31	60	734.691,69	3.912,00	3.000,00	91	312,00
<b>TOTALE .....</b>	<b>9.189.238,00</b>	<b>9.439.238,00</b>	<b>3</b>	<b>9.003.472,95</b>	<b>7.298.291,05</b>	<b>81</b>	<b>1.705.181,90</b>	<b>1.649.307,27</b>	<b>811.696,36</b>	<b>49</b>	<b>837.610,91</b>
Avanzo di Amministrazione Fondo di cassa al 1° gennaio	343.000,00	669.640,00						1.757.821,80	1.757.821,80		
<b>TOTALE COMPLESSIVO DELLE ENTRATE</b>	<b>9.532.238,00</b>	<b>10.108.878,00</b>	<b>6</b>	<b>9.003.472,95</b>	<b>7.298.291,05</b>	<b>81</b>	<b>1.705.181,90</b>	<b>3.407.129,07</b>	<b>2.569.518,16</b>	<b>75</b>	<b>837.610,91</b>

A.R.P.A. Valle d'Aosta

Esercizio 2010

CONTO CONSUNTIVO

QUADRO GENERALE RIASSUNTIVO DELLE SPESE

SPESA	COMPETENZA						RESIDUI					
	PREVISIONI INIZIALI	PREVISIONI DEFINITIVE	% di DEF	TOTALE	DI CUI SPESE CORRELATE ALLE ENTRATE	PAGAMENTI	% di REAL	RESIDUI DALLA COMPETENZA	CONSERVATI	PAGATI	% di REAL	RIMASTI
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
TITOLO I - Spese correnti	6.841.738,00	7.242.238,00	6	6.551.308,51		5.101.214,97	78	1.450.693,54	1.485.247,20	1.021.316,67	68	473.930,53
TITOLO II - Spese per investimenti/ costituzioni di capitali fissi	400.000,00	578.140,00	44	547.531,50		108.554,44	19	440.877,06	678.932,08	533.256,94	79	145.685,14
<b>TOTALE SPESE FINALI .....</b>	<b>7.241.738,00</b>	<b>7.818.378,00</b>	<b>8</b>	<b>7.098.440,01</b>		<b>5.207.769,41</b>	<b>73</b>	<b>1.891.670,60</b>	<b>2.174.179,28</b>	<b>1.554.583,61</b>	<b>72</b>	<b>618.595,67</b>
TITOLO III - Rimborsato mutui e prestiti	235.500,00	235.500,00	0	235.056,08		235.056,08	100	0,00	0,00	0,00	0	0,00
TITOLO IV - Contabilità speciali	2.055.000,00	2.055.000,00	0	1.845.361,00		1.108.917,94	60	736.443,06	6.555,17	6.555,17	100	0,00
<b>TOTALE .....</b>	<b>9.532.238,00</b>	<b>10.108.878,00</b>	<b>6</b>	<b>9.179.887,09</b>		<b>6.551.753,43</b>	<b>71</b>	<b>2.628.113,66</b>	<b>2.180.734,45</b>	<b>1.561.138,78</b>	<b>72</b>	<b>619.595,67</b>
Disavanzo di amministrazione	0,00	0,00										
<b>TOTALE COMPLESSIVO DELLA SPESA</b>	<b>9.532.238,00</b>	<b>10.108.878,00</b>	<b>6</b>	<b>9.179.887,09</b>		<b>6.551.753,43</b>	<b>71</b>	<b>2.628.113,66</b>	<b>2.180.734,45</b>	<b>1.561.138,78</b>	<b>72</b>	<b>619.595,67</b>



Allegato a) al conto consuntivo esercizio finanziario 2010

A.R.P.A. Valle d'Aosta

Esercizio 2010

CLASSIFICAZIONE FUNZIONALE ED ECONOMICA DELLE SPESE COMPETENZA 2010

CLASSIFICAZIONE FUNZIONALE	SEZIONE amministrazione generale	SEZIONE Spese di funzionamento - Personale dipendente e incaricato	SEZIONE Spese di funzionamento - acquisto e gestione di beni e servizi	SEZIONE Acquisto strumenti/beni/manutenzione straordinaria	SEZIONE rimborso mutui e prestiti	SEZIONE Oneri non ripartibili	TOTALE	%
<i>Categoria</i>								
Personale		€ 3.853.333,16					€ 3.853.333,16	58,81%
Funzionamento acquisto e gestione di beni e servizi	€ 1.733,99	€ 176.127,53	€ 2.295.498,54				€ 2.473.360,06	37,75%
Imposte e tasse						€ 39.523,68	€ 39.523,68	0,60%
Somme non attribuibili						€ -	€ -	0,00%
Organismi istituzionali	€ 185.691,61						€ 185.691,61	2,83%
<b>Tot. TITOLO I - spese correnti</b>	<b>€ 187.425,60</b>	<b>€ 4.029.460,69</b>	<b>€ 2.295.498,54</b>	<b>€ -</b>	<b>€ -</b>	<b>€ 39.523,68</b>	<b>€ 6.511.908,51</b>	<b>100,00%</b>
<i>Spese correnti su totale</i>								89,33%
<b>Tot. TITOLO II - Investimento</b>	<b>€ -</b>	<b>€ -</b>	<b>€ -</b>	<b>€ 547.531,50</b>	<b>€ -</b>	<b>€ -</b>	<b>€ 547.531,50</b>	<b>7,47%</b>
<i>Investimenti su totale</i>								7,47%
<b>Tot. TITOLO III - rimborsi mutui e prestiti</b>	<b>€ -</b>	<b>€ -</b>	<b>€ -</b>	<b>€ -</b>	<b>€ 235.066,08</b>	<b>€ -</b>	<b>€ 235.066,08</b>	<b>3,20%</b>
<i>Rimb. Mutui e prestiti su totale</i>								3,20%
<b>TOTALE GENERALE</b>	<b>€ 187.425,60</b>	<b>€ 4.029.460,69</b>	<b>€ 2.295.498,54</b>	<b>€ 547.531,50</b>	<b>€ 235.066,08</b>	<b>€ 39.523,68</b>	<b>€ 7.334.506,09</b>	<b>100,00%</b>

Allegato b) al conto consuntivo esercizio finanziario 2010

A.R.P.A. Valle d'Aosta

Esercizio 2010

**CONTO CONSUNTIVO**

<b>QUADRO RIASSUNTIVO DELLA GESTIONE DI COMPETENZA</b>	
RISCOSSIONI .....	7.298.291,05
PAGAMENTI .....	6.551.753,43
DIFFERENZA .....	746.537,62
RESIDUI ATTIVI .....	1.705.181,90
RESIDUI PASSIVI .....	2.628.113,66
DIFFERENZA .....	-922.931,76
DISAVANZO .....	176.394,14
<b>RISULTATO DI GESTIONE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- FONDI VINCOLATI</li> <li>- FONDI PER FINANZIAMENTO SPESE IN CONTO CAPITALE</li> <li>- FONDI DI AMMORTAMENTO</li> <li>- FONDI NON VINCOLATI</li> </ul>

Allegato c) al conto consuntivo esercizio finanziario 2010

A.R.P.A. Valle d'Aosta

Esercizio

2010

**CONTO CONSUNTIVO**

<b>QUADRO RIASSUNTIVO DELLA GESTIONE FINANZIARIA</b>			
	GESTIONE		
	RESIDUI	COMPETENZA	TOTALE
Fondo di cassa al 1° gennaio .....			1.757.821,80
RISCOSSIONI .....	811.696,36	7.298.291,05	8.109.987,41
PAGAMENTI .....	1.561.138,78	6.551.753,43	8.112.892,21
FONDO DI CASSA AL 31 DICEMBRE .....			1.754.917,00
PAGAMENTI per azioni esecutive non regolarizzate al 31 dicembre .....			0,00
DIFFERENZA .....			1.754.917,00
RESIDUI ATTIVI .....	837.610,91	1.705.181,90	2.542.792,81
RESIDUI PASSIVI .....	619.595,67	2.628.113,66	3.247.709,33
DIFFERENZA .....			-704.916,52
		AVANZO ( + ) .....	1.050.000,48
		- FONDI VINCOLATI	373.182,88
		- FONDI PER FINANZIAMENTO	
		SPESE IN CONTO CAPITALE	124.301,15
		- FONDI DI AMMORTAMENTO	0,00
		- FONDI NON VINCOLATI	552.516,45
Risultato di amministrazione			

Allegato d) al conto consuntivo esercizio finanziario 2010

ARPA Valle d'Aosta

Esercizio 2010

**EQUILIBRI GENERALI DI BILANCIO: QUADRO GENERALE RIASSUNTIVO - Anno 2010**

ENTRATA	Competenza		SPESA	Competenza	
	Prev.Attuale	Accertato		Prev.Attuale	Impegnato
TITOLO 1° - Assegnazione e trasferimenti ordinari di fondi dalla Regione e da altri Enti pubblici	€ 5.662.000,00	€ 5.662.000,00	TITOLO 1° - Spese correnti	€ 7.242.238,00	€ 6.551.908,51
TITOLO 2° - Entrate da enti pubblici e privati per attività e servizi - rendite patrimoniali	€ 1.322.238,00	€ 1.096.111,95	TITOLO 2° - Spese per investimenti/costituzione di capitali fissi	€ 576.140,00	€ 547.531,50
TITOLO 3° - Entrate derivanti da alienazione di beni patrimoniali, trasferimenti di capitale, rimborso di crediti	€ 400.000,00	€ 400.000,00			
TITOLO 4° - Entrate da mutui, prestiti, altre operazioni creditizie	€ -	€ -			
<b>Totale entrate finali .....</b>	<b>€ 7.384.238,00</b>	<b>€ 7.158.111,95</b>	<b>Totale spese finali .....</b>	<b>€ 7.818.378,00</b>	<b>€ 7.099.440,01</b>
TITOLO 5° - Contabilità speciali	€ 2.055.000,00	€ 1.845.361,00	TITOLO 3° - Rimborso mutui e prestiti	€ 235.500,00	€ 235.066,08
<b>Totale ....</b>	<b>€ 9.439.238,00</b>	<b>€ 9.003.472,95</b>	TITOLO 4° - Contabilità speciali	€ 2.055.000,00	€ 1.845.361,00
Avanzo di Amministrazione	€ 669.640,00		<b>Totale ....</b>	<b>€ 10.108.878,00</b>	<b>€ 9.179.867,09</b>
<b>TOTALE COMPLESSIVO ENTRATA</b>	<b>€ 10.108.878,00</b>	<b>€ 9.003.472,95</b>	<b>TOTALE COMPLESSIVO SPESA</b>	<b>€ 10.108.878,00</b>	<b>€ 9.179.867,09</b>

Allegato e) al conto consuntivo esercizio finanziario 2010

ARPA Valle d'Aosta

Esercizio 2010

**EQUILIBRI GENERALI DI BILANCIO: GESTIONE RESIDUI 2010**

ENTRATA	Residui iniziali	Residui attuali	Variazioni		SPESA	Residui iniziali	Residui attuali	Variazioni	
			In aumento	In diminuzione				In aumento	In diminuzione
TITOLO 1° - Assegnazione e trasferimenti ordinari di Fondi dalla Regione e da altri Enti pubblici	€ 914.545,30	€ 914.545,30	-	€ -	TITOLO 1° - Spese correnti	€ 1.808.185,84	€ 1.495.247,20	€ -	€ 312.938,64
TITOLO 2° - Entrate da enti pubblici e privati per attività e servizi - rendite patrimoniali	€ 701.449,97	€ 701.449,97	-	€ -	TITOLO 2° - Spese per investimenti/ costituzione di capitali fissi	€ 774.624,73	€ 678.932,08	€ -	€ 95.692,65
TITOLO 3° - Entrate derivanti da alienazione di beni patrimoniali, trasferimenti di capitale, rimborso di crediti	€ 30.000,00	€ 30.000,00	-	€ -	TITOLO 3° - Rimborso mutui e prestiti	€ -	€ -	€ -	€ -
TITOLO 4° - Entrate da mutui, prestiti, altre operazioni creditizie	€ -	€ -	-	€ -	TITOLO 4° - Contabilità speciali	€ 6.555,17	€ 6.555,17	€ -	€ -
TITOLO 5° - Contabilità speciali	€ 3.312,00	€ 3.312,00	-	€ -				€ -	€ -
<b>Totale Entrata</b>	<b>€ 1.649.307,27</b>	<b>€ 1.649.307,27</b>	<b>€ -</b>	<b>€ -</b>	<b>Totale Spesa</b>	<b>€ 2.589.365,74</b>	<b>€ 2.180.734,45</b>	<b>€ -</b>	<b>€ 408.631,29</b>

F)

A.R.P.A. Valle d'Aosta

REGISTRO DEI RESIDUI PASSIVI INSUSSISTENTI (RESIDUO)

Riferimento al bilancio		CREDITORI	OGGETTO DEL CREDITO	SOMMA DOVUTA	ESTREMI DELLA DELIBERAZIONE CONTRATTATO O DELL'IMPEGNO	DATA	Num.	Ann.
ANNO	VOCE BILANCIO							
2004	122 / 145 / 1 323 / 0	Bail. Avv. Massimo *	INSUSSISTENTE - nomina difensore	4.100,00	DG / 199 / 31/03/2004	31/12/2010	34	
			Totale Anno: 2004	4.100,00				
2006	122 / 145 / 6 463 / 0	Institute of Occupational Medicine *	INSUSSISTENTE - interconfronto AFRICA (riduz. per economia di spesa)	87,00	DA / 59 / 10/08/2006	30/04/2010	2	
2006	241 / 200 / 1 640 / 0	*	INSUSSISTENTE - Riduzione (installaz. centralino telelavoro)	5.622,40	DG / 139 / 28/12/2007	31/12/2010	42	
			Totale Anno: 2006	5.709,40				
2007	111 / 105 / 1 221 / 0		INSUSSISTENTE - compenso per Collegio dei Revisori dei Conti (riduz. per economia di spesa)	1,03	DG / 177 / 29/12/2006	05/10/2010	4	
2007	241 / 200 / 5 501 / 0		INSUSSISTENTE - Riduzione impegno per mantenimento somme in c/cap	5.400,00	DG / 177 / 29/12/2006	31/12/2010	45	

GIOVE Siscom

A.R.P.A. Valle d'Aosta

REGISTRO DEI RESIDUI PASSIVI INSUSSISTENTI (RESIDUO)

ANNO	Riferimento al bilancio		CREDITORI	OGGETTO DEL CREDITO	SOMMA DOVUTA	ESTREMI DELLA DELIBERAZIONE CONTRATTO O DELL'IMPEGNO	DATA	Num.	Ann.
	VOCE BILANCIO								
2007	122 / 145 / 1		Avv. M. Paola Roulet Loc. Grande Charrière, 46 SAINT-CHRISTOPHE	INSUSSISTENTE - decreto ingiuntivo (riduz. per economia di spesa)	672,61	DG / 113 / 05/11/2007	31/12/2010	52	
	438 / 0								
				Totale Anno: 2007	6.073,64				
				Anno: 2008					
2008	122 / 145 / 1		GE Noleggi S.p.A. Piazza Indro Montanelli, 20	INSUSSISTENTE - noleggio fotocopiatore (riduz. per economia di spesa)	60,00	DA / 30 / 12/03/2007	31/12/2010	20	
	155 / 0		SESTO SAN GIOVANNI Deval S.p.a. Via Festaz, n° 42 AOSTA	INSUSSISTENTE - energia elettrica (riduz. per economia di spesa)	2.413,60	DG / 138 / 28/12/2007	31/12/2010	29	
2008	241 / 200 / 4		ATTE di Vizza Angelo & C. snc via Gressoney, 44 PONT-SAINT-MARTIN	INSUSSISTENTE - intervento tecnico (riduz. per cavo insostituibile)	180,00	BO / 1809 / 05/03/2008	31/12/2010	48	
	147 / 0								
2008	241 / 200 / 5		PONT-SAINT-MARTIN	INSUSSISTENTE - Riduzione impegno per mantenimento somme in c/cap	5.400,00	DG / 138 / 28/12/2007	31/12/2010	51	
	427 / 0								
2008	121 / 120 / 1		DIPENDENTI ARPA	INSUSSISTENTE - competenze stipendi	6.352,61	DG / 138 / 28/12/2007	31/12/2010	54	
	1 / 0		*						

GIOVE Siscom

A.R.P.A. Valle d'Aosta

REGISTRO DEI RESIDUI PASSIVI INSUSSISTENTI (RESIDUO)

Riferimento al bilancio		CREDITORI	OGGETTO DEL CREDITO	SOMMA DOVUTA	ESTREMI DELLA DELIBERAZIONE CONTRATTATO O DELL'IMPEGNO	DATA	Nuov.	Ann.
ANNO	VOCE BILANCIO							
2008	121 / 125 / 1 7 / 0	Regione Autonoma Valle d'Aosta	INSUSSISTENTE - trap	512,06	DG / 138 / 28/12/2007	31/12/2010	56	
2008	121 / 130 / 1 5 / 0	AOSTA *	INSUSSISTENTE- oneri previdenziali	1.284,78	DG / 138 / 28/12/2007	31/12/2010	58	
Totale Anno: 2008				16.203,05				
Anno: 2009								
2009	122 / 145 / 1 53 / 0	Studio Leonardi Commercialisti Associati - Av. Conseil des Commis. 3/A AOSTA	INSUSSISTENTE - assistenza fiscale (riduz. per economia di spesa)	6,40	DG / 6 / 12/01/2009	16/04/2010	1	
2009	122 / 145 / 61 465 / 0	*	INSUSSISTENTE - prod. ACQWA riduz. per EC 191 del 2/9/2010 ns progressivo 7/8 per € 212,13 per imputazione su cap 140	212,13	DG / 185 / 30/12/2008	14/09/2010	3	
2009	121 / 120 / 1 9 / 0	DIPENDENTI ARPA	INSUSSISTENTE - competenze stipendi con ipotesi di adeguamento	94.816,42	DG / 181 / 24/12/2008	20/12/2010	5	
2009	121 / 125 / 1 10 / 0	Regione Autonoma Valle d'Aosta AOSTA	INSUSSISTENTE - trap dipendenti con ipotesi di adeguamenti	13.841,62	DG / 181 / 24/12/2008	20/12/2010	6	

GIOVE Siscom



A.R.P.A. Valle d'Aosta

REGISTRO DEI RESIDUI PASSIVI INSUSSISTENTI (RESIDUO)

Riferimento al bilancio	CREDITORI		OGGETTO DEL CREDITO	SOMMA DOVUTA	ESTREMI DELLA DELIBERAZIONE CONTRATTO O DELL'IMPEGNO	DATA	Nun.	Ann.
	ANNO	VOCE BILANCIO						
2009	121 / 130 / 1	*	INSUSSISTENTE - contributi previdenziali con ipotesi di adeguamenti	19.244,38	DG / 181 / 24/12/2008	20/12/2010	7	
2009	11 / 0							
2009	121 / 135 / 1	DIPENDENTI ARPA	INSUSSISTENTE - trattamento accessorio comparto e dirigenza	120.000,00	DG / 181 / 24/12/2008	20/12/2010	8	
2009	12 / 0	*						
2009	112 / 115 / 1	ECONOMO Ferrone Gloria	INSUSSISTENTE - Riduzione per economia di spesa	470,00	DG / 11 / 15/01/2009	31/12/2010	9	
2009	57 / 0	*						
2009	121 / 125 / 1		INSUSSISTENTE - commissioni selezioni interne (Riduzione per economia di spesa)	91,28	DG / 174 / 18/11/2009	31/12/2010	10	
2009	414 / 0							
2009	121 / 125 / 1		INSUSSISTENTE - commissioni prova francese B (Riduzione per economia di spesa)	0,06	DG / 185 / 14/12/2009	31/12/2010	11	
2009	441 / 0							
2009	122 / 140 / 1	DIPENDENTI ARPA	INSUSSISTENTE - rimborsi spesa dipendenti	8,00	DG / 181 / 24/12/2008	31/12/2010	12	
2009	15 / 0	*						
2009	122 / 140 / 1	DIPENDENTI ARPA	INSUSSISTENTE - rimborsi spese dipendenti	4,13	DG / 181 / 24/12/2008	31/12/2010	13	
2009	16 / 0	*						

GIOVE Siscom

A.R.P.A. Valle d'Aosta  
REGISTRO DEI RESIDUI PASSIVI INSUSSISTENTI (RESIDUO)

Riferimento al bilancio	CREDITORI	OGGETTO DEL CREDITO	SOMMA DOVUTA	ESTREMI DELLA DELIBERAZIONE CONTRATTO O DELL'IMPEGNO	DATA	Anno	
						ANNO	VOCE BILANCIO
2009	DIPENDENTI ARPA	INSUSSISTENTE - formazione comparto	50,00	DG / 181 / 24/12/2008	31/12/2010	14	
2009	DIPENDENTI ARPA	INSUSSISTENTE - formazione comparto	829,09	DG / 181 / 24/12/2008	31/12/2010	15	
2009	DIPENDENTI ARPA	INSUSSISTENTE - formazione dirigenti	2.104,34	DG / 181 / 24/12/2008	31/12/2010	16	
2009		INSUSSISTENTE - compenso commissioni sel. interne (riduz. per economia di spesa)	1.068,00	DG / 174 / 18/11/2009	31/12/2010	17	
2009		INSUSSISTENTE - rimb. sp. commissioni sel. interne (riduz. per economia di spesa)	50,00	DG / 174 / 18/11/2009	31/12/2010	18	
2009	SIAD - Società Italiana Accellere & Derivati Strada Torino-Settimo 342	INSUSSISTENTE - azoto liquido (riduz. per economia di spesa)	269,20	DA / 5 / 18/01/2008	31/12/2010	19	
2009	SAN MAURO TORINESE	INSUSSISTENTE - energia elettrica (riduzione per economia di spesa)	6.253,07	DG / 181 / 24/12/2008	31/12/2010	21	
	Loc. Covelou						
	CHATILLON						

GIOVE Siscem

A.R.P.A. Valle d'Aosta

REGISTRO DEI RESIDUI PASSIVI INSUSSISTENTI (RESIDUO)

Riferimento al bilancio		CREDITORI	OGGETTO DEL CREDITO	SOMMA DOVUTA	ESTREMI DELLA DELIBERAZIONE CONTRATTATO O DELL'IMPEGNO	DATA	Num.	Ann.
ANNO	VOCE BILANCIO							
2009	122 / 145 / 1 87 / 0	Turcorri & Vona S.n.c. Fraz. Les Iles, n. 2/A POLLEN	INSUSSISTENTE - minuti beni (riduz. per economia di spesa)	500,00	DG / 13 / 19/01/2009	31/12/2010	22	
2009	122 / 145 / 1 89 / 0	Effegi Serramenti di Gratteri Flavio Loc. Ametique, 67/A QUART	INSUSSISTENTE - minuti beni e servizi (riduz. per economia di spesa)	520,00	DG / 13 / 19/01/2009	31/12/2010	23	
2009	122 / 145 / 1 185 / 0	TM (azienda di telecom)	INSUSSISTENTE - telefonia mobile (riduz. per economia di spesa)	481,92	DG / 56 / 20/03/2009	31/12/2010	24	
2009	122 / 145 / 1 265 / 0	S.V.A.M. Società Valdostana Ascensori Montacarichi Srl Ruelle des Fermes, 10 AOSTA	INSUSSISTENTE - manut. elevatore (riduz. per economia si spesa)	37,97	DG / 90 / 25/05/2009	31/12/2010	25	
2009	122 / 145 / 1 156 / 0	Password di Leo Gallina Vincenzo Regione Borgnalle, 10/B AOSTA	INSUSSISTENTE - hardware (prog. telelavoro) riduz. per economia di spesa	69,60	BO / 2012 / 04/03/2009	31/12/2010	26	
2009	122 / 145 / 1 296 / 0	Carigen S.r.l. Strada Carignano, 46/12 MONCALIERI	INSUSSISTENTE - smaltimento toner (riduz. per economia di spesa)	284,00	BO / 5841 / 22/06/2009	31/12/2010	27	
2009	122 / 145 / 1 398 / 0	Coram Srl Largo Dora Colletta, 67 TORINO	INSUSSISTENTE - copie eccedenti (riduz. per economia di spesa)	57,19	DG / 131 / 28/10/2008	31/12/2010	28	

GIOVE Sincorn

A.R.P.A. Valle d'Aosta  
REGISTRO DEI RESIDUI PASSIVI INSUSSISTENTI (RESIDUO)

Riferimento al bilancio		CREDITORI	OGGETTO DEL CREDITO	SOMMA DOVUTA	ESTREMI DELLA DELIBERAZIONE CONTRATTATO O DELL'IMPEGNO	DATA	Num.	Ann.
ANNO	VOCE BILANCIO							
2009	122 / 145 / 4 34 / 0	Ideoletrica S.c.r.l. Loc. Covalon CHATELION	INSUSSISTENTE - energia elettrica (riduz. per economia di spesa)	1.934,00	DG / 181 / 24/12/2008	31/12/2010	30	
2009	122 / 145 / 4 207 / 0	VAMA Soc. Coop. a.r.l. Via Grand Eyvia, N. 15 AOSTA	INSUSSISTENTE - manu. estintori (riduz. per economia di spesa)	60,22	DG / 62 / 03/04/2009	31/12/2010	31	
2009	122 / 145 / 4 304 / 0	ISES Italia Via Tommaso Grossi, 6 ROMA	INSUSSISTENTE - pubblicaz. (volume non acquistato)	48,00	BO / 6150 / 30/06/2009	31/12/2010	32	
2009	122 / 145 / 4 361 / 0	SIAD - Società Italiana Acetilene & Derivati Strada Torino-Settimo 342 SAN MAURO TORINESE	INSUSSISTENTE - bombole (riduz. per economia di spesa)	127,20	BO / 9444 / 28/09/2009	31/12/2010	33	
2009	122 / 145 / 6 276 / 0	*	INSUSSISTENTE - sp. correlate conv. CVA	34,16	DG / 113 / 26/06/2009	31/12/2010	35	
2009	122 / 145 / 7 76 / 0	*	INSUSSISTENTE - Budget laboratorio (riduz. per economia)	3.296,34	DG / 15 / 19/01/2009	31/12/2010	36	
2009	122 / 145 / 7 146 / 0	SOL Italia via Borgazzi 27 MONZA	INSUSSISTENTE - gas puri (riduz. per economia)	2.320,67	DA / 26 / 03/03/2008	31/12/2010	37	

GIOVE Siscom

A.R.P.A. Valle d'Aosta

REGISTRO DEI RESIDUI PASSIVI INSUSSISTENTI (RESIDUO)

ANNO	Riferimento al bilancio		CREDITORI	OGGETTO DEL CREDITO	SOMMA DOVUTA	ESTREMI DELLA DELIBERAZIONE CONTRATTATO O DELL'IMPEGNO	DATA	Num.	Ann.
	VOCE BILANCIO								
2009	122 / 145 / 7		Rivoira S.p.A.	INSUSSISTENTE - bombole (riduz. per economia)	372,96	BO / 2714 / 23/03/2009	31/12/2010	38	
	187 / 0		V. Cardinal Massata 75 L TORINO						
2009	122 / 145 / 1		Valpavé	INSUSSISTENTE - riduz. (sgombero neve)	2.000,00	DG / 6 / 12/01/2009	31/12/2010	39	
	52 / 0								
2009	132 / 160 / 1		*	INSUSSISTENTE - IRES stimato	6.918,40	DG / 181 / 24/12/2008	31/12/2010	40	
	39 / 0								
2009	132 / 160 / 1		Amn. Comune di Saint Christophe	INSUSSISTENTE - gestione acquedotto	589,24	DG / 181 / 24/12/2008	31/12/2010	41	
	480 / 0		Loc. ChefLieu, n° 11 SAINT-CHRISTOPHE						
2009	241 / 200 / 2			INSUSSISTENTE - Riduzione impegno per mantenimento somme in c/cap	26.940,00	DG / 181 / 24/12/2008	31/12/2010	43	
	422 / 0								
2009	241 / 200 / 4		*	INSUSSISTENTE - Riduzione impegno per mantenimento somme in c/cap	2.573,98	DG / 181 / 24/12/2008	31/12/2010	44	
	423 / 0								
2009	241 / 200 / 5		*	INSUSSISTENTE - Riduzione impegno per mantenimento somme in c/cap	9,85	DG / 181 / 24/12/2008	31/12/2010	46	
	425 / 0								

GIOVE Siscom

A.R.P.A. Valle d'Aosta  
REGISTRO DEI RESIDUI PASSIVI INSUSSISTENTI (RESIDUO)

Riferimento al bilancio		CREDITORI	OGGETTO DEL CREDITO	SOMMA DOVUTA	ESTREMI DELLA DELIBERAZIONE CONTRATTATO O DELL'IMPEGNO	DATA	Num.	Ann.
ANNO	VOCE BILANCIO							
2009	241 / 200 / 6 426 / 0	*	INSUSSISTENTE - Riduzione impegno per mantenimento somme in c/cap	22.054,73	DG / 181 / 24/12/2008	31/12/2010	47	
2009	241 / 200 / 7 427 / 0	*	INSUSSISTENTE - Riduzione impegno per mantenimento somme in c/cap	21.511,69	DG / 181 / 24/12/2008	31/12/2010	49	
2009	241 / 200 / 9 428 / 0		INSUSSISTENTE - Riduzione impegno per mantenimento somme in c/cap	6.000,00	DG / 181 / 24/12/2008	31/12/2010	50	
2009	111 / 100 / 1 4 / 0	Collaboratori Esterni	INSUSSISTENTE - tratt. aggiuntivo	3.431,05	DG / 181 / 24/12/2008	31/12/2010	53	
2009	121 / 120 / 1 9 / 0	DIPENDENTI ARPA	INSUSSISTENTE - competenze con ipotesi di adeguamento	1.200,00	DG / 181 / 24/12/2008	31/12/2010	55	
2009	121 / 125 / 1 10 / 0	Regione Autonoma Valle d'Aosta	INSUSSISTENTE - trap dipendenti con ipotesi di adeguamento	270,45	DG / 181 / 24/12/2008	31/12/2010	57	
2009	121 / 130 / 1 11 / 0	AOSTA	INSUSSISTENTE - oneri previdenziali con ipotesi di adeguamento	220,00	DG / 181 / 24/12/2008	31/12/2010	59	

GIOVE Siscom

A.R.P.A. Valle d'Aosta

REGISTRO DEI RESIDUI PASSIVI INSUSSISTENTI (RESIDUO)

Riferimento al bilancio	CREDITORI		OGGETTO DEL CREDITO	SOMMA DOVUTA	ESTREMI DELLA DELIBERAZIONE CONTRATTATO O DELL'IMPEGNO	DATA	Num.	Ann.
	ANNO	VOCE BILANCIO						
2009	121 / 135 / 1	DIPENDENTI ARPA	INSUSSISTENTE- tratt. accessorio	13.363,46	DG / 181 / 24/12/2008	31/12/2010	60	
	12 / 0	*						
			Totale Anno: 2009	376.545,20				
			Totale Generale:	408.631,29				

G)

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**

**Esercizio 2010**

**ALLEGATO ALLA DELIBERA DG N°74 del 13/06/2011 - RICOGNIZIONE DEI  
RESIDUI ATTIVI (D.lgs. 267)**

ACCERTAMENTO			IMPORTO RESIDUO (31-12)	PARTE ELIMINATA	RESIDUO EFFETTIVO RISULTANTE
<b>Codice 1.01.0105 105 / 105 / 1 Ulteriori Trasferimenti</b>					
<b>Anno 2008</b>					
15	30/01/2008	RAVA - Ass. opere pubbliche, difesa del suolo e edilizi: ( DG 11 28/01/2008 ) Conv. indagine amb.le realizz. ed esercizio IV lotto discarica Brissogne (DGR n.27 del 10.01.2008 - scad. gen 2009)	241.295,30	0,00	241.295,30
<b>TOTALE ANNO</b>	<b>2008</b>		<b>241.295,30</b>	<b>0,00</b>	<b>241.295,30</b>
<b>Anno 2009</b>					
38	22/12/2009	RAVA - Ass. opere pubbliche, difesa del suolo e edilizi: ( DG 91 02/07/2010 ) Attività analitiche di laboratorio sulle sorgenti (DGR 1900/2009)	120.000,00	0,00	120.000,00
<b>TOTALE ANNO</b>	<b>2009</b>		<b>120.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>120.000,00</b>
<b>TOTALE</b>	<b>105 / 105 / 1</b>		<b>361.295,30</b>	<b>0,00</b>	<b>361.295,30</b>
<hr/>					
<b>Codice 2.01.0200 200 / 200 / 1 Proventi e diritti per attività istituzionali</b>					
<b>Anno 2004</b>					
40	31/05/2004	A.R.P.A. Puglia- Dip. Provinciale di Brindisi ( DA 24 31/05/2004 ) ARPA Puglia (PDA 24/04): progetto 3eCEM metodiche campi elettromagnetici	13.805,00	0,00	13.805,00
41	27/05/2004	ARTA ABRUZZO ( DA 23 27/05/2004 ) ARTA Abruzzo (PDA 23/04): accert con approv variaz "progetto 4 C Amianto primi nodi rete naz -20%+40+40"	4.800,00	0,00	4.800,00
<b>TOTALE ANNO</b>	<b>2004</b>		<b>18.605,00</b>	<b>0,00</b>	<b>18.605,00</b>
<b>Anno 2005</b>					
23	27/05/2005	ARTA ABRUZZO ( DA 23 27/05/2005 ) Approv "progetto 4 C Amianto primi nodi rete naz"-COMP 2005	72.000,00	0,00	72.000,00
<b>TOTALE ANNO</b>	<b>2005</b>		<b>72.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>72.000,00</b>
<b>TOTALE</b>	<b>200 / 200 / 1</b>		<b>90.605,00</b>	<b>0,00</b>	<b>90.605,00</b>
<hr/>					
<b>Codice 2.02.0220 220 / 220 / 1 Entrate da enti pubblici e privati per ulteriori attività</b>					
<b>Anno 2003</b>					
27	01/01/2003	( DG 484 27/12/2002 ) Privati: Proventi fatture attive 2003	0,00	0,00	0,00
27 / 1	25/05/2009	Soc. Le Rallye di Grosso e C. S.n.c. ( DG 484 27/12/2002 ) Fatt. 79 del 02.11.09 (stornoFatt. 35 del 11/05/2004 - Proc. 1409/02 valutaz. rumorosità Pub Poppy's - Condominio Fiordaliso Courmayeur	1.221,60	0,00	1.221,60
<b>TOTALE ANNO</b>	<b>2003</b>		<b>1.221,60</b>	<b>0,00</b>	<b>1.221,60</b>
<b>Anno 2005</b>					
12	01/01/2005	( DG 356 31/12/2004 ) Privati: fatture attive 2005	0,00	0,00	0,00
12 / 1	25/05/2009	Avv. Laila Veneri - Dott. Federico Galante ( DG 356 31/12/2004 ) Fatt. 77 del 14.10.2005 - integraz. relaz. tecnica prot 8479/AGF (ns. fatt 3/2005)	165,60	0,00	165,60



**A.R.P.A. Valle d'Aosta**

**Esercizio 2010 ALLEGATO ALLA DELIBERA DG N° 0 del \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ - RICOGNIZIONE DEI  
RESIDUI ATTIVI (D.lgs. 267)**

ACCERTAMENTO		IMPORTO RESIDUO (31-12)	PARTE ELIMINATA	RESIDUO EFFETTIVO RISULTANTE
<b>TOTALE ANNO</b>	<b>2005</b>	<b>165,60</b>	<b>0,00</b>	<b>165,60</b>
<b>Anno 2006</b>				
92	05/07/2006 O.M.E.R Srl ( ** 370 20/01/2006 ) Caratterizzazione fanghi CVA per recupero	2.210,76	0,00	2.210,76
119	25/09/2006 Global Service S.n.c. di Fagiano Giorgio ( DG 85 30/12/2005 ) Analisi aerodispersi in SEM-EDX x determinare concentrazione fibre amianto	1.512,00	0,00	1.512,00
<b>TOTALE ANNO</b>	<b>2006</b>	<b>3.722,76</b>	<b>0,00</b>	<b>3.722,76</b>
<b>Anno 2007</b>				
14	27/02/2007 ( DG 177 29/12/2006 ) Entrate da attività e macro - fatturazione	0,00	0,00	0,00
14 / 31	23/10/2007 Gurlino Bruno ( ** 5.745 23/08/2004 ) Rilievo Rumorosità in abitazione (CTU inerente il contenzioso n. ruolo gen.le 1310/2003 - Tribunale di Aosta)	762,00	0,00	762,00
14 / 37	31/12/2007 O.M.E.R Srl ( ** 6.572 24/10/2006 ) Caraterizz. fanghi bacino Mean-Ussin	423,12	0,00	423,12
16	02/03/2007 ( DG 177 29/12/2006 ) Entrate relative analisi campioni laboratorio - fatturazione ANNO 2007	0,00	0,00	0,00
16 / 38	02/03/2007 Cooperativa Erreti A.r.l. di Fraioli Marco ( DG 177 29/12/2006 ) Analisi Acqua	145,20	0,00	145,20
43	29/10/2007 Parco Naturale del Mont Avic ( DG 112 26/10/2007 ) Conv. monitoraggio fattori di pressione e impatto vegetaz. boschiva (scad. ott 2009 - prorogata)	5.000,00	0,00	5.000,00
<b>TOTALE ANNO</b>	<b>2007</b>	<b>6.330,32</b>	<b>0,00</b>	<b>6.330,32</b>
<b>Anno 2008</b>				
16	08/02/2008 ( DG 138 28/12/2007 ) Privati: Analisi di laboratorio (campioni) - ANNO 2008	0,00	0,00	0,00
16 / 6	08/02/2008 G.V.G. di Giovinazzo Giorgio ( DG 138 28/12/2007 ) Analisi frammenti lastra copertura	288,00	0,00	288,00
16 / 33	26/09/2008 Eglantier S.a.s. ( DG 138 28/12/2007 ) Analisi dispersione cromatica frammento eternit	96,00	0,00	96,00
20	07/03/2008 ( DG 138 28/12/2007 ) Privati: entrate da attività - fatturazione 2008	0,00	0,00	0,00
35	24/10/2008 Fondazione CIMA - Centro Internazionale in Monitorag ( DG 126 23/10/2008 ) Convenz. CIMA - miglioramento stima SWE Snow Water Equivalent - scad. ott 2011 (attività commerciale)	24.000,00	0,00	24.000,00
<b>TOTALE ANNO</b>	<b>2008</b>	<b>24.384,00</b>	<b>0,00</b>	<b>24.384,00</b>
<b>Anno 2009</b>				
13	12/01/2009 ( DG 181 24/12/2008 ) Fatturazione attiva MACRO - ANNO 2009	0,00	0,00	0,00
14	06/02/2009 ( DG 181 24/12/2008 ) Campioni - Fatturazione attiva 2009	0,00	0,00	0,00
14 / 4	16/03/2009 G.V.G. di Giovinazzo Giorgio ( DG 181 24/12/2008 ) Analisi frammenti	480,00	0,00	480,00

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**

**Esercizio 2010 ALLEGATO ALLA DELIBERA DG N° 0 del \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ - RICOGNIZIONE DEI  
RESIDUI ATTIVI (D.lgs. 267)**

ACCERTAMENTO	IMPOR- TO RESIDUO (31-12)	PARTE ELIMINATA	RESIDUO EFFETTIVO RISULTANTE
14 / 12 05/05/2009 Condominio CUAZ - Amministratore Dott. Obert Corra ( PT 2.537 17/03/2009 ) Sopralluogo, campionamenti e analisi amianto ( con ritenuta 4% art 25 ter DPR 600/73)	743,56	0,00	743,56
14 / 23 12/06/2009 Scariot Patrik ( DG 181 24/12/2008 ) Analisi microbiologiche H2O	81,60	0,00	81,60
14 / 47 11/09/2009 Martignon Francesco ( DG 181 24/12/2008 ) Analisi acqua	163,20	0,00	163,20
24 15/06/2009 ( DG 181 28/12/2008 ) Attività - Fatturazione attiva 2009	0,00	0,00	0,00
24 / 1 15/06/2009 Valeco S.p.A. ( PT 272 14/01/2009 ) Fornitura dati meteo ANNO 2009 - Pt. 272 e 5950 del 2009	1.080,00	0,00	1.080,00
37 18/12/2009 R.A.V.A. - Ass. Territorio e Ambiente - Direzione Amt ( DG 189 17/12/2009 ) Convenz x realizzaz corso acustica amb.le x formaz tecnici	10.377,60	0,00	10.377,60
<b>TOTALE ANNO 2009</b>	<b>12.925,96</b>	<b>0,00</b>	<b>12.925,96</b>
<b>Anno 2010</b>			
16 04/02/2010 ( DG 196 29/12/2009 ) CAMPIONI - Fatturazione Attiva ANNO 2010	0,00	0,00	0,00
16 / 4 04/02/2010 Amministrazione Comunale di Chatillon ( DG 196 29/12/2009 ) Analisi acqua Promiod	60,00	0,00	60,00
16 / 9 04/02/2010 Savio Srl ( DG 196 29/12/2009 ) Analisi densità e grado alcolico	236,59	0,00	236,59
16 / 10 04/02/2010 Saint Roch S.r.l. ( DG 196 29/12/2009 ) Analisi densità e grado alcolico	476,16	0,00	476,16
16 / 11 04/02/2010 Distilleria Cortese & C. S.n.c. ( DG 196 29/12/2009 ) Analisi densità e grado alcolico	29,76	0,00	29,76
16 / 16 04/02/2010 Sorgenti Monte Bianco spa ( PT 2.950 18/03/2010 ) Accertamento presenza legionella su 2 campioni di acqua	132,00	0,00	132,00
16 / 22 04/02/2010 Procura della Repubblica di Aosta ( DG 196 29/12/2009 ) Analisi S.S.S.	144,00	0,00	144,00
16 / 23 04/02/2010 Consorzio Miglioramento Fondiario di Gombaz ( DG 196 29/12/2009 ) Analisi acqua	81,60	0,00	81,60
16 / 26 28/06/2010 Traini Andrea ( PT 6.472 15/06/2010 ) Valutaz. grado di contaminaz. presenza amianto	234,00	0,00	234,00
16 / 29 30/06/2010 C.N.A. Ambiente S.r.l. ( DG 196 29/12/2009 ) Analisi radielli	480,00	0,00	480,00
16 / 31 30/06/2010 Fragno Michel ( DG 196 29/12/2009 ) Analisi acque	81,60	0,00	81,60
16 / 32 30/06/2010 Jotaz Gillio ( DG 196 29/12/2009 ) Analisi acque	244,80	0,00	244,80
16 / 43 04/02/2010 Lodi Pizzochero Paolo ( DG 196 29/12/2009 ) Ricerca presenza amianto su intonaco	192,00	0,00	192,00
16 / 45 04/02/2010 Soc. Agricola Sant'Anna di Malcuit Massimo & C. ss. ( DG 196 29/12/2009 ) Analisi microbiologiche acqua	81,60	0,00	81,60
16 / 47 31/08/2010 Cortese Serena ( DG 196 29/12/2009 ) Analisi grado alcolico Genepy	14,88	0,00	14,88

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**

**Esercizio 2010 ALLEGATO ALLA DELIBERA DG N° 0 del \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ - RICOGNIZIONE DEI  
RESIDUI ATTIVI (D.lgs. 267)**

ACCERTAMENTO	IMPORTO RESIDUO (31-12)	PARTE ELIMINATA	RESIDUO EFFETTIVO RISULTANTE
16 / 50 18/11/2010 Arcobaleno di Marazzato S e E Snc ( DG 196 29/12/2009 ) Analisi acqua	124,80	0,00	124,80
16 / 52 22/12/2010 Dogliotti Armando ( DG 196 29/12/2009 ) Analisi 4 campioni di terra	456,00	0,00	456,00
16 / 53 23/12/2010 Camping Internazionale Touring di Bal M. ( DG 196 29/12/2009 ) Analisi vino	144,96	0,00	144,96
16 / 54 23/12/2010 Caneparo Gianni ( DG 196 29/12/2009 ) Analisi chimiche su campioni da ambiente lavorativo	54,00	0,00	54,00
16 / 55 23/12/2010 Acqua 2 Eau di Ducret Michel ( DG 196 29/12/2009 ) Analisi acqua	132,00	0,00	132,00
19 15/02/2010 Azienda USL ( DG 17 15/02/2010 ) Convenzione per svolgimento controlli negli ambienti di lavoro - scad. lug 2011	15.289,00	0,00	15.289,00
24 14/04/2010 ( DG 196 19/12/2009 ) MACRO - Fatturazione Attiva ANNO 2010	0,00	0,00	0,00
24 / 12 25/11/2010 Amministrazione Comunale di Chatillon ( PT 1.336 08/02/2010 ) Sorgente Travod: Prelievo e analisi acqua da destinarsi al consumo umano	2.772,24	0,00	2.772,24
24 / 13 25/11/2010 Amministrazione Comunale di Chatillon ( PT 10.086 20/09/2010 ) Sorgente Boesses: Prelievo e analisi acqua da destinarsi al consumo umano	3.000,00	0,00	3.000,00
24 / 14 01/12/2010 RAVA - Ass. Agric. e Ris. Naturali - Servizio Aree Prot ( PT 5.773 25/05/2010 ) Monitoraggio qualità acque in 6 riserve naturali ANNO 2010	9.732,24	0,00	9.732,24
24 / 15 09/12/2010 Grosso La Valle Michele - Ditta Edile ( PT 10.243 23/09/2010 ) Determinaz. concentraz. fibre aerodisperse c/o condominio Grand Tzan in Morgex	1.048,80	0,00	1.048,80
26 01/01/2010 C.V.A. S.p.A.-Compagnia Valdostana Acque - Funzion ( DG 113 26/06/2009 ) Conv.CVA - servizio stima contenuto idrico manto nevoso e simulaz. fusione nivo glaciale Place Moulin - SCAD. 30/05/2010	9.059,04	0,00	9.059,04
27 01/01/2010 ( DG 196 19/12/2009 ) ATTIVITA' - Fatturazione attiva ANNO 2010	0,00	0,00	0,00
27 / 1 01/01/2010 Valeco S.p.A. ( PT 5.950 23/06/2009 ) Validaz. ed elaboraz. dati metereologici Pontey	1.440,00	0,00	1.440,00
27 / 7 01/01/2010 Analytica Srl ( PT 7.414 13/07/2010 ) Corso formazione teorico/pratico amianto c/o arpa dal 14 al 17/09/10	1.560,00	0,00	1.560,00
27 / 8 01/01/2010 Creutzberg Karel ( PT 10.058 20/09/2010 ) Valutazione livelli concentrazione gas Radon in abitazione	162,00	0,00	162,00
27 / 9 29/12/2010 A.R.P.A. Toscana ( PT 13.462 10/12/2010 ) Corso di formazione "Radiazione UV solare" del 15/12/2010 tenuto da Diemoz H.	600,00	0,00	600,00
32 10/05/2010 ISPRA - Istituto Superiore per la Protezione e la Ricerca ( DG 61 07/05/2010 ) Convenzione relativa svolgimento attività in materia di rumore	33.530,00	0,00	33.530,00
35 17/05/2010 Azienda USL ( DG 65 14/05/2010 ) Convenzione per controlli di igiene ospedaliera - Periodo 01/06/2010 - 31/05/2011	11.148,00	0,00	11.148,00
44 29/07/2010 Fondazione Montagna Sicura ( DG 101 28/07/2010 ) Progetto Camp de base de l'Espace Mont-Blanc PIT H - scad. 31/12/2010	15.300,00	0,00	15.300,00

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**

**Esercizio 2010 ALLEGATO ALLA DELIBERA DG N° 0 del / / - RICOGNIZIONE DEI  
RESIDUI ATTIVI (D.lgs. 267)**

ACCERTAMENTO	IMPORTO RESIDUO (31-12)	PARTE ELIMINATA	RESIDUO EFFETTIVO RISULTANTE
46 24/08/2010 C.V.A. S.p.A.-Compagnia Valdostana Acque - Funzion ( DG 114 24/08/2010 ) Convenzione per stima del contenuto idrico nel manto nevoso 2010/2011 - scad. nov. 2011	16.860,00	0,00	16.860,00
59 31/12/2010 Shell Italia S.p.A. ( DG 196 29/12/2009 ) Reiscrizione acc 35/2002 fatt 200/2002	40,28	0,00	40,28
<b>TOTALE ANNO 2010</b>	<b>124.942,35</b>	<b>0,00</b>	<b>124.942,35</b>
<b>TOTALE 220 / 220 / 1</b>	<b>173.692,59</b>	<b>0,00</b>	<b>173.692,59</b>

**Codice 2.02.0220 220 / 220 / 2 Progetti Europei**

**Anno 2009**

17 17/03/2009 ( DG 43 11/03/2009 ) Convenzione Programma Alcotra x realizzaz Progetto n. 044 "PHENOALP"	190.648,60	0,00	190.648,60
21 28/04/2009 Regione Autonoma Valle d'Aosta ( DG 85 24/04/2009 ) Convenzione progetto "Permanet-Rete di monitor. a lungo termine del permafrost" - Scad. 31/05/2011 - ANNO 2009	88.300,00	0,00	88.300,00
28 31/07/2009 ( DG 123 24/07/2009 ) Progetto SHARE Interreg Spazio Alpino 2007-2013 - scad.	0,00	0,00	0,00
28 / 1 11/10/2010 Ministero per lo sviluppo economico ( PT 10.961 11/10/2010 ) Reporting period 01.03.2010 - 31.08.2010 Ref 5-2-3-IT (RSE Spa)	8.172,97	0,00	8.172,97
28 / 2 16/11/2010 Land Salzburg, Regionalentwicklung und EU-Regionalj ( PT 10.961 11/10/2010 ) Reporting period 01.03.2010 - 31.08.2010 Ref 5-2-3-IT (RSE Spa)	7.358,90	0,00	7.358,90
30 08/09/2009 RAVA - Ass. opere pubbliche, difesa del suolo e edilizi ( DG 142 07/09/2009 ) Prog. ALCOTRA RiskNAT -gestione in sicurezza territori di montagna transfrontalieri ANNO 2009- scad. 28 feb 2012	10.326,90	0,00	10.326,90
<b>TOTALE ANNO 2009</b>	<b>304.807,37</b>	<b>0,00</b>	<b>304.807,37</b>

**Anno 2010**

17 01/01/2010 ( DG 43 11/03/2009 ) Convenzione Programma Alcotra x realizzaz Progetto n. 044 "PHENOALP" - ANNO 2010	140.400,00	0,00	140.400,00
21 01/01/2010 Regione Autonoma Valle d'Aosta ( DG 85 24/04/2009 ) Convenzione progetto "PERMANET -Rete di monitor. a lungo termine del permafrost" - Scad. 31/05/2011 - ANNO 2010	88.800,00	0,00	88.800,00
28 01/01/2010 ( DG 123 24/07/2009 ) Progetto SHARE Interreg Spazio Alpino 2007-2013 - scad.	110.643,81	0,00	110.643,81
28 / 1 11/10/2010 Land Salzburg, Regionalentwicklung und EU-Regionalj ( PT 1.961 11/10/2010 ) Reporting period 01.03.2010 - 31.08.2010 Ref. 5-2-3-IT (RESE Spa)	18.522,19	0,00	18.522,19
30 01/01/2010 ( DG 142 07/09/2009 ) Prog. ALCOTRA RiskNAT -gestione in sicurezza territori di montagna transfrontalieri ANNO 2010 - scad. 28 feb 2012	80.000,00	0,00	80.000,00
37 20/05/2010 ( DG 68 20/05/2010 ) Progetto "PIT Mont Blanc H3 Villages Durables" - Cooperaz territor europea Italia-Francia - ANNO 2010	14.723,00	0,00	14.723,00

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**

**Esercizio 2010 ALLEGATO ALLA DELIBERA DG N° 0 del \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ - RICOGNIZIONE DEI  
RESIDUI ATTIVI (D.lgs. 267)**

ACCERTAMENTO	IMPORTO RESIDUO (31-12)	PARTE ELIMINATA	RESIDUO EFFETTIVO RISULTANTE
38 24/05/2010 ( DG 70 25/05/2010 ) Progetto GLARISKALP n. 056 - Risques glaciaires dans les Alpes de l'Ouest - ANNO 2010 (Scad. 12 gen 2013)	82.418,00	0,00	82.418,00
39 01/01/2010 ( DG 185 30/12/2008 ) Progetto di collaboraz. ACQWA - CUP E15E10000230006	1.252,49	0,00	1.252,49
41 24/06/2010 ( DG 85 25/06/2010 ) Progetto Alcotra AERA - Air Environnement Regions Alcotra - ANNO 2010 (Scad. 18 marzo 2013)	157.310,00	0,00	157.310,00
43 08/07/2010 ( DG 92 09/07/2010 ) RAVA - Assessorato Agricolt e risorse nat - Direzione F Progetto MANFRED - Management strategies to adapt Alpine Space forests to climate change risk - scad. 31/07/2012	55.000,00	0,00	55.000,00
48 16/09/2010 ( DG 127 16/09/2010 ) Progetto RENERFOR: iniziative di cooperaz x sviluppo fonti energia rinnovabili, risparmio energ e riduz emiss gas effetto serra - ANNO 2010	20.800,00	0,00	20.800,00
<b>TOTALE ANNO 2010</b>	<b>769.869,49</b>	<b>0,00</b>	<b>769.869,49</b>
<b>TOTALE 220 / 220 / 2</b>	<b>1.074.676,86</b>	<b>0,00</b>	<b>1.074.676,86</b>

**Codice 2.02.0220 220 / 220 / 4 Entrate da Interreg III B Monitraf**

**Anno 2009**

31 16/09/2009 ( DG 149 16/09/2009 ) IGRUE - Ispettorato Generale Rapporti finanz. U.E. Prog. iMONITRAFInterreg Spazio Alpino 2007-2013 - scad. 30 giu 2012	31.841,00	0,00	31.841,00
--	-----------	------	-----------

**TOTALE ANNO 2009 31.841,00 0,00 31.841,00**

**Anno 2010**

31 01/01/2010 ( DG 149 16/09/2009 ) IGRUE - Ispettorato Generale Rapporti finanz. U.E. Prog. iMONITRAFInterreg Spazio Alpino 2007-2013 - scad. 30 giu 2012	72.238,00	0,00	72.238,00
--	-----------	------	-----------

**TOTALE ANNO 2010 72.238,00 0,00 72.238,00**

**TOTALE 220 / 220 / 4 104.079,00 0,00 104.079,00**

**Codice 2.03.0230 230 / 230 / 1 Entrate derivanti da rendite patrimoniali, interessi e recuperi vari**

**Anno 2009**

19 22/04/2009 ( DG 181 24/12/2008 ) Banca Monte Paschi Siena Fil. S.Christophe Interessi attivi su giacenze di cassa - ANNO 2009	0,00	0,00	0,00
--	------	------	------

**TOTALE ANNO 2009 0,00 0,00 0,00**

**Anno 2010**

34 11/05/2010 ( DG 196 29/12/2009 ) Banca Monte Paschi Siena Fil. S.Christophe Interessi attivi su giacenze di cassa - ANNO 2010	3.440,37	0,00	3.440,37
--	----------	------	----------

**TOTALE ANNO 2010 3.440,37 0,00 3.440,37**

**TOTALE 230 / 230 / 1 3.440,37 0,00 3.440,37**

**Codice 5.01.0500 500 / 500 / 1 Riscossioni ed anticipazioni per il servizio economato**

**Anno 2010**

GIOVE Siscom

Pagina 6 di 7

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**

**Esercizio 2010 ALLEGATO ALLA DELIBERA DG N° 0 del \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ - RICOGNIZIONE DEI  
RESIDUI ATTIVI (D.lgs. 267)**

ACCERTAMENTO			IMPORTO RESIDUO (31-12)	PARTE ELIMINATA	RESIDUO EFFETTIVO RISULTANTE
15	29/01/2010	ECONOMO Ferrone Gloria ( DA 2 26/01/2010 ) Chiusura cassa economale ANNO 2010	3.000,00	0,00	3.000,00
<b>TOTALE ANNO 2010</b>			<b>3.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>3.000,00</b>
<b>TOTALE 500 / 500 / 1</b>			<b>3.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>3.000,00</b>
<hr/>					
<b>Codice 5.01.0520 520 / 520 / 1 Gestione dei contributi previdenziali</b>					
<b>Anno 2010</b>					
10	14/01/2010	DIPENDENTI ARPA ( DG 196 29/12/2009 ) Ritenute FOPADIVA - ANNO 2010	0,18	0,00	0,18
<b>TOTALE ANNO 2010</b>			<b>0,18</b>	<b>0,00</b>	<b>0,18</b>
<b>TOTALE 520 / 520 / 1</b>			<b>0,18</b>	<b>0,00</b>	<b>0,18</b>
<hr/>					
<b>Codice 5.01.0530 530 / 530 / 1 Riscossioni per partite di giro diverse</b>					
<b>Anno 2007</b>					
42	22/10/2007	Sindacato FEDIR SANITA' (Sicus) ( PT 7.752 08/11/2007 ) rimborso ai dipendenti ritenute sindacali trattenute in eccesso 2007 (imp. 423/2007)	312,00	0,00	312,00
<b>TOTALE ANNO 2007</b>			<b>312,00</b>	<b>0,00</b>	<b>312,00</b>
<b>Anno 2010</b>					
18	17/03/2010	( DG 43 11/03/2009 ) Convenzione Programma Alcotra x realizzaz Progetto n. 044 "PHENOALP"- CUP J62D09000080007	185.167,00	0,00	185.167,00
29	01/01/2010	( DG 123 24/07/2009 ) Progetto SHARE Interreg Spaz Alpino 2007-2013 - Circuito FESR per quote Partners	546.524,51	0,00	546.524,51
<b>TOTALE ANNO 2010</b>			<b>731.691,51</b>	<b>0,00</b>	<b>731.691,51</b>
<b>TOTALE 530 / 530 / 1</b>			<b>732.003,51</b>	<b>0,00</b>	<b>732.003,51</b>
<hr/>					
<b>TOTALE GENERALE</b>			<b>2.542.792,81</b>	<b>0,00</b>	<b>2.542.792,81</b>

<b>H) A.R.P.A. Valle d'Aosta</b>					
<b>Esercizio 2010 ALLEGATO ALLA DELIBERA DG N° 74 del 13/06/2011 - RICOGNIZIONE DEI RESIDUI PASSIVI (D.lgs. 267)</b>					
IMPEGNO	IMPOR- TO RESIDUO (31-12)	PARTE ELIMINATA	RESIDUO EFFETTIVO RISULTANTE		
<b>Codice 1.01.01.01 111 / 100 / 1 Indennità di carica del Direttore generale</b>					
<b>Anno 2009</b>					
4	09/01/2009	Collaboratori Esterni	3.431,05	3.431,05	0,00
	( DG 181 24/12/2008 ) Trattamento aggiuntivo Direttore Generale per obiettivi - ANNO 2009				
<b>TOTALE ANNO</b>	<b>2009</b>		<b>3.431,05</b>	<b>3.431,05</b>	<b>0,00</b>
<b>Anno 2010</b>					
9	12/01/2010	Collaboratori Esterni	11.622,44	0,00	11.622,44
	( DG 196 29/12/2009 ) Trattamento aggiuntivo per obiettivi Direttore generale ANNO 2010				
<b>TOTALE ANNO</b>	<b>2010</b>		<b>11.622,44</b>	<b>0,00</b>	<b>11.622,44</b>
<b>TOTALE</b>	<b>111 / 100 / 1</b>		<b>15.053,49</b>	<b>3.431,05</b>	<b>11.622,44</b>
<hr/>					
<b>Codice 1.01.01.01 111 / 105 / 1 Indennità del Collegio dei Revisori</b>					
<b>Anno 2007</b>					
221	18/04/2007		1,03	1,03	0,00
	( DG 177 29/12/2006 ) Spesa obbligatoria - compenso presunto collegio dei revisori dei conti - anno 2007				
<b>TOTALE ANNO</b>	<b>2007</b>		<b>1,03</b>	<b>1,03</b>	<b>0,00</b>
<b>TOTALE</b>	<b>111 / 105 / 1</b>		<b>1,03</b>	<b>1,03</b>	<b>0,00</b>
<hr/>					
<b>Codice 1.01.01.01 111 / 110 / 1 Irap e oneri riflessi su indennità degli organi istituzionali</b>					
<b>Anno 2010</b>					
10	12/01/2010	Regione Autonoma Valle d'Aosta	988,00	0,00	988,00
	( DG 192 29/12/2009 ) Oneri IRAP Direttore generale ANNO 2010				
11	12/01/2010		89,78	0,00	89,78
	( DG 196 29/12/2009 ) Oneri INAIL Direttore generale ANNO 2010				
12	12/01/2010		5.062,74	0,00	5.062,74
	( DG 196 29/12/2009 ) Oneri INPDAP Direttore generale ANNO 2010				
<b>TOTALE ANNO</b>	<b>2010</b>		<b>6.140,52</b>	<b>0,00</b>	<b>6.140,52</b>
<b>TOTALE</b>	<b>111 / 110 / 1</b>		<b>6.140,52</b>	<b>0,00</b>	<b>6.140,52</b>
<hr/>					
<b>Codice 1.01.02.01 112 / 115 / 1 Spese di rappresentanza</b>					
<b>Anno 2009</b>					
57	16/01/2009	ECONOMO Ferrone Gloria	470,00	470,00	0,00
	( DG 11 15/01/2009 ) Gestione del servizio economato ANNO 2009				
<b>TOTALE ANNO</b>	<b>2009</b>		<b>470,00</b>	<b>470,00</b>	<b>0,00</b>
<b>Anno 2010</b>					
25	14/01/2010	Collaboratori Esterni	306,70	0,00	306,70
	( DG 196 29/12/2009 ) Rimborsi spesa su cedolino Direttore generale - ANNO 2010				
<b>TOTALE ANNO</b>	<b>2010</b>		<b>306,70</b>	<b>0,00</b>	<b>306,70</b>

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**

**Esercizio 2010 ALLEGATO ALLA DELIBERA DG N° 0 del \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ - RICOGNIZIONE DEI  
RESIDUI PASSIVI (D.lgs. 267)**

IMPEGNO			IMPORTO RESIDUO (31-12)	PARTE ELIMINATA	RESIDUO EFFETTIVO RISULTANTE
<b>TOTALE</b>	<b>112 / 115 / 1</b>		<b>776,70</b>	<b>470,00</b>	<b>306,70</b>
<hr/>					
<b>Codice 1.02.01.01</b>	<b>121 / 120 / 1</b>	<b>Trattamento economico fondamentale del personale</b>			
<b>Anno 2008</b>					
1	08/01/2008	DIPENDENTI ARPA ( DG 138 28/12/2007 ) Trattamento economico fondamentale - competenze stipendi ANNO 2008	6.352,61	6.352,61	0,00
<b>TOTALE ANNO</b>	<b>2008</b>		<b>6.352,61</b>	<b>6.352,61</b>	<b>0,00</b>
<b>Anno 2009</b>					
9	09/01/2009	DIPENDENTI ARPA ( DG 181 24/12/2008 ) Competenze stipendi dipendenti (con ipotesi di adeguamento) - ANNO 2009	102.416,42	96.016,42	6.400,00
<b>TOTALE ANNO</b>	<b>2009</b>		<b>102.416,42</b>	<b>96.016,42</b>	<b>6.400,00</b>
<b>Anno 2010</b>					
4	12/01/2010	DIPENDENTI ARPA ( DG 196 29/12/2009 ) Competenze stipendi dipendenti (inclusa ipotesi di adeguamenti contratt.) ANNO 2010	8.343,79	0,00	8.343,79
<b>TOTALE ANNO</b>	<b>2010</b>		<b>8.343,79</b>	<b>0,00</b>	<b>8.343,79</b>
<b>TOTALE</b>	<b>121 / 120 / 1</b>		<b>117.112,82</b>	<b>102.369,03</b>	<b>14.743,79</b>
<hr/>					
<b>Codice 1.02.01.01</b>	<b>121 / 125 / 1</b>	<b>Irap</b>			
<b>Anno 2008</b>					
7	08/01/2008	Regione Autonoma Valle d'Aosta ( DG 138 28/12/2007 ) Irap Dipendenti ANNO 2008	512,06	512,06	0,00
<b>TOTALE ANNO</b>	<b>2008</b>		<b>512,06</b>	<b>512,06</b>	<b>0,00</b>
<b>Anno 2009</b>					
10	09/01/2009	Regione Autonoma Valle d'Aosta ( DG 181 24/12/2008 ) Irap dipendenti (con ipotesi di adeguamenti) - ANNO 2009	14.491,62	14.112,07	379,55
414	24/11/2009	( DG 174 18/11/2009 ) Irap componenti commissioni selezioni interne	91,28	91,28	0,00
441	15/12/2009	( DG 185 14/12/2009 ) IRAP componenti commiss x espletam prova francese x assunz tempo ind operatore tecnico (B) legge 68/99.	0,06	0,06	0,00
<b>TOTALE ANNO</b>	<b>2009</b>		<b>14.582,96</b>	<b>14.203,41</b>	<b>379,55</b>
<b>Anno 2010</b>					
5	12/01/2010	Regione Autonoma Valle d'Aosta ( DG 196 29/12/2009 ) Irap su stipendi (inclusi ipotesi di adeguamenti) ANNO 2010	14.296,20	0,00	14.296,20
438	03/12/2010	Regione Autonoma Valle d'Aosta ( DG 159 30/11/2010 ) Irap Commissione x prova francese collaboratore Laborat area AS (sostituz maternità)	73,10	0,00	73,10
<b>TOTALE ANNO</b>	<b>2010</b>		<b>14.369,30</b>	<b>0,00</b>	<b>14.369,30</b>
<b>TOTALE</b>	<b>121 / 125 / 1</b>		<b>29.464,32</b>	<b>14.715,47</b>	<b>14.748,85</b>



**A.R.P.A. Valle d'Aosta**

**Esercizio 2010 ALLEGATO ALLA DELIBERA DG N° 0 del \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ - RICOGNIZIONE DEI  
RESIDUI PASSIVI (D.lgs. 267)**

IMPEGNO	IMPORTO RESIDUO (31-12)	PARTE ELIMINATA	RESIDUO EFFETTIVO RISULTANTE
<b>Codice 1.02.01.01 121 / 130 / 1 Oneri contributivi e fiscali a carico dell'ente</b>			
<b>Anno 2008</b>			
5 08/01/2008	1.284,78	1.284,78	0,00
( DG 138 28/12/2007 ) Oneri Previdenziali dipendenti (Insp e Indap) ANNO 2008			
<b>TOTALE ANNO 2008</b>	<b>1.284,78</b>	<b>1.284,78</b>	<b>0,00</b>
<b>Anno 2009</b>			
11 09/01/2009	21.264,38	19.464,38	1.800,00
( DG 181 24/12/2008 ) Contributi previdenziali (Inpdap, inps, inail, fopadiva) con ipotesi di adeguamento - ANNO 2009			
<b>TOTALE ANNO 2009</b>	<b>21.264,38</b>	<b>19.464,38</b>	<b>1.800,00</b>
<b>Anno 2010</b>			
6 12/01/2010	56.856,67	0,00	56.856,67
( DG 196 29/12/2009 ) Oneri previdenziali INPDAP su stipendi (inclusi ipotesi di adeguamenti contrattuali) ANNO 2010			
<b>TOTALE ANNO 2010</b>	<b>56.856,67</b>	<b>0,00</b>	<b>56.856,67</b>
<b>TOTALE 121 / 130 / 1</b>	<b>79.405,83</b>	<b>20.749,16</b>	<b>58.656,67</b>
<hr/>			
<b>Codice 1.02.01.01 121 / 135 / 1 Trattamento accessorio del comparto e della dirigenza</b>			
<b>Anno 2009</b>			
12 09/01/2009	133.363,46	133.363,46	0,00
( DG 181 24/12/2008 ) DIPENDENTI ARPA Trattamento accessorio comparto e dirigenza - ANNO 2009			
12 / 1 09/01/2009	4.465,29	0,00	4.465,29
( DG 181 24/12/2008 ) Tratt. accessorio COMPARTO (economia 5.328,13)			
<b>TOTALE ANNO 2009</b>	<b>137.828,75</b>	<b>133.363,46</b>	<b>4.465,29</b>
<b>Anno 2010</b>			
7 12/01/2010	0,00	0,00	0,00
( DG 196 29/12/2009 ) DIPENDENTI ARPA Trattamento accessorio ANNO 2010			
7 / 1 12/01/2010	89.272,18	0,00	89.272,18
( DG 196 29/12/2009 ) DIPENDENTI ARPA Trattamento accessorio COMPARTO - ANNO 2010 (Magg imp PRDG 156/10)			
7 / 2 12/01/2010	37.997,00	0,00	37.997,00
( DG 196 29/12/2009 ) DIPENDENTI ARPA Trattamento accessorio DIRIGENZA - ANNO 2010			
<b>TOTALE ANNO 2010</b>	<b>127.269,18</b>	<b>0,00</b>	<b>127.269,18</b>
<b>TOTALE 121 / 135 / 1</b>	<b>265.097,93</b>	<b>133.363,46</b>	<b>131.734,47</b>
<hr/>			
<b>Codice 1.02.02.01 122 / 140 / 1 Beni e servizi per la gestione del personale</b>			
<b>Anno 2009</b>			
15 09/01/2009	8,00	8,00	0,00
( DG 181 24/12/2008 ) DIPENDENTI ARPA Rimborsi spesa dipendenti per trasferte FUORI VALLE - ANNO 2009			
16 09/01/2009	4,13	4,13	0,00
( DG 181 24/12/2008 ) DIPENDENTI ARPA Rimborsi in sost. Carte Vallée - ANNO 2009			

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**

**Esercizio 2010 ALLEGATO ALLA DELIBERA DG N° 0 del \_\_/\_\_/\_\_\_\_ - RICOGNIZIONE DEI  
RESIDUI PASSIVI (D.lgs. 267)**

IMPEGNO	IMPOR- TO RESIDUO (31-12)	PARTE ELIMINATA	RESIDUO EFFETTIVO RISULTANTE
17 09/01/2009 DIPENDENTI ARPA ( DG 181 24/12/2008 ) Formazione obbligatoria + integrazione COMPARTO ANNO 2009 - omnicomprensivo (1% monte salari)	879,09	879,09	0,00
17 / 21 30/11/2009 Password di Leo Gallina Vincenzo ( BO 11.683 30/11/2009 ) Corso formaz 16 ore gestione mantenim proc. E DB GARPA (gestione rapporti prova) - Dip. Piras	1.036,80	0,00	1.036,80
18 09/01/2009 DIPENDENTI ARPA ( DG 181 24/12/2008 ) Formazione obbligatoria DIRIGENTI ANNO 2009 - omnicomprensivo (1% monte salari)	2.104,34	2.104,34	0,00
278 27/05/2009 Azienda USL ( DG 94 28/05/2009 ) Designaz medico competente in materia sicurezza - D.ssa Verardo (Anno 2009 25 visite circa)	1.098,45	0,00	1.098,45
409 24/11/2009 ( DG 174 18/11/2009 ) Compenso componenti commissioni selezioni interne	1.068,00	1.068,00	0,00
413 24/11/2009 ( DG 174 18/11/2009 ) Rimborso spese componenti commissioni selezioni interne	50,00	50,00	0,00
<b>TOTALE ANNO 2009</b>	<b>6.248,81</b>	<b>4.113,56</b>	<b>2.135,25</b>
<b>Anno 2010</b>			
26 14/01/2010 DIPENDENTI ARPA ( DG 196 29/12/2009 ) Rimborsi su cedolini dipendenti (in Valle e Fuori Valle) - ANNO 2010	2.389,37	0,00	2.389,37
27 14/01/2010 DIPENDENTI ARPA ( DG 196 29/12/2009 ) Rimborsi in sost. Carte Vallée - ANNO 2010	64,29	0,00	64,29
30 14/01/2010 DIPENDENTI ARPA ( DG 46 13/04/2010 ) Formazione obbligatoria DIRIGENZA - ANNO 2010	0,00	0,00	0,00
278 01/01/2010 Azienda USL ( DG 94 28/05/2009 ) Designaz medico competente in materia sicurezza - D.ssa Verardo (Anno 2010 - 60 visite circa)	5.221,46	0,00	5.221,46
289 06/08/2010 Celva - Consorzio degli Enti Locali della Valle d'Aosta ( DG 107 06/08/2010 ) Percorso formazione manageriale	9.800,00	0,00	9.800,00
308 09/08/2010 Maggioli S.p.A. ( BO 8.714 17/08/2010 ) Iscriz. Cantele, Lodi, Fioroni To, 30/09/2010 - Convegno " Nuovo reg. attuativo codice dei contratti	780,00	0,00	780,00
360 01/01/2010 DIPENDENTI ARPA ( DG 46 13/04/2010 ) Formazione OBBLIGATORIA comparto - ANNO 2010	403,48	0,00	403,48
360 / 13 12/08/2010 Fondazione per l'Università e l'Alta Cultura - Belluno ( BO 8.407 10/08/2010 ) Iscriz. Concedi, Lupato, Deriu Cosp EXTRA PO "Metodi innovativi analisi chimica ambientale - Feltre 06-10/09/2010	1.200,00	0,00	1.200,00
360 / 14 03/09/2010 Fondazione per l'Università e l'Alta Cultura - Belluno ( BO 9.503 06/09/2010 ) Iscriz. Faure Feltre, 13-18/09/2010 - Dal monitoraggio alla modellistica: nuove metodiche applicate ai territori con orografia complessa	200,00	0,00	200,00
360 / 19 01/12/2010 Ebit S.r.l. ( BO 13.069 01/12/2010 ) Iscriz. corso "gestione dell'IVA negli enti pubblici" Milano,01/12/10 Ferrone, Cotroneo, e Mascaro SPESE carico ARPA	700,00	0,00	700,00
360 / 20 01/12/2010 Eurofins - Modulo Uno S.p.A. ( BO 13.068 01/12/2010 ) Iscriz. corso formaz. x responsabili al serv. prevenzione, Torino, 01-03/12/10 Lazzaron	349,00	0,00	349,00
360 / 22 06/12/2010 Tutto Ambiente Srl - ricerca servizi e formazione	261,00	0,00	261,00

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**

**Esercizio 2010 ALLEGATO ALLA DELIBERA DG N° 0 del \_\_/\_\_/\_\_\_\_ - RICOGNIZIONE DEI  
RESIDUI PASSIVI (D.lgs. 267)**

IMPEGNO	IMPORTO RESIDUO (31-12)	PARTE ELIMINATA	RESIDUO EFFETTIVO RISULTANTE
( BO 13.175 03/12/2010 ) Iscriz dip Ducourttil Donatella corso formaz "La nuova gestione dei rifiuti" - Mi, 15/12/2010			
360 / 23 01/01/2010 Agenzia Nuovo Mondo S.r.l.	97,60	0,00	97,60
( DG 57 27/09/2010 ) Contratto per fornitura titoli di viaggio personale in missione Arpa (01/10 - 31/12/10) - Anno 2010 - ECONOMIA			
367 27/09/2010 Agenzia Nuovo Mondo S.r.l.	4.512,50	0,00	4.512,50
( DA 57 27/09/2010 ) Servizio fomit titoli viaggio x personale missione - Periodo 01/10/2010 - 30/09/2014 - ANNO 2010			
374 11/10/2010 Maggioli S.p.A.	700,00	0,00	700,00
( BO 10.934 11/10/2010 ) Iscriz dip. Cantele, Cappio e Fontana convegno "Manovra correttiva e riforma Brunetta..." - Bologna, 12/10/2010			
429 22/11/2010 CRER-Enti Locali	857,39	0,00	857,39
( DG 155 23/11/2010 ) Adesione dell'Arpa al Circolo Ricreativo con decorrenza 01/01/2011			
436 03/12/2010 Collaboratori Esterni	879,00	0,00	879,00
( DG 159 30/11/2010 ) Compenso e rimb spese commissione x prova francese collaboratore Laborat area AS (sostituz maternità)			
450 01/01/2010 Edenred Italia Srl (Ex Accor Services, ex Gemeaz Cusin)	12.978,42	0,00	12.978,42
( DG 171 16/12/2008 ) Servizio mensa aziendale con ticket restaurant card - ANNO 2010			
478 31/12/2010 Azienda USL	966,99	0,00	966,99
( DG 196 29/12/2009 ) viste mediche periodo giu-dic 2010 (D.L. 112/2008 e sentenza corte cost. 207/2010)			
480 01/01/2010 Sigma Informatica S.p.A.	2.182,28	0,00	2.182,28
( DA 64 31/12/2009 ) Affidamento gestione economica e giuridica del personale - ANNO 2010			
<b>TOTALE ANNO 2010</b>	<b>44.542,78</b>	<b>0,00</b>	<b>44.542,78</b>
<b>TOTALE 122 / 140 / 1</b>	<b>50.791,59</b>	<b>4.113,56</b>	<b>46.678,03</b>

Codice 1.02.02.01 122 / 145 / 1 Direzione amministrativa

**Anno 2003**

244 04/03/2003 Bali Adv. Massimo - Studio Legale	3.060,00	0,00	3.060,00
( DG 126 04/03/2003 ) Nomina difensore x procedimento aperto dall'INPS			
320 08/04/2003 Bali Adv. Massimo - Studio Legale	1.836,00	0,00	1.836,00
( DG 202 08/04/2003 ) Procedimento giurisdiz. contro Ministro Sanità, NAS, Uff.Sanitario di Confine x pagamento fa			

**TOTALE ANNO 2003 4.896,00 0,00 4.896,00**

**Anno 2004**

158 05/02/2004 Bali Adv. Massimo - Studio Legale	6.120,00	0,00	6.120,00
( DG 76 05/02/2004 ) Nomina a sanatoria Appello Arpa c/Caneparo			
323 31/03/2004 Bali Adv. Massimo - Studio Legale	4.100,00	4.100,00	0,00
( DG 199 31/03/2004 ) Ricorso TAR - ARPA c/Dott.ssa Mele - Nomina difensore			

**TOTALE ANNO 2004 10.220,00 4.100,00 6.120,00**

**Anno 2007**

438 06/11/2007 Adv. M. Paola Rouillet	672,61	672,61	0,00
( DG 113 05/11/2007 ) ARPA/CHIMECO - decreto ingiuntivo			
525 31/12/2007 Studio legale Santilli e Formantici	1.500,00	0,00	1.500,00
( DG 525 28/12/2007 ) consulenze legali 2007			

GIOVE Siscom

Pagina 5 di 30

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**

**Esercizio 2010 ALLEGATO ALLA DELIBERA DG N° 0 del \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_ - RICOGNIZIONE DEI  
RESIDUI PASSIVI (D.lgs. 267)**

IMPEGNO	IMPORTO RESIDUO (31-12)	PARTE ELIMINATA	RESIDUO EFFETTIVO RISULTANTE
526 31/12/2007 Dovano rag. Michele ( DG 137 28/12/2007 ) consulenze lavoro	1.000,00	0,00	1.000,00
<b>TOTALE ANNO 2007</b>	<b>3.172,61</b>	<b>672,61</b>	<b>2.500,00</b>
<b>Anno 2008</b>			
153 12/03/2008 Password di Leo Gallina Vincenzo ( BO 1.977 10/03/2008 ) acquisto server e software pre progetto telelavoro	1.360,80	0,00	1.360,80
155 12/03/2008 GE Noleggi S.p.A. ( DA 30 12/03/2007 ) Contratto noteggio fotocopiatore sino al 31/10/2008	60,00	60,00	0,00
328 28/07/2008 Collaboratori Esterni ( DG 78 14/07/2008 ) Affidamento incarico consulenza gestionale Dr. DEL COL A. periodo 14/07/08-31/12/08	11.489,78	0,00	11.489,78
<b>TOTALE ANNO 2008</b>	<b>12.910,58</b>	<b>60,00</b>	<b>12.850,58</b>
<b>Anno 2009</b>			
30 09/01/2009 Idroelettrica S.c.r.l. ( DG 181 24/12/2008 ) Energia elettrica SEDE - ANNO 2009	6.253,07	6.253,07	0,00
52 14/01/2009 Valpavé S.r.l. ( DG 6 12/01/2009 ) Sgombero neve x stradina che conduce deposito gas puri Arpa	2.000,00	2.000,00	0,00
53 14/01/2009 Studio Leonardi Commercialisti Associati - Dott. A. Le ( DG 6 12/01/2009 ) Assistenza fiscale ANNO 2009	6,40	6,40	0,00
87 19/01/2009 Turcotti & Vona S.n.c. ( DG 13 19/01/2009 ) Acquisizione minuti beni e servizi ai sensi art. 4, c. 1 l.r. 13/2005	500,00	500,00	0,00
89 19/01/2009 Effegi Serramenti di Gratteri Flavio ( DG 13 19/01/2009 ) Acquisizione minuti beni e servizi ai sensi art. 4, c. 1 l.r. 13/2005	520,00	520,00	0,00
115 05/02/2009 Arpa Piemonte ( DG 28 04/02/2009 ) Incarico dott. Acquafresca responsabile servizio prevenzione e protezione	5.500,00	0,00	5.500,00
156 03/03/2009 Password di Leo Gallina Vincenzo ( BO 2.012 04/03/2009 ) Fornit hardware/software x prog telelavoro	69,60	69,60	0,00
185 20/03/2009 TIM (azienda di telecom) ( DG 56 20/03/2009 ) Telefonia mobile anno 2009	481,92	481,92	0,00
265 18/05/2009 S.V.A.M. Società Valdostana Ascensori Montacarichi S ( DG 90 25/05/2009 ) Manutenzione impianto elevatore - ANNO 2009	37,97	37,97	0,00
296 19/06/2009 Carigen S.r.l. ( BO 5.841 22/06/2009 ) Raccolta e smaltim toner e cartucce mediante consegna Ecobox Mini e Maxi	284,00	284,00	0,00
346 08/09/2009 Arpa Piemonte ( DA 32 09/09/2009 ) Incarico RSPP Sig. Acquafresca - RIMBORSI Sp. consulenza Anno 2008-2009	2.015,20	0,00	2.015,20
398 01/01/2009 Coram Srl ( DG 131 28/10/2008 ) Copie eccedenti il contratto di assistenza fotocopiatore Sistema Multifunzionale WC7232 -periodo 10.11.2008/9.11.2013 - ANNO 2009	57,19	57,19	0,00
459 22/12/2009 Fedele Giuseppe Artigiano Edile ( BO 12.573 21/12/2009 ) Rimoz neve passaggio pedonale che conduce al deposito gas puri 2009/2010	1.800,00	0,00	1.800,00
<b>TOTALE ANNO 2009</b>	<b>19.525,35</b>	<b>10.210,15</b>	<b>9.315,20</b>

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**

**Esercizio 2010 ALLEGATO ALLA DELIBERA DG N° 0 del \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ - RICOGNIZIONE DEI  
RESIDUI PASSIVI (D.lgs. 267)**

IMPEGNO	IMPORTO RESIDUO (31-12)	PARTE ELIMINATA	RESIDUO EFFETTIVO RISULTANTE
<b>Anno 2010</b>			
33 14/01/2010 Telecom Italia S.p.a. ( DG 196 29/12/2009 ) Telefonia fissa - ANNO 2010	7.223,99	0,00	7.223,99
34 14/01/2010 Idroelettrica S.c.r.l. ( DG 196 29/12/2009 ) Energia elettrica sede - ANNO 2010	30.445,69	0,00	30.445,69
35 14/01/2010 TIM (azienda di telecom) ( DG 196 29/12/2009 ) Telefonia mobile - ANNO 2010	3.012,81	0,00	3.012,81
36 14/01/2010 Eni SpA div. Gas & Power (ex Italgas SpA) ( DG 196 29/12/2009 ) Fornitura gas - ANNO 2010	4.625,68	0,00	4.625,68
40 14/01/2010 Telepass ( DG 196 29/12/2009 ) Canone locazione Telepass - ANNO 2010	3,04	0,00	3,04
49 18/01/2010 Autostrade per l'Italia S.p.A. ( DG 196 29/12/2009 ) Pedaggi autostradali - ANNO 2010	790,80	0,00	790,80
64 29/01/2010 ECONOMO Ferrone Gloria ( DA 2 26/01/2010 ) Spese effettuate mediante servizio economato ANNO 2010	183,60	0,00	183,60
76 01/01/2010 Autoriparazione Bozzetti Giuseppe & Bruno ( DG 14 19/01/2009 ) Manutenzione parco auto ARPA - ANNO 2010	508,93	0,00	508,93
76 / 1 01/01/2010 Autoriparazione Bozzetti Giuseppe & Bruno ( BO 12.575 19/11/2010 ) Sostituz past freno, disco frizione, spigodisco, cuscinetto + manodopera - automezzo Tata DL654XL - Dim imp	964,75	0,00	964,75
81 02/02/2010 Banca Monte Paschi Siena Fil. S.Christophe ( DG 196 29/12/2009 ) Comm. bancarie diverse (sp. tenuta conto, comm. bonifici a ns carico) - ANNO 2010	15,00	0,00	15,00
84 02/02/2010 Pascarella Marino ( DA 8 03/02/2010 ) Servizio di facchinaggio, manutenzione arredi, minute manut. edilizie e similari	1.400,00	0,00	1.400,00
86 04/02/2010 Geom. Guarda Andrea Francesco ( DA 10 04/02/2010 ) Servizio assistenza tecnica sito web ARPA	468,00	0,00	468,00
87 04/02/2010 Agip n° 55357 di Bussetto Marco ( DA 11 05/02/2010 ) Rifornamento carburante, lavaggio e manutenzione - ANNO 2010	20,00	0,00	20,00
107 10/02/2010 GECCO di Marco Rosina & C. Sas ( DA 16 11/02/2010 ) Tenuta registri IVA per l'anno 2010	3.000,00	0,00	3.000,00
108 10/02/2010 Studio Leonardi Commercialisti Associati - Dott. A. Lex ( DA 16 11/02/2010 ) Assistenza fiscale per l'anno 2010	4.000,00	0,00	4.000,00
113 11/02/2010 F.lli Vicentini s.a.s. ( DA 18 12/02/2010 ) Servizio manutenzione impianto elettrico + mat consumo 1.000€ - ANNO 2010	456,40	0,00	456,40
122 18/02/2010 Elettric Center spa ( DA 19 12/02/2010 ) Acquisizione minuti beni e servizi ai sensi art. 4, c. 1, l.r. 13/2005	104,81	0,00	104,81
124 18/02/2010 Norem S.r.l. ( DA 19 12/02/2010 ) Acquisizione minuti beni e servizi ai sensi art. 4, c.1, l.r. 13/2005	168,55	0,00	168,55
126 18/02/2010 Dora Pneumatici S.r.l. ( DA 19 12/02/2010 ) Acquisizione minuti beni e servizi ai sensi art. 4, c.1, l.r. 13/2005	243,24	0,00	243,24
129 18/02/2010 Prontufficio S.r.l.	12,00	0,00	12,00

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**

**Esercizio 2010 ALLEGATO ALLA DELIBERA DG N° 0 del / / \_\_\_\_ - RICOGNIZIONE DEI  
RESIDUI PASSIVI (D.lgs. 267)**

IMPEGNO	IMPORTO RESIDUO (31-12)	PARTE ELIMINATA	RESIDUO EFFETTIVO RISULTANTE
( DA 19 12/02/2010 ) Acquisizione minuti beni e servizi ai sensi art. 4, c.1, l.r. 13/2005			
131 18/02/2010 Gal Sport di Gal Roberto & C. s.a.s.	125,00	0,00	125,00
( DA 19 12/02/2010 ) Acquisizione minuti beni e servizi ai sensi art. 4, c.1, l.r. 13/2005			
154 02/03/2010 Mail Boxes ETC 402 - Aosta Express s.n.c.	308,79	0,00	308,79
( AS 7 02/03/2010 ) Servizio di corriere espresso per spediz. merci, doc. e strumentaz			
158 03/03/2010 TIM (azienda di telecom)	305,98	0,00	305,98
( DA 21 04/03/2010 ) Canone noleggio blackberry - ANNO 2010			
159 03/03/2010 TIM (azienda di telecom)	357,83	0,00	357,83
( DA 21 04/03/2010 ) Stima traffico telefonico blackberry			
164 09/03/2010 Password di Leo Gallina Vincenzo	1.608,00	0,00	1.608,00
( AS 13 09/03/2010 ) Servizio assistenza e manut procedura "gestione rapporti prova" - ANNO 2010			
206 15/04/2010 VAMA Soc. Coop. a r.l.	211,20	0,00	211,20
( AS 26 15/04/2010 ) Manutenz ordinaria estintori a polvere e CO2 - ANNO 2010			
209 15/04/2010 VAMA Soc. Coop. a r.l.	440,40	0,00	440,40
( BO 4.243 20/04/2010 ) Servizio di ricarica, collaudo e rottamazione degli estintori			
231 11/05/2010 TotalErg SpA - (ex Total Italia SpA)	2.236,42	0,00	2.236,42
( DA 30 11/05/2010 ) Convenz. tra Consip e Total x forn. carburanti dal 17/02/10 al 20/01/13 - ANNO 2010			
265 01/01/2010 S.V.A.M. Società Valdostana Ascensori Montacarichi S	262,41	0,00	262,41
( DG 90 25/05/2009 ) Manutenzione impianto elevatore - ANNO 2010			
271 21/06/2010 Idealclima s.r.l. di Magri Corrado	34,50	0,00	34,50
( AS 46 21/06/2010 ) Manutenz impianti condizionam e ventilconvettori c/o sede distaccata sez Acque - ANNO 2010			
350 01/09/2010 ARPA Valle d'Aosta	1,02	0,00	1,02
( DG 196 29/12/2009 ) Commissioni x accrediti su CCP 11291119 - ANNO 2010			
361 15/09/2010 Soltec Soluzioni Tecnologiche - Studio Associato	12.840,00	0,00	12.840,00
( AS 73 05/10/2010 ) Aggiornamento progetto impianto elettrico + valutaz. carico gruppo continuità e elettrogeno			
386 25/10/2010 Donatello Geom. Anello	873,60	0,00	873,60
( AS 79 26/10/2010 ) Predisposiz documentaz tecnico-amm.va x segnaletica verticale e stima volre unità immobiliare			
388 27/10/2010 Precision S.p.A.	1.578,72	0,00	1.578,72
( BO 11.872 04/11/2010 ) Fornit 4 toner CE255A, 4 Cartridge712, 2 6470, 1 7581 e 3 7582			
392 01/01/2010 Idealclima s.r.l. di Magri Corrado	1.212,00	0,00	1.212,00
( DA 44 04/11/2009 ) Manutenzione frigoriferi, condizionatori, impianti condizionam e ventilconvettori - ANNO 2010			
393 29/10/2010 Maggiori D. & Brazzale J. s.n.c.	276,00	0,00	276,00
( BO 11.871 04/11/2010 ) Sostituz miscelatore lavabo (bagno primo piano)			
397 01/01/2010 Coram Srl	121,24	0,00	121,24
( DG 131 28/10/2008 ) Assistenza tecnica su fotocopiatore Sistema Multifunzionale Xerox WC7232 -periodo 10.11.2008/9.11.2013 - ANNO 2010			
398 01/01/2010 Coram Srl	250,00	0,00	250,00
( DG 131 28/10/2008 ) Copie eccedenti il contratto di assistenza fotocopiatore Sistema Multifunzionale WC7232 - periodo 10.11.2008/9.11.2013 -ANNO 2010			

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**

**Esercizio 2010 ALLEGATO ALLA DELIBERA DG N° 0 del \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ - RICOGNIZIONE DEI  
RESIDUI PASSIVI (D.lgs. 267)**

IMPEGNO	IMPORTO RESIDUO (31-12)	PARTE ELIMINATA	RESIDUO EFFETTIVO RISULTANTE
414 09/11/2010 Agenzia Giuffrè ( AS 85 09/11/2010 ) Servizio abbonamento on line banca dati Dejure - ANNO 2010	1.224,00	0,00	1.224,00
415 09/11/2010 SEA - società energetica aostana ( AS 83 09/11/2010 ) Conduz e manut ordinaria con assunz "Terzo Resp" imp termico e manut ord gruppo elettrogeno - ANNO 2010	254,00	0,00	254,00
421 12/11/2010 Coalpi S.r.l. ( DG 150 15/11/2010 ) Affitto ala adiacente sez. acque - nov-dic 2010	1.140,00	0,00	1.140,00
425 17/11/2010 Tropiano Insegne Luminose ( BO 12.048 17/11/2010 ) Fornit 50 adesivi logo Arpa	168,00	0,00	168,00
427 22/11/2010 Prontufficio S.r.l. ( BO 12.679 23/11/2010 ) Fornit 50 risme carta bianca gr. 80	138,00	0,00	138,00
428 22/11/2010 C.V.R. s.n.c. di Pallais Paolo & C. ( BO 12.678 23/11/2010 ) Revisione autoveicoli Land Rover ZA804DE, Doblò CP249CD, Ducato CS571KN	194,40	0,00	194,40
431 02/12/2010 Dora Pneumatici S.r.l. ( BO 13.149 02/12/2010 ) Fornit e montaggio pneumatici e cerchioni da neve x auto Grande Punto EF425RR	450,00	0,00	450,00
437 01/01/2010 Franchi Andrea ( DA 52 10/12/2009 ) Servizio di pulizia e sanificazione dei locali Arpa - ANNO 2010	15.182,10	0,00	15.182,10
443 09/12/2010 S.V.A.M. Società Valdostana Ascensori Montacarichi S ( BO 13.422 10/12/2010 ) Fornit e posa faretto inerno cabina ascensore	43,20	0,00	43,20
453 15/12/2010 Balli Avv. Massimo - Studio Legale ( DA 67 16/12/2010 ) Integrazione spettanze dovute x causa iscritta al ruolo n. 41/2003 contro INPS	712,08	0,00	712,08
461 24/12/2010 Lagoval S.n.c. di Carlotto p.i. R. & C. ( BO 14.184 24/12/2010 ) Riparaz stampante HP color Laserjet 3800DN	367,75	0,00	367,75
469 31/12/2010 Studio Legale Maglia ( AS 96 31/12/2010 ) Servizio consulenza legale in materia legislazione amb.le - ANNO 2010	5.000,00	0,00	5.000,00
473 31/12/2010 Ago Consulting S.a.s. ( DA 74 31/12/2010 ) Integrazione rapporti di servizio assist tecnica e supporto amm.vo x rendicontaz progetti co-finanziati	15.000,00	0,00	15.000,00
474 31/12/2010 Dora Pneumatici S.r.l. ( BO 43 03/01/2011 ) Fornit pneumatici termici x 4 Panda e Isuzu	1.545,60	0,00	1.545,60
475 31/12/2010 Prontufficio S.r.l. ( AS 99 31/12/2010 ) Fornit materiale di cancelleria	4.052,20	0,00	4.052,20
479 01/01/2010 Arpa Piemonte ( DG 177 31/12/2009 ) Incarico al Sig. Acquafresca di Responsabile servizio di prevenzione e protezione (consulenza + spese vive)	7.000,00	0,00	7.000,00
<b>TOTALE ANNO 2010</b>	<b>133.161,73</b>	<b>0,00</b>	<b>133.161,73</b>
<b>TOTALE 122 / 145 / 1</b>	<b>183.886,27</b>	<b>15.042,76</b>	<b>168.843,51</b>

Codice 1.02.02.01 122 / 145 / 2 Direzione tecnica

Anno 2010

65 29/01/2010 ECONOMO Ferrone Gloria ( DA 2 26/01/2010 ) Spese effettuate mediante servizio economato ANNO 2010	100,40	0,00	100,40
--	--------	------	--------

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**

**Esercizio 2010 ALLEGATO ALLA DELIBERA DG N° 0 del \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ - RICOGNIZIONE DEI  
RESIDUI PASSIVI (D.lgs. 267)**

IMPEGNO	IMPOR- TO RESIDUO (31-12)	PARTE ELIMINATA	RESIDUO EFFETTIVO RISULTANTE
116 17/02/2010 Minellono Stefano ( AS 2 18/02/2010 ) Servizio di immagine coordinata per "V^ Relazione sullo Stato dell'Ambiente"	12.230,40	0,00	12.230,40
153 01/03/2010 Gal Sport di Gal Roberto & C. s.a.s. ( BO 2.348 03/03/2010 ) Forni due ciaspole, due imbragature e una corda	456,00	0,00	456,00
255 27/05/2010 Prenotazione per Cons. Federale	0,00	0,00	0,00
370 04/10/2010 Tipografia Valdostana SpA ( AS 72 04/10/2010 ) Stampa 750 copie RSA + 200 inviti	14.451,60	0,00	14.451,60
382 21/10/2010 Idealclima s.r.l. di Magri Corrado ( BO 11.472 21/10/2010 ) Trasferimento ventilconvettore c/o nuovo uff DT	588,00	0,00	588,00
387 25/10/2010 Hach Lange S.r.l. ( BO 11.593 26/10/2010 ) Fornit base standard isolata x campion. portatili e centratore x bottiglie	657,11	0,00	657,11
432 02/12/2010 Bar Cristallo ( BO 13.430 10/12/2010 ) Fornit servizio buffet-aperitivo 14/12/2010 in occasione presentaz V RSA	1.400,00	0,00	1.400,00
445 13/12/2010 Andrea Cornaz Service Audio & RegISTRAZIONI ( BO 13.533 13/12/2010 ) Servizio audio e video c/o Saletta RAVA in occasione presentaz V RSA, 14/12/2010	136,36	0,00	136,36
454 16/12/2010 Tipografia Pesando S.n.c. ( BO 13.733 16/12/2011 ) Stampa roll-up formato 85x200 cm, poliestere riciclabile, stampa 4+0	180,00	0,00	180,00
<b>TOTALE ANNO 2010</b>	<b>30.199,87</b>	<b>0,00</b>	<b>30.199,87</b>
<b>TOTALE 122 / 145 / 2</b>	<b>30.199,87</b>	<b>0,00</b>	<b>30.199,87</b>

Codice 1.02.02.01 122 / 145 / 3 Qualità

Anno 2010

417 09/11/2010 Accredia (Sistema Italiano di Accreditamento) ( DA 63 11/11/2010 ) Visita ispettiva anno 2010	7.929,60	0,00	7.929,60
418 09/11/2010 Accredia (Sistema Italiano di Accreditamento) ( DA 63 11/11/2010 ) Rimborso spese viaggio, soggiorno e missione ispettori visita ispettiva anno 2010	1.675,79	0,00	1.675,79
419 09/11/2010 Certiquality - Istituto di Certificazione della Qualità ( DA 63 11/11/2010 ) Verifica esame annuale x conferma certificato UNI EN ISO 9001:2008	2.400,00	0,00	2.400,00
<b>TOTALE ANNO 2010</b>	<b>12.005,39</b>	<b>0,00</b>	<b>12.005,39</b>
<b>TOTALE 122 / 145 / 3</b>	<b>12.005,39</b>	<b>0,00</b>	<b>12.005,39</b>

Codice 1.02.02.01 122 / 145 / 4 Sezione Aria

Anno 2008

37 08/01/2008 Vallenergie S.p.a. ( DG 138 28/12/2007 ) Energia elettrica centraline monitoraggio aria - ANNO 2008	2.413,60	2.413,60	0,00
<b>TOTALE ANNO 2008</b>	<b>2.413,60</b>	<b>2.413,60</b>	<b>0,00</b>

Anno 2009

34 09/01/2009 Idroelettrica S.c.r.l. ( DG 181 24/12/2008 ) Energia elettrica centraline - ANNO 2009	1.934,00	1.934,00	0,00
--	----------	----------	------

GIOVE Siscom

Pagina 10 di 30



**A.R.P.A. Valle d'Aosta**

**Esercizio 2010 ALLEGATO ALLA DELIBERA DG N° 0 del / / - RICOGNIZIONE DEI  
RESIDUI PASSIVI (D.lgs. 267)**

IMPEGNO	IMPOR- TO RESIDUO (31-12)	PARTE ELIMINATA	RESIDUO EFFETTIVO RISULTANTE
207 02/04/2009 VAMA Soc. Coop. a r.l. ( DG 62 03/04/2009 ) Servizio manutenz, ricarica e collaudo estintori a polvere ed a CO2	60,22	60,22	0,00
304 29/06/2009 ISES Italia ( BO 6.150 30/06/2009 ) Fornit pubblicaz "Fotovoltaico: Guida per progettisti, impiantisti e per installatori"	48,00	48,00	0,00
361 25/09/2009 SIAD - Società Italiana Acetilene & Derivati ( BO 9.444 28/09/2009 ) Fornit bombola miscela gas campione standard cod PIMS 165 + recipiente Siad	127,20	127,20	0,00
<b>TOTALE ANNO 2009</b>	<b>2.169,42</b>	<b>2.169,42</b>	<b>0,00</b>
<b>Anno 2010</b>			
37 14/01/2010 Idroelettrica S.c.r.l. ( DG 196 29/12/2009 ) Energia elettrica centraline St. Marcel, Etroubles, La Thuile, Donnas, Morgex - ANNO 2010	2.458,37	0,00	2.458,37
38 14/01/2010 Vallenergie S.p.a. ( DG 196 29/12/2009 ) Energia elettrica centraline Aosta (Via Charrey, Pza Plouves, PS Bernardo, Pont Suaz + Via Berthet)- ANNO 2010	9.438,10	0,00	9.438,10
39 14/01/2010 Telecom Italia S.p.a. ( DG 196 29/12/2009 ) Spese telefoniche linee centraline - ANNO 2010	1.317,94	0,00	1.317,94
67 29/01/2010 ECONOMO Ferrone Gloria ( DA 2 26/01/2010 ) Spese effettuate mediante servizio economato ANNO 2010	89,00	0,00	89,00
130 01/01/2010 Saras Ricerche e Tecnologie S.p.A. ( DG 160 11/12/2006 ) Gestione rete regionale di monitoraggio qualità dell'aria - ANNO 2010 (Art. 13 c.4 lett.c) Reg. Cont.)	15.819,04	0,00	15.819,04
135 01/01/2010 Ecometer S.n.c. ( DG 160 11/12/2006 ) Gestione rete regionale di monitoraggio qualità dell'aria - ANNO 2010 (Art. 13 c.4 lett.c) Reg. Cont.)	23.728,56	0,00	23.728,56
142 18/02/2010 SIAD - Società Italiana Acetilene & Derivati ( AS 4 19/02/2010 ) Fornit. REATT annuale miscele di gas per taratura strumenti Rete monitor aria (Importo stimato)	2.712,10	0,00	2.712,10
179 29/03/2010 Startest S.r.l. ( AS 20 30/03/2010 ) Manutenzione Opacimetro G381 - ANNO 2010	258,00	0,00	258,00
210 15/04/2010 VAMA Soc. Coop. a r.l. ( BO 4.243 20/04/2010 ) Servizi di ricarica, collaudo e rottamazione degli estintori	590,40	0,00	590,40
281 24/06/2010 Università degli Studi di Torino - Dipartimento di Chim ( BO 6.836 25/06/2010 ) Determin analitica di ione fluoruro e nitrato su campioni (14) di liquido di gorgogliam derivanti da prelievi alle emiss in atmosf	672,00	0,00	672,00
340 31/08/2010 Arpa Piemonte ( DG 117 31/08/2010 ) incarico esperto qualificato 2° grado per sorveglianza fisica ex D.Lgs. 230/1995 (compresi € 300 rimb. sp.) - ANNO 2010	1.360,00	0,00	1.360,00
358 15/09/2010 Arpa Piemonte ( AS 84 09/11/2010 ) Assist tecnica campionam e analisi ricerca IPA e PCDD/DF - 3 campioni di emissioni in atmosfera	10.041,36	0,00	10.041,36
416 09/11/2010 Arianet s.r.l. ( AS 86 10/11/2010 ) Manutenz ed assist personale Arpa x 10 gg x software modellistica dispersione inquinanti in atmosfera - ANNO 2010	8.160,00	0,00	8.160,00
442 09/12/2010 SOL S.p.A. ( BO 13.419 10/12/2010 ) Fornit bombola da 1l miscela certificata di 100 ppm di Iso Butylene in aria e certificaz	480,00	0,00	480,00

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**

**Esercizio 2010 ALLEGATO ALLA DELIBERA DG N° 0 del \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ - RICOGNIZIONE DEI  
RESIDUI PASSIVI (D.lgs. 267)**

IMPEGNO	IMPORTO RESIDUO (31-12)	PARTE ELIMINATA	RESIDUO EFFETTIVO RISULTANTE
<b>TOTALE ANNO 2010</b>	<b>77.124,87</b>	<b>0,00</b>	<b>77.124,87</b>
<b>TOTALE 122 / 145 / 4</b>	<b>81.707,89</b>	<b>4.583,02</b>	<b>77.124,87</b>
<hr/>			
<b>Codice 1.02.02.01 122 / 145 / 5 Sezione Acque</b>			
<b>Anno 2009</b>			
458 22/12/2009 ( DG 179 27/11/2009 )	35.338,95	0,00	35.338,95
Spese per realizzaz. azioni salvaguardia risorse idriche destinate consumo umano (Delib Giunta 1900/2009) - Art. 13, c. 5. lett. b)			
458 / 2 01/04/2010 ( DA 25 31/03/2010 )	31.050,60	0,00	31.050,60
ESI Italia S.r.l. Consulenza tecnico-scientifica studio falde legate all'uso geotermia (AZIONE 3) - RTI ESI Italia, Studio ER e Servizio Ambiente snc			
458 / 7 12/10/2010 ( AS 76 13/10/2010 )	13.621,68	0,00	13.621,68
STS Italia S.r.l. Fornit strumenti di misura dati serie DL/N 70 ("data logger") - Magg imp PRDA 61/10			
458 / 10 09/11/2010 ( BO 12.087 09/11/2009 )	158,10	0,00	158,10
STS Italia S.r.l. Cavo collegamento PC/datalogger			
458 / 11 23/11/2010 ( BO 12.707 23/11/2010 )	76,85	0,00	76,85
DMW S.r.l. Fornit 7 tappi pvcD4" e 4 pcvD3"			
458 / 12 25/11/2010 ( DG 157 25/11/2010 )	40.000,00	0,00	40.000,00
Università degli studi di Milano - Bicocca Collaboraz. scientifica - attivaz. assegno di ricerca + 2 borse di studio			
<b>TOTALE ANNO 2009</b>	<b>120.246,18</b>	<b>0,00</b>	<b>120.246,18</b>
<b>Anno 2010</b>			
44 14/01/2010 ( DG 6 20/01/2010 )	6.087,71	0,00	6.087,71
Collaboratori Esterni Co.co.co e rimb spese Dott.sse ISABEL e AZZOLLINI - Anno 2010			
45 14/01/2010 ( DG 31 09/03/2010 )	30.660,00	0,00	30.660,00
R.A.V.A. - Ass. Territorio e Ambiente - Direzione Amt Spese realizz. azioni salvaguardia risorse idriche consumo umano (DGR 1900/2009)			
45 / 1 14/01/2010 ( DG 33 11/03/2010 )	90.000,00	0,00	90.000,00
Politecnico di Torino - Dip.to Ingegneria del territ., Amt Contratto ricerca effettuaz indagine idrogeol sul bacino Dora da Villeneuve e Nus			
45 / 2 01/04/2010 ( DA 25 31/03/2010 )	36.498,00	0,00	36.498,00
ESI Italia S.r.l. Consulenza tecnico-scientifico studio falde legate all'uso geotermia (AZIONE 3) - R.T.I. ESI Italia s.r.l. - Egeo s.p.a - Studio ER Servizio Ambiente s.n.c			
45 / 3 10/06/2010 ( AS 41 10/06/2010 )	3.342,00	0,00	3.342,00
Scuola universit prof.le Svizzera italiana (SUPSI) Servizio di consulenza universitaria			
68 29/01/2010 ( DA 2 26/01/2010 )	353,34	0,00	353,34
ECONOMO Ferrone Gloria Spese effettuate mediante servizio economato ANNO 2010			
216 23/04/2010 ( DG 49 19/04/2010 )	5.317,35	0,00	5.317,35
Collaboratori Esterni Co.co.co Azzollini R. x attività tecniche di competenza Area operativa Acque superficiali (storno da SHARE per costo Mammoliti rendicontabile)			
235 01/01/2010 ( DG 60 07/05/2010 )	5.214,72	0,00	5.214,72
Collaboratori Esterni Co.co.co Roatta x attività tecniche di competenza Area operat Acque superficiali - ANNO 2010			
377 12/10/2010	300,00	0,00	300,00
Galassi Enrico ditta elettronica per la GEOfisica			

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**

**Esercizio 2010 ALLEGATO ALLA DELIBERA DG N° 0 del \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ - RICOGNIZIONE DEI  
RESIDUI PASSIVI (D.lgs. 267)**

IMPEGNO	IMPOR- TAMENTO RESIDUO (31-12)	PARTE ELIMINATA	RESIDUO EFFETTIVO RISULTANTE
( BO 11.088 13/10/2010 ) Spese trasporto (Italia/Canada) x riparaz in garanzia strumento 107 Tle Solinst			
434 02/12/2010 Acquatec srl	188,40	0,00	188,40
( BO 13.243 03/12/2010 ) Riparaz convertitore di frequenza BTI/MP1 Grundfos			
458 17/12/2010 Joel-Nicolas Gerbore	1.300,00	0,00	1.300,00
( AS 90 17/12/2010 ) Prestaz occasionale x servizio ass tecnica software gestione dati Waterlab - ANNO 2010			
<b>TOTALE ANNO 2010</b>	<b>179.261,52</b>	<b>0,00</b>	<b>179.261,52</b>
<b>TOTALE 122 / 145 / 5</b>	<b>299.507,70</b>	<b>0,00</b>	<b>299.507,70</b>

Codice 1.02.02.01 122 / 145 / 6 Sezione Agenti fisici

**Anno 2006**

463 16/08/2006 IOM - Institute of Occupational Medicine	87,00	87,00	0,00
( DA 59 10/08/2006 ) partecipaz round interconfronto AFRICA Dott Albonico (conteggio fibre su filtro) (prot. Arpa 4903)			
<b>TOTALE ANNO 2006</b>	<b>87,00</b>	<b>87,00</b>	<b>0,00</b>

**Anno 2007**

291 15/06/2007	0,00	0,00	0,00
( DG 63 21/05/2007 ) Imp. contabile CONV. C.V.A. 2007 - scad. 31/12/2007 (+ imp. 296/2007)			
291 / 3 22/06/2007 Cecon Alessandro	322,00	0,00	322,00
( DA 70 21/06/2007 ) prestazione per 4 giornate			
632 01/01/2007	0,00	0,00	0,00
( DG 168 15/12/2006 ) Taratura, calibrazione e parti di ricambio - strumento Brewer - scad. 15/12/2008			
<b>TOTALE ANNO 2007</b>	<b>322,00</b>	<b>0,00</b>	<b>322,00</b>

**Anno 2008**

458 23/12/2008 Fondazione CIMA - Centro Internazionale in Monitorag	17.158,88	0,00	17.158,88
( DG 178 22/12/2008 ) Convenz per miglioramento stima del contenuto d'acqua equivalente della copertura nevosa - scad. nov 2012			
458 / 4 21/07/2010 Ganis Ing. Luca	612,00	0,00	612,00
( BO 7.745 22/07/2010 ) rilievo manto nevoso, predisposiz. dataset e archiviazione dati			
458 / 5 10/08/2010 Guglielmino Daniel - guida alpina	276,00	0,00	276,00
( BO 8.469 11/08/2010 ) Attività di rilievo del manto nevoso settore di Valpelline			
458 / 10 02/12/2010 Obiettivo Neve srl	1.028,40	0,00	1.028,40
( BO 13.181 03/12/2010 ) Fornit 40 quaderni, 5 dinamometri, 3 paline nivometriche, 9 carotatori			
<b>TOTALE ANNO 2008</b>	<b>19.075,28</b>	<b>0,00</b>	<b>19.075,28</b>

**Anno 2009**

73 16/01/2009	0,00	0,00	0,00
( DG 44 11/03/2009 ) Imp. Contab. per Conv. con FONDAZIONE MONTAGNA SICURA per attuaz. iniziative "Cabina Regia dei Ghiacciai Valdostani" - scad. 31/12/2009			
194 26/03/2009 Università degli Studi La Sapienza	6.300,00	0,00	6.300,00
( DG 59 25/03/2009 ) Convez x attività monitorag radiaz ultravioletta solare e contenuto tot di ozono, biossido azoto e aerosoli dell'atmosfera			

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**

**Esercizio 2010 ALLEGATO ALLA DELIBERA DG N° 0 del / / - RICOGNIZIONE DEI  
RESIDUI PASSIVI (D.lgs. 267)**

IMPEGNO	IMPORTO RESIDUO (31-12)	PARTE ELIMINATA	RESIDUO EFFETTIVO RISULTANTE
195 26/03/2009 ( DG 59 25/03/2009 ) Spese di calibrazione strumento Brewer (Collegato imp 632/07 di 13.222,93)	1.312,73	0,00	1.312,73
276 25/05/2009 ( DG 113 26/06/2009 ) SPESE CORRELATE CONVENZIONE CVA 2009 - Reg. Cont. Art. 13, c. 5, lett. b	34,16	34,16	0,00
276 / 5 24/05/2010 Christian Hagin (Geosat Sa) ( AS 35 24/05/2010 ) Servizio rilievi georadar da elicottero x determ snow water equivalent in Valpelline, giacc Timorion, Rutor e Blanche	7.000,00	0,00	7.000,00
471 29/12/2009 Arpa Piemonte ( BO 12.856 30/12/2009 ) Taratura centralina PMM 8057 FUB (100kHz - 3gHz)	1.200,00	0,00	1.200,00
474 30/12/2009 Eurofins - Modulo Uno S.p.A. ( BO 12.857 30/12/2009 ) Taratura fonometri	1.818,00	0,00	1.818,00
<b>TOTALE ANNO 2009</b>	<b>17.664,89</b>	<b>34,16</b>	<b>17.630,73</b>
<b>Anno 2010</b>			
69 29/01/2010 ECONOMO Ferrone Gloria ( DA 2 26/01/2010 ) Spese effettuate mediante servizio economato ANNO 2010	701,86	0,00	701,86
91 01/01/2010 SIAD - Società Italiana Acetilene & Derivati ( DA 5 18/01/2008 ) Fornitura azoto liquido - ANNO 2010 (magg imp prda 51/09)	1.699,23	0,00	1.699,23
114 15/02/2010 Azienda USL ( DG 17 15/02/2010 ) Attività di dosimetria personale x dip Arpa x convenzione controlli negli ambienti di lavoro	200,00	0,00	200,00
223 10/04/2010 Waldner ( DG 70 08/04/2009 ) Servizio manutenzione cappe aspiranti - ANNO 2010	274,82	0,00	274,82
268 11/06/2010 Ecometer S.n.c. ( BO 6.420 14/06/2010 ) Fornit scatola distribuz a bassa tensione e intervento manut dello shelter esterno	226,80	0,00	226,80
273 22/06/2010 I.N.R.I.M. - Istituto Nazionale di Ricerca Metrologica ( AS 47 23/06/2010 ) Servizio taratura SIT dei sensori ELF	3.504,00	0,00	3.504,00
300 19/07/2010 Core Informatica S.r.l. ( BO 7.659 20/07/2010 ) n. 1 carriage assembly con instalaz. + n. 1 HP estensione garanzia 1 anno post warranty NBD per strumento plotter	510,00	0,00	510,00
323 30/08/2010 Arpa Piemonte ( BO 9.303 30/08/2010 ) Taratura sonde CM EMSFP2000 e EMSFP030H	1.740,00	0,00	1.740,00
342 31/08/2010 Arpa Piemonte ( DG 117 31/08/2010 ) Incarico esperto qualificato 2° grado per sorveglianza fisica ex D.Lgs. 230/1995 (compresi € 300 rimb. sp.) - ANNO 2010	3.400,00	0,00	3.400,00
400 03/11/2010 Università degli Studi La Sapienza ( DG 169 21/12/2010 ) Ricerca sulla valutaz dell'esposiz a radiaz solare ultravioletta in ambiente esterno	5.000,00	0,00	5.000,00
401 03/11/2010 SPESA CORRELATA CONVENZIONE C.V.A. 2010 - Reg. Cont. Art. 13, c. 5, lett. b	0,00	0,00	0,00
401 / 1 29/12/2010 Pellissier Helicopter S.r.l. ( AS 92 28/12/2010 ) servizio di trasporto aereo mediante elicottero	7.200,00	0,00	7.200,00
401 / 2 29/12/2010 Airstar Aviation srl ( AS 92 28/12/2010 ) servizio di trasporto aereo mediante elicottero	2.400,00	0,00	2.400,00

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**

**Esercizio 2010 ALLEGATO ALLA DELIBERA DG N° 0 del / / - RICOGNIZIONE DEI  
RESIDUI PASSIVI (D.lgs. 267)**

IMPEGNO	IMPOR- TO RESIDUO (31-12)	PARTE ELIMINATA	RESIDUO EFFETTIVO RISULTANTE
401 / 3      30/12/2010      Bredy Giorgio - guida alpina Ass tecnica x 10 gg in ambiente alta quota supporto realizzaz misure glaciol e termometr	3.120,00	0,00	3.120,00
433            02/12/2010      AgiSon ( BO 13.167 02/12/2010 ) Fornit volume "Hein? Une guide pour une bonne gestion sonore..." e Dvd "Sensibilisation aux risques auditifs..."	69,00	0,00	69,00
440            09/12/2010      I.N.R.I.M. - Istituto Nazionale di Ricerca Metrologica ( BO 13.423 10/12/2010 ) Servizi di taratura su: misuratori campo magn. Enertech e sistema di misura campo elettrico	1.992,00	0,00	1.992,00
457            23/12/2010      Eurofins - Modulo Uno S.p.A. ( BO 14.137 23/12/2010 ) Taratura, con rilascio certificati, fonometri AO Rumore amb.le	735,60	0,00	735,60
466            28/12/2010      CEI-Comitato Elettrotecnico Italiano ( BO 14.383 29/12/2010 ) norma CEI 211-7/C (2010) + sp. postali	26,80	0,00	26,80
<b>TOTALE ANNO    2010</b>	<b>32.800,11</b>	<b>0,00</b>	<b>32.800,11</b>
<b>TOTALE    122 / 145 / 6</b>	<b>69.949,28</b>	<b>121,16</b>	<b>69.828,12</b>

Codice 1.02.02.01    122 / 145 / 7    Sezione Laboratorio

**Anno 2002**

558            01/01/2002      Azienda USL Spese gestione patrimonio immobiliare concesso ARPA anno 2002 spesa obbligatoria -	26.780,89	0,00	26.780,89
<b>TOTALE ANNO    2002</b>	<b>26.780,89</b>	<b>0,00</b>	<b>26.780,89</b>

**Anno 2003**

423            01/01/2003      Azienda USL Spesa obbligatoria - spese di gestione anno 2003	26.780,90	0,00	26.780,90
<b>TOTALE ANNO    2003</b>	<b>26.780,90</b>	<b>0,00</b>	<b>26.780,90</b>

**Anno 2004**

537            01/01/2004      Azienda USL Spese di gestione Patrimonio immobiliare ARPA anno 2004 - spesa presunta obbligatoria	30.000,00	0,00	30.000,00
<b>TOTALE ANNO    2004</b>	<b>30.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>30.000,00</b>

**Anno 2008**

370            06/10/2008      Millipore S.p.a. ( DG 115 06/10/2008 ) Assist. tecnica strument. Milli Q e Elix3 - periodo 15/10/2008-14/10/2009	806,40	0,00	806,40
<b>TOTALE ANNO    2008</b>	<b>806,40</b>	<b>0,00</b>	<b>806,40</b>

**Anno 2009**

76            19/01/2009      BUDGET AUTORIZZATO (pronta consegna B/S < 5.000,00 €)	3.296,34	3.296,34	0,00
146            01/01/2009      SOL S.p.A. ( DA 26 03/03/2008 ) fornitura gas puri Laboratorio - anno 2009	2.320,67	2.320,67	0,00
187            20/03/2009      Rivoira S.p.A. ( BO 2.714 23/03/2009 ) Fornit 12 bombole da 5kg acetilene	372,96	372,96	0,00

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**

**Esercizio 2010 ALLEGATO ALLA DELIBERA DG N° 0 del / / - RICOGNIZIONE DEI  
RESIDUI PASSIVI (D.lgs. 267)**

IMPEGNO	IMPORTO RESIDUO (31-12)	PARTE ELIMINATA	RESIDUO EFFETTIVO RISULTANTE
245 23/04/2009 Bi.vi. S.r.l. ( DG 84 24/04/2009 ) Servizio di ritiro, trasporto e smaltimento rifiuti speciali	916,09	0,00	916,09
463 24/12/2009 Università degli studi di Milano - Bicocca ( DA 63 30/12/2009 ) Esecuzione di analisi di laboratorio su campioni di terreno	20.563,20	0,00	20.563,20
<b>TOTALE ANNO 2009</b>	<b>27.469,26</b>	<b>5.989,97</b>	<b>21.479,29</b>
<b>Anno 2010</b>			
70 29/01/2010 ECONOMO Ferrone Gloria ( DA 2 26/01/2010 ) Spese effettuate mediante servizio economato ANNO 2010	141,34	0,00	141,34
98 05/02/2010 ( DG 16 09/02/2010 ) BUDGET AUTORIZZATO LAB - acq. in economia sotto 20mila € - art. 10 Reg. acquisti	26.975,44	0,00	26.975,44
98 / 2 15/02/2010 Biogenetics S.r.l. ( AS 2 12/02/2010 ) Forni REATT buste autosaldanti,buffered,slanetz,glycerol,plasma,XLD,mac conkey e thermo spor	255,60	0,00	255,60
98 / 3 15/02/2010 Biolife Italiana S.r.l. ( AS 3 12/02/2010 ) Forni REATT azide dextrose,baird parker,bile,brillant,C-EC,egg yolk,tryptic e microbank	541,20	0,00	541,20
98 / 5 05/02/2010 International PBI S.p.A. ( AS 5 22/02/2010 ) Manutenzione Preparatore Agaster Mini Eco, Distributore ADD ss e relativo mat consumo (€ 200,00)	1.488,00	0,00	1.488,00
98 / 7 24/02/2010 Oxoid S.p.a ( AS 10 23/02/2010 ) Forni REATTanaerobic,anaerogen,bacillus,egg,lactose...	1.587,90	0,00	1.587,90
98 / 9 05/02/2010 Bio-Rad ( AS 8 23/02/2010 ) Fornit reattivi e materiale cons (x Area biologia e microbiol)	3.154,74	0,00	3.154,74
98 / 12 05/02/2010 Biomérieux Italia S.p.a. ( AS 11 23/02/2010 ) Fornit reattivi x Area microbiologia (Magg imp 140,26€ AS 30/10)	1.077,88	0,00	1.077,88
98 / 16 05/02/2010 Hach Lange S.r.l. ( AS 15 23/02/2010 ) Fornit reattivi e mat consumo x area acque e spettrofotom.	1.712,53	0,00	1.712,53
98 / 18 05/02/2010 Bi.vi. S.r.l. ( AS 17 02/03/2010 ) Servizio ritiro, trasporto e smaltimento dei rifiuti speciali	623,64	0,00	623,64
98 / 19 10/02/2010 Starecronics S.r.l. ( AS 18 10/02/2010 ) Forni serie di circuiti vari	206,04	0,00	206,04
98 / 20 05/02/2010 VWR International s.r.l. ( AS 19 19/03/2010 ) Fornit standard, mat cons e solventi	1.942,90	0,00	1.942,90
98 / 24 05/02/2010 Centro Deterambiente S.r.l. ( AS 21 13/04/2010 ) Controllo igienico-sanitario e derattizzazione magazzini	712,00	0,00	712,00
98 / 31 05/02/2010 Cooperjob S.p.A. ( AS 25 06/10/2010 ) Servizio fornitura lavoro temporaneo x area operativa Alimenti	8.148,59	0,00	8.148,59
98 / 32 05/02/2010 ABreg ( AS 26 13/10/2010 ) Servizio assistenza tecnica in abbonam a scalare x strumentaz Lab	5.000,00	0,00	5.000,00
98 / 34 05/02/2010 Dionex s.r.l. ( AS 28 15/11/2010 ) Fornit MAT CONS x area Acque e Spettrofotometria	10.404,00	0,00	10.404,00

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**

**Esercizio 2010 ALLEGATO ALLA DELIBERA DG N° 0 del \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ - RICOGNIZIONE DEI  
RESIDUI PASSIVI (D.lgs. 267)**

IMPEGNO	IMPORTO RESIDUO (31-12)	PARTE ELIMINATA	RESIDUO EFFETTIVO RISULTANTE
98 / 35 05/02/2010 Cooperjob S.p.A. ( AS 29 17/11/2010 ) Fornit lavoro temporaneo x Microbiologia	5.200,00	0,00	5.200,00
98 / 36 05/02/2010 M.G. Service S.a.s. ( BO 12.937 26/11/2010 ) Intervento su lavaferri Miele G7836	1.300,80	0,00	1.300,80
98 / 37 16/12/2010 Messer Italia S.p.A. ( AS 32 15/12/2010 ) Intervento su impianto di adeguamento distribuzione gas	2.901,60	0,00	2.901,60
102 01/01/2010 Messer Italia S.p.A. ( DG 18 21/01/2009 ) Contratto manutenz impianto distribuz e rivelaz gas - ANNO 2010	6.720,00	0,00	6.720,00
146 01/01/2010 SOL S.p.A. ( DA 26 03/03/2008 ) fornitura gas puri Laboratorio - anno 2010 (integrazione con PDA 43 del 02 nov 2009)	12.639,79	0,00	12.639,79
208 01/01/2010 Greiner Impianti S.r.l. ( DG 64 03/04/2009 ) Contratto manut macchina lavatrice Lancer mod. Labexia - ANNO 2010	948,24	0,00	948,24
222 01/01/2010 Waldner ( DG 70 08/04/2009 ) Servizio manutenzione cappe aspiranti - ANNO 2010	7.420,15	0,00	7.420,15
230 01/01/2010 Vacuum Service srl ( DG 74 16/04/2009 ) Manutenzione Autoclavi x sez Laboratorio - ANNO 2010	1.070,85	0,00	1.070,85
297 09/07/2010 Franchi Andrea ( DA 45 09/07/2010 ) Affidamento servizio pulizia laboratorio - ANNO 2010	7.048,51	0,00	7.048,51
344 31/08/2010 Arpa Piemonte ( DG 117 31/08/2010 ) Incarico esperto qualificato 2° grado per sorveglianza fisica ex D.Lgs. 230/1995 (compresi € 300 rimb. sp.) - ANNO 2010	1.360,00	0,00	1.360,00
456 01/01/2010 Append. Lab S.r.l. ( DA 58 21/12/2009 ) Rigenerazione colonne di resina a scambio ionico - ANNO 2010	1.586,80	0,00	1.586,80
470 01/01/2010 Lavanderia Industriale Pollein s.r.l. ( DA 61 29/12/2009 ) Servizio lavaggio biancheria	281,50	0,00	281,50
<b>TOTALE ANNO 2010</b>	<b>112.450,04</b>	<b>0,00</b>	<b>112.450,04</b>
<b>TOTALE 122 / 145 / 7</b>	<b>224.287,49</b>	<b>5.989,97</b>	<b>218.297,52</b>

Codice 1.02.02.01 122 / 145 / 9 Sezione Analisi Strutturali e Amianto

Anno 2008

195 15/04/2008 IOM - Institute of Occupational Medicine  
( BO 2.771 10/04/2008 ) Partecipazione Round 43 AFRICA (prot. 2771/08)

**TOTALE ANNO 2008 436,00 0,00 436,00**

Anno 2009

92 01/01/2009 SIAD - Società Italiana Acetilene & Derivati  
( DA 5 18/01/2008 ) Fornitura azoto liquido - ANNO 2009

**TOTALE ANNO 2009 269,20 269,20 0,00**

Anno 2010

71 29/01/2010 ECONOMO Ferrone Gloria  
( DA 2 26/01/2010 ) Spese effettuate mediante servizio economato ANNO 2010

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**

**Esercizio 2010 ALLEGATO ALLA DELIBERA DG N° 0 del / / - RICOGNIZIONE DEI  
RESIDUI PASSIVI (D.lgs. 267)**

IMPEGNO	IMPORTO RESIDUO (31-12)	PARTE ELIMINATA	RESIDUO EFFETTIVO RISULTANTE
92 01/01/2010 SIAD - Società Italiana Acetilene & Derivati ( DA 5 18/01/2008 ) Fornitura azoto liquido - ANNO 2010	983,18	0,00	983,18
224 01/01/2010 Waldner ( DG 70 08/04/2009 ) Servizio manutenzione cappe aspiranti - ANNO 2010	274,82	0,00	274,82
345 31/08/2010 Arpa Piemonte ( DG 117 31/08/2010 ) Incarico esperto qualificato 2° grado per sorveglianza fisica ex D.Lgs. 230/1995 (compresi € 300 rimb. sp.) - ANNO 2010	680,00	0,00	680,00
399 03/11/2010 Carl Zeiss S.p.A. ( BO 12.120 10/11/2010 ) Manutenzione microscopio Axioskop	823,20	0,00	823,20
<b>TOTALE ANNO 2010</b>	<b>2.973,60</b>	<b>0,00</b>	<b>2.973,60</b>
<b>TOTALE 122 / 145 / 9</b>	<b>3.678,80</b>	<b>269,20</b>	<b>3.409,60</b>

**Codice 1.02.02.01 122 / 145 / 10 Pronta Reperibilità**

**Anno 2010**

385 25/10/2010 Analitica Strumenti S.r.l. ( BO 11.592 26/10/2010 ) Fornit fiale colorimetriche (sostanza monitorata, hydrogen sulfide, peroxide, chloride...)	282,72	0,00	282,72
<b>TOTALE ANNO 2010</b>	<b>282,72</b>	<b>0,00</b>	<b>282,72</b>
<b>TOTALE 122 / 145 / 10</b>	<b>282,72</b>	<b>0,00</b>	<b>282,72</b>

**Codice 1.02.02.01 122 / 145 / 41 Progetto Interreg Monitraf**

**Anno 2009**

355 16/09/2009 ( DG 149 16/09/2009 ) Prog. iMONITRAFInterreg Spazio Alpino 2007-2013 - scad. 30 giu 2012	12.850,31	0,00	12.850,31
<b>TOTALE ANNO 2009</b>	<b>12.850,31</b>	<b>0,00</b>	<b>12.850,31</b>

**Anno 2010**

355 01/01/2010 ( DG 149 16/09/2009 ) Prog. iMONITRAFInterreg Spazio Alpino 2007-2013 - scad. 30 giu 2012	49.138,90	0,00	49.138,90
355 / 1 03/02/2010 Trèves Chantal ( DA 9 03/02/2010 ) Incarico consulenza tecnica per attività previste dal progetto - ANNO 2010	3.600,00	0,00	3.600,00
355 / 3 01/01/2010 Selene Audit Control S.r.l. ( AS 29 27/04/2010 ) Affidam controllo spese sostenute nell'ambito Prog. iMONITRAF	2.800,00	0,00	2.800,00
355 / 4 01/01/2010 Ago Consulting S.a.s. ( AS 39 08/06/2010 ) Assistenza tecnica x affiancamento procedure rendicontaz e monitoraggio finanziario - ANNO 2010	3.200,00	0,00	3.200,00
<b>TOTALE ANNO 2010</b>	<b>58.738,90</b>	<b>0,00</b>	<b>58.738,90</b>
<b>TOTALE 122 / 145 / 41</b>	<b>71.589,21</b>	<b>0,00</b>	<b>71.589,21</b>

**Codice 1.02.02.01 122 / 145 / 61 Progetto Europei**

**Anno 2009**

128 11/02/2009	28.854,29	0,00	28.854,29
----------------	-----------	------	-----------



**A.R.P.A. Valle d'Aosta**

**Esercizio 2010 ALLEGATO ALLA DELIBERA DG N° 0 del \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ - RICOGNIZIONE DEI  
RESIDUI PASSIVI (D.lgs. 267)**

IMPEGNO	IMPORTO RESIDUO (31-12)	PARTE ELIMINATA	RESIDUO EFFETTIVO RISULTANTE
( DG 43 11/03/2009 ) Convenzione Programma Alcotra x realizzaz Progetto n. 044 "PHENOALP"			
128 / 2 18/03/2009 Ago Consulting S.a.s.	2.520,00	0,00	2.520,00
( DG 49 18/03/2009 ) Incarico Prof.le per assistenza tecnica x monit. e gest. finanziaria progetto - ANNO 2009 (modific. prdg 60/09)			
128 / 21 24/05/2010 Catona Eric	1.250,00	0,00	1.250,00
( AS 33 20/05/2010 ) Realizz sito internet prog Phenoalp con ideaz e preparaz elementi grafici, copy editing, sviluppo tecnico... (magg imp PRDA 61/10)			
295 18/06/2009	10,00	0,00	10,00
( DG 135 26/08/2009 ) Conv. RAVA - Prog. Spazio Alpino "PermaNET - rete di monitoraggio a lungo termine del permafrost" - scad. 31/05/2011			
295 / 4 11/08/2009 Gontier Corrado	552,00	0,00	552,00
( BO 7.649 11/08/2009 ) Prestaz servizio tecnico (Magg imp prda 47/09)			
295 / 11 18/06/2009 Collaboratori Esterni	72,32	0,00	72,32
( DG 165 16/10/2009 ) Incarico co.co.co POGLIOTTI P. con decorrenza 19/10/09 - integrazione PDG 15/2009 per sp. vive			
295 / 13 31/05/2010 Ceccon Alessandro	1.380,00	0,00	1.380,00
( AS 38 01/06/2010 ) Servizio assist tecnica alta quota a supporto realizzaz misure termometriche e gestione staz rilevam			
295 / 16 17/06/2010 Giglio Matteo	2.760,00	0,00	2.760,00
( AS 44 18/06/2010 ) Assistenza tecn x 10 giornate a supporto realizzaz misure termometr e gestione staz rilevam			
295 / 17 28/07/2010 Trucco Lucio - guida alpina	3.000,00	0,00	3.000,00
( AS 2 29/07/2010 ) 10 gg in ambiente di alta quota a supporto misure termometriche e gest. staz. rilevamento Valtourmenche e Valpelline			
295 / 19 31/12/2010 Agenzia Nuovo Mondo S.r.l.	253,72	0,00	253,72
( DG 135 26/08/2009 ) Viaggi DICEMBRE 2010			
327 31/07/2009	101,20	0,00	101,20
( DG 123 24/07/2009 ) Progetto SHARE Interreg Spazio Alpino 2007-2013			
327 / 5 31/07/2009	671,60	0,00	671,60
( DG 146 10/09/2009 ) Co.co.co. x espletam attività tecn - decorrenza 14/09/09 (x 36 mesi) dott.ssa Bozzo			
327 / 10 16/09/2010 Ganis Ing. Luca	7.700,00	0,00	7.700,00
( AS 69 17/09/2010 ) Servizio analisi cartografica assetto ecologico sistema fluviale e torrentizio con foto interpretazione			
327 / 11 31/12/2010 Agenzia Nuovo Mondo S.r.l.	109,11	0,00	109,11
( DG 123 24/07/2009 ) Viaggi DICEMBRE 2010			
348 08/09/2009	30.596,42	0,00	30.596,42
( DG 142 07/09/2009 ) Prog. ALCOTRA RiskNAT -gestione in sicurezza territori di montagna transfrontalieri - ANNO 2009 - scad. 28 feb 2012			
348 / 5 30/06/2010 Arnoldo Welf	1.380,00	0,00	1.380,00
( AS 50 30/06/2010 ) Servizio assist tecn x 10 gg in alta quota a supporto realizzaz misure termometriche e gestione staz rilevam			
348 / 7 08/09/2010 David Pellissier - Guida Alpina	1.380,00	0,00	1.380,00
( AS 61 08/09/2010 ) n. 10 giornate in ambiente di alta quota			
348 / 8 09/09/2010 Mountain-eering S.r.l.	5.904,00	0,00	5.904,00
( AS 65 17/09/2010 ) Assist tecnico/scientifica x applicaz mod idrologico GEOTop x simulaz temperature superficiali conca Cervinia			

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**

**Esercizio 2010 ALLEGATO ALLA DELIBERA DG N° 0 del / / - RICOGNIZIONE DEI  
RESIDUI PASSIVI (D.lgs. 267)**

IMPEGNO	IMPORTO RESIDUO (31-12)	PARTE ELIMINATA	RESIDUO EFFETTIVO RISULTANTE
465 01/01/2009 ( DG 185 30/12/2008 ) Progetto di collaboraz. ACQWA	24.656,22	212,13	24.444,09
465 / 1 25/05/2010 Collaboratori Esterni ( DG 72 25/05/2010 ) Conferimento incarico co.co.co x progetto - ANNO 2010	7.991,57	0,00	7.991,57
465 / 2 25/05/2010 Agenzia Nuovo Mondo S.r.l. ( DA 57 27/09/2010 ) Fornit titoli viaggio x personale missione - Periodo 01/10/2010 - 30/09/2014 - ANNO 2011	1.637,17	0,00	1.637,17
<b>TOTALE ANNO 2009</b>	<b>122.779,62</b>	<b>212,13</b>	<b>122.567,49</b>
<b>Anno 2010</b>			
2 11/01/2010 RAVA - Assessorato Agricolt e risorse nat - Direzione F ( DG 200 31/12/2009 ) Convenz x realizzaz campionamenti all'interno sito Thuile (Prog CONECOFOR-FUTMON) - Art. 13, comma 5, lett. b Reg.to Contab	0,00	0,00	0,00
180 01/01/2010 ( DG 43 11/03/2009 ) Convenzione Programma Alcotra x realizzaz Progetto n. 044 "PHENOALP"	60.037,46	0,00	60.037,46
180 / 3 01/01/2010 Università degli Studi di Torino - Biologia Vegetale ( DG 144 10/09/2009 ) Collaboraz. scientifica (10.000cons. 30mag10 - 14.000 cons. 20dic10)	14.100,00	0,00	14.100,00
180 / 4 01/01/2010 Ago Consulting S.a.s. ( DG 60 31/03/2009 ) Assistenza tecnica e finanziaria al progetto - ANNO 2010	2.520,00	0,00	2.520,00
180 / 6 07/04/2010 ECONOMO Ferrone Gloria ( DA 26 06/04/2010 ) Spese effettuate mediante servizio economato	50,00	0,00	50,00
243 20/05/2010 ( DG 68 20/05/2010 ) Progetto "PIT Mont Blanc H3 Villages Durables" - Cooperaz territor europea Italia-Francia - ANNO 2010	8.638,00	0,00	8.638,00
243 / 1 20/05/2010 Ago Consulting S.a.s. ( AS 39 08/06/2010 ) Assistenza tecnica x affiancamento procedure rendicontaz e monitoraggio finanziario - ANNO 2010	480,00	0,00	480,00
243 / 3 06/08/2010 Collaboratori Esterni ( DG 116 31/08/2010 ) Compenso e oneri inclusi per incarichi di collaborazione (Dott. Mancini)	128,22	0,00	128,22
251 24/05/2010 ( DG 70 25/05/2010 ) Progetto GLARISKALP n. 056 - Risques Glaciaires dans les Alps de l'Ouest - ANNO 2010 (SCAD. 12 geN 2013)	54.805,38	0,00	54.805,38
251 / 1 24/05/2010 Ago Consulting S.a.s. ( AS 39 08/06/2010 ) Assistenza tecnica x affiancamento procedure rendicontaz e monitoraggio finanziario - ANNO 2010	4.000,00	0,00	4.000,00
251 / 3 28/07/2010 Alex Chabod - Guida Alpina ( AS 1 27/07/2010 ) 10 gg in ambiente di alta quota a supporto misure termometriche e gest. staz. rilevamento in zone remote	1.656,00	0,00	1.656,00
251 / 4 02/08/2010 Pellissier Helicopter S.r.l. ( AS 4 02/08/2010 ) servizio elitransporto di materiale e personale per attività monitoraggio seracco pensile Grandes Jorasses - prot. 7383/2010	7.470,00	0,00	7.470,00
251 / 5 07/09/2010 Dario Brocherel - Guida Alpina ( AS 60 07/09/2010 ) n. 10 giornate di assist. in alta quota	2.832,00	0,00	2.832,00
251 / 8 24/11/2010 ECONOMO Ferrone Gloria ( DA 2 26/01/2010 ) Spese effettuate mediante servizio economato ANNO 2010	110,00	0,00	110,00

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**

**Esercizio 2010 ALLEGATO ALLA DELIBERA DG N° 0 del \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ - RICOGNIZIONE DEI  
RESIDUI PASSIVI (D.lgs. 267)**

IMPEGNO	IMPOR- TO RESIDUO (31-12)	PARTE ELIMINATA	RESIDUO EFFETTIVO RISULTANTE
251 / 10 24/05/2010 Norem S.r.l. ( DA 19 12/02/2010 ) Acquisizione minuti beni e servizi ai sensi art. 4, c.1, l.r. 13/2005	104,03	0,00	104,03
280 24/06/2010 ( DG 85 25/06/2010 ) Progetto Alcotra AERA - Air Environnement Regions Alcotra - ANNO 2010 (Scad. 18 marzo 2013)	140.879,50	0,00	140.879,50
280 / 2 27/08/2010 Ecometer S.n.c. ( AS 58 27/08/2010 ) Aggiornamento sistema comunicaz. rete di monitoraggio amb.le	10.992,00	0,00	10.992,00
280 / 3 24/06/2010 Collaboratori Esterni ( DG 145 05/11/2010 ) Conferimento incarico co.co.co Dott. Tombolato Ivan - (Avviso pubblico PRDG 129/10)	39,98	0,00	39,98
280 / 4 24/06/2010 ( DG 145 05/11/2010 ) Rimborso spese co.co.co Dott. Tombolato Ivan	2.000,00	0,00	2.000,00
280 / 5 24/06/2010 Legislazione Tecnica Sri ( BO 13.166 02/12/2010 ) Fornit 1 copia volume "Impianti termici a caminetto" I Edizione	26,50	0,00	26,50
294 08/07/2010 RAVA - Assessorato Agricolt e risorse nat - Direzione F ( DG 92 09/07/2010 ) Progetto MANFRED - Management strategies to adapt Alpine Space forests to climate change risk - scad. 31/07/2012	52.993,82	0,00	52.993,82
294 / 2 04/10/2010 SIAD - Società Italiana Acetilene & Derivati ( BO 10.709 05/10/2010 ) Fornit 5 bombolette miscele e materiali (5 valvole e 5 uscite 1/4)	1.008,00	0,00	1.008,00
295 01/01/2010 ( DG 135 26/08/2009 ) Conv. RAVA - Prog. Spazio Alpino "PermaNET - rete di monitoraggio a lungo termine del permafrost" - scad. 31/05/2011 (Reg. Cont. art. 13, c.5, l.b)	6.970,16	0,00	6.970,16
295 / 2 01/01/2010 Collaboratori Esterni ( DG 158 29/09/2009 ) Collabor.+ Sp rimb (€ 3.500) Pogliotti (integr PDG165/09) - (Dimin PDG48/10 e €3.950 con PDG177/10)	6.670,83	0,00	6.670,83
295 / 5 23/04/2010 Vodafone Omnitel N.V. ( BO 4.410 22/04/2010 ) Fornit 20 Sim Dati (Costo attivazione e parte traffico)	131,52	0,00	131,52
295 / 7 18/06/2010 Gontier Corrado ( DA 35 18/06/2010 ) Incremento di 20 giorni x servizio assistenza in ambiente ad alta quota (Integraz IMP 295.4/09)	3.312,00	0,00	3.312,00
295 / 10 09/09/2010 Mountain-eering S.r.l. ( AS 64 17/09/2010 ) Assist tecnico/scientifica x applicaz mod idrologico GEOtop x simulaz temperatura substrato Cime Bianche	12.240,00	0,00	12.240,00
295 / 12 01/01/2010 Ecometer S.n.c. ( AS 75 06/10/2010 ) Fornit ed installaz nivometro ad ultrasuoni, fornit e posa tubo, adattam e configuraz programma	3.360,00	0,00	3.360,00
295 / 13 27/10/2010 Letey Stéphanie ( AS 80 27/10/2010 ) Assistenza tecn-scient x realizzaz attività WP5 "Permafrost and Climate Change" WP5.3	2.500,00	0,00	2.500,00
295 / 14 01/01/2010 Geoprecision ( DA 87 03/12/2010 ) Fornit n. 15 M-Log5W-Humidity	3.719,00	0,00	3.719,00
295 / 15 01/01/2010 Agenzia Nuovo Mondo S.r.l. ( DG 135 26/08/2009 ) Titoli viaggio DICEMBRE 2010	236,88	0,00	236,88
327 01/01/2010 ( DG 123 24/07/2009 ) Progetto SHARE Interreg Spazio Alpino 2007-2013	0,00	0,00	0,00
327 / 1 01/01/2010 Ago Consulting S.a.s. ( DG 128 11/08/2009 ) Assistenza tecnica, amm.-finanz.	11.160,00	0,00	11.160,00

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**

**Esercizio 2010 ALLEGATO ALLA DELIBERA DG N° 0 del \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_ - RICOGNIZIONE DEI  
RESIDUI PASSIVI (D.lgs. 267)**

IMPEGNO	IMPORTO RESIDUO (31-12)	PARTE ELIMINATA	RESIDUO EFFETTIVO RISULTANTE
327 / 2 01/01/2010 Collaboratori Esterni ( DG 146 10/09/2009 ) Co.co.co. + Rimb. sp. Dott.ssa Maria BOZZO espletamento attività tecniche (integraz. PDG 164/2009)	1.555,76	0,00	1.555,76
327 / 3 01/01/2010 Collaboratori Esterni ( DG 146 14/10/2009 ) Rimb. sp. Co.co.co. Bozzo e Druscovic x espletamento attività tecniche (integraz. PDG 164/2009)	1.857,38	0,00	1.857,38
327 / 4 01/01/2010 Collaboratori Esterni ( DG 150 17/07/2009 ) Collaboraz. Dott. Ivan Druscovic	546,67	0,00	546,67
327 / 10 28/04/2010 Selene Audit Control S.r.l. ( AS 29 27/04/2010 ) Affidam controllo spese sostenute nell'ambito Prog. SHARE	440,00	0,00	440,00
327 / 12 01/01/2010 Dott. Giovanni Leonelli ( AS 67 17/09/2010 ) Servizio attività sviluppo e popolamento indicatore assetto ecologico sistema fluviale e torrentizio	5.700,00	0,00	5.700,00
327 / 13 01/01/2010 Eaulogie S.r.l. ( AS 68 17/09/2010 ) Rilievo, georeferenziazione e resa cartografica opere in alveo Dora Baltea e torrente Chalamy	3.816,00	0,00	3.816,00
327 / 14 01/01/2010 Dott. Bruno Boz ( AS 66 17/09/2010 ) Supporto operativo utilizzo metodologia analisi multi criterio e realizzaz attività divulgazione	7.320,00	0,00	7.320,00
327 / 15 01/01/2010 Agenzia Nuovo Mondo S.r.l. ( DG 123 24/07/2009 ) Noleggio auto - 11-15/10/2010 (prog. Share)	719,02	0,00	719,02
327 / 17 31/12/2010 Agenzia Nuovo Mondo S.r.l. ( DG 123 24/07/2009 ) Titoli viaggio DICEMBRE 2010	153,85	0,00	153,85
348 01/01/2010 ( DG 142 07/09/2009 ) Prog. ALCOTRA RiskNAT -gestione in sicurezza territori di montagna transfrontalieri - ANNO 2010 - scad. 28 feb 2012	39.923,00	0,00	39.923,00
348 / 1 01/01/2010 Collaboratori Esterni ( DG 142 07/09/2009 ) Collaboraz. Pogliotti P. (rettifica con PRDG 48/10)	1.590,40	0,00	1.590,40
363 16/09/2010 ( DG 127 16/09/2010 ) Progetto RENERFOR: iniziative di cooperaz x sviluppo fonti energia rinnovabili, risparmio energ e riduz emiss gas effetto serra - ANNO 2010	20.786,00	0,00	20.786,00
368 28/09/2010 Agenzia Nuovo Mondo S.r.l. ( DA 57 27/09/2010 ) Fornit titoli viaggio x personale missione x PROGETTI- Periodo 01/10/2010 - 30/09/2014 - ANNO 2010	140,25	0,00	140,25
465 01/01/2010 ( DG 185 30/12/2008 ) Progetto di collaboraz. ACQWA (variaz imp PRDG 191 del 22/12/09)	0,00	0,00	0,00
465 / 1 07/04/2010 ECONOMO Ferrone Gloria ( DA 26 06/04/2010 ) Spese effettuate mediante servizio economato ANNO 2010	1.000,00	0,00	1.000,00
465 / 2 01/01/2010 Collaboratori Esterni ( DG 72 25/05/2010 ) Conferimento incarico co.co.co x progetto - ANNO 2010	15.252,43	0,00	15.252,43
<b>TOTALE ANNO 2010</b>	<b>515.972,04</b>	<b>0,00</b>	<b>515.972,04</b>
<b>TOTALE 122 / 145 / 61</b>	<b>638.751,66</b>	<b>212,13</b>	<b>638.539,53</b>

Codice 1.03.02.01 132 / 160 / 1 Imposte e tasse

Anno 2009

GIOVE Siscom

Pagina 22 di 30

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**

**Esercizio 2010 ALLEGATO ALLA DELIBERA DG N° 0 del \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ - RICOGNIZIONE DEI  
RESIDUI PASSIVI (D.lgs. 267)**

IMPEGNO	IMPORTO RESIDUO (31-12)	PARTE ELIMINATA	RESIDUO EFFETTIVO RISULTANTE
39 09/01/2009 ( DG 181 24/12/2008 ) IRES stimato - ANNO 2009	6.918,40	6.918,40	0,00
263 14/05/2009 Ufficio Iva di Aosta ( DG 181 24/12/2008 ) Liquidazione IVA - ANNO 2009	0,00	0,00	0,00
263 / 2 14/05/2009 Ufficio Iva di Aosta ( DG 181 24/12/2008 ) Iva in sospensione ANNO 2009 (ft. E15/2009)	21.682,43	0,00	21.682,43
480 31/12/2009 Amm. Comunale di Saint Christophe ( DG 181 24/12/2008 ) Gestione Acquedotto 2009 - matricola contatore 320204	589,24	589,24	0,00
480 / 1 05/10/2010 Coalpi S.r.l. ( DG 181 24/12/2008 ) Gestione acquedotto periodo DIC 2008/OTT 2009	1.315,82	0,00	1.315,82
480 / 2 31/12/2010 Amm. Comunale di Saint Christophe ( DG 181 24/12/2008 ) gestione acquedotto periodo 2008 - integrazione	1.094,94	0,00	1.094,94
<b>TOTALE ANNO 2009</b>	<b>31.600,83</b>	<b>7.507,64</b>	<b>24.093,19</b>
<b>Anno 2010</b>			
83 02/02/2010 Banca Monte Paschi Siena Fil. S.Christophe ( DG 196 29/12/2009 ) Recupero sp. su operazioni soggette a bollo - ANNO 2010	7,24	0,00	7,24
239 12/05/2010 Banca Monte Paschi Siena Fil. S.Christophe ( DG 196 29/12/2009 ) Ritenuta alla fonte su giacenza di cassa - ANNO 2010	928,90	0,00	928,90
320 26/08/2010 Amm. Comunale di Saint Christophe ( DG 196 29/12/2009 ) TARSU dovuta per l'anno 2010	2.604,00	0,00	2.604,00
321 26/08/2010 Amm. Comunale di Saint Christophe ( DG 196 29/12/2009 ) Servizio idrico integrato (acquedotto e fognature) ANNO 2010	1.455,52	0,00	1.455,52
322 26/08/2010 Ministero delle Finanze ( DG 196 29/12/2009 ) IRES stimato per l'anno 2010	5.872,00	0,00	5.872,00
349 02/09/2010 Ufficio Iva di Aosta ( DG 196 29/12/2009 ) Liquidazione IVA anno 2010	15.339,40	0,00	15.339,40
422 12/11/2010 Coalpi S.r.l. ( DG 150 15/11/2010 ) Spese di registrazione contratto locazione ala adiacente sez acque	64,31	0,00	64,31
<b>TOTALE ANNO 2010</b>	<b>26.271,37</b>	<b>0,00</b>	<b>26.271,37</b>
<b>TOTALE 132 / 160 / 1</b>	<b>57.872,20</b>	<b>7.507,64</b>	<b>50.364,56</b>

Codice 2.04.01.01 241 / 200 / 1 Direzione amministrativa

<b>Anno 2006</b>			
640 29/12/2006 ( DG 139 28/12/2007 ) installazione centralino per telelavoro	5.622,40	5.622,40	0,00
<b>TOTALE ANNO 2006</b>	<b>5.622,40</b>	<b>5.622,40</b>	<b>0,00</b>
<b>Anno 2008</b>			
425 27/11/2008 ( DG 138 28/12/2007 ) Impegno per mantenimento somme c/cap conto residui (Reg. Cont. ARPA art. 13, c. 8)	0,00	0,00	0,00
<b>TOTALE ANNO 2008</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>Anno 2009</b>			

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**

**Esercizio 2010 ALLEGATO ALLA DELIBERA DG N° 0 del \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ - RICOGNIZIONE DEI  
RESIDUI PASSIVI (D.lgs. 267)**

IMPEGNO	IMPOR- TO RESIDUO (31-12)	PARTE ELIMINATA	RESIDUO EFFETTIVO RISULTANTE
421 02/12/2009 ( DG 181 24/12/2008 ) Impegno per mantenimento somme c/cap conto residui (Reg. Cont. ARPA art. 13, c. 8)	0,00	0,00	0,00
421 / 1 13/09/2010 Fiat Auto Var Srl (RTI con Drive Service Spa e Lease P ( DA 56 13/09/2010 ) Acq. n. 5 Fiat Panda e n. 1 Grande Punto (Magg imp 284,76 PRDA 62/10)	63.050,17	0,00	63.050,17
421 / 2 13/09/2010 Midi Europe Srl ( DA 56 13/09/2010 ) n. 1 Isuzu modello Pick Upe 4x4	22.768,16	0,00	22.768,16
421 / 3 13/09/2010 Fiat Auto Var Srl (RTI con Drive Service Spa e Lease P ( DA 56 13/09/2010 ) rottamazione n. 5 Panda CA 060 FJ, CA 055 FJ, CA 467 FE, CA 483 FE, CA 061 FJ e Stilo CK 933 HB	540,00	0,00	540,00
421 / 4 13/09/2010 Midi Europe Srl ( DA 56 13/09/2010 ) rottamazione n.1 Land Rover ZA 804 DW	240,00	0,00	240,00
421 / 5 29/12/2010 Autoprestige 4x4-Sicav2000 S.p.A. ( DA 71 24/12/2010 ) Fornit automezzo a propulsione elettrica (mitsubishi Motors - Mod i-Miev)	16.398,87	0,00	16.398,87
<b>TOTALE ANNO 2009</b>	<b>102.997,20</b>	<b>0,00</b>	<b>102.997,20</b>
<b>Anno 2010</b>			
318 24/08/2010 Netphone Srl ( AS 57 24/08/2010 ) risponditore automatico QuesComm200 da collegare alla centrale telefonica	3.323,04	0,00	3.323,04
405 09/11/2010 ( DG 196 29/12/2009 ) Impegno per mantenimento somme c/cap conto residui (Reg. Cont. ARPA art. 13, c. 8)	15.963,28	0,00	15.963,28
420 18/11/2010 Valdufficio S.r.l. ( BO 12.583 19/11/2010 ) Fornit libreria con 2 ante vetro acidato, scocca grigio allum	613,02	0,00	613,02
426 16/11/2010 Win x pal S.r.l. ( BO 12.545 18/11/2010 ) Fornit software applicativo Siscom Europa (gestione IVA)	720,00	0,00	720,00
448 13/12/2010 Valdufficio S.r.l. ( AS 89 14/12/2010 ) Fornit arredi x Uff gestione risorse finanziare e gest ris umane	2.426,78	0,00	2.426,78
460 23/12/2010 ( DA 71 24/12/2010 ) Prenotaz x acquisto automezzo x pronta reperibilità - Reg. Cont. art. 13, c 8	30.000,00	0,00	30.000,00
462 24/12/2010 Autoprestige 4x4-Sicav2000 S.p.A. ( DA 71 24/12/2010 ) Fornit automezzo a propulsione elettrica (mitsubishi Motors - Mod i-Miev)	19.183,05	0,00	19.183,05
467 30/12/2010 Core Informatica S.r.l. ( AS 94 30/12/2010 ) Fornit apparecchiatura x registraz log di rete	11.292,00	0,00	11.292,00
<b>TOTALE ANNO 2010</b>	<b>83.521,17</b>	<b>0,00</b>	<b>83.521,17</b>
<b>TOTALE 241 / 200 / 1</b>	<b>192.140,77</b>	<b>5.622,40</b>	<b>186.518,37</b>

Codice 2.04.01.01 241 / 200 / 2 Direzione tecnica

Anno 2009

422 02/12/2009 ( DG 181 24/12/2008 ) Impegno per mantenimento somme c/cap conto residui (Reg. Cont. ARPA art. 13, c. 8)	26.940,00	26.940,00	0,00
422 / 1 10/09/2010 Logic S.n.c. ( AS 63 13/09/2010 ) studio fattibilità sito internet ARPA	2.340,00	0,00	2.340,00

GIOVE Siscom

Pagina 24 di 30

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**

**Esercizio 2010 ALLEGATO ALLA DELIBERA DG N° 0 del \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_ - RICOGNIZIONE DEI  
RESIDUI PASSIVI (D.lgs. 267)**

IMPEGNO	IMPORTO RESIDUO (31-12)	PARTE ELIMINATA	RESIDUO EFFETTIVO RISULTANTE
<b>TOTALE ANNO 2009</b>	<b>29.280,00</b>	<b>26.940,00</b>	<b>2.340,00</b>
<b>Anno 2010</b>			
406 09/11/2010 ( DG 196 29/12/2009 ) Impegno per mantenimento somme c/cap conto residui (Reg. Cont. ARPA art. 13, c. 8)	26.523,99	0,00	26.523,99
<b>TOTALE ANNO 2010</b>	<b>26.523,99</b>	<b>0,00</b>	<b>26.523,99</b>
<b>TOTALE 241 / 200 / 2</b>	<b>55.803,99</b>	<b>26.940,00</b>	<b>28.863,99</b>
<hr/>			
<b>Codice 2.04.01.01 241 / 200 / 3 Qualità e sicurezza</b>			
<b>Anno 2010</b>			
407 09/11/2010 ( DG 196 29/12/2009 ) Impegno per mantenimento somme c/cap conto residui (Reg. Cont. ARPA art. 13, c. 8)	3.241,88	0,00	3.241,88
451 13/12/2010 Valdufficio S.r.l. ( AS 89 14/12/2010 ) Fornit arredi: work, spalla, 4 ripiani e serratura	455,64	0,00	455,64
<b>TOTALE ANNO 2010</b>	<b>3.697,52</b>	<b>0,00</b>	<b>3.697,52</b>
<b>TOTALE 241 / 200 / 3</b>	<b>3.697,52</b>	<b>0,00</b>	<b>3.697,52</b>
<hr/>			
<b>Codice 2.04.01.01 241 / 200 / 4 Sezione Aria</b>			
<b>Anno 2008</b>			
147 07/03/2008 ATIE di Vizza Angelo & C. snc ( BO 1.809 05/03/2008 ) intervento tecnico sulla stazione di Donnas	180,00	180,00	0,00
426 27/11/2008 ( DG 138 28/12/2007 ) Impegno per mantenimento somme c/cap conto residui (Reg. Cont. ARPA art. 13, c. 8)	0,00	0,00	0,00
<b>TOTALE ANNO 2008</b>	<b>180,00</b>	<b>180,00</b>	<b>0,00</b>
<b>Anno 2009</b>			
423 02/12/2009 ( DG 181 24/12/2008 ) Impegno per mantenimento somme c/cap conto residui (Reg. Cont. ARPA art. 13, c. 8)	2.573,98	2.573,98	0,00
<b>TOTALE ANNO 2009</b>	<b>2.573,98</b>	<b>2.573,98</b>	<b>0,00</b>
<b>Anno 2010</b>			
136 13/02/2010 Saras Ricerche e Tecnologie S.p.A. ( DG 160 11/12/2006 ) Gestione rete regionale di monitoraggio qualità dell'aria - ANNO 2010 (Art. 13 c.4 lett.c) Reg. Cont.)	1.040,00	0,00	1.040,00
138 01/01/2010 Ecometer S.n.c. ( DG 160 11/12/2006 ) Gestione rete regionale di monitoraggio qualità dell'aria - ANNO 2010 (Art. 13 c.4 lett.c) Reg. Cont.)	1.560,00	0,00	1.560,00
293 16/08/2010 Analitica Strumenti S.r.l. ( BO 8.708 17/08/2010 ) Consegna di 2 kit per basso flusso cod.SK210-500	263,92	0,00	263,92
306 29/07/2010 Saras Ricerche e Tecnologie S.p.A. ( AS 3 30/07/2010 ) Misuratore di particolato PM10 e PM 2.5 - OPSIS SM200 ASDG	23.340,00	0,00	23.340,00
378 18/10/2010 Saras Ricerche e Tecnologie S.p.A. ( AS 78 18/10/2010 ) Fornit 2 misuratori di polvere PM10 e PM2.5 mod SM200-OPSIS	23.760,00	0,00	23.760,00

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**

**Esercizio 2010 ALLEGATO ALLA DELIBERA DG N° 0 del / / - RICOGNIZIONE DEI  
RESIDUI PASSIVI (D.lgs. 267)**

IMPEGNO	IMPORTO RESIDUO (31-12)	PARTE ELIMINATA	RESIDUO EFFETTIVO RISULTANTE
380 20/10/2010 Zambelli S.r.l. ( BO 11.499 22/10/2010 ) Revisione pompa aspirante con sostituz collegam pneumatico e palette	876,00	0,00	876,00
384 22/10/2010 Zambelli S.r.l. ( BO 11.524 25/10/2010 ) Fornit 2 teste di campionam PM10, rampa di lunghezza 2m + sp trasp	1.770,00	0,00	1.770,00
408 09/11/2010 ( DG 196 29/12/2009 ) Impegno per mantenimento somme c/cap conto residui (Reg. Cont. ARPA art. 13, c. 8)	47.853,62	0,00	47.853,62
423 15/11/2010 Advanced Telecom Systems ( BO 12.324 15/11/2010 ) Fornit 1 router di fascia base ADSL marca Juniper	1.753,20	0,00	1.753,20
447 13/12/2010 Ecometer S.n.c. ( BO 13.534 13/12/2010 ) Sostituz pompa aspiraz aria strumento O3 dual beam staz misura ozono c/o Parco M. Avic	474,00	0,00	474,00
<b>TOTALE ANNO 2010</b>	<b>102.690,74</b>	<b>0,00</b>	<b>102.690,74</b>
<b>TOTALE 241 / 200 / 4</b>	<b>105.444,72</b>	<b>2.753,98</b>	<b>102.690,74</b>

**Codice 2.04.01.01 241 / 200 / 5 Sezione Acque**

**Anno 2007**

501 18/12/2007 ( DG 177 29/12/2006 ) Impegno per mantenimento somme in c/capitale - c. 8 art.13 Reg. Contabilità ARPA	5.400,00	5.400,00	0,00
<b>TOTALE ANNO 2007</b>	<b>5.400,00</b>	<b>5.400,00</b>	<b>0,00</b>

**Anno 2008**

427 27/11/2008 ( DG 138 28/12/2007 ) Impegno per mantenimento somme c/cap conto residui (Reg. Cont. ARPA art. 13, c. 8) - prenotaz. lavori sistemaz. uffici	5.400,00	5.400,00	0,00
427 / 1 15/09/2009 Capra Arch. Mario ( BO 9.037 15/09/2009 ) Predisposiz. DIA per interventi edilizi + direzione lavori	4.783,39	0,00	4.783,39
428 27/11/2008 ( DG 138 28/12/2007 ) Impegno per mantenimento somme c/cap conto residui (Reg. Cont. ARPA art. 13, c. 8)	0,00	0,00	0,00
<b>TOTALE ANNO 2008</b>	<b>10.183,39</b>	<b>5.400,00</b>	<b>4.783,39</b>

**Anno 2009**

425 02/12/2009 ( DG 181 24/12/2008 ) Impegno per mantenimento somme c/cap conto residui (Reg. Cont. ARPA art. 13, c. 8)	9,85	9,85	0,00
425 / 3 31/12/2010 I.T.A.C. S.r.l. ( DA 76 31/12/2010 ) Ulteriori interventi di tinteggiatura di alcune pareti	2.322,15	0,00	2.322,15
<b>TOTALE ANNO 2009</b>	<b>2.332,00</b>	<b>9,85</b>	<b>2.322,15</b>

**Anno 2010**

121 18/02/2010 BBC di Bortolotti Paolo & C. s.a.s. ( BO 2.019 23/02/2010 ) Forni 6 tende veneziane 86x210 e 6 tende 86x45	1.122,00	0,00	1.122,00
264 10/06/2010 I.T.A.C. S.r.l. ( AS 43 10/06/2010 ) Lavori ristrutturazione Sezione Acqua	12.216,00	0,00	12.216,00



**A.R.P.A. Valle d'Aosta**

**Esercizio 2010 ALLEGATO ALLA DELIBERA DG N° 0 del / / - RICOGNIZIONE DEI  
RESIDUI PASSIVI (D.lgs. 267)**

IMPEGNO	IMPOR- TAMENTO RESIDUO (31-12)	PARTE ELIMINATA	RESIDUO EFFETTIVO RISULTANTE
372 06/10/2010 Alumont s.c.a.r.l. ( BO 10.826 06/10/2010 ) riparaz. porta finestra c/o nuovo ufficio Direttore Tecnico	158,40	0,00	158,40
409 09/11/2010 ( DG 196 29/12/2009 ) Impegno per mantenimento somme c/cap conto residui (Reg. Cont. ARPA art. 13, c. 8)	7.443,13	0,00	7.443,13
468 30/12/2010 Lagoval S.n.c. di Carlotto p.i. R. & C. ( BO 14.523 30/12/2010 ) Fornit stampante laser Canon in bianco/nero	288,00	0,00	288,00
<b>TOTALE ANNO 2010</b>	<b>21.227,53</b>	<b>0,00</b>	<b>21.227,53</b>
<b>TOTALE 241 / 200 / 5</b>	<b>39.142,92</b>	<b>10.809,85</b>	<b>28.333,07</b>

**Codice 2.04.01.01 241 / 200 / 6 Sezione Agenti fisici**

**Anno 2009**

426 02/12/2009 ( DG 181 24/12/2008 ) Impegno per mantenimento somme c/cap conto residui (Reg. Cont. ARPA art. 13, c. 8)	22.054,73	22.054,73	0,00
426 / 4 20/08/2010 Vaisala Oyi ( AS 56 23/08/2010 ) Sistema trasmissione dati MAWS201 - PROGETTO CVA 2009	2.900,00	0,00	2.900,00
426 / 5 10/12/2010 CMS Schreder Ing. Dr. GMBH ( AS 88 13/12/2010 ) Fornit n. 2 Skycam, n. 2 power supply e n. 1 cloud processing sw	13.550,00	0,00	13.550,00
426 / 6 31/12/2010 Spectris Italia s.r.l. - Bruel & Kjaer ( AS 98 31/12/2010 ) Fornit strumenti di misura acustica amb.le e software agg.to	9.300,00	0,00	9.300,00
426 / 7 31/12/2010 Spectra S.r.l. ( AS 97 31/12/2010 ) Fornit strumentaz accessorie x monitoraggio rumore amb.le	7.044,00	0,00	7.044,00
<b>TOTALE ANNO 2009</b>	<b>54.848,73</b>	<b>22.054,73</b>	<b>32.794,00</b>

**Anno 2010**

371 06/10/2010 Ecosearch S.r.l. ( AS 74 06/10/2010 ) Fornit servizio integraz sistema monitor fenologia tramite immagini ottiche	4.771,20	0,00	4.771,20
391 29/10/2010 MLAM. S.r.l. ( BO 11.786 02/11/2010 ) Riparazione misuratore Alfa AB5 (Sostituz batteria, carica batt., pannello frontale e supporto fotomolt.)	600,00	0,00	600,00
410 09/11/2010 ( DG 196 29/12/2009 ) Impegno per mantenimento somme c/cap conto residui (Reg. Cont. ARPA art. 13, c. 8)	47.254,64	0,00	47.254,64
435 03/12/2010 GMR Strumenti S.a.s. e C. di Filippo Rossi ( DA 65 03/12/2010 ) Fornit 2 SKR1800 x NDVI, 2 x PRI e 2 SKM226/NDVI	6.426,00	0,00	6.426,00
459 23/12/2010 Hilti Italia S.p.A. ( BO 14.139 23/12/2010 ) Fornit perforatore a batteria, 2 batterie al litio e caricabatterie	1.318,88	0,00	1.318,88
463 24/12/2010 Vector S.r.l. ( AS 91 24/12/2010 ) Fornit software WinEDT/Vicrem/ELF e WinCEM con addestramento all'uso di 2 gg	23.880,00	0,00	23.880,00
<b>TOTALE ANNO 2010</b>	<b>84.250,72</b>	<b>0,00</b>	<b>84.250,72</b>
<b>TOTALE 241 / 200 / 6</b>	<b>139.099,45</b>	<b>22.054,73</b>	<b>117.044,72</b>

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**

**Esercizio 2010 ALLEGATO ALLA DELIBERA DG N° 0 del / / - RICOGNIZIONE DEI  
RESIDUI PASSIVI (D.lgs. 267)**

IMPEGNO	IMPORTO RESIDUO (31-12)	PARTE ELIMINATA	RESIDUO EFFETTIVO RISULTANTE
<b>Codice 2.04.01.01 241 / 200 / 7 Sezione Laboratorio</b>			
<b>Anno 2008</b>			
430 27/11/2008 ( DG 138 28/12/2007 ) Impegno per mantenimento somme c/cap conto residui (Reg. Cont. ARPA art. 13, c. 8)	0,00	0,00	0,00
<b>TOTALE ANNO 2008</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>Anno 2009</b>			
354 15/09/2009 Capra Arch. Mario ( BO 9.037 15/09/2009 ) Documetaz. per affido lavori creaz. cappa di aspirazione	306,00	0,00	306,00
427 02/12/2009 ( DG 181 24/12/2008 ) Impegno per mantenimento somme c/cap conto residui (Reg. Cont. ARPA art. 13, c. 8)	21.511,69	21.511,69	0,00
<b>TOTALE ANNO 2009</b>	<b>21.817,69</b>	<b>21.511,69</b>	<b>306,00</b>
<b>Anno 2010</b>			
229 06/05/2010 F.Ili Vicentini s.a.s. ( BO 5.040 06/05/2010 ) Fornit. alimentazione e collegamento alzatte tecniche nell'area biologia e microbiologia	369,60	0,00	369,60
411 09/11/2010 ( DG 196 29/12/2009 ) Impegno per mantenimento somme c/cap conto residui (Reg. Cont. ARPA art. 13, c. 8)	30.327,89	0,00	30.327,89
<b>TOTALE ANNO 2010</b>	<b>30.697,49</b>	<b>0,00</b>	<b>30.697,49</b>
<b>TOTALE 241 / 200 / 7</b>	<b>52.515,18</b>	<b>21.511,69</b>	<b>31.003,49</b>

**Codice 2.04.01.01 241 / 200 / 9 Sezione Analisi Strutturali e Amianto**

<b>Anno 2008</b>			
431 27/11/2008 ( DG 137 28/12/2007 ) Impegno per mantenimento somme c/cap conto residui (Reg. Cont. ARPA art. 13, c. 8)	0,00	0,00	0,00
431 / 3 15/09/2009 Capra Arch. Mario ( BO 9.037 15/09/2009 ) Verifica tenuta statica solaio/pavimento per posa microscopio elettronico	122,40	0,00	122,40
<b>TOTALE ANNO 2008</b>	<b>122,40</b>	<b>0,00</b>	<b>122,40</b>
<b>Anno 2009</b>			
428 02/12/2009 ( DG 181 24/12/2008 ) Impegno per mantenimento somme c/cap conto residui (Reg. Cont. ARPA art. 13, c. 8)	6.000,00	6.000,00	0,00
<b>TOTALE ANNO 2009</b>	<b>6.000,00</b>	<b>6.000,00</b>	<b>0,00</b>
<b>Anno 2010</b>			
262 09/06/2010 Sangalli Piero (Pier Luigi) ( AS 40 10/06/2010 ) Servizio di realizzaz fumetti sulla problematica "amianto" in Valle d'Aosta	19.990,00	0,00	19.990,00
291 06/07/2010 F.Ili Vicentini s.a.s. ( BO 7.205 07/07/2010 ) Richiesta lavori di ricerca linee di alimentazione e aggiornamento schema elettronico	268,80	0,00	268,80
354 03/09/2010 Sartorius Mechatronics Italy S.r.l. ( DA 55 03/09/2010 ) Fornit sistema robotizzato Sartorius x analisi PM10 e servizi di installaz, collaudo ed istruz personale	29.674,20	0,00	29.674,20

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**

**Esercizio 2010 ALLEGATO ALLA DELIBERA DG N° 0 del / / - RICOGNIZIONE DEI  
RESIDUI PASSIVI (D.lgs. 267)**

IMPEGNO	IMPORTO RESIDUO (31-12)	PARTE ELIMINATA	RESIDUO EFFETTIVO RISULTANTE
412 09/11/2010 ( DG 196 29/12/2009 ) Impegno per mantenimento somme c/cap conto residui (Reg. Cont. ARPA art. 13, c. 8)	28.406,90	0,00	28.406,90
<b>TOTALE ANNO 2010</b>	<b>78.339,90</b>	<b>0,00</b>	<b>78.339,90</b>
<b>TOTALE 241 / 200 / 9</b>	<b>84.462,30</b>	<b>6.000,00</b>	<b>78.462,30</b>
<hr/>			
<b>Codice 2.04.01.01 241 / 200 / 10 Pronta Reperibilità</b>			
<b>Anno 2010</b>			
413 09/11/2010 ( DG 196 29/12/2009 ) Impegno per mantenimento somme c/cap conto residui (Reg. Cont. ARPA art. 13, c. 8)	10.028,00	0,00	10.028,00
<b>TOTALE ANNO 2010</b>	<b>10.028,00</b>	<b>0,00</b>	<b>10.028,00</b>
<b>TOTALE 241 / 200 / 10</b>	<b>10.028,00</b>	<b>0,00</b>	<b>10.028,00</b>
<hr/>			
<b>Codice 4.00.00.01 400 / 410 / 1 Versamento delle ritenute erariali</b>			
<b>Anno 2010</b>			
31 14/01/2010 ( DG 196 29/12/2009 ) Ritenute d'acconto PROFESSIONISTI - ANNO 2010	4.471,38	0,00	4.471,38
<b>TOTALE ANNO 2010</b>	<b>4.471,38</b>	<b>0,00</b>	<b>4.471,38</b>
<b>TOTALE 400 / 410 / 1</b>	<b>4.471,38</b>	<b>0,00</b>	<b>4.471,38</b>
<hr/>			
<b>Codice 4.00.00.01 400 / 420 / 1 Versamento dei contributi previdenziali</b>			
<b>Anno 2010</b>			
15 14/01/2010 ( DG 196 29/12/2009 ) Contributi previdenziali collaboratori ANNO 2010	0,00	0,00	0,00
15 / 1 30/12/2010 INAIL ( DG 196 29/12/2009 ) Trattenute anno 2010	280,17	0,00	280,17
<b>TOTALE ANNO 2010</b>	<b>280,17</b>	<b>0,00</b>	<b>280,17</b>
<b>TOTALE 400 / 420 / 1</b>	<b>280,17</b>	<b>0,00</b>	<b>280,17</b>
<hr/>			
<b>Codice 4.00.00.01 400 / 430 / 1 Pagamento per partite di giro diverse</b>			
<b>Anno 2010</b>			
182 01/01/2010 CREA - Centre de Recherches Ecosystemes Altitude ( DG 43 11/03/2009 ) Convenzione Programma Alcotra x realizzaz Progetto 044 "PHENOALP"	91.425,60	0,00	91.425,60
183 01/01/2010 Parco Naturale del Mont Avic ( DG 43 11/03/2009 ) Convenzione Programma Alcotra x realizzaz Progetto 044 "PHENOALP"	41.778,60	0,00	41.778,60
184 01/01/2010 PNMB-Parc Naturel Régional du Massif des Bauges ( DG 43 11/03/2009 ) Convenzione Programma Alcotra x realizzaz Progetto 044 "PHENOALP"	11.912,80	0,00	11.912,80
185 01/01/2010 Regione Autonoma Valle d'Aosta ( DG 43 11/03/2009 ) Convenzione Programma Alcotra x realizzaz Progetto 044 "PHENOALP"	40.050,00	0,00	40.050,00

**A.R.P.A. Valle d'Aosta**

**Esercizio 2010 ALLEGATO ALLA DELIBERA DG N° 0 del \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ - RICOGNIZIONE DEI  
RESIDUI PASSIVI (D.lgs. 267)**

IMPEGNO	IMPORTO RESIDUO (31-12)	PARTE ELIMINATA	RESIDUO EFFETTIVO RISULTANTE
328 01/01/2010 Regione Piemonte ( DG 123 24/09/2009 ) Progetto SHARE Interreg Spazio Alpino 2007-2013	57.760,00	0,00	57.760,00
329 01/01/2010 ARPA Veneto ( DG 123 24/07/2009 ) Progetto SHARE Interreg Spazio Alpino 2007-2013 - circuito FESR	56.240,00	0,00	56.240,00
330 01/01/2010 CESI Ricerca ( DG 123 24/07/2009 ) Progetto SHARE Interreg Spazio Alpino 2007-2013 - circuito FESR	70.300,00	0,00	70.300,00
331 01/01/2010 E-Zavod ( DG 123 24/07/2009 ) Progetto SHARE Interreg Spazio Alpino 2007-2013 - circuito FESR	47.626,67	0,00	47.626,67
332 01/01/2010 UL ( DG 123 24/07/2009 ) Progetto SHARE Interreg Spazio Alpino 2007-2013 - circuito FESR	40.533,33	0,00	40.533,33
333 01/01/2010 TUG Graz University of Technology ( DG 123 24/07/2009 ) Progetto SHARE Interreg Spazio Alpino 2007-2013 - circuito FESR	56.423,11	0,00	56.423,11
334 01/01/2010 Università di Innsbruck ( DG 123 24/07/2009 ) Progetto SHARE Interreg Spazio Alpino 2007-2013 - circuito FESR	39.520,00	0,00	39.520,00
335 01/01/2010 Styria ( DG 123 24/07/2009 ) Progetto SHARE Interreg Spazio Alpino 2007-2013 - circuito FESR	12.666,67	0,00	12.666,67
336 01/01/2010 UNI Université Joseph Fourier - Grenoble cedex 9 ( DG 123 24/07/2009 ) Progetto SHARE Interreg Spazio Alpino 2007-2013 - circuito FESR	21.191,53	0,00	21.191,53
337 01/01/2010 Geres ( DG 123 24/07/2009 ) Progetto SHARE Interreg Spazio Alpino 2007-2013 - circuito FESR	51.737,81	0,00	51.737,81
338 01/01/2010 IWS ( DG 123 24/07/2009 ) Progetto SHARE Interreg Spazio Alpino 2007-2013 - circuito FESR	60.420,00	0,00	60.420,00
339 01/01/2010 AEM Assoc Europ des Elus de la montagne ( DG 123 24/07/2009 ) Progetto SHARE Interreg Spazio Alpino 2007-2013 - circuito FESR	32.105,39	0,00	32.105,39
<b>TOTALE ANNO 2010</b>	<b>731.691,51</b>	<b>0,00</b>	<b>731.691,51</b>
<b>TOTALE 400 / 430 / 1</b>	<b>731.691,51</b>	<b>0,00</b>	<b>731.691,51</b>
<b>TOTALE GENERALE</b>	<b>3.656.340,62</b>	<b>408.631,29</b>	<b>3.247.709,33</b>

Allegato j) al conto consuntivo esercizio finanziario 2010

ARPA Valle d'Aosta

Conto del Bilancio - Situazione Patrimoniale

Esercizio 2010

ATTIVITA'				PASSIVITA'					
Indicazione	Consistenza all'1/1/2010	Variazioni		Consistenza al 31/12/2010	Indicazione	Consistenza all'1/1/2010	Variazioni		Consistenza al 31/12/2010
		Aumentative	Diminutive				Aumentative	Diminutive	
<b>Patrimonio permanente</b>					<b>Patrimonio permanente</b>				
Beni immobili	€ 3.985.790,88	€ 15.475,20	€ 145.865,53	€ 3.855.400,55	Mutui e prestiti	€ 1.976.793,76	€ 186.802,86	€ 1.789.990,90	
Fabbricati									
Terreni									
Impianti									
Lavori/immobilizzazioni in corso									
Beni mobili					Altri Debiti				
Mobili, arredi e macchine d'ufficio	€ 118.488,60	€ 55.696,03	€ 33.987,86	€ 140.196,77					
Impianti, macchinari e attrezzature	€ 1.244.151,25	€ 647.295,49	€ 462.675,51	€ 1.428.771,23					
Automezzi e motomezzi	€ 186.756,91	€ 2.136,62	€ 35.759,12	€ 153.133,41					
Attrezzature e sistemi informatici	€ 175.615,35	€ 27.826,58	€ 58.246,55	€ 145.195,38					
Costi plurimennali capitalizzati	€ 20.426,51	€ 10.937,01	€ 8.391,49	€ 22.972,03					
Titoli	€ 50,00	€ -	€ -	€ 50,00					
Crediti									
eliminati dai residui attivi	€ -								
<b>Patrimonio finanziario</b>					<b>Patrimonio finanziario</b>				
Fondo di cassa	€ 1.757.821,80	€ -	€ 2.904,80	€ 1.754.917,00					
Residui Attivi	€ 1.649.307,27	€ 893.485,54	€ -	€ 2.542.792,81	Residui passivi	€ 2.589.365,74	€ 658.343,59	€ 3.247.709,33	
<b>TOTALE ATTIVITA'</b>	€ 9.138.407,57	€ 1.652.852,47	€ 747.830,86	€ 10.043.429,18	<b>TOTALE PASSIVITA'</b>	€ 4.566.159,50	€ 186.802,86	€ 5.037.700,23	
Depositi cauzionali					Depositi cauzionali				
<b>TOTALE GENERALE</b>	€ 9.138.407,57	€ 1.652.852,47	€ 747.830,86	€ 10.043.429,18	<b>TOTALE GENERALE</b>	€ 4.566.159,50	€ 186.802,86	€ 5.037.700,23	
<b>TOTALE ATTIVITA'</b>	€ 9.138.407,57			€ 10.043.429,18					
<b>TOTALE PASSIVITA'</b>	€ 4.566.159,50			€ 5.037.700,23					
<b>PATRIMONIO NETTO</b>	(+) € 4.572.248,07			(+) € 5.005.728,95					
	(-) € -			(-) € -					

## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

**ARPA Valle d'Aosta.**

**Concorso pubblico per esami finalizzato alla copertura di un posto a tempo pieno e indeterminato di assistente amministrativo – categoria C del CCNL del comparto sanità, nell'ambito dell'organico dell'agenzia regionale per la protezione dell'ambiente della Valle d'Aosta (A.R.P.A) servizio amministrativo – ufficio gestione risorse umane.**

Il Direttore generale dell'ARPA Valle d'Aosta rende noto che è indetto un concorso pubblico per esami finalizzato all'assunzione, a tempo pieno (36 ore settimanali) e indeterminato di n. 1 assistente amministrativo – Categoria C del CCNL del comparto Sanità, nell'ambito dell'organico dell'ARPA, Servizio amministrativo – Ufficio Gestione Risorse umane.

*Titolo di studio richiesto:* titolo finale di studio di istruzione secondaria di secondo grado valido per l'iscrizione all'Università.

*Scadenza presentazione domande:* le domande di partecipazione dovranno essere presentate **entro le ore 12.00 del giorno 30 settembre 2011.**

*Prove d'esame:*

Una prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana secondo i criteri stabiliti dalle deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002;

A) prima prova scritta vertente sulle seguenti materie:

- procedimento amministrativo e diritto di accesso ai documenti amministrativi;
- disposizioni generali in materia di organizzazione degli uffici pubblici.

B) seconda prova scritta, a contenuto teorico-pratico, vertente sugli argomenti oggetto della prima prova scritta, nonché su:

- modalità di accesso al pubblico impiego e flessibilità del rapporto di lavoro

C) prova orale vertente sugli argomenti oggetto delle prove scritte, nonché su:

- legge regionale istitutiva di ARPA Valle d'Aosta (l.r. 4 settembre 1995, n. 41);

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

**ARPE Vallée d'Aoste.**

**Extrait de l'avis de concours, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat exclusif a durée indéterminée, d'un assistant administratif – catégorie C de la convention de travail pour le personnel du service sanitaire national, dans le cadre de l'organigramme de L'ARPA - secteur administratif – bureau du personnel.**

Le Directeur général de l'ARPE Vallée d'Aoste donne avis du fait qu'un concours externe, sur épreuves, est ouvert en vue du recrutement, sous contrat exclusif à durée indéterminée, d'un assistant administratif – catégorie C de la Convention de travail pour le personnel du Service Sanitaire National, dans le cadre de l'organigramme de l'ARPA Secteur administratif – Bureau du Personnel.

*Titres d'études requis :* diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré.

*Délai de présentation des actes de candidature :* les actes de candidature doivent parvenir **au plus tard le 30 septembre 2011 à 12h00.**

*Epreuves du concours :*

Une épreuve préliminaire pour vérifier la connaissance de la langue française ou italienne, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002 ;

A) Une première épreuve écrite, portant sur :

- dispositions en matière de procédure administrative et de droit d'accès aux documents administratifs
- dispositions générales relatives à l'organisation de l'Administration publique

B) Une seconde épreuve écrite, à contenu théorique et pratique portant sur les matières objet de la première épreuve écrite ainsi que sur :

- dispositions en matière d'accès aux organigrammes publics et flexibilité de l'emploi

C) Un entretien sur les matières objet des épreuves écrites, ainsi que sur :

- Loi portant l'institution de l'Agence Régionale pour la Protection de l'Environnement de la

- nozioni di contabilità pubblica;
- codice di comportamento del personale della Pubblica amministrazione;
- relazioni sindacali.

Una materia della prova orale, a scelta del candidato, deve essere trattata in lingua ufficiale diversa da quella indicata nella domanda di partecipazione al concorso.

Per ulteriori informazioni e per ottenere copia integrale del bando è possibile rivolgersi all'ufficio Gestione Risorse umane sito in località Grande Charrière 44, dal lunedì al venerdì nei seguenti orari: dalle 9,00 alle 12,00 e dalle 14,30 alle 16,00 (tel. 0165 278528, personale@arpa.vda.it) o consultare il sito [www.arpa.vda.it/albo](http://www.arpa.vda.it/albo) on line/bandi e avvisi.

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

## BANDI E AVVISI DI GARA

**Regione Autonoma Valle d'Aosta. Direzione assistenza alle imprese, ricerca, qualità e formazione professionale.**

### **Pubblicazione esito bando di gara.**

Bando con procedura aperta sotto la soglia comunitaria per l'affidamento del servizio di assistenza tecnica, nell'ambito della predisposizione, del monitoraggio e della verifica delle attività previste dall'asse 1 - ricerca e sviluppo, innovazione ed imprenditorialità, attività a) c) d), e dell'asse 2 - promozione dello sviluppo sostenibile, attività b), del POR FESR competitività regionale 2007/2013

CIG 1838856FF5

CUP B611I11000130006

*Importo a base d'asta:* € 90.000,00 (Iva ed oneri esclusi)

*Termine presentazione offerte:* 17/6/2011

*Gara esperita* il 20/6/2011 ed il 22/6/2011

*Numero di offerte ricevute:* 3

*Soggetti esclusi:* 0

*Data di aggiudicazione:* 22/6/2011

*Soggetto aggiudicatario:* raggruppamento temporaneo di imprese tra Selene Audit s.r.l. e Selene Consulting s.r.l.

Vallée d'Aoste (loi régionale du 4 septembre 1995 n° 41).

- Notions de comptabilité publique
- Code de conduite des fonctionnaires
- Relations syndicales

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat devra utiliser l'autre langue officielle pour une matière de son choix, lors de l'entretien.

Pour tout renseignement et pour obtenir l'avis de concours intégral, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau des Ressources humaines de l'ARPA - 44, rue Grande Charrière - 11020 SAINT-CHRISTOPHE - du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 14h30 à 16h (tél. 0165 278528, personnel@arpa.vda.it) ou consulter le site internet [www.arpa.vda.it/albo](http://www.arpa.vda.it/albo) on line/bandi e avvisi.

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

## AVIS D'APPEL D'OFFRES

**Région autonome Vallée d'Aoste. Direction de l'aide aux entreprises, de la recherche, de la qualité et de la formation professionnelle.**

### **Résultat d'un appel d'offres ouvert.**

Marché inférieur au seuil communautaire relatif au service d'assistance technique dans le cadre de l'élaboration, du suivi et de la vérification des activités a), c) et d) de l'axe 1 « Recherche, développement, innovation et entrepreneuriat » et de l'activité b) de l'axe 2 « Promotion du développement durable » du POR FEDER « Compétitivité régionale » 2007/2013

CIG 1838856FF5

CUP B611I11000130006

*Mise à prix:* 90 000,00 euros (IVA et charges exclus)

*Délai de dépôt des offres:* au plus tard le 17 juin 2011

*Dates de passation du marché:* le 20 et le 22 juin 2011

*Nombre d'offres reçues:* 3

*Soumissionnaires exclus:* aucun

*Date d'attribution du marché:* Le 22 juin 2011

*Adjudicataire:* groupement temporaire d'entreprises Selene Audit srl et Selene Consulting srl

---

*Importo di aggiudicazione:* € 55.000,00 (IVA esclusa)

*Atto di aggiudicazione definitiva:* provvedimento dirigenziale n. 3413 del 5/8/2011

*Procedura di ricorso:* TAR della Regione Valle d'Aosta – Piazza Accademia di S. Anselmo 2 – 11100 AOSTA.

Il Responsabile del procedimento  
ing. Fabrizio CLERMONT

---

*Montant du marché:* 55 000,00 euros (IVA exclue)

*Adjudication définitive:* acte du dirigeant n° 3413 du 5 août 2011

*Recours:* auprès du TAR de la Vallée d'Aoste – 2, place de l'Académie Saint-Anselme – 11100 Aoste.

Le responsable de la procédure,  
Fabrizio CLERMONT

---